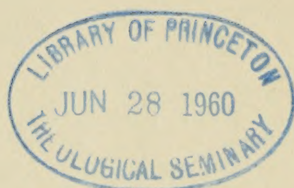


THE volumes of the University of Michigan Studies are published by authority of the Executive Board of the Graduate School of the University of Michigan. A list of the volumes thus far published or arranged for is given at the end of this volume.

University of Michigan Studies

HUMANISTIC SERIES

VOLUME X

THE COPTIC MANUSCRIPTS IN THE FREER COLLECTION

PART I. THE COPTIC PSALTER



THE MACMILLAN COMPANY
NEW YORK · BOSTON · CHICAGO · DALLAS
ATLANTA · SAN FRANCISCO

MACMILLAN & CO., LIMITED
LONDON · BOMBAY · CALCUTTA
MELBOURNE

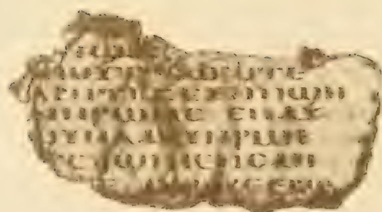
THE MACMILLAN CO. OF CANADA, LTD.
TORONTO

PLATE I.

A



B



COPTIC PSALTER

A. Outside, before separation of leaves

B. Small regular hand [p. 256]

THE COPTIC PSALTER

IN THE

FREER COLLECTION

EDITED BY

WILLIAM H. WORRELL

HARTFORD SEMINARY FOUNDATION

New York
THE MACMILLAN COMPANY
LONDON: MACMILLAN AND COMPANY
1916

Set up and electrotyped. Published April, 1916.

Norwood Press
J. S. Cushing Co. — Berwick & Smith Co.
Norwood, Mass., U.S.A.

JACOBO ALEXANDRO CRAIG

QUI ME PRIMUS RES
ORIENTALES DOCUIT

PREFACE

The editor desires to express his indebtedness to Mr. Charles L. Freer for permission to publish the Coptic manuscripts of his collection, for many courtesies shown in the course of the work, and for his generous support of the undertaking; to Professor Henry A. Sanders for reading the proof-sheets throughout, for collating the text with the manuscript, and for much assistance in palaeographic matters; to Mr. Walter E. Crum for the loan of his personal collation of *The Earliest Known Coptic Psalter* with the original manuscript; and to Sir Frederick G. Kenyon for an opinion on the dating of the writing.

The libraries of the University of Michigan and of the Hartford Seminary Foundation have offered much assistance in the loan of necessary books. Professor Henri Hyvernat has given friendly advice, and some special assistance which will be more fully acknowledged in the second part of this volume.

The Coptic type used in this book was made under the supervision of Mr. J. W. Phinney, of the American Typefounders' Company, from designs prepared by the editor. These designs aimed to represent intelligibly the forms found in the manuscript, and to afford facility in the representation of superlinear strokes and other marks of punctuation, which in the older fonts are often rigid in respect to size and composition.

WILLIAM H. WORRELL.

HARTFORD, CONNECTICUT,
January, 1916.

CONTENTS

PLATES

INTRODUCTION

i. The Coptic Manuscripts and Fragments in the Freer Collection

The Freer collection contains the following Coptic manuscripts and fragments:

Manuscript No. 1, a large portion of the Psalter.

Manuscript No. 2, part of a homily on the Virgin.

Fragment No. 1, a small portion of the Psalter on three pieces of vellum (Plate V, B).

Fragment No. 2, a small portion of Matthew (Plate VI; i, 22 ff.).[1]

Fragment No. 3, three large leaves and four small pieces, having originally two columns of writing in a large, neat, Fayyûmic (?) hand. In its present state the parchment is too badly crumpled to permit decipherment.

Fragment No. 4, one fly-leaf having pen-trials: ⲡϫⲟ ⲓ̅ⲥ̅ ⲭ̅ⲥ̅ etc.

Fragment No. 5, a fragmentary single leaf, having upon one side a half cursive, very black hand, and upon the other a pale slanting hand. Unintelligible.

Fragment No. 6, two small pieces with a very defective text, possibly magical. Unintelligible.

Fragment No. 7, three pieces of papyrus binding bearing letters in a large hand. Illegible.

Fragment No. 8, a parchment leaf from the inside of a book cover. It has a rude portrait of Christ (?), and an inscription of which one may still trace the letters:

- - - ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ
ⲉⲕϣⲓⲛⲛⲓ ϩⲉ - - -
ⲉⲕⲙⲛⲧⲉⲣⲩ - - -

Fragment No. 9, a small portion of Job (Plate V, A).

Fragment No. 10, a magical text.

Fragment No. 11, piece of vellum once part of a book cover. Illegible.

Fragment No. 12, two pieces of vellum. Illegible.

Fragment No. 13, piece of vellum bearing an early hand. Illegible.

Fragment No. 14, two pieces of vellum. Illegible.

[1] The text, as far as legible, agrees with Horner's except for the reading ⲉⲛⲧⲁϥϣⲱⲡⲉ pro ⲛⲧⲁϥϣⲱⲡⲉ.

Fragment No. 15, piece of vellum. Illegible.

Fragment No. 16, piece of vellum. Illegible.[1]

All of these except fragment No. 10 are in the Sahidic dialect.

In the present publication we are concerned with all of them except manuscript No. 2 and fragment No. 10, which have been reserved for the second part of the volume.

Manuscript No. 1 and fragments 2 to 8 were bought by Mr. Charles L. Freer in May, 1908, a year and a half after the purchase of the well-known Greek manuscripts of Deuteronomy and Joshua, the Psalms, the Four Gospels, and the fragments of the Pauline Epistles. Fragments 1, 16 were bought in 1909, and 9 was brought from Egypt in the spring of 1912.

In Volume IX of this series, *The Washington Manuscript of the Four Gospels* (1912), p. 3 f.,[2] Professor Sanders has stated about all that can as yet be said of the provenance of the collection. The dealer who sold the manuscripts,[3] Ali al Arabi of the village of Gizeh, near Cairo, at first asserted that they had been acquired in Akhmîm, Upper Egypt. Later he owned that the statement was false, and produced the actual finders, who maintained that the manuscripts had been discovered at a spot which, though it cannot at present be named, is quite consistent with all the other evidence; it would have been a likely refuge for fugitives from the ruined Monastery of the Vinedresser, which lay near the third Pyramid, and was near enough to modern Gizeh so that the manuscripts would naturally be offered there for sale. It is therefore impossible to believe that the manuscripts were found near the White Monastery at Akhmîm, or at Eshmunên.

Manuscripts Nos. 1 and 2 and fragment No. 10 appear to have been damaged by insects or worms working around the edges and making superficial holes, but not boring deeply. One of the Greek manuscripts was found to contain a living bookworm, so identified by biologists at the University of Michigan. This circumstance also connects the manuscripts with the Fayyûm. It must, however, be admitted that manuscript No. 2 was written in Esneh, and that other parts of the same manuscript, now in the British Museum, are said to have been found at Edfu.

The report that new finds had been made at Akhmîm-Sohâg, at the famous White Monastery, and that the Freer Greek manuscripts had come from that place, is easily explained by the fact that

[1] The last three were reconstructed out of eleven small pieces.

[2] See also Vol. VIII, p. 1, and references to earlier literature.

[3] Except No. 9.

Mr. Robert de Rustafjaell in February, 1907, heard of the discovery of manuscripts in Upper Egypt, and found upon investigation that part of them had been taken from an old Coptic monastery, about five miles south of Edfu, within whose ruins now stands a modern structure popularly known as the New White Monastery. Another story given him at the same time was that they had come from Thebes (Akhmîm-Sohâg).[1]

ii. Appearance and Make-up of the Collection

The theory of the Fayyûmic origin of the collection — excepting the two large pieces, manuscript No. 2 and fragment No. 10 — is supported by an examination of the format (see plates) in connection with other manuscripts of known Fayyûmic provenance.

Manuscript No. 1 must have been, when complete, a volume of seven hundred pages of about $2\frac{3}{4} \times 3\frac{1}{8}$ inches, which would have been a size very difficult to bind or to use, as is recognized by the editors of the *Oxyrhynchus Papyri*, Vol. VII, No. 1010. It is possible that the leaves were intended to be bound into small volumes, or not at all. The latter case would explain the extensive displacements hereafter to be discussed. As in the case of all the small manuscripts enumerated below (excepting the *papyrus* manuscript No. 28 of the John Rylands collection, Manchester), there is no trace of binding. Perhaps such small-sized copies of the Psalms and Gospels may have been in vogue at one time and in one community, in which a use had thus been discovered for the trimmings of larger books. To reduce a large number of skins to a given size, strips of some width must often be cut off. These ordinarily include the rough and buckled parts around the extremities of the animal. Noteworthy in this connection is the rough hair-grain of parts of our manuscript. Such trimmings would furnish folio quires of small size; and the format, once established, may have been found convenient for certain purposes. The manuscripts mentioned by Horner, *Coptic Version of the New Testament in the Southern Dialect* (Oxford, 1911), Vol. III, Appendix, p. 377 ff., though small, appear to be somewhat larger than one would expect to have been made from scraps of parchment.

For purposes of comparison I append a list of the small manuscripts which have come to my notice:

[1] See *The Light of Egypt*, by Mr. de Rustafjaell, London, 1909; *Coptic Apocrypha in the Dialect of Upper Egypt*, by E. A. W. Budge, London, 1903; a review of Budge's *Coptic Apocrypha* in *Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft*, Vol. 68, p. 176 f., by Mr. W. E. Crum; also an article in the *Theologische Literaturzeitung*, 1908. No. 12, by Dr. Carl Schmidt.

1. Size, 5.6 x 8.4 cm. Vellum. 4th century. Greek. Fayyûm. 12 lines of 10 letters each. Large hand. *Oxyrhynchus Papyri*, Vol. VII, 1910, No. 1010.

2. Size, 5.8 x 9 cm. Vellum. 5th century (?). Coptic. Fayyûm. 12 lines of 8 letters each. Large hand. Freer collection, fragment No. 2.

3. Size, 6.4 x 7 cm. Vellum. 5th century (?). Coptic. Fayyûm. 15 lines of 11 letters each. Illegible. Freer collection, fragment No. 3. Possibly a part of No. 10 below.

4. Size, 6.6 x 7.5 cm. Papyrus. 3d or 4th century. Greek. Provenance unknown. 15 lines of 18 letters each. Large hand. John Rylands Library, Manchester, No. 28. See Hunt, *Catalogue of the Greek Papyri in the John Rylands Library, Manchester*, 1911, plate 5, 18. Traces of binding.

5. Size, 7 x 8 cm. Vellum. 5th century (?). Coptic. Fayyûm. 18 lines of 12 letters each. Large hand. Freer collection, No. 1. This is the Psalter manuscript here published.

6. Size, 7 x 8.5 cm. Vellum. Two fragments, now separated, but once a double leaf of a quire — perhaps the second and seventh of an eight-leaved quire. 5th century (?). Coptic. Fayyûm. 20 lines of 13 letters each. Small hand. Freer collection, fragment No. 9. This is the Job fragment here published.

7. Size, 7 x 9 cm. Vellum. 5th century (?). Coptic. Provenance unknown. 11 lines of 11 letters each. Very large hand. British Museum, manuscript Or. 3518. See Crum, *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the British Museum*, 1901, No. 142. Kenyon, *Handbook to the Criticism of the New Testament*, 1901, p. 160. The Berlin Museum manuscript Or. oct. 408 is said to be a part of the same.

8. Size, 7.4 x 8.8 cm. Vellum. 4th century. Greek. Fayyûm. 22 lines of 27 letters each. Very small hand. *Oxyrhynchus Papyri*, Vol. V, 1908, No. 840.

9. Size, 8 x 10. 1 cm. Vellum. Early 4th century. Akhmîmic Coptic. 12 lines of about 11 letters each. Thought by Crum to be written in a special Middle Egyptian hand. Crum, *Coptic Manuscripts Brought from the Fayyûm*, London, 1893, p. 2 f., plate 1.

10. Size, 9 x 9.8 cm. Vellum. 4th century. Greek. Fayyûm. 14 lines of 18 letters each. Medium large, thin hand. *Oxyrhynchus Papyri*, Vol. VI, No. 849.

11. Size, 9 x 10 cm. Vellum. 5th century. Greek. Fayyûm. 12 letters to a line. Large hand. *Oxyrhynchus Papyri*, Vol. VI, No. 848, cf. No. 847.

12. Size, 9 x 10 cm. Vellum. 5th century (?). Coptic. Fayyûm. 24 lines preserved, of 18–20 letters each. Small, beautiful, ancient hand. Freer collection, fragment No. 1.

The remaining Freer fragments are not in a condition to be utilized in the discussion.

When brought to Detroit the Psalter manuscript (No. 1) appeared as in Plate I. It had been attacked by insects or worms. Decay, and perhaps fire, had reduced the edges to carbon, under which, especially at one corner, the parchment had melted into a gelatinous mass containing particles of sand. Shrinkage at the edges was apparent. Within the mass were three fresh breaks, undoubtedly modern, and without displacement of the leaves.

The separation of the leaves, which were very thin and brittle, was successfully accomplished by Professor Sanders through the use of a damp sponge and penknife. Often two leaves would adhere so firmly as to seem in every respect to be one. They were largest at the middle of the mass, and decreased toward the ends until they became small fragments. Not all of the smallest pieces, containing sometimes only a few letters, could be positively identified.

A remarkable and difficult feature was the displacement of leaves, which is shown in the following comparative tables, the first of which indicates the order of the leaves when the manuscript was discovered, the second the true order in which they must have been arranged in the beginning.

Fig. 1. Table showing the Arrangement of Leaves and Pages in the Coptic Psalter when Discovered

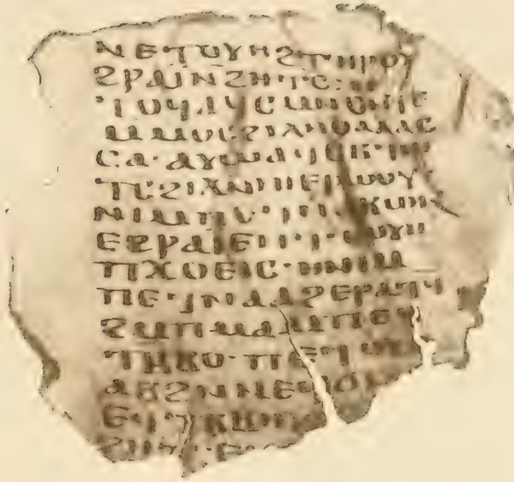
Order of Leaves	Paging	Blocks	Order of Leaves	Paging	Blocks
128–130	fragments		54	138–137	8
125–127	24–19		53	179–180	7
123–124	25–26		52	200–199 frg.	
114–122	44–27	15	51	179–180 frg.	
lost	45–46		41–50	200–181	6
100–113	74–47		34–40	178–165	5
99	fragment		33	201–202 frg.	
92–98	151–164	14	32	fragment	
89–91	143–148	13	6–31	251–201	4
88	140–139	12	4–5	252–256	3
87	142–141		3	257–258	2
81–86	75–86	11	1–2	17–18	1
56–80	136–87	10	0	fragments	
55	150–149	9			

Fig. 2. Table showing the Proper or Original Arrangement of Leaves and Pages in the Psalter

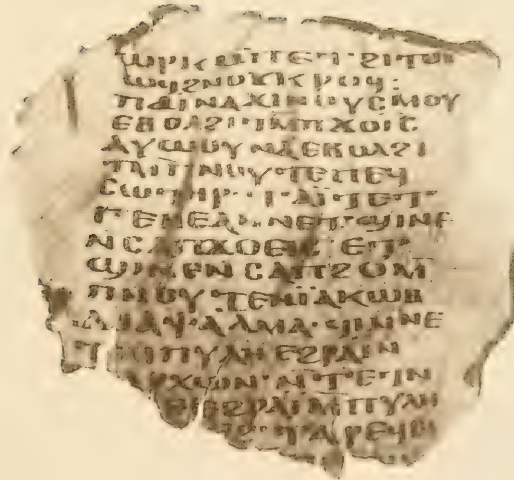
Blocks	Paging	Quire Number	Size of Quire	
lost	1–12	1	12	
lost	13–16			
1	17–18			
	19–24	2	16	
	25–26			
15	27–28			
	29–44	3	16	
	45–46	4	16	
	47–60			
	61–74	5	16	
11	75–76			
	77–86	6 ?	12 ?	
	87–88			
	89–104	7 ?	16 ?	
10	105–120	8 ?	16 ?	
	121–136	9 ?	16 ?	
				Break between quires
8	137–138			
12	139–142	10 ?	12 ?	
13	143–148			
				Break between quires
9	149–150			
		11 ?	16 ?	
14	151–164			
				Break between quires
5	165–178			
		12 ?	16 ?	
7	179–180			
				Break between quires
	181–188	13 ?	8 ?	
6				
	189–200	14 ?	12 ?	
				Break between quires
	201–211	15 ?	12 ?	
	212–223	16 ?	12 ?	
4	224–235	17 ?	12 ?	
	236–251	18 ?	16 ?	
				Break between quires
3	252–256			
		19 ?	?	
2	257–258			

PLATE II.

A



B



COPTIC PSALTER

A. Round or "coptic" hand [p. 103]

B. Change to square or "greek" hand, l. 3 [p. 104]

The quire signature ⲉ̄ in the upper right hand corner of page 76 shows that the latter closed the fifth quire of the volume or of the first of several small volumes, and that probably the first five quires, allowing four blank pages at the beginning, were arranged as 12 + 16 + 16 + 16 + 16. The scheme of the remaining quires is purely hypothetical, but supplies an arrangement by which the breaks occur for the most part between quires. Yet even so there is a break within the fifth quire (pages 74–75). There are no traces of binding; and if there ever were quires of any size they must have been reduced to loose leaves before the ancient displacements took place.

iii. Vellum, Writing, Date

Of the illegible fragments 3–8 nothing need be said.

Fragments 1, 2, and 9, and manuscript No. 1 are written upon similar material, in handwriting which is similar yet not identical, and they are all doubtless of about the same period. They have been described above (pages xii f.), and the dating is discussed below. Cf. plates 5 and 6.

The Psalter manuscript No. 1 is mostly or entirely of goat skin, varying in thickness from eight to seventeen hundredths of a millimeter. The leaves were originally about 7 x 8 cm., and contained from 13 to 18 lines of from 8 to 18 letters each: a quite extraordinary fluctuation. The upper lines are generally shortest, and the last line or two longest, but not invariably so (cf. page 140). Note the short line 15 on page 153. Ruling is visible in a few places only; and is provided sometimes for every line, — especially for the first two lines, — sometimes for alternate lines. The characters are placed usually just above or just below, rarely upon the lines. The marginal limits are maintained by perpendiculars.

The writing is clear but rude. One is inclined at first to recognize three distinct hands (as shown in Plates I–IV), which for convenience we shall call *A*, *B*, and *C*.

A is found pages 18–104, line 3 a; 116–117; 126–237; 248–252.

B is found pages 104, line 3 b–115; 118–125; 238–247.

C is found pages 253–258.

On page 240 a single upsilon occurs, and on pages 239 and 244 a mu, which, though found in the midst of a *B* section, would have to be assigned to *A*.

A is characterized by "round" forms of the three letters alpha, mu,[1] and upsilon: ⲁ ⲙ ⲩ.

[1] Another form ⲙ is occasionally used for condensation; cf. pages 198, 229.

B is characterized by "square" forms of the same: ⲁ ⲙ ⲩ.

C is a very small, regular hand, having exceptionally long and upright stems to alpha and mu, and a shima which leans backward.

A more careful examination reveals the fact that *A* and *B* are, except for the three letters mentioned, identical; cf. especially the ugly form of hori. With less certainty one must also admit that shrinkage of the parchment might explain the condensed, upright, rigid character of *C*. The hori of *C* is not always as bad as in *A* and *B*, however. Although not entirely certain, it is probable that the whole manuscript is from one hand.

The few corrections in the manuscript are in dark ink, and were probably made by the original scribe before leaving the page, and without blotting off. There was probably no diorthotes, since other errors remain uncorrected (cf. page 140). The coronis and chapter number (or other sign) are written in dark ink on pages 87, 90, 100, 124, 131, 169, 188, 210, 224, probably simultaneously with the text; but in light or blotted off ink on pages 106, 112, 115, 127, very likely at a later time, by the same or another scribe. Similarly the page numbers 72, 88, 117, seem to be in darker ink than pages 73, 76, 83, 86, and the quire signature 5.

It remains to explain why a scribe should employ for pages at a time, alternately, and with occasional slips, first the "round" and then the "square" forms of alpha, mu, and upsilon; and to determine whether such use has any bearing upon the date of the manuscript.

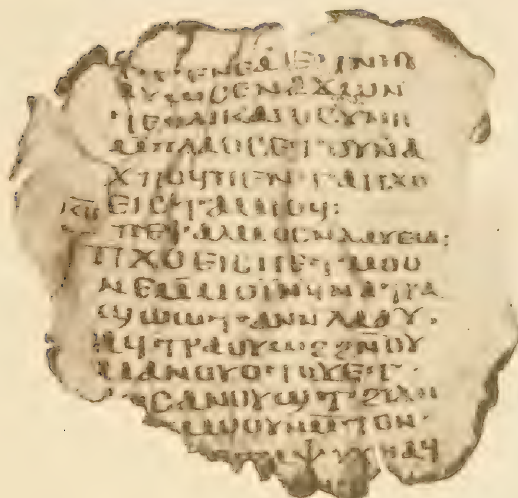
It must be accepted as evident from our manuscript, if it were not otherwise established, that both the "round" and "square" forms were in use at the same period. The fluctuation of the copyist may have been fanciful, or due to the use of different exemplars on different occasions. The "round" forms greatly predominate. None of the theories suggested to me, as *e.g.* the influence of the hair-side and flesh-side of the parchment, seems applicable.

The dating of Coptic manuscripts is notoriously difficult. Professor Hyvernat promises a revision of accepted opinion on the basis of the Morgan collection; but his publications are not yet available, and our data are meager.

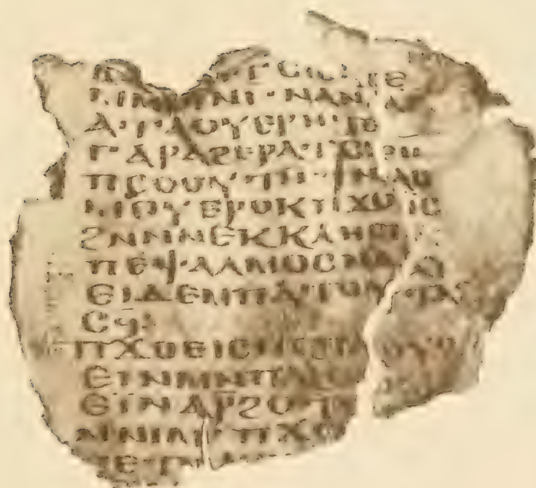
The London Sahidic Psalter manuscript (Brit. Mus. Ms. Or. 5000) has been dated by its editor, E. A. W. Budge, at about 700 A.D.; the Berlin Sahidic manuscript by its editor, Alfred

PLATE III.

A



B



COPTIC PSALTER

A. Round hand: coronis and number in primary hand [p. 100]

B. Square hand: chapter sign and number in secondary hand [p. 115]

Rahlfs, at about 400 A.D. The Freer manuscript may be presumed to lie between these two. Dr. Kenyon is inclined to put it at the extreme end of this period or later. On the other hand, the small sized Fayyûmic manuscripts mentioned, which resemble it in appearance, are dated by their editors from the third to the fifth centuries, and no later.

Rahlfs, in the introduction to his edition of the Berlin manuscript, *Die Berliner Handschrift des sahidischen Psalters* (Berlin, 1901), page 12, says: "Auch die Schrift beweist, dass der Berliner Psalter zu den ältesten koptischen Pergamenthss. gehört. Die griechischen Buchstaben zeigen keine Spur von dem specifisch koptischen Ductus, sondern sind den Buchstaben der ältesten griechischen Pergamenthss. sehr ähnlich . . . ." It is difficult to understand how the presence or absence of the "round," so-called "Coptic" forms of alpha, mu, and upsilon (if that is the editor's meaning) could be of much service in dating a manuscript which in any case is later than the third century.

At the beginning of Coptic Christianity and of Coptic literature, the Egyptians simply used the contemporary Greek hands, of which a great many were current in Egypt.[1] The so-called Coptic forms were not used exclusively by Copts, nor exclusively for writing Coptic. In all the centuries of the uncial one may find varying degrees of admixture of these forms; and not alone in Egypt. They are really cursive forms, which came to be used more and more by writers of Coptic in proportion to their disuse by writers of Greek uncial. There seems to be some doubt as to the order of their introduction into Greek manuscripts. Thompson, in his *Introduction to Greek and Latin Palaeography* (1912), pages 190 ff., gives upsilon from the third century B.C. onward; alpha from the first century B.C. onward; and mu from the first century A.D. onward. Gardthausen traces alpha back to the Ptolemaic period, and mu and upsilon to the first century A.D., after which time they are said to have been in continued but not exclusive use. For instance, one manuscript of 88 A.D. has alpha only; another, of 99–100 A.D., has all three letters; two others, of the first or second centuries A.D., have mu and upsilon only; another, of 200–295, has none of the three; the Sinaiticus, of 400 A.D., has mu only; the Vaticanus, of the fourth century, and the Alexandrinus, of the fifth century, use mu in numerals, in titles, and at the ends of lines. Thirteen others, from the early sixth to the tenth century, lack all

[1] Cf. Gardthausen, *National- und Provincialschriften*, in the *Byzantinische Zeitschrift*, Vol. XV, 1906; and *Griechische Paläographie*, 1913, Vol. II, page 248 f.

three of the forms, except upsilon in one manuscript of the tenth century.

As for the Coptic manuscripts, the Berlin Psalter, of about 400 A.D., has none of the forms; but a manuscript, dated by Kenyon 350 A.D. and published by Budge in his *Coptic Biblical Texts in the Dialect of Upper Egypt* (London, 1912), employs mu at the end of a line (Plate 2), mu and upsilon at the end of a line (Plate 1), all three forms (Plate 4), and none of the forms (Plates 3, 5, 6, 7, 8, 9). Plate 4 exhibits both "round" and "square" forms on the same page. The London Coptic Psalter, published by Budge as *The Earliest Known Coptic Psalter* (London, 1898), and dated, as we have seen, about 700 A.D., shows in the plates all three of the letters, with no exceptions. Yet the sixth-century manuscript in *Führer durch die Ausstellung der Sammlung Erzherzog Rainer*, Vienna, 1894 (Plate 7, Nos. 133–140), mixes the forms.

iv. Punctuation and Spelling

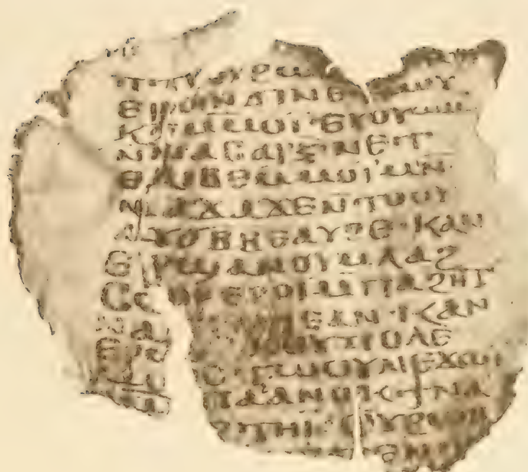
The manuscript employs no capitals and no coloring. At the end of Psalm 49 a simple ornament is used, as also on page 115 (Plate III). A coronis is generally used to mark the actual beginning of a psalm, and the first word of the psalm or of the title may be indicated by slight extension into the margin; but there is no invariable rule. There is no spacing between words. The usual abbreviations **ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅** and **ⲡ̅ⲓ̅ⲏ̅ⲗ̅** are employed. As in Greek manuscripts, final nun at the end of a line is sometimes indicated by a short dash above the vowel (see pages 52, 141, 190, 207). A similar dash is placed over a single syllabic vowel at the end of a line and belonging to the first word in the following line (see pages 54, 193, line 13, 196, 207, 217), but not invariably so (page 193, lines 2, 3). A short dash sometimes occurs in place of the familiar double dot over the iota (pages 110, 245). On page 207 is found **ⲡⲟⲩ̄ⲭⲁⲓ**. The five signs ¯ ¯ ´ ` , are used indiscriminately above or to the right of the last letter of the word, as hereafter described. The last three are rare (pages 163, 224), and the ¯ is by far the commonest. They are employed in the following positions:

1. With a final consonant before an initial consonant.
2. With a final vowel before an initial vowel.
3. With a final consonant before an initial vowel.
4. With a final vowel before an initial consonant.

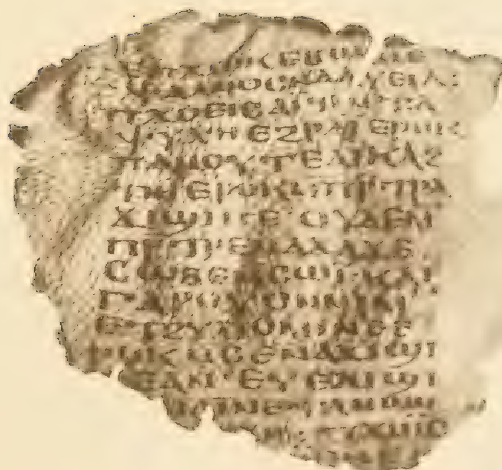
The first of these occurs about twice as often as any of the others, which are about equally represented; and it is the first of

PLATE IV.

A



B



COPTIC PSALTER

A. Round hand and square hand on the same leaf [p. 116, cf. p. 115]

B. Square hand: round form in l. 14 [p. 106]

these which most nearly resembles the Greek usage with foreign words, particularly proper names having un-Hellenic endings. Correct division of the syllables in Coptic being vital to the sense, the functions of the sign were extended.

A single point, in one of three positions (˙ · .) without distinction, is used for primary divisions of punctuation. The double point (:) has greater force. Instead of the usual lines placed over the word ⲇ̅ⲓ̅ⲁ̅ⲯ̅ⲁ̅ⲗ̅ⲙ̅ⲁ̅, a number of points are used on page 226.

The superlinear dashes are usually placed or extended too far to the right, as is common in manuscripts. Since there is a general tendency to make swinging off-strokes (pages 185, 232, 142) and long dashes (pages 38, 196, 236) at the margin, there can hardly be any significance in such forms as ⲙⲛ̄ⲟ̄ⲩ- for ⲙ̄ⲛ ⲟⲩ- page 49, or ϩⲛ̄ⲛⲉⲧ- for ϩ̄ⲛ ⲛⲉⲧ- page 77, or ⲛⲛ̄ⲉⲧ- for ⲛ̄ⲛⲉⲧ- page 249. But a helping vowel, before or after the first member of a double consonance, may be indicated in ϩ̄ⲧⲏϥ for ϩⲧⲏϥ page 40, ϩ̄ⲧⲏⲕ for ϩⲧⲏⲕ page 188, ϩ̄ⲙⲟⲙ for ϩⲙⲟⲙ page 189; and between a liquid and a following consonant in ⲙ̄ⲡⲉϥ- page 222, ⲙ̄ⲡⲓⲏ̄ⲗ page 51, ⲙ̄ⲡⲉⲕ- page 59, ⲙ̄ⲡⲉϥ- page 240.

Like the London Psalter[1] our manuscript writes ϫⲟⲓⲥ instead of ϫⲟⲉⲓⲥ when it is necessary to save space at the end of a line. In other positions it has the latter form. This alone would show that no phonetic difference is involved in the two ways of writing the vowel.

The present manuscript, F, greatly favors the use of ⲓ for ⲉⲓ. The following is a list of the instances in which F differs from L, with the readings of all available manuscripts at these points.

A. ⲓ for ⲉⲓ in Greek loan words:

Page				
106	ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ	FBTPist,	ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ	L,
	ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ	(noun) ZR;		
107	ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ	FZTPist,	"	LB;
112	"	FZPist	"	L,
	ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ	T (noun);		
120	ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ	FZ,	"	L;
149	"	FZ,	"	L,
	ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲉ	B (noun);		
172	ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ	FZ,	"	L;
172	ⲕⲗⲉⲓⲣⲟⲛⲟⲙⲓ	F,	ⲕⲗⲏⲣⲱⲛⲟⲙⲉⲓ	LZ;
172	ⲕⲗⲏⲣⲱⲛⲟⲙⲓ	F,	"	LZ;

[1] The reader is referred to pages xxiii f. for the sigla which are used from this point onward instead of the titles of the various manuscripts and editions.

Page				
178	κληρονομι	F,	κληρονομει	LZV;
84	βοηθια	FZ,	βοηθεια	L;
96	"	FZR,	"	LT;
156	βοηθι	F,	βοηθει	LZ,
	βοιθια	(noun) R;		
197	βοηθι	F,	"	LBZ;
217	"	FFrag 1,	"	LBZV;
50	[επικα]γλ[ι]	F,	επικαλει	L,
	επεικαλει	Z;		
64	αιπικαλι	F,	"	L,
	επεικαλει	Z;		
130	εξομολογι	FV,	εξομολογει	LZ;
212	"	F,	"	LB?Z;
106	ανομι	FPist	ανομει	LBZR,
	ανομια	(noun) T;		
161	πιραζε	FZ,	πειραζε	LR;
183	ταλαιπωρι	F,	ταλαιπωρει	LBZ;
190	ϩικων	FZMasp,	ϩεικων	LV;
160	αινωχλι	F,	ενωχλει	LZR.

B. λι for λει in Coptic words:

167	θλιβες	FBZV,	θλειβες	L;
215	"	FBZV,	"	L.

C. οι for οει in Coptic words:

191	ταμιοι	FZ,	ταμιοει	L;
193	λοιϩε	FZPist,	λοειϩε	L;
198	ϭοιλε	FZMasp,	ϭοειλε	LB.

D. ουι for ουει in Coptic words:

61	ννιμουι	FZ,	ννιμουει	L,
	ννειμουι	R.		

E. ι for ει as initial consonant of a syllable in Coptic words:

73	νι-ϩ-ιουλ	F,	νι-ϩ-ειουλ	LZ;
126	ν-ϩ-ιουλ	F,	ν-ϩ-ειουλ	L,
	ν-ιϩ-ουλ	(metathesis) ZR;		
203	ου-ϩ-ιουλ	F,	ου-ϩ-ειουλ	LZ;
212	τα-ιο	F,	τα-ειο	LZ;
225	μπ-ιε-ρο	F,	μπ-ειε-ρο	LZRMasp.

It will be seen at once that F has ι and L has ει without exception, the remainder being divided.

The manuscripts exhibit the usual, and some unusual, cases of confusion between vowels, diphthongs, and consonants. In Greek words:

ⲏ and ⲉⲓ, ⲏ and ⲩ, ⲏ and ⲓ, ⲉ and ⲁⲓ, ⲉ and ⲁ, ⲏ and ⲁ (Doric), ⲱ and ⲟ, ⲧ and ⲇ, ⲅ and ⲕ, ⲅⲝ and ⲝ.

Page				
207	ⲧⲉⲗⲩⲡⲏ	F,	ⲧⲉⲗⲩⲡⲉⲓ	LZ;
209	"	F,	"	LZ;
67	ⲡⲏⲅⲏ	LB,	ⲡⲩⲅⲏ	FZ;
168	"	LB,	"	FZ;
127	ⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲏⲥⲙⲟⲥ	FR,	ⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ	LZ;
141	"	F,	"	LZ;
156	ⲃⲟⲏⲑ(ⲉ)ⲓ	FLZ,	ⲃⲟⲓⲑⲓⲁ	R;
64	ⲉⲡ(ⲉ)ⲓⲕⲗⲁⲉⲓ	LZ,	ⲁⲓⲡⲓⲕⲗⲁⲓ	F;
66	ⲭⲉⲣⲟⲩⲃ(ⲉ)ⲓⲛ	LB,	ⲭⲁⲓⲣⲟⲩⲃⲓⲛ	Z;
160	ⲉⲛⲱⲭⲁ(ⲉ)ⲓ	LZR,	ⲁⲓⲛⲱⲭⲁⲓ	F;
170	ⲉⲧⲏⲙⲁ	F,	ⲁⲓⲧⲏⲙⲁ	LZ;
126	ⲙⲟⲛⲟⲕ[ⲅ]ⲉⲣⲱ[ⲟ]ⲥ	LZ,	ⲙⲟⲛⲟⲕⲁⲣⲟⲥ	F;
83	ⲙⲉⲗⲉⲧⲏ	LZ,	ⲙⲉⲗⲉⲧⲁ	FB;
126	(supra);			
172, 6	ⲕⲗⲏⲣⲱⲛⲟⲙⲉⲓ	LZ,	ⲕⲗⲉⲓⲣⲟⲛⲟⲙⲓ	F;
253	ⲧⲩⲛⲁⲧⲟⲥ	F,	ⲇⲩⲛⲁⲧⲟⲥ	LZ;
126	(supra);			
142	ⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ	FBZ,	ⲙⲁⲥⲧⲓⲝ	L;
161	"	FZR,	"	L;
186	"	FBRV,	"	LZ;
191	"	FB,	"	LZ

I note also the spelling ⲭⲁⲗⲁⲥⲍⲁ (page 67) which may be an error merely.

W preceded by a vowel is written ⲟⲩ or ⲩ in F.

73	ϫⲓⲥⲓⲉⲟⲩ	F,	ϫⲓⲥⲓⲉⲉⲩ	L,
	ϫⲓⲥⲉⲉⲩⲉ (error?) Z;			
94	ⲙⲟⲟⲩ	FBZT,	ⲙⲟⲩ	L;
181	ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ	LZ,	ⲡⲉⲩⲟⲉⲓϣ	F;
168, 10	ⲉⲩⲟⲩⲟⲉⲓⲛ	LBZ,	ⲉⲩⲟⲉⲓⲛ	F (doubled).

F shows a preference for the doubling or "breaking" of vowels:

55	ⲥⲛⲁⲁⲩϩ	F,	ⲥⲛⲁⲟⲩϩ	B,	ⲥⲛⲁⲩϩ	L;
56	ϭⲗⲟⲟⲧⲉ	FZ,	ϭⲗⲟ̣ⲧⲉ	L;		
95	ϩⲟⲟⲣ	FZ,	ϩⲟⲣ	LB;		
151	ⲧⲟⲩϫⲟⲟϥ	F,	ⲧⲟⲩϫⲟϥ	LZR;		

Page				
188	ⲙⲡⲣⲥⲁϩⲱⲱⲕ	F,	ⲙⲡⲣⲥⲁϩⲱⲕ	LZR;
215	ⲥⲁϩⲱⲱϥ	F,	ⲥⲁϩⲱϥ	LZV.

On the other hand, F writes û-o and û-e for û-wo and û-we:

133	ⲟⲩⲟⲥⲧⲛ	FZ,	ⲟⲩⲟⲩⲟⲥⲧⲛ	L;
160	ⲉⲕⲟⲩⲛⲧ	FR,	ⲉⲕⲟⲩⲟⲩⲛⲧ	LZ;

Old forms of the article appear in two instances:

81 (bis)	ⲛⲛⲓⲕⲟⲩⲓ	F,	ⲛⲛⲕⲟⲩⲓ	LZ;

as also the uncontracted forms:

39	ⲡⲉⲉⲧ-	F,	ⲡⲉⲧ-	T;
50	ⲛⲉⲉⲧ (?)	F,	ⲛⲉⲧ-	LZ.

A striking feature of our manuscript is the doubling of intervocalic *n*, noted by Stern (*Koptische Grammatik*, § 72) as a peculiarity of Middle-Egyptian and, rarely, of Sahidic manuscripts. It occurs not only with ⲛ̄ and ϩⲛ̄ (Stern), but also with ⲙⲛ̄, ϩⲓⲧⲛ̄, ϫⲓⲛ, ϩⲉⲛ, ⲛⲛⲁϩⲣⲛ̄, and ⲁϫⲛ̄:

71	ⲛⲛⲁⲧⲛⲟⲃⲉ	209	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲅⲓⲑⲁⲣⲁ
98	ⲛⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ	215	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲙⲁ
162	ⲛⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ	221	ϩⲛ ⲛⲟⲩϩⲃⲥⲱ
195	ⲛⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ	71	ⲙⲛ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲉ
213	ϩⲛ ⲛⲉⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥ	71	ⲙⲛ ⲛⲟⲩⲥⲱⲧⲡ
62	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ	156	ⲙⲛ ⲛⲟⲩⲑⲩⲣⲱⲛ
83	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟϭ	164	ⲙⲛ ⲛⲟⲩⲱⲗⲥ
87	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲱⲛⲉ	166	ⲙⲛ ⲛⲟⲩⲕⲣⲟϥ
111	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲙⲟⲥⲧⲉ	173	ⲙⲛ ⲛⲟⲩⲉⲃⲓⲏⲛ
115	ϩⲛ ⲛⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ	77	ϩⲓⲧⲛ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲉ
137	ϩⲛ ⲛⲟⲩϩⲁⲓⲃⲉⲥ	204	ϩⲓⲧⲛ ⲛⲟⲩⲙⲁ
160	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ	80	ϫⲓⲛ ⲛⲁⲣⲏϫⲥ
161	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲕⲱⲙϣ	107	ϫⲓⲛ ⲛⲉⲛⲉϩ
162	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟϭ	79	ⲛϩⲉⲛⲛⲁⲥⲡⲉ
162	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲗⲁⲟⲥ	75	ⲛⲛⲁϩⲣⲛ ⲛⲟⲩⲧⲏⲩ
195	ϩⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟϭ	213	ⲁϫⲛ ⲛⲁⲥⲟⲩ
199	ϩⲛ ⲛⲟⲩϩⲟⲟⲩ		

In an effort to avoid the mannerism the scribe has written one *n* where there should be two, and two where there should be three.

208	ⲛⲁⲕⲉⲉⲥ	223	ⲛⲟⲩⲉⲓⲟⲧⲉ
145	ⲛⲛⲟⲩⲛ		

The other manuscripts show no trace of this tendency.

v. Affinities of the Text

The present manuscript possesses no remarkable textual features. It is closely related to the other Sahidic Psalter manuscripts, one of which, L, being complete and old, furnishes for us, as for previous editors, a means of comparison.

If we take the cases in which F differs from L, and compare F in all such instances with all available manuscripts, we discover that most of the cases involve mere orthographic, or perhaps in part, dialectic peculiarities. These have been discussed in the preceding section. Only a few cases seem to lead back to a difference in text in the Greek; and the significance of these cannot, of course, be interpreted at present. Even the interrelation of the Sahidic manuscripts is not clear. F appears, when differing from L, to favor B in matters other than orthography.

Page	$\mathfrak{G}^{B}$	$\mathfrak{G}^{U}$	$\mathfrak{G}^{\aleph c.aR}$	$\mathfrak{M}$	Unidentified
39	FZT		L		
72	L				F?Z
78	LV			LV	FZ
85	L			L	FZ
93	F	LZR			
93	LZT				F
94	FBZT				L
103	LZT			LZT	F
117	F				LZT
165	FBZR			FBZR	L
168	L			FBZ	
216	LZV				F
240	L			L	FBZR
246	FBZGol				L

vi. Plan of This Edition

The list of available texts of the Sahidic Psalter has been published by both Rahlfs and Wessely in their editions; and from these I have taken the following list, adapting it to the purposes of the present edition, which does not extend beyond Psalm 53. At the same time I have indicated the sigla employed respecting them in this introduction and in the following text.

F The Freer Coptic Psalter manuscript, No. 1, here published.

B The Berlin manuscript, dated about 400 A.D., edited by Rahlfs in *Abhandlungen der königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen*, 1901.

L The London manuscript, British Museum, Or. 5000, dated in the late sixth century, edited by Budge as *The Earliest Known Coptic Psalter*, London, 1898.

Z The de la Zouche (later Parham) British Museum manuscript, dated in the ninth or tenth century, published by de Lagarde as an appendix to the Bohairic Psalter, *Psalterii Versio Memphitica, accedunt Psalterii Thebani Fragmenta Parhamiana, Proverbiorum Memphiticorum Fragmenta Berolinensa*, Berlin, 1875.

T The Turin manuscript, dated about the fourteenth century, edited by Peyron in *Memoria della Regia Accademia di Torino*, Ser. II, 28.

R Fragments now partly in Rome and partly in Naples, formerly of the Borgian Museum, dated ninth to twelfth century, edited by Ciasca in *Sacrorum Bibliorum Fragmenta Copto-Sahidica Musei Borgiani*, Rome, 1889.

V Vienna fragments, dated early sixth century, edited by Wessely in *Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien*, Vienna, 1907.

Masp Fragments copied by Maspero in Egypt, dated fifth to sixth centuries, edited by him in *Études Égyptiennes*, I, Paris, 1881 fol. See remarks below, page xxvi.

Gol Manuscript of Golenischtschew, dated in the ninth century, edited by von Lemm in *Bulletin de l'Académie de St. Pétersbourg*, new series, I, 1890.

Bour Fragments edited by Bouriant in *Mémoires publiés par les membres de la mission archéologique française au Caire*, I, 3, Paris, 1887.

Pist The Psalm texts embedded in the Pistis Sophia, published by Schwartze-Petermann, Berlin, 1851.

Winst Fragments published by Winstedt in *Proceedings of the Society of Biblical Archeology*, xxv, 7.

Frag 1 Part of the Freer collection, described above, page xiii.

Schm Schmidt's review of the Budge edition of L, *Göttinger gelehrte Anzeigen*, 1901.

L^b and L^c The printed text of the Budge edition of L, and the collation of the same with the original manuscript by Mr. W. E. Crum.

𝔊 indicates the Greek text of Swete's *Old Testament in Greek*, Cambridge, 1896, which is, for our passages, the Vaticanus. Other symbols added to 𝔊 have been taken from Swete.

𝔐 indicates the Massoretic Hebrew text.

vii. The Reproduction of the Text

The manuscript has been reproduced as far as possible line for line. The original relative position of the words on the page has been observed as nearly as the word division would permit. The actual length of incomplete lines and pages could only be conjectured, since they are subject to wide variation in the manuscript. There is evidence for supposing it to be safe to employ as many as eighteen lines to a page, and an equal number of letters to a line, when restoring defective pages.

Missing portions of the text have been supplied from L, and indicated by [ ]. Letters which can be recognized from the context and a comparison with L, but which are not independently recognizable, are indicated by ⌜ ⌝. It is impossible in this to avoid the exercise of a degree of personal judgment, with results which may not be approved by others in every case. When L is corrupt, the bracketed reading is taken from another source, indicated in the notes. No superlineation is employed within the brackets unless actually visible in the manuscript. It is not intended to exaggerate the importance of the manuscript by printing the text in full; but it seems necessary to do this if the reader is to distinguish easily between textual omissions and lacunæ in the parchment. The word-separation is not as extreme as that of Steindorff on the one hand nor of Budge on the other. In this matter there is always room for criticism, but it can be seriously offered only when the method is uneven, or when sense or grammar is violated. The chapter and verse numbers follow Swete's edition of the Greek text. The strokes over the letters are discussed above, pages xviii f.

The collation of the manuscript with L has been described on page xxiii. Mere typographical slips or scribal errors, in L or F, did not require the mention of other manuscript readings. For the sake of completeness, however, the regular and unimportant variation of ϫⲟⲉⲓⲥ and ϫⲟⲓⲥ was noted. No comparison of punctuation was attempted.

In the portion of the Psalter covered by our manuscript the Budge edition contains some sixty-five errors; and it was found necessary to indicate these, together with the corrected readings of the collation kindly loaned me by Mr. Crum, in order not to misrepresent the manuscript. Some of these were noted by Schmidt in his review. A few are paralleled in the earlier editions of Z and R, being incorrect division of letters into words.

The apparatus on pp. 107–112 of this book requires the explanation that the words *secunda manu* refer to the retracing of certain letters in a very black ink, and not to any change in the reading nor added letters. The Job fragment has been collated with the edition of Ciasca (cf. p. 329, ll. 7 ff.).

The British Museum manuscript Or. 7561, known as the Kennard Papyri, and consisting of some hundred and fifty biblical and patristic fragments, does not appear in the catalogue of Crum (closed in 1905), and must have been acquired since that date.

Manuscript Or. 7561 b is a volume containing an edition of these fragments, and bears the title **ⲁⲣ·ⲑ·ⲩⲣ ⲛⲛⲓⲉⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲁⲫⲓⲟⲙ ϣⲟ ⲱ̅ⲙ̅ⲍ̅**,[1] *Fragmenta Saidica Transcripta et Commentata ab Arthurio des Revières*, 1848. On the following page is the note: "This book contains the transcript and notes by Arthurio des Revières, from the original papyri, in my possession, from which the Gospels of our Bible were translated. Henry Martyn Kennard, 27th May, 1906. Another transcript is said to be in the Munich Museum. My papyri, the originals, were supposed to have been destroyed during a bombardment of Alexandria."

If we compare the Psalm fragments in the Kennard collection with those published by Maspero (page xxiv), we find the passages to be the same. The latter alludes to "un homme dont l'œvre entière, restée manuscrite, a été dispersée" . . . after having been prepared for publication thirty years before. "Ce curieux personnage" is apparently de Revières, who wrote in 1848. The bombardment of Alexandria occurred in 1882, Maspero copied them in 1883, and the British Museum acquired them in 1906.

[1] "Arthur of the Rivers, that is, of the Fayyûm, Thousand 847."

COPTIC PSALTER

p. 17 [ⲓ̅ⲍ̅] [ⲕⲟⲧⲕ ⲡ]⸢ϫⲟⲉⲓ⸣[ⲥ vi, 5
ⲙⲁⲧⲟⲩϫ]ⲉ ⲧ[ⲁ
ⲯⲩⲭⲏ.]

p. 18 [ⲓ̅ⲏ̅] [ϩ]⸢ⲛ⸣ [ⲛⲁϫⲓϫⲉⲉⲩⲉ vi, 8
ⲧ]⸢ⲏ⸣ⲣⲟⲩ[·]

p. 19 [ⲓ̅ⲑ̅] [ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲇⲁⲩ vii, 1–2
ⲉⲓⲇ ⲡⲉⲛⲧⲁϥϫⲟⲟϥ
ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲁ ⲛϣⲁϫⲉ
ⲛⲭⲟⲩⲥⲉ]⸢ⲓ⸣ ⲡ⸢ϣ⸣[ⲏ
ⲣⲉ ⲛⲓⲉⲙⲉ]ⲛⲉ⸢ⲓ⸣[—
ⲡϫⲟ]ⲉⲓⲥ [ⲡⲁⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲁⲓⲛ]⸢ⲁ⸣ϩ⸢ⲧ⸣[ⲉ ⲉⲣⲟⲕ·]

p. 20 [ⲕ̅] [ⲉ]⸢ϣ⸣ϫⲉ [ⲟⲩⲛ ϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ vii, 4–5
ϩⲛ] ⸢ⲛ⸣ⲁϭⲓϫ[· ⲉϣϫⲉ
ⲁⲓⲧ]ⲱⲱ⸢ⲃ⸣[ⲉ ⲛⲛⲉⲧ
ⲧⲱⲱ]⸢ⲃⲉ⸣ [ⲛⲁⲓ ⲛϩⲉⲛⲡⲉ
ⲑⲟⲟⲩ] ⲉϊⲉ[ϩⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧ]⸢ⲛ⸣ ⲛⲁ[ϫⲁϫⲉ ⲉⲓϣ
ⲟⲩⲉⲓ]ⲧ[·]

p. 21 [ⲕ̅ⲁ̅] [ϩⲙ] ⸢ⲡ⸣ⲟⲩⲉ[ϩⲥⲁ vii, 7–8
ϩⲛⲉ] ⲉⲛⲧⲁⲕϩ⸢ⲱ⸣[ⲛ
ⲙⲙ]⸢ⲟ⸣ϥ· ⲁⲩ⸢ⲱ⸣ [ⲟⲩⲛ
ⲟⲩⲥⲩⲛ]ⲁⲅⲱ[ⲅⲏ ⲛⲗⲁ
ⲟⲥ ⲛ]ⲁⲕ⸢ⲱ⸣[ⲧⲉ ⲉⲣⲟⲕ
ⲁⲩⲱ] ϩⲁ ⲧ[ⲁⲓ`ⲕⲟⲧⲕ
ⲉⲩϫⲓ]⸢ⲥ⸣ⲉ:

p. 22 [ⲕ̅ⲃ̅] ⲁⲩ⌈ⲱ⌉ [ⲕⲛⲁⲥⲟ — vii, 10–11
ⲟⲩ]⌈ⲧⲛ̅⌉ ⲙ̅⌈ⲡ⌉ⲇⲓⲕ[ⲁⲓⲟⲥ ⲡ
ⲛⲟⲩ]⌈ⲧ⌉ⲉ ⲡ[ⲉⲧϩⲉⲧⲁ
ⲍⲉ ⲛ]⌈ⲛ̅⌉ϩ⌈ⲏ⌉[ⲧ ⲙⲛ ⲛⲉ
ϭⲗⲟ]ⲧ̅ⲉ· [ⲟⲩⲙⲉ ⲧⲉ
ⲧⲁ]⌈ⲃ⌉ⲟⲏⲑ[ⲉⲓⲁ ⲛⲛⲁϩ
ⲣⲙ] ⌈ⲡ⌉ⲛⲟ⌈ⲩ⌉[ⲧⲉ·]

p. 23 [ⲕ̅ⲅ̅] ⌈ⲁϥⲥ⌉[ⲱⲙⲧ — vii, 13–14
ⲛⲧ]ⲉϥⲡ[ⲓⲧⲉ ⲁϥ
ⲥⲃⲧ]ⲱⲧ[ⲥ· ⲁϥⲥⲟⲃ
ⲧⲉ ⲛ]ϩⲏ[ⲧⲥ ⲛϩⲉⲛ
ⲥⲕⲉ]ⲩⲏ ⲙ̅[ⲙⲟⲩ· ⲛⲉϥ
ⲥⲟⲧ]ⲉ ⲁϥ[ⲧⲁⲙⲓⲟⲟⲩ
ⲛⲛⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲣⲟⲕϩⲟⲩ̣]

p. 24 [ⲕ̅ⲇ̅] [ⲉⲓⲥ ϩⲏⲏ]⌈ⲧⲉ⌉ [ⲁ — vii, 15
ⲡϫⲓⲛϭⲟ]⌈ⲛⲥ⌉ [ϯⲛⲁⲁ
ⲕⲉ· ⲁϥⲱ] ⌈ⲙⲡ⌉[ϩⲓⲥⲉ
ⲁϥϫⲡⲉ] ⲧⲁ[ⲛⲟⲙⲓⲁ·]

p. 27 [ⲕ̅ⲍ̅] [ⲉⲧⲃⲉ — viii, 3
ⲛⲉⲕϫⲁ]⌈ϫⲉ⌉ [ⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲟⲩϫⲁ]⌈ϫⲉ⌉[· ⲙⲛ ⲟⲩ
ⲣⲉϥϫⲓⲕⲃⲁ·]

p. 28 [ⲕ̅ⲏ̅] [ⲟⲩⲉ]⌈ⲟⲟⲩ⌉ [ⲙⲛ — viii, 6–7
ⲟⲩ]ⲧ⌈ⲁ⌉[ⲓⲟ ⲁⲕⲁⲁⲩ ⲛ
ⲕⲗ]⌈ⲟ⌉ⲙ̅ ⌈ⲉ⌉[ϫⲱϥ· ⲁⲕ
ⲕⲁ]ⲑⲓⲥⲧ[ⲁ ⲙⲙⲟϥ
ⲉ]⌈ϫⲛ̅⌉ ⲛ[ⲉϩⲃⲏⲩⲉ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ] ⌈ⲛ̅ⲛ⌉[ⲉⲕϭⲓϫ·]

p. 24. 1 ⲁϥⲥⲱⲧⲙ L^bL^c ⲁϥⲥⲱⲙⲧ Pist Schm [ⲁ]⌈ϥⲥ⌉ⲱⲙⲧ B ⲛϥⲥⲱⲙⲛⲧ T
p. 27 incerta
p. 28. 5 ⲛⲉϩⲃⲏϫⲉ L^b ⲛⲉϩⲃⲏⲩⲉ L^c

p. 29 [ⲕ̄ⲑ̄] [ⲡϫⲟ viii, 10–ix, 1
ⲉⲓⲥ ⲡⲉⲛϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ·ⲑ·ⲉ
ⲛⲟⲩ]⸢ϣⲡ⸣[ⲏⲣⲉ ⲡⲉ
ⲡⲉⲕ]ⲣⲁⲛ [ϩⲙ ⲡⲕⲁϩ ⲧⲏ
ⲣ]⸢ϥ⸣: [ⲉ
[ⲑ̄] ⲡϫ]ⲱⲕ ⸢ⲉ⸣[ⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲛⲉ·ⲑ·]ⲏ⸢ⲡ̄⸣ [ⲙⲡϣⲏⲣⲉ ⲡⲉ
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲇⲁⲩⲉⲓⲇ:]

p. 30 [ⲗ̄] [ⲥⲉⲛⲁϭⲃⲃⲉ ix, 4–5
ⲛⲥⲉϩⲉ] ⸢ⲙ⸣[ⲡⲉⲕⲙ
ⲧⲟ ⲉⲃⲟ]ⲗ· ϫⲉ [ⲁⲕⲉⲓⲣⲉ
ⲙⲡⲁ]ϩ⸢ⲁⲡ⸣ ⸢ⲙ⸣[ⲛ ⲡⲁ
ⲕⲃⲁ]· ⸢ⲁⲕϩ⸣[ⲙⲟⲟⲥ ϩⲓ
ⲡⲉⲕ·ⲑ·]⸢ⲣⲟ⸣⸢ⲛ⸣[ⲟⲥ ⲡⲉⲧⲕⲣⲓ
ⲛⲉ ⲛⲧ]⸢ⲇⲓ⸣[ⲕⲁⲓⲟⲥⲩ
ⲛⲏ: —]

p. 31 [ⲗ̄ⲁ̄] ⲡ⸢ϫ⸣[ⲟⲉⲓⲥ ϣⲟ ix, 8
ⲟⲡ ϣ]ⲁ ⲉ[ⲛⲉϩ· ⲁϥ
ⲥⲟⲃ]ⲧⲉ ⲙ̄⸢ⲡ⸣[ⲉϥ·ⲑ·ⲣⲟ
ⲛⲟⲥ ϩⲛ ⲟⲩϩⲁⲡ·]

p. 32 [ⲗ̄ⲃ̄] [ϫⲉ ⲙⲡⲉⲕ ix, 11–12
ⲕⲱ ⲛⲥⲱⲕ ⲛⲛⲉⲧ
ϣⲓ]⸢ⲛⲉ⸣ [ⲛⲥⲱⲕ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ] ⲯⲁ⸢ⲗ⸣[ⲗⲉⲓ ⲉⲡϫⲟ
ⲉⲓ]ⲥ ⲡⲉ[ⲧⲟⲩⲏϩ ϩⲛ
ⲥ]ⲓⲱ[ⲛ·]

p. 29. 5 om ⲑ̄ L^c ⲑ̄ L^b | 7 ⲛⲉⲧⲏⲡ L^b ⲛⲉⲑⲏⲡ L^c(?) B | 8 ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ L^b ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ L^c

p. 33 [ⲗ̄ⲅ̄] ix, 15–17

[ϩ]⌈ⲛ⌉ ⲙ⌈ⲡ⌉⌈ⲩ⌉[ⲗⲏ ⲛⲧ]
ϣⲉⲉⲣⲉ ⲛ̄⌈ⲥ⌉[ⲓⲱⲛ †]
ⲛⲁⲧⲉⲗⲏ[ⲗ ⲉϫⲙ ⲡⲉⲕ]
ⲟⲩϫⲁï· ⲁⲩ[ⲧⲱⲗⲥ ⲛ]
ϭⲓ ⲛ̄ϩⲉ⌈ⲑ⌉[ⲛⲟⲥ ϩⲙ]
⌈ⲡ⌉ⲧⲁⲕⲟ̄ ⌈ⲉ⌉[ⲛⲧⲁⲩⲁⲁϥ·
ϩ]⌈ⲙ⌉ ⲡⲉ⌈ⲡ⌉ [ⲡⲁϣ ⲉⲛⲧⲁⲩ
ϩⲟ]ⲡϥ̄· ⲙ[ⲁⲣⲟⲩϭⲱ
⌈ⲡ⌉ⲉ [ⲛ]⌈ⲧ⌉[ⲉⲩⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ·
ⲡ]ϫⲟⲏ[ⲥ ⲟⲩⲟⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ]

p. 34 [ⲗ̄ⲇ̄] ix, 19–20

[ϫⲉ] ⌈ⲛ⌉ⲥ⌈ⲉ⌉ⲛ⌈ⲁⲣ⌉
[ⲡⲱⲃϣ ⲁ]ⲛ ⲙ̄ⲡϩⲏ
[ⲕⲉ ϣⲁⲃ]ⲟⲗ· ⲑⲩⲡⲟ
[ⲙⲟⲛⲏ ⲙ]⌈ⲡ⌉ⲉⲃⲓⲏⲛ
[ⲛⲁϩⲉ ⲉⲃ]⌈ⲟ⌉ⲗ ⲁⲛ ϣ⌈ⲁ⌉
[ⲡⲧⲏⲣϥ ⲧ]⌈ⲱ⌉ⲟⲩ⌈ⲛ⌉
[ⲡϫⲟⲉⲓⲥ] ⌈ⲙ⌉ⲡⲣ̄ⲧ[ⲣⲉ
ⲡⲣⲱⲙⲉ ϭ]⌈ⲙ̄⌉ϭⲟⲙ:
[ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲣⲓ]ⲛⲉ ⲛ[ⲛ
ϩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲙⲡⲉⲕⲙⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗ]

p. 35 [ⲗ̄ⲉ̄] ix, 22–23

[ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ] ⌈ⲡ⌉ϫ[ⲟⲉⲓⲥ
ⲁ]⌈ⲕ⌉ⲟⲩⲉ ⲛ⌈ⲥ⌉[ⲁⲃⲟⲗ ⲙ]
ⲙⲟⲛ: ⲁ⌈ⲕ⌉[ⲟⲃϣⲕ]
ϩⲙ̄ ⲡⲉⲩ⌈ⲟ⌉[ⲉⲓϣ ⲛⲛⲉ]
ⲑⲗⲓⲯⲓⲥ· ⌈ϩ⌉[ⲙ ⲡⲧⲣⲉ]
ⲡⲁⲥⲉⲃ[ⲏⲥ ϫⲓⲥⲉ]
⌈ⲙ̄⌉ⲙⲟϥ ⌈ϣ⌉[ⲁⲣⲉ ⲡϩⲏ
ⲕ]ⲉ ϫⲉⲣⲟ [ⲥⲉⲛⲁϭⲟ
ⲡ]ⲟⲩ ϩⲛ̄ [ⲛⲉⲩϣⲟϫⲛⲉ
ⲉ]ⲧⲟⲩ[ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲟⲩ·]

p. 33. 10 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ L p. 35. 10 ⲉⲣⲉⲩ L[b] ⲉⲣⲟⲟⲩ L[c] Schm

p. 36 [ⲗ̅ⲋ̅] ix, 25–26

[ⲁ ⲡⲣⲉϥ
ⲣⲛⲟⲃⲉ ϯⲛⲟⲩϭⲥ
ⲙ]ⲡϫⲟ[ⲉⲓⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡ
ⲁ]⌈ϣⲓ̈ ⲛⲧ⌉ⲉ⌈ϥⲟⲣ⌉[ⲅⲏ
ⲛϥⲛ]⌈ⲁ⌉ϣⲓⲛⲉ ⲁ⌈ⲛ⌉[· ⲙ
ⲡⲛⲟ]⌈ⲩ⌉ⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥ
ⲙⲧⲟ ⲉ]⌈ⲃ⌉ⲟⲗ ⲁⲛ:
ⲛⲉϥϩⲓⲟ]ⲟⲩⲉ ⲥⲟϣ[ϥ ⲛ
ⲟⲩⲟⲉⲓ]⌈ϣ⌉ ⲛⲓⲙ· [ⲁϥ
ϥⲓ ⲛⲛⲉ]ⲕϩⲁⲡ [ⲙⲡⲉϥ
ⲙⲧⲟ] ⲉⲃⲟⲗ[. ϥ
ⲛⲁⲣϫ]⌈ⲟⲉⲓ⌉[ⲥ ⲉⲛⲉϥ
ϫⲁϫ]ⲉ ⲧ[ⲏⲣⲟⲩ·]

p. 37 [ⲗ̅ⲍ̅] ix, 28–29

[ⲡⲁⲓ ⲉⲣⲉ
ⲧⲉϥⲧⲁⲡⲣⲟ ⲙⲉϩ ⲛ
ⲥⲁϩⲟⲩ] ⌈ϩⲓ ⲥⲓϣ⌉[ⲉ
ϩⲓ] ⌈ⲕⲣⲟϥ⌉ ⲟⲩϩⲓ⌈ⲥ⌉[ⲉ ⲙⲛ]
⌈ⲟ⌉ⲩⲙⲕⲁϩ ⲡ⌈ⲉ⌉[ⲧϩⲁ]
ⲡⲉϥⲗⲁⲥ[· ϥϩⲙⲟⲟⲥ]
ϩⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲁ ⲛ̄[ϭⲱⲣϭ]
ⲙⲛ̄ⲛ̄ⲣⲙ̄⌈ⲙ⌉[ⲁⲟ. ⲁⲩⲱ]
ϩⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲁ [ⲉⲑⲏⲡ ⲉ]
⌈ⲙ⌉ⲟⲩⲟⲩ[ⲧ ⲛⲟⲩⲁⲧ
ⲛ]ⲟⲃⲉ· ⲉ[ⲣⲉ ⲛⲉϥⲃⲁⲗ
ϭⲱϣ̄ⲧ [ⲉⲡϩⲏⲕⲉ·]

p. 36. 4 ⲡⲁϣⲁⲓ L
p. 37. 1 ⲉ[ⲉⲧ]ⲣⲉ L^{b} tacet L^{c} ⲉⲣⲉ Schm B ⲉⲧⲉⲣⲉ T

p. 38 [ⲗ̄ⲏ̄] ix, 31–33

[ϥⲛⲁⲡⲁϩⲧϥ
ⲛϥϩⲉ ϩⲙ ⲡⲧⲣⲉϥ
ⲣϫⲟ]⸢ⲉⲓⲥ ⲉ⸣[ⲛϩⲏⲕⲉ·
ⲁϥ]ϫⲟⲟⲥ ⸢ⲅⲁⲣ ϩⲙ⸣
[ⲡⲉϥ]ϩⲏⲧ· ϫⲉ ⲁⲡ
[ⲛⲟⲩⲧⲉ] ⸢ⲣ̄⸣ⲡⲱⲃϣ̄
[ⲁϥⲕⲧ]ⲉ ⲡⲉϥϩⲟ ⲉ̄
[ⲃⲟⲗ ⲉⲧ]ⲙ̄ϭⲱϣ̄ⲧ
[ⲉⲡⲧⲏⲣ]ϥ̄· ⲧⲱⲟⲩ[ⲛ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ] ⸢ⲡ⸣ⲛⲟⲩ⸢ⲧ⸣[ⲉ
ⲙⲁⲣⲉⲥ ϫⲓ]ⲥⲉ ⲛ̄ϭ⸢ⲓ⸣
[ⲧⲉⲕϭⲓϫ] ⸢ⲙ̄⸣ⲡⲣ̄ⲣ̄
[ⲡⲱⲃϣ ⲛⲛϩⲏⲕⲉ·]

p. 39 [ⲗ̄ⲑ̄] ix, 35–36

[ⲉⲧⲣⲉⲩ]ⲧⲁⲁⲩ ⲉ[ϩ]
ⲣⲁï ⲉⲛⲉⲕϭⲓϫ[· ⲉ]
ⲣⲉ ⲡϩⲏⲕⲉ ϭ⸢ⲉ⸣ [ⲛⲁ]
ⲛⲟϫϥ̄ ⲉⲣⲟ[ⲕ ⲛⲧⲟⲕ]
ⲡⲉⲉⲧⲃ⸢ⲟ⸣[ⲏⲑⲓ ⲉⲡⲟⲣ]
ⲫⲁⲛⲟ[ⲥ ⲟⲩⲱϣϥ]
⸢ⲙ̄⸣ⲡⲉϭ⸢ⲃ⸣[ⲟⲓ ⲙⲡⲣⲉϥ
ⲣ]ⲛⲟⲃⲉ [ⲙⲛ ⲡⲡⲟ]
ⲛⲏⲣⲟ⸢ⲥ⸣[· ⲥⲉⲛⲁϣⲓ]
ⲛ⸢ⲉ⸣ [ⲛⲥⲁ ⲡⲉϥⲛⲟⲃⲉ
ⲛⲥⲉⲧⲙϩⲉ ⲉⲣⲟϥ
ⲉⲧⲃⲏⲏⲧϥ·]

p. 38. 7 ⲁϥⲕⲧ ⲉⲡⲉϥϩⲟ L^{b} ⲁϥⲕⲧⲉ ⲡⲉϥϩⲟ L^{c} Schm | 13 ϩⲏⲕⲏ L^{b} ϩⲏⲕⲉ L^{c} Schm
p. 39. 3 ϭⲉ ZT𝔖^{B} om L𝔖$^{Nc.aR}$ | 5 ⲉⲧⲃⲟⲏⲑⲓ LZ ⲡⲉⲧⲃⲟⲏⲑⲓ T [ⲉⲧⲃⲟⲏ⸢ⲑ⸣[(ⲉ)ⲓ] B

p. 40 [ⲙ̄] ix, 38–39

[ⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲥ]⸢ⲱ⸣ⲧⲙ ⲉ[ⲡⲟⲩⲱϣ
ⲛ]⸢ⲛ̄⸣ϩⲏⲕⲉ: ⲁⲡⲉϥ[ⲙⲁ
ⲁϫⲉ] ϯϩ̄ⲧⲏϥ ⲉⲡ
[ⲥⲟϥⲧ]⸢ⲉ⸣ ⲙ̄ⲡⲉⲩϩⲏⲧ̄
[ⲉⲕⲣⲓⲛⲉ] ⲙ̄ⲡⲟⲣⲫⲁ
[ⲛⲟⲥ ⲙⲛ] ⲡⲉⲧ·ⲑ̄ⲃ
[ⲃⲓⲏⲩ·ϫⲉ] ⸢ⲛ̄⸣ⲛⲉⲡⲣ⸢ⲱ⸣[ⲙⲉ
ⲟⲩⲱϩ ⲉ]ⲧⲟⲟⲧ[ϥ ⲉ
ϣⲟⲩϣⲟⲩ] ⲙ̄ⲙⲟ⸢ϥ⸣ [ϩⲓ
ϫⲙ ⲡⲕⲁϩ·]

p. 41 [ⲙ̄ⲁ̄] x, 2–3

·ϫⲉ ⲉⲓⲥ [ⲛ
ⲣⲉϥ]⸢ⲣ̄ⲛⲟ⸣ⲃⲉ ⲁⲩⲥ⸢ⲱ⸣
ⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲡ[ⲓⲧⲉ·]
ⲁⲩⲥⲟⲃⲧ⸢ⲉ⸣ [ⲛⲛⲉⲩ]
ⲥⲟⲧⲉ ⲉⲡ[ⲉⲩϩⲛⲁⲁⲩ]
ⲛ̄ϯⲥⲟⲧ[ⲉ· ⲉⲛⲉϫ
ⲥ]ⲟⲧⲉ ϩ[ⲙ ⲡϩⲱⲡ
ⲉ]ⲛⲉⲧⲥ[ⲟⲩⲧⲱⲛ ϩⲙ]
ⲡⲉⲩϩⲏ[ⲧ· ϫⲉ ⲛⲉⲛ]
ⲧ⸢ⲁ⸣[ⲕⲥⲃⲧⲱⲧⲟⲩ ⲁⲩ
ⲧⲁⲩⲟⲟⲩ ⲉϩⲣⲁⲓ·]

p. 40. 10 ⲉϣⲟⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ L^b tacet L^c ⲉϣⲟⲩϣⲟⲩ BZT
p. 41. 4 ⲥⲟϥⲧⲉ L ⲥⲟⲃⲧⲉ ZT

p. 42 [ⲙ̄ⲃ] x, 4–6

[ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ϭⲱϣⲧ
ⲉ]ϫⲛ̄ ⲧⲟ⸢ⲓ⸣[ⲕⲟⲩⲙⲉ
ⲛ]⸢ⲏ⸣· ⲛⲉϥⲃⲟⲩ⸢ϩ⸣[ⲉ ϫⲛⲟ
ⲛ]⸢ⲛ̄⸣ϣⲏⲣⲉ ⲛⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ
[ⲡϫ]⸢ⲟⲉ⸣[ⲓ]ⲥ ⲛⲁϫⲛⲉ
[ⲡⲇⲓⲕⲁ]⸢ⲓ⸣ⲟⲥ ⲙⲛ̄ⲡⲁ
[ⲥⲉⲃⲏⲥ] ⲡⲉⲧⲙⲉ ⲇⲉ
[ⲙⲡϫⲓⲛ]ϭⲟⲛⲥ̄ ϥⲙ⸢ⲟ⸣[ⲥ
ⲧⲉ ⲛⲧⲉϥ]ⲯⲩⲭⲏ ⸢ⲙ⸣[ⲁⲩⲁ
ⲁϥ· ϥⲛⲁ]ϩⲱⲟⲩ ⲉ[ϫⲛ
ⲛⲣⲉϥⲣ]ⲛⲟⲃⲉ ⲛ̄
[ϩⲉⲛⲡⲁϣ· ⲟⲩ]⸢ⲕⲱ⸣ϩⲧ̄
[ⲙⲛ ⲟⲩⲑⲏⲛ ⲙⲛ ⲟⲩ
ⲡⲛ̄ⲁ ⲛϩⲁⲧⲏⲩ - - -]

p. 43 [ⲙ̄ⲅ] x, 7–xi, 3

[ⲁ ⲡⲉϥϩⲟ ⲛⲁⲩ
ⲉⲡⲥⲟⲟⲩⲧ]ⲛ̄:
[ⲓ̄ⲁ̄] [ⲉⲡ]ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲡⲙⲉϩϣⲙⲟⲩⲛ̄ ⲡ[ⲉ]
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉ[ⲓⲇ]
⸢ⲙ⸣ⲁⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈ ⲡ[ϫⲟⲉⲓⲥ]
⸢ϫ⸣ⲉ ⲁⲡⲉⲧⲟⲩ⸢ⲁ⸣[ⲁⲃ]
⸢ⲱ̄⸣ϫⲛ̄· ϫⲉ ⲁ ⲙ[ⲙⲛⲧ
ⲙ]ⲉ ⲥⲃⲟⲕ ⸢ⲉ⸣[ⲃⲟⲗ ϩⲛ ⲛ
ϣ]ⲏⲣⲉ ⲛⲛ̄[ⲣⲱⲙⲉ·]
ⲁ ⲡⲟⲩⲁ̄ ⲡ[ⲟⲩⲁ ϣⲁϫⲉ]
ⲛ̄ϩⲉⲛⲡ[ⲉⲧϣⲟⲩⲉⲓⲧ]

p. 42. 7 ⲛⲉⲧⲙⲉ L^b ⲡⲉⲧⲙⲉ L^c ZT𝔊
p. 43. 4–5 ⲡⲉⲯ L^b ⲡⲉⲯ // L^c l ⲡⲉⲯ // | ⲛⲇⲁ̄ⲇ̄ L

p. 44 [ⲘⲆ] xi, 4–6

⸢ⲁ⸣ⲩⲱ ⲟⲩⲗⲁ⸢ⲥ⸣ [ⲛⲣⲉϥ
ϫ]ⲉⲛⲟϭⲛ̄ϣⲁϫⲉ:
[ⲛⲉ]ⲛⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ ϫⲉ
[ⲧ]ⲛ̄ⲛ⸢ⲁ⸣ϫⲓ̈ⲥⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲛ
[ⲗⲁⲥ ⲛ]ⲉⲛⲥⲡⲟⲧⲟⲩ
[ϩⲉⲛ ⲉ]ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲟ⸢ⲧ⸣[ⲛ
ⲛⲉ· ⲛⲓ]ⲙ ⲡⲉⲧ⸢ⲟ⸣ [ⲛ
ϫⲟⲉⲓⲥ ⲉ]⸢ⲣ⸣ⲟⲛ· ⲉⲧ[ⲃⲉ
ⲧⲧⲁⲗⲁⲓ]ⲡⲱⲣⲓⲁ
[ⲛⲛϩⲏⲕⲉ ⲙ]ⲛ̄ ⲡⲁϣ
[ⲁϩⲟⲙ ⲛⲛⲉⲃⲓⲏⲛ·]

p. 47 [ⲘⲌ̄] xii, 4–6

[ⲙⲏ]⸢ⲡⲟ⸣
[ⲧ]ⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲱⲃϣ̄ ⸢ⲉ⸣
ⲡⲙⲟⲩ· ⲙⲏⲡⲟ⸢ⲧ⸣[ⲉ]
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲁϫⲁϫⲉ [ϫⲟ]
ⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲓ̈ϭⲙ⸢ϭⲟⲙ⸣ [ⲉ]
ⲣⲟϥ· ⲛⲉⲧⲑⲗⲓ[ⲃⲉ ⲙ]
ⲙⲟⲓ̈ ⲛⲁⲧⲉⲗ[ⲏⲗ ⲉⲓ
ϣ]ⲁⲛⲕⲓⲙ· [ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ]
⸢ⲁ⸣ⲓϩⲉⲗⲡⲓⲍ[ⲉ ⲉⲡⲉⲕ
ⲛⲁ· ⲡⲁ⸢ϩ⸣[ⲏⲧ ⲛⲁ]
ⲧⲉⲗ[ⲏⲗ ⲉϫⲙ ⲡⲉⲕ
ⲟⲩϫⲁⲓ]

p. 44. 7 ⲛⲉⲧ L^b ⲡⲉⲧ L^cZⓈ

p. 48 [Ⲙ̄Ⲏ] [Ⲓ̄Ⲅ̄] [Ⲉ]ⲠϪⲰⲔ ⲈⲂ[ⲞⲖ ⲠⲈϮⲀⲖ] xiii, 1–2
ⲘⲞⲤ Ⲛ̄ⲀⲀⲨⲈⲒⲀ:
⌈Ⲡ⌉ⲈϪⲈ ⲠⲀⲐⲎⲦ ϨⲘ̄
[Ⲡ]ⲈϤϨⲎⲦ ϪⲈ ⲘⲚ̄ ⲚⲞⲨ
[Ⲧ]Ⲉ ⌈Ϣ⌉ⲞⲞⲠ· ⲀⲨⲦⲀ
[ⲔⲞ ⲀⲨ]ⲤⲰⲰϤ ϨⲚ̄
[ⲚⲈⲨ]⌈Ⲙ⌉ⲈⲈⲨⲈ· ⲘⲚ̄ Ⲡ[ⲈⲦ
ⲈⲒⲢⲈ] ⌈Ⲛ⌉ⲞⲨⲘⲚ̄ⲦⲬⲢ[ⲎⲤ
ⲦⲞⲤ ⲘⲘⲚ] ⲞⲨⲞⲚ Ϣ⌈Ⲁ⌉[Ϩ
ⲢⲀⲒ ⲈⲞⲨ]⌈Ⲁ̄⌉: Ⲁ ⲠϪⲞⲒ̈⌈Ⲥ⌉
[ϬⲰϢⲦ] ⲈⲂⲞⲖ ϨⲚ̄ Ⲧ
[ⲠⲈ ⲈϪⲚ ⲚϢⲎ]⌈Ⲣ⌉Ⲉ ⲚⲚ̄
[ⲢⲰⲘⲈ·]

p. 49 [ⲘⲐ] [ⲘⲘⲚ ⲠⲈⲦ xiii, 3
ⲈⲒⲢⲈ ⲚⲞⲨ]⌈Ⲙ⌉[ⲚⲦⲬⲢⲎ
ⲤⲦ]⌈ⲞⲤ⌉ ⲘⲚ̄ ⲞⲨⲞⲚ ϢⲀϨ
ⲢⲀⲒ̈ ⲈⲞⲨⲀ̄: ⲞⲨⲦⲀ
ⲪⲞⲤ ⲈϤⲞⲨⲎⲚ Ⲧ⌈Ⲉ⌉
ⲦⲈⲨϢⲞⲨ⌈Ⲱ⌉ⲂⲈ: ⌈Ⲁ⌉[Ⲩ]
⌈Ⲣ̄⌉ⲔⲢⲞϤ ϨⲚ̄ Ⲛ[ⲈⲨⲖⲀⲤ]
⌈Ⲟ⌉ⲨⲘⲀⲦⲞⲨ [ⲚϨⲞϤ]
⌈Ⲧ⌉ⲈⲦϨⲀ Ⲛ[ⲈⲨⲤⲠⲞ]
ⲦⲞⲨ· ⲈⲢⲈ [ⲦⲈⲨⲦⲀ]
ⲠⲢⲞ̄ ⲘⲈϨ [ⲚⲤⲀϨⲞⲨ]
ϨⲒ Ⲥ⌈Ⲓ⌉[ϢⲈ·]

p. 48. 1 ⲠⲈϮⲀⲖⲘⲞⲤ L^b tacet L^c | 10 ⲠϪⲞⲈⲒⲤ LBZ

p. 50 [ⲛ̄] [ⲛ] xiii, 3–5

ⲑⲟⲧⲉ ⲙ̄ⲡ⸢ⲛ⸣[ⲟⲩⲧⲉ]
ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲛ̄ⲛⲉⲩ
⸢ⲃ⸣ⲁⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ· ⲙⲏ
[ⲛ]ⲥⲉ[ⲛ]ⲁⲉⲓⲙⲉ ⲧⲏ
[ⲣⲟ]ⲩ ⲁ[ⲛ] ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲣ̄
[ϩⲱ]⸢ⲃ⸣ ⲉⲧⲁⲛⲟⲙ[ⲓⲁ·]
[ⲛⲉⲉ]⸢ⲧ⸣ⲟⲩ̀ⲱⲙ ⲙ̄
[ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ] ϩⲛ̄ ⲟⲩϩⲣⲉ
[ⲛⲟⲉⲓ]⸢ⲕ⸣· ⲙ̄ⲡⲟⲩ
[ⲉⲡⲓⲕⲁ]⸢ⲗ⸣ⲓ ⲙ̄ⲡϫⲟ
[ⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲣϩⲟ]ⲧⲉ
[ⲙ̄ⲙⲁⲩ ϩⲛ ⲟⲩϩⲟⲧⲉ]

p. 51 [ⲛ̄ⲁ] xiii, 6–7

[ⲁⲧⲉⲧⲛ̄ϯϣⲓⲡⲉ ⲙ]
ⲡϣⲟϫⲛⲉ ⲙ̄ⲡϩ[ⲏⲕⲉ]
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲇⲉ ⲡⲉ
ⲧⲉϥϩⲉⲗⲡⲓⲥ· ⲛⲓ[ⲙ]
ⲡⲉⲧⲛⲁ⸢ϯ⸣ ⲉⲃⲟ[ⲗ]
⸢ϩ⸣ⲛ̄ ⲥⲓⲱⲛ ⸢ⲙ̄⸣ⲡ[ⲟⲩ]
ϫⲁï ⲙ̄ⲡⲓⲏ̄ⲗ[· ϩⲙ]
ⲡⲧⲣⲉ ⲡϫ[ⲟⲉⲓⲥ]
ⲕⲧⲉ ⲧⲁⲓ[ⲭⲙⲁ]
ⲗⲱⲥⲓⲁ ⸢ⲙ⸣[ⲡⲉϥⲗⲁ]
ⲟⲥ· ϥⲛ[ⲁⲧⲉⲗⲏⲗ]

p. 50. 8 spatium pro ⲛⲉⲉⲧ, ⲛⲉⲧ LZ | 11 ⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲉⲓ L ⲉⲡⲉⲓⲕⲁⲗⲉⲓ Z

p. 52 [ⲛ̄ⲃ̄] xiv, 1–3

[ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧ
ⲛⲁⲟⲩⲱϩ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕ
ⲙⲁ]⸢ⲛ⸣ϣⲱⲡⲉ· ⲏ̄
ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲛⲁⲙⲧⲟ̄
ⲙ̄ⲙⲟϥ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕ
ⲧⲟⲟⲩ [ⲉ]ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ·
[ⲡ]⸢ⲉ⸣ⲧⲙⲟⲟϣⲉ ⲡ[ⲉ
ⲉⲧⲟ]ⲩⲁⲁⲃ ⲉⲧⲣ̄
[ϩⲱⲃ] ⲉⲧⲇⲓⲕⲁⲓⲟ
[ⲥⲩⲛⲏ]· ⲉϥϣⲁϫⲉ
[ⲛⲧⲙ]⸢ⲉ⸣ ϩⲙ̄ ⲡⲉϥϩⲏⲧ
[ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲉ]ⲙ̄ⲡϥ̄ⲣ̄
[ⲕⲣⲟϥ ϩⲙ] ⸢ⲡⲉϥ⸣ⲗⲁⲥ
[ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲡϥⲣⲡ]ⲉ
[ⲑⲟⲟⲩ ⲙⲡⲉⲧϩⲓ
ⲧⲟⲩⲱϥ·]

p. 53 [ⲛ̄ⲅ̄] xiv, 3–5

[ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲡϥⲛⲟϭⲛⲉϭ ⲛ]
⸢ⲛ⸣ⲉ⸢ⲧ⸣ϩ[ⲏⲛ ⲉⲣⲟϥ·]
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ̄ ⲉ⸢ⲧⲟ⸣ ⲙ̄
ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ ⲥⲟϣϥ̄
ⲙ̄ⲡⲉϥⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃ[ⲟⲗ]
ⲉϥϯⲉⲟⲟⲩ ⸢ⲇ⸣ⲉ ⲛ̄[ⲛⲉ]
ⲧⲣ̄ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̄ [ⲙ]
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉϥ[ⲱⲣⲕ]
ⲙ̄ⲡⲉⲧϩⲓⲧ[ⲟⲩⲱϥ]
ⲉⲛϥϥⲱϭⲉ ⲙ̄[ⲙⲟϥ]
ⲁⲛ· ⲉⲙⲡϥ̄[ϯ ⲡⲉϥ]
ϩⲁⲧ ⲉⲙ[ⲏⲥⲉ ⲉⲙ]
ⲡϥ̄ϫⲓ ⲇ[ⲱⲣⲟⲛ ⲉϫⲛ̄]
⸢ⲛ⸣[ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ·]

p. 52. 4 ⲡⲉⲧⲛⲁⲙⲧⲟⲛ LBZ

p. 53. 10 ⲙⲟⲟϥ Lᵇ tacet Lᶜ l ⲙⲙⲟϥ Schm

p. 54 [ⲛ̄ⲁ̄] [ϩⲁ xv, 1–4

ⲣⲉϩ ⲉⲣ]⌈ⲟⲓ⌉ ⲡϫ⌈ⲟ⌉ⲓⲥ
ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲕⲁϩⲧⲏⲓ̈ ⲉ̄
ⲣⲟⲕ· ⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲥ ⲙ̄ⲡϫⲟ
[ⲉⲓ]ⲥ ϫⲉ [ⲛ]ⲧⲕ̄ ⲡⲁϫⲟⲓ̈ⲥ
[ϫ]ⲉ ⲛ̄ⲅ⌈ⲣ⌉ⲭⲣⲓⲁ ⲁⲛ ⲛ̄ⲛⲁ
[ⲁ]⌈ⲅ⌉ⲁⲑⲟⲛ· ⲁϥⲟⲩⲟ
[ⲛϩϥ] ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲟⲩ
[ⲁⲁⲃ] ⲉⲧϩⲙ̄ ⲡⲉϥ
[ⲕⲁϩ·] ⲛⲉϥⲟⲩⲱϣ
[ⲧⲏⲣⲟⲩ] ϣⲟⲟⲡ ϩⲣ̄ⲁ[ⲓ
ⲛϩⲏⲧⲟⲩ]· ⲁⲛⲉⲩ
[ϣⲱⲛⲉ ⲁ]⌈ϣ⌉ⲁⲓ̈ ϩⲣⲁ⌈ⲓ̈⌉
[ⲛϩⲏⲧⲟⲩ· ⲙ]⌈ⲛ̄ⲛ̄⌉[ⲥⲁ
ⲛⲁⲓ ⲁⲩϣⲧⲟⲣⲧⲣ·]

p. 55 [ⲛ̄ⲉ̄] [ⲛⲛⲁⲥⲱⲟⲩϩ xv, 4–6

ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛⲛⲉⲩⲥⲩ]
⌈ⲛⲁ⌉[ⲅ]⌈ⲱ⌉[ⲅⲏ ⲉⲃⲟⲗ]
ϩⲛ̄ ϩⲉⲛⲥⲛⲟ⌈ϥ⌉ [ⲟⲩ]
ⲇⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲣ̄ⲡⲙⲉ⌈ⲉ⌉[ⲩ]ⲉ
ⲛ̄ⲛⲉⲩⲣⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩ⌈ⲛ̄⌉
ⲛⲁⲥⲡⲟⲧ⌈ⲟ⌉ⲩ:—
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉⲧⲙ[ⲉ]
ⲣⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲕⲗⲏⲣ⌈ⲟ⌉[ⲛⲟ]
ⲙⲓⲁ ⲙⲛ̄ ⲡⲁϫ[ⲱ.]
ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉⲉⲧ[ϯ]
ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲁⲕ⌈ⲗ⌉[ⲏⲣⲟ]
ⲛⲟⲙⲓⲁ· ⲁ [ϩⲉⲛ]
ⲥⲛⲁⲁⲩϩ [ϩⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ]
ⲉϫⲱⲓ̈ ϩ[ⲛ ⲛⲉⲧⲁ]
⌈ⲙⲁϩ⌉[ⲧⲉ·]

p. 54. 2 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LBZ | 4 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ | 6 ⲛ̄ⲁⲁⲅⲁⲑⲟⲛ L^{b} tacet L^{c} ⲛⲛⲁⲁⲅⲁⲑⲟⲛ Schm Z | 8 ⲛⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲁⲃ L^{b} tacet L^{c}

p. 55. 11 ⲡⲉⲧϯ BLZ | 14 ⲥⲛⲁⲟⲩϩ B ⲥⲛⲁⲩϩ L

p. 56 [Ⲛⲋ] xv, 7–9

[ⲡⲉⲛⲧⲁ]⸢ϥ⸣ⲧ⸢ⲥ⸣[ⲁⲃⲟⲓ·]
ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ϣⲁ ⲧⲕⲉⲟⲩ
⸢ϣ⸣ⲏ̄ ⲛⲁϭⲗⲟⲟⲧⲉ
⸢ⲡ⸣ⲁⲓ⸢ⲇ⸣ⲉⲩⲉ ⲙ̄ⲙⲟï:
[ⲛ]ⲉⲓⲛⲁⲩ ⲉⲡϫⲟïⲥ
⸢ⲙ⸣ⲡⲁⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
[ⲛ]⸢ⲟ⸣ⲩⲟⲉⲓϣ̄ ⲛⲓⲙ̄ ϫⲉ
[ϥϩⲓ] ⲟⲩⲛⲁⲙ̄ ⲙ̄ⲙⲟï
[ϫⲉ] ⸢ⲛ̄⸣ⲛⲁⲕⲓⲙ· ⲉⲧ
[ⲃⲉ ⲡⲁ]ï ⲁ ⲡⲁϩⲏⲧ
[ⲉⲩⲫⲣⲁ]ⲛⲉ· ⲁ ⲡⲁ
[ⲗⲁⲥ ⲧⲉ]ⲗⲏⲗ· ⲉⲧ[ⲓ
ⲇⲉ ⲧⲁⲕⲉ]ⲥⲁⲣⲝ̄
[ⲛⲁⲟⲩⲱϩ ϩⲛ ⲟⲩ
ϩⲉⲗⲡⲓⲥ·]

p. 57 [ⲚⲌ] xv, 10–xvi, 1

[ⲟⲩⲇⲉ ⲛ]
ⲛⲉⲕϯ ⲙ̄⸢ⲡⲉ⸣[ⲕⲡⲉ]
ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲛⲁⲩ [ⲉ]
⸢ⲡ⸣ⲧⲁⲕⲟ· ⲁⲕⲟⲩ[ⲱ]
ⲛϩ̄ ⲛⲁï ⲉⲃ[ⲟⲗ] ⲛ̄ⲛ[ⲉ]
ϩⲓⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲱⲛϩ̄[·]
ⲕⲛⲁϫⲟⲕⲧ̄. ⲉⲃⲟ[ⲗ]
ⲛⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲙⲛ̄
ⲡⲉⲕϩⲟ· ⲟⲩⲙ̄[ⲧⲟⲛ]
ⲡⲉⲧϩⲛ̄ ⲧⲉⲕ[ⲟⲩ]
ⲛⲁⲙ̄ ϣⲁⲃⲟ⸢ⲗ⸣[:]
[ⲓ̄ⲋ] ⲡⲉϣⲗⲏⲗ ⲛ̄[ⲇ̄ⲁ̄ⲇ̄]
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⸢ⲥ⸣[ⲱⲧⲙ ⲉ]
ⲧⲁⲇⲓ⸢ⲕ⸣[ⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ]

p. 56. 3 ⲛⲁϭⲗⲟⲧⲉ L ⲛⲁϭⲗⲟⲟⲧⲉ Z | 5 ϫⲟⲉⲓⲥ LBZ p. 57. 12 ⲓ̄ⲉ̄ L^b ⲓ̄ⲋ̄ L^c

p. 58 [ⲛ̄ⲏ] [ⲉⲣⲉ ⲡⲁ xvi, 2–4
ϩⲁ]⸢ⲡ⸣ ⲉⲓ ⲛⲁï ⲙ̄ⲡⲉⲕ
[ⲙ]ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ· ⲉⲣⲉ
[ⲛ]ⲁⲃⲁⲗ ⲛⲁⲩ ⲉⲡ
[ⲥ]ⲟⲟⲩ⸢ⲧ⸣ⲛ̄: ⲁⲕⲁⲟ
[ⲕⲓ]ⲙ[ⲁ]ⲍⲉ ⲙ̄ⲡⲁϩⲏⲧ
[ⲁⲕ]ϭⲙ̄ ⲡⲁϣⲓⲛⲉ ⲛ̄
[ⲧ]ⲉⲩϣⲏ· ⲁⲕⲡⲁⲥⲧ̄
[ⲙ̄]ⲡⲕ̄ϩⲉ ⲉϫⲓⲛϭⲟ
[ⲛⲥ] ⲛ̄ϩⲏⲧ· ϫⲉ ⲛ̄
[ⲛⲉ] ⲧⲁⲧⲁⲡⲣⲟ̄ ϫⲱ
[ⲛⲛⲉϩ]ⲃⲏⲩⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱ̄
[ⲙⲉ ⲉ]⸢ⲧ⸣ⲃⲉ ⲛ̄ϣⲁϫⲉ
[ⲛⲛⲉⲕⲥⲡⲟ]ⲧⲟⲩ ⲁï
[ϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲉϩⲓⲟⲟⲩⲉ
ⲉⲧⲛⲁϣⲧ·]

p. 59 [ⲛ̄ⲑ] [ⲁⲓⲥⲟϥⲧⲉ ⲛⲛⲁⲧⲁϭ] xvi, 5–7
ⲥⲉ ϩⲛ [ⲛⲉⲕϩⲓⲟⲟⲩⲉ·]
ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲛⲛⲉⲩ[ⲕⲓⲙ]
[ⲛ]ϭⲓ ⲛⲁⲧⲁϭⲥⲉ:
ⲁⲛⲟⲕ ⲁïϫⲓ ϣⲕⲁ⸢ⲕ⸣
ⲉⲃⲟ⸢ⲗ⸣ ϫⲉ ⲁⲕ[ⲥ]ⲱⲧ[ⲙ]
ⲉⲣⲟ[ⲓ] ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ[·]
ⲣⲓⲕⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲙⲁ[ⲁ]
ϫⲉ ⲉⲣⲟï ⲛ̄ⲅ̄ⲥⲱⲧ[ⲙ]
ⲉⲛⲁϣⲁϫⲉ· ⲙⲁⲣ[ⲟⲩ]
ⲣ̄ϣⲡⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲛⲉ[ⲕⲛⲁ·]
ⲡⲉⲧⲛⲟⲩϩⲙ̄ [ⲛⲛⲉⲧ]
ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉ[ⲣⲟⲕ·]
[ⲛ]ⲁϩⲙⲉ⸢ⲧ⸣ [ϩⲛ ⲧⲉ
ⲕ]ⲟⲩⲛ[ⲁⲙ - - -]

p. 58. 11 ⲧⲁⲧⲁⲣⲟ L[b] ⲧⲁⲧⲁⲡⲣⲟ Schm L[c]
p. 59. 3 ⲛⲕⲉⲩⲕⲓⲙ L[b] ⲛⲛⲉⲩⲕⲓⲙ Schm L[c]ZR ⲛ⸢ⲛ⸣[ⲛⲉⲩⲕⲓ]ⲙ B

p. 60 [ⲝ̄] xvi, 8–11

[ϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟⲓ ⲛ·ⲑ·ⲉ
ⲛⲟⲩⲕⲁⲕⲉ] ⸢ⲛ̄⸣ⲃⲁⲗ·
⸢ⲕ⸣ⲛⲁⲣ̄ϩⲁⲓ̈ⲃⲉⲥ ⲉⲣⲟⲓ̈
⸢ϩ⸣ⲛ̄ ·ⲑ·ⲁⲓ̈ⲃⲉⲥ ⲛ̄⸢ⲛ⸣ⲉⲕ
⸢ⲧ⸣ⲛ̄ϩ· ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ
ⲉⲃⲟ[ⲗ] ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ
⸢ⲛ⸣ⲁⲓ̈ ⸢ⲉ⸣ⲛⲧⲁⲩⲙⲟⲕ
⸢ϩ⸣ⲧ̄· ⲁ ⲛⲁϫⲁϫⲉ ⲁ
ⲙⲁϩⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲯⲩ
[ⲭ]ⲏ· ⲁⲩϩⲱϫⲡ̄ ⲙ̄
[ⲡ]⸢ⲉ⸣ⲩⲱⲧ· ⲁ ⲧⲉⲩ
[ⲧⲁ]⸢ⲡ⸣ⲣⲟ̄ ϣⲁϫⲉ ϩ̄ⲛ
[ⲟⲩⲙ]⸢ⲛ⸣ⲧϫⲁⲥⲓϩⲏⲧ[·
ⲉⲩⲛⲟⲩ]⸢ϫ⸣ⲉ ⲙ̄ⲙⲟ⸢ⲓ̈⸣
[ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉ]⸢ⲛ⸣ⲟⲩ ⲁ⸢ⲩ⸣
[ⲕⲱⲧⲉ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲩⲕⲱ
ⲛⲛⲉⲩⲃⲁⲗ ⲉⲣⲓ]

p. 61 ⲝ[ⲁ̄] xvi, 11–13

ⲕⲉ ϩ⸢ⲙ̄⸣ ⲡⲕⲁϩ· ⲁⲩ
ⲉⲓ̈ⲱⲣⲙ̄ ⲛ̄ⲥⲱⲓ̈ ⲛ̄·ⲑ·ⲉ
ⲛ̄ⲛ⸢ⲓ⸣[ⲙ]ⲟⲩⲓ̈ ⲉⲧⲥ⸢ⲃ̄⸣
ⲧⲱⲧ ⲉⲩ⸢ⲡⲁ⸣ϩ̄ⲥ̄· [ⲁⲩⲱ]
ⲛ̄·ⲑ·⸢ⲉ⸣ ⲛ̄ⲛⲓⲙⲁⲥ ⸢ⲙ̄⸣
ⲙⲟⲩ⸢ⲓ̈⸣ ⲉⲧϣⲟⲟ⸢ⲡ⸣
ϩⲛ̄ ⲛⲓⲙⲁⲉ·ⲑ·ⲏ⸢ⲡ⸣[·]
ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲡϫⲟ[ⲉⲓⲥ]
ⲁⲣⲓϣⲟⲣⲡ̄ ⲉⲣ[ⲟⲟⲩ]
ⲛ̄ⲅ̄ⲧⲁⲩⲟⲟ[ⲩ ⲉϩⲣⲁⲓ·]
ⲛⲉϩ̄ⲙ̄ ⲧⲁ[ⲯⲩⲭⲏ]
[ⲉ]ⲧⲟⲟ⸢ⲧ̄⸣ϥ [ⲙⲡⲁ
ⲥ]ⲉⲃⲏ[ⲥ· ⲧⲥⲏϥⲉ
ⲛⲛϫⲁϫⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲛ ⲧⲉⲕϭⲓϫ· ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ϥⲱⲧⲉ ⲙⲙⲟ]

p. 60. 2 ⲕⲉⲕⲉ Lᵇ ⲕⲁⲕⲉ prima manu ⲕⲉⲕⲉ emendatoris manu Lᶜ ⲕⲉⲕⲉ RZ
p. 61. 3 ⲛⲛⲓⲙⲟⲩⲉⲓ L ⲛⲛⲓⲙⲟⲩⲓ Z ⲛⲛⲉⲓⲙⲟⲩⲓ R | 4 om ⲁⲩⲱ ?

p. 62 ⲜⲂ ⲞⲨ ⲈⲂⲞⲖ ϨⲒϪⲘ̄ xvi, 14–15
ⲠⲔⲀϨ· ⲠⲞϢⲞⲨ
ϨⲘ̄ ⲠⲈⲨⲰ⸢Ⲛ⸣Ϩ· ⲘⲀ
⸢Ⲣ⸣Ⲉ Ϩ⸢Ⲏ⸣ⲦⲞⲨ ⲤⲈⲒ Ⲛ̄
[Ⲛ]ⲈⲔⲠⲈⲐⲎ⸢Ⲡ⸣· ⲀⲨ
ⲘⲈϨ ϨⲎⲦⲞⲨ Ⲛ̄ⲀϤ
[Ⲛ]ϢⲈ· ⲀⲨⲔⲀ ⲠⲤⲈ
[Ⲉ]ⲠⲈ Ⲛ̄ⲚⲈⲨϢⲎⲢⲈ:
[ⲀⲚ]ⲞⲔ ⲆⲈ ϨⲚ̄ ⲚⲞⲨⲆ⸢Ⲓ⸣
[ⲔⲀⲒ]⸢Ⲟ⸣ⲤⲨⲚⲎ̄ ϮⲚⲀ
[ⲞⲨⲰ]⸢Ⲛ⸣Ϩ ⲈⲂⲞⲖ Ⲙ̄
[ⲠⲈⲔϨⲞ] ϮⲚⲀⲤⲈ⸢Ⲓ̈⸣
[ϨⲘ ⲠⲦⲢ]⸢Ⲉ⸣ ⲠⲈ⸢Ⲕ⸣[ⲈⲞ
ⲞⲨ ⲞⲨⲰⲚϨ] ⸢Ⲉ⸣[ⲂⲞⲖ:
[ⲒⲌ] ⲈⲠϪⲰⲔ ⲈⲂⲞⲖ
ⲚⲆⲀⲨⲈⲒⲆ ⲠϨⲘϨⲀⲖ]

p. 63 [ⲜⲄ] ⲘⲠϪⲞⲈⲒⲤ· ⲚϢ[Ⲁ] xvii, 1–3
ϪⲈ Ⲛ̄ⲦⲈⲒ̈ ⲰⲆⲎ̄
ⲈⲚⲦⲀϤϪⲞⲞⲨ Ⲉ
ⲠϪⲞⲈⲒⲤ· ϨⲘ̄ ⲠⲈ
ϨⲞⲞⲨ ⲈⲚⲦⲀ ⲠϪⲞ
ⲈⲒⲤ ⲚⲀϨⲘⲈϤ Ⲉ̄
ⲂⲞⲖ ϨⲒ̈ⲦⲚ̄ ⲚⲈϤϪ[Ⲁ]
ϪⲈ ⲦⲎⲢⲞⲨ· ⲀⲨⲰ
ⲈⲂⲞⲖ ϨⲒⲦⲚ̄ ⲤⲀ[ⲞⲨⲖ·]
⸢⸣ⲠⲈϪⲀϤ ϪⲈ ϮⲚ[Ⲁ]
ⲘⲈⲢⲒⲦⲔ̄ [ⲠϪⲞⲈⲒⲤ]
ⲦⲀϬⲞⲘ· [ⲠϪⲞⲈⲒⲤ]
ⲠⲈ ⲠⲀ⸢Ⲧ⸣[ⲀϪⲢⲞ]
ⲘⲚ̄ Ⲡ[ⲀⲘⲀⲘⲠⲰⲦ
ⲘⲚ ⲠⲀⲚⲞⲨϨⲘ·
ⲠⲀⲚⲞⲨⲦⲈ ⲠⲈ ⲠⲀⲂⲞ
ⲎⲐⲞⲤ ϮⲚⲀⲚⲀϨ]

p. 62. 9 ϩⲛ ⲟⲩⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ LZ ⲧⲉⲕⲇⲉⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ B𝔊R
p. 63. 5 ⲉⲛⲧⲁ Lb tacet Lc | 10 ⲡⲉϫⲁϥ Lb tacet Lc

p. 64 [ξ̄δ̄] xvii, 3–7

ⲧⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲧⲁⲛⲁϣ
ⲧⲉ ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲡⲧⲁⲡ
ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩϫⲁï: ⲡⲁ
ⲣⲉϥϣⲟⲡ̄ⲧ̄ ⲉⲣⲟϥ·
ⲉïⲥ⌜ⲙ⌝ⲟⲩ ϯⲛⲁⲁⲓ
ⲡⲓⲕⲁⲗⲓ ⲙ̄ⲡϫⲟïⲥ
ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁⲟⲩϫⲁï
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲛⲁϫⲁϫⲉ·
[ⲁ] ⲛⲛⲁⲁⲕⲉ ⲙ̄ⲡⲙⲟⲩ
[ⲁ]ⲙⲁϩⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟï·
[ⲙ]ⲙⲟⲩ ⲛⲥⲱⲣⲙ̄ ⲛ̄
[ⲧⲁⲛ]ⲟⲙⲓⲁ ⲁⲩⲱ
[ⲧⲣⲧ]⌜ⲱ⌝ⲣ̄ⲧ̄· ⲁ ⲛⲛⲁ
[ⲁⲕⲉ ⲛ]⌜ⲁ⌝ⲙⲛ̄ⲧ⌜ⲉ⌝
[ⲁⲙⲁϩⲧ]⌜ⲉ⌝ ⲙ̄ⲙⲟ[ⲓ·
ⲁ ⲙⲡⲁϣ] ⲙ̄ⲡ⌜ⲙ⌝[ⲟⲩ
ⲣϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲟï ϩⲙ ⲡ
ⲧⲣⲁⲑⲗⲓⲃⲉ ⲁⲓⲱϣ]

p. 65 [ξ̄ⲉ̄] xvii, 7–9

ⲉϩⲣⲁ̣ï ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲁïϫⲓϣⲕⲁⲕ ⲉϩⲣⲁ⌜ï⌝
ⲉⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁϥ
ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲡⲁϩⲣⲟ
ⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲉϥⲣ̄
ⲡⲉ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ:
ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲁϣⲕⲁ⌜ⲕ⌝
ⲙ̄ⲡⲉϥⲙ̄ⲧⲟ ⲉ[ⲃⲟⲗ]
ⲛⲁⲃⲱⲕ ⲉϩⲟ⌜ⲩ⌝[ⲛ]
ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲁϫ⌜ⲉ⌝[·]
ⲁ ⲡⲕⲁϩ ⲕⲓⲙ̄ ⌜ⲁ⌝[ⲩⲱ]
ⲁϥⲥⲧⲱⲧ[· ⲁ ⲛⲥⲛ]
ⲧⲉ ⲛⲛ̄ⲧ[ⲟⲟⲩ ϣⲧⲟⲣ]
⌜ⲧ⌝ⲣ̄· ⲁⲩⲕ⌜ⲓ⌝[ⲙ ϫⲉ ⲁ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲟⲩϭⲥ ⲉ
ⲣⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲕⲁⲡⲛⲟⲥ]

p. 64. 3 ⲡⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲧ L[b] ⲡⲁⲣⲉϥϣⲟⲡⲧ L[c] | 5 ϯⲛⲁⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲉⲓ L ϯⲛⲁⲉⲡⲉⲓⲕⲁⲗⲉⲓ Z

p. 66 [ⲝ̄ⲋ̄] xvii, 9–12

⸢ⲉⲓ ⲉ⸢ϩⲣⲁ̈ⲓ ϩⲛ̄ ⲧⲉϥ
ⲟⲣⲅⲏ· ⲁⲩⲕⲱϩ̄ⲧ̄
ⲙⲟⲩϩ̄ ⲙ̄ⲡⲉϥⲙⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗ· ⲁ ϩⲉⲛⲭ̄ⲃ̄ⲃⲉⲥ
ⲭⲉⲣⲟ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟϥ
ⲁϥⲣⲉⲕⲧ ⲡⲉ ⲁϥⲉⲓ
ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲉⲣⲉ ⲟⲩ
ϭⲟⲥⲙ̄ ϩⲁ ⲛⲉϥⲟⲩⲉ
[ⲣ]⸢ⲏ⸣ⲧⲉ· ⲁϥⲁⲗⲉ ⲉϩ
[ⲣⲁ]ⲓ̈ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲭⲁⲓⲣⲟⲩ
[ⲃⲓ]⸢ⲛ̄⸣ ⲁϥϩⲱⲗ̄ ⲁϥϩⲱ⸢ⲗ̄⸣
[ⲉϫⲛ] ⲛ̄ⲧⲛ̄ϩ ⲛ̄ⲛ̄ⲧⲏ[ⲩ·
ⲁϥⲕ]⸢ⲱ⸣ ⲛⲟⲩⲕⲁⲕ[ⲉ ⲛ
ⲗⲓⲕⲧ]ϥ̄· ⲉⲣⲉ ⲧⲉ[ϥⲥⲕⲏ
ⲛⲏ ⲕ]ⲱⲧⲉ ⲉ⸢ⲣ⸣[ⲟϥ ⲟⲩⲙⲟⲟⲩ
ⲉϥϩⲏⲡ ϩⲛ ⲛⲉⲕⲗⲟⲟⲗⲉ ⲛⲁ]

p. 67 ⲝ̄ⲍ̄ xvii, 13–16

ⲏⲣ· ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟ
ⲉⲓⲛ̄ ⲁ ⲛⲉⲕⲗⲟⲟⲗⲉ
ⲥⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥⲙ̄ⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲭⲁⲗⲁⲥ
ⲍⲁ ⲙⲛ̄ ϩⲉⲛϭⲃⲃⲉⲥ
ⲛ̄ⲕⲱϩ̄ⲧ̄· ⲁ ⲡⲭⲟⲓ̈ⲥ
ϯϩ̄ⲣⲟⲩⲃⲃⲁⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲛ̄ ⲧⲡⲉ· ⲁ ⲡⲉⲧ
ϫⲟⲥⲉ ϯ ⲛ̄ⲧⲉϥⲥ[ⲙⲏ·]
ⲁϥⲧⲛ̄ⲛⲉⲩ ϩⲉ⸢ⲛ⸣[ⲥⲟ]
ⲧⲉ ⲁϥϫⲟⲟⲣⲟ⸢ⲩ⸣ [ⲉⲃⲟⲗ·]
ⲁϥⲧⲁϣⲉ ⲛ[ⲉⲃⲣⲏ]
ϭⲉ ⲁϥϣⲧ[ⲣⲧⲱⲣⲟⲩ·
ⲁ]ⲩⲟⲩⲱⲛ[ϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ
ϭ]ⲓ̈ ⲙ̄ⲡ⸢ⲩ⸣[ⲅⲏ ⲛⲙⲙⲟⲟⲩ ⲁⲩϭⲱ
ⲗⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϭⲓ ⲛⲥⲛⲧⲉ ⲛⲧⲟⲓ]

p. 66. 3 ⲙⲟⲩϩⲙⲟⲩϩ L^b L^c ⸢ⲙ⸣ⲟⲩϩ B ⲙⲟⲩϩ Z | 6 l ⲁϥⲣⲉⲕⲧ ⲧⲡⲉ LZ [ⲁϥⲣⲉⲕⲧ] ⸢ⲧ⸣ⲡⲉ B | 10 ⲛⲉⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲛ L ⲛⲉⲭⲉ⸢ⲣ⸣ⲟⲩ[ⲃ(ⲉ)ⲓⲛ] B ⲛⲉⲭⲁⲓⲣⲟⲩⲃⲓⲛ Z

p. 67. 4 l ⲭⲁⲗⲁⲍⲁ L | 5 ⲭⲃⲃⲉⲥ primo script ϭⲃⲃⲉⲥ corr, ⲭⲃⲃⲉⲥ LZ | 6 ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ LZ | 10 ⲁϥⲧⲛⲉⲩ L^b ⲁϥⲧⲛⲛⲉⲩ L^cZ [ⲁϥⲧ]ⲛⲛⲉⲩ B | 15 ⲛⲡⲏⲅⲏ L^b ⲙⲡⲏⲅⲏ L^cB ⲙⲡⲩⲅⲏ Z

p. 68 [ⲝ̄ⲏ̄] xvii, 16–19

⌈ⲕⲟⲩ⌉ⲙⲉⲛⲏ· ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̄ⲧⲉⲕⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲓⲁ
⌈ⲡ⌉ϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄
ⲡⲛⲓϥⲉ ⲙ̄ⲡⲛ̄ⲁ̄ ⲛ̄
ⲧⲉⲕ[ⲟ]ⲣⲅⲏ· ⲁϥⲧⲛ̄
ⲛⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲡϫⲓ
ⲥⲉ ⲁϥϫⲓⲧ ⲁϥϣⲟ
ⲡⲧ̄ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛ̄
[ϩ]ⲉⲛⲙⲟⲟⲩ ⲉⲛⲁϣⲱ
[ⲟ]ⲩ· ϥⲛⲁⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈
[ⲉⲃ]ⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲁϫⲁϫⲉ
[ⲛϫ]⌈ⲱⲱ⌉ⲣⲉ· ⲁⲩⲱ ⲉ
[ⲃⲟⲗ ϩⲛ] ⲛⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ
[ⲙⲙⲟⲓ ϫ]ⲉ ⲁⲩϭⲙϭ⌈ⲟ⌉[ⲙ
ⲉϩⲟⲩⲉ ⲉⲣ]ⲟⲓ̈· ⲁⲩⲣ̄ ϩⲁ
[ⲣⲱⲓ ⲙⲡⲉ]⌈ϩ⌉ⲟⲟⲩ ⲙ̄[ⲡⲁ
ⲙⲕⲁϩ· ⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]

p. 69 [ⲝ̄ⲑ̄] xvii, 19–22

ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧ[ⲁ]—
ϫⲣⲟ· ⲁϥⲛ̄ⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩ
ⲟⲩⲟⲥⲧⲛ̄· ϥⲛⲁⲧⲟⲩ
ϫⲟⲓ̈ ϫⲉ ⲁϥⲟⲩⲁϣ̄ⲧ̄
ϥⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲃ⌈ⲟ⌉ⲗ
ϩⲛ̄ ⲛⲁϫⲁϫⲉ ⲛ̄ϫⲱ
ⲱⲣⲉ ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄
ⲛⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄ⲙ[ⲟⲓ·]
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁⲧⲱⲱ
ⲃⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲕⲁⲧⲁ ⲧ[ⲁⲇⲓ]
ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ· ⲁⲩ[ⲱ]
ϥⲛⲁⲧⲟⲩⲉⲓ̄ⲟ [ⲛⲁⲓ ⲕⲁ]
ⲧⲁ ⲡⲧⲃ̄ⲃ̄[ⲟ ⲛⲛⲁϭⲓϫ·]
ϫⲉ ⲁⲓ̈ϩⲁ⌈ⲣ⌉[ⲉϩ ⲉⲛⲉϩⲓ]
⌈ⲟⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡ⌉[ϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲓⲣϣⲁϥⲧⲉ
ⲉⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ· ϫⲉ ⲛⲉϥ]

p. 68. 8 l ϩⲛ ϩⲉⲛ LZ ϩ⌈ⲛ⌉ [ϩⲉ]⌈ⲛ⌉ B

p. 70 [ō] xvii, 23–26

⸢ϩⲁⲡ⸣ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲡⲁⲙ
ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥ
⸢ⲇ⸣ⲓⲕⲁⲓⲱⲙⲁ· ⲙ̄
ⲡⲓⲥⲁϩⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈· ϯⲛⲁϣⲱ
ⲡⲉ ⲉⲓ̈ⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲙ̄
ⲙⲁϥ· ϯⲛⲁϩⲁⲣⲉϩ
ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧⲁⲁ
ⲛⲟⲙⲓⲁ· ⲁⲩⲱ ⲡϫⲟ
[ⲉ]ⲓⲥ ⲛⲁⲧⲟⲩⲉⲓⲟ ⲛⲁⲓ̈
[ⲕ]ⲁⲧⲁ ⲧⲁⲇⲓⲕⲁⲓⲟ
[ⲥⲩ]ⲛⲏ· ⲁⲩⲱ ⲕⲁⲧⲁ
[ⲡⲧⲃ̄]ⲃⲟ ⲛ̄ⲛⲁϭⲓϫ
[ⲙⲡⲉ]⸢ⲙ⸣ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ [ⲛ
ⲛⲉϥⲃⲁ]ⲗ· ⲕⲛⲁⲟⲩ
[ⲟⲡ ⲙⲛ] ⸢ⲡⲉ⸣[ⲧⲟⲩⲁ
ⲁⲃ. ⲁⲩⲱ ⲕⲛⲁⲣ]

p. 71 [ōⲁ] xvii, 26–29

ⲁⲧⲛⲟⲃⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲧⲛⲟ
ⲃⲉ· ⲕⲛⲁⲣ̄ⲥⲱⲧⲡ̄
ⲙⲛ̄ ⲛⲟⲩⲥⲱⲧⲡ̄·
ⲁⲩⲱ ⲕⲛⲁϭⲱⲱ
ⲙⲉ ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲧϭ⸢ⲟⲟ⸣
ⲙⲉ· ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲕ⸢ⲛⲁ⸣
ϫⲓⲥⲉ ⲙ̄ⲡⲗⲁⲟⲥ ⲉ⸢ⲧ⸣
ⲑⲃ̄ⲃⲓⲏⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲕⲛⲁⲑⲃ̄ⲃⲓⲟ ⲛⲛ̄[ⲃⲁⲗ]
ⲛⲛ̄ϫⲁⲥⲓϩⲏⲧ[· ϫⲉ]
ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲉⲧⲣ̄⸢ⲟ⸣[ⲩⲟⲉⲓⲛ]
ⲉⲡⲁϩⲏⲃ⸢ⲥ̄⸣ [ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]
ⲡⲁⲛⲟⲩ[ⲧⲉ ⲕⲣⲟⲩⲟ
ⲉⲓⲛ ⲉⲡⲁⲕⲁⲕⲉ
ϫⲉ ϯⲛⲁⲛⲟⲩϩⲙ
ⲛϩⲏⲧⲕ ⲉⲩⲙⲁ ⲛ]

p. 71. 1 ⲙⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲛⲁⲧⲛⲟⲃⲉ LZ ⲛⲙ ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲛⲁ[ⲧⲛⲟⲃⲉ] B | 4 ⲙⲛ ⲟⲩⲥⲱⲧⲡ LZ ⲛⲙ [ⲟⲩ]ⲥⲱⲧⲡ B

p. 72 ⲟ̅ⲃ̅ — xvii, 30–33

ⲥⲟⲟⲛⲉ· ⲁⲩⲱ ϩⲙ̄
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ϯⲛⲁⲟⲩ
ⲱⲧⲃ̄ ⲛⲟⲩⲥⲟⲃⲧ̄·
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲉϥϩⲓⲏ
ⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲛ̄ϣⲁϫⲉ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲟⲥⲉ ⲧ̄
ⲛⲁϣⲧⲉ ⲡⲉ ⲛⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ
ⲉⲣⲟϥ· ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ
[ⲡ]ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲃⲗ̄ⲗ̄ ⲙ̄
[ⲡ]⸢ⲉ⸣ⲛϫⲟⲉⲓⲥ· ⲏ̄ ⲛⲓⲙ
[ⲡⲉ] ⸢ⲡ⸣ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲃⲗ̄ⲗ̄
[ⲙⲡⲉⲛⲛ]ⲟⲩⲧⲉ: ⲡⲛ[ⲟⲩ
ⲧⲉ ⲉⲧ]⸢ⲙ⸣ⲟⲩⲣ ⲙ̄ⲙⲟ[ⲓ
ⲛⲟⲩϭⲟ]⸢ⲙ⸣: ⲁⲕⲕ[ⲁ ⲧⲁϩⲓⲏ
ⲉⲥⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲡⲉⲧⲥⲟⲃⲧⲉ
ⲛⲛⲁⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲛ·ⲑ·ⲉ ⲛⲛⲁ]

p. 73 ⲟ̅ⲅ̅ — xvii, 34–37

ⲛⲓ̈ⲉⲓ̈ⲟⲩⲗ· ⲉϥⲧⲁ
ϩⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲉⲣⲁⲧ̄ ⲉ
ϫⲛ̄ ⲛⲁϫⲓⲥⲓⲉⲟⲩ· ⲉϥ
ⲧⲥⲁⲃⲟ ⲛ̄ⲛⲁϭⲓϫ
ⲉⲡⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ· ⲁⲕ
ⲕⲱ ⲛ̄ⲛⲁϭⲃ̄ⲟⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲓ
ⲧⲉ ⲛ̄ϩⲟⲙⲛ̄ⲧ ⲁⲕϯ
ⲛⲁⲓ̈ ⲛⲟⲩⲛⲁϣⲧⲉ
ⲛⲟⲩϫⲁⲓ̈· ⲧⲉⲕⲟⲩ
ⲛⲁⲙ̄ ⲧⲉⲛⲧⲁⲥ⸢ϣ⸣[ⲟ]
ⲡ̄ⲧ ⲉⲣⲟⲥ· ⲧⲉⲕ[ⲥⲃⲱ]
ⲧⲉⲛⲧⲁⲥⲥⲁϩ⸢ⲱ⸣[ⲓ ϣⲁ]
⸢ⲃ⸣ⲟⲗ· ⲧⲉⲕ⸢ⲥ⸣[ⲃⲱ ⲧⲉⲧ]
⸢ⲛⲁ⸣ϯⲥⲃⲱ ⸢ⲛ⸣[ⲁⲓ·]

p. 72. 10 spatium pro ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ, ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ Z ⲛⲟⲩⲧⲉ L *τίς θεός* 𝔊 | ⲛⲃⲗ LZ | 12 ⲛⲃⲗ LZ
p. 73. 1 ⲛⲓⲉⲉⲓⲟⲩⲗ LZ | 3 ⲛⲁϫⲓⲥⲓⲉⲉⲩ L ⲛⲁϫⲓⲥⲉⲉⲩⲉ Z

p. 74 ⲞⲆ xvii, 38–39

ϮⲚⲀⲠⲰⲦ̄ Ⲛ̄ⲤⲀ
ⲚⲀϪⲀϪⲈ Ⲛ̄ⲦⲀ
ⲦⲀϨⲞⲞⲨ· ⲀⲨⲰ Ⲛ̄
ⲚⲀⲔⲦⲞⲒ̈ ⲈⲘⲠⲞⲨ
Ⲱ̄ϪⲚ̄· ϮⲚⲀⲖⲞϪ
ϨⲞⲨ Ⲛ̄ⲤⲈⲦⲘ̄ⲈϢ
⸢Ϭ⸣ⲈⲘϬⲞⲘ̄ ⲈⲀϨⲈⲢⲀ
[Ⲧ]ⲞⲨ· ⲤⲈⲚ̄ⲀϨⲈ ϨⲀ
[Ⲛ]ⲀⲞⲨⲈⲢⲎⲦⲈ. ⲀⲔ
[Ⲙ]⸢Ⲟ⸣ⲢⲦ ⲚⲞⲨϬⲞⲘ
[ⲈⲠ]ⲠⲞⲖⲈⲘⲞⲤ:
[ⲀⲔⲦ]ⲀⲨⲞ ⲈⲠⲈⲤⲎ[Ⲧ
ϨⲀ ⲢⲀ]⸢Ⲧ⸣ Ⲛ̄Ⲛ⸢ⲈⲦ⸣[ⲦⲰ
ⲞⲨⲚ ⲦⲎⲢⲞⲨ Ⲉ
ϨⲢⲀⲒ ⲈϪⲰⲒ ⲀⲔϮ
ⲚⲚⲀϪⲀϪⲈ ϨⲀ ⲚⲀ]

p. 75 ⲞⲈ xvii, 40–43

ⲞⲨⲈⲢⲎⲦⲈ ⲀⲔ
ϤⲰⲦⲈ ⲈⲂⲞⲖ Ⲛ̄
ⲚⲈⲦⲘⲞⲤⲦⲈ Ⲙ̄
ⲘⲞⲒ̈· ⲀⲨϪⲒϢⲔⲀⲔ
ⲈⲂⲞⲖ ⲀⲨⲰ ⲚⲈ ⲘⲚ̄
ⲠⲈⲦⲚⲞⲨϨⲘ̄ ⲈϨ
ⲢⲀⲒ̈ ⲈⲠϪⲞⲈⲒⲤ ⲀⲨ
Ⲱ̄ Ⲙ̄ⲠϤ̄ⲤⲰⲦⲘ̄ ⸢Ⲉ⸣
ⲢⲞⲞⲨ· ϮⲚⲀⲦ⸢Ⲣ⸣[ⲈⲨ]
ⲠⲀⲔⲈ Ⲛ̄ⲐⲈ Ⲛ⸢Ⲟ⸣[Ⲩ]
ϢⲞⲈⲒϢ Ⲛ̄Ⲛ⸢Ⲁ⸣[Ϩ]
ⲢⲚ̄ ⲚⲞⲨⲦⲎ⸢Ⲩ⸣ [Ϯ
ⲚⲀⲞ]ⲤϬ⸢Ⲟ⸣[Ⲩ ⲚⲐⲈ
ⲚⲞⲨⲞⲘⲈ ⲚϨⲒⲢ.
ⲔⲚⲀⲦⲞⲨϪⲞⲒ̈ Ⲉ
ⲂⲞⲖ ϨⲚ ⲚⲞⲨⲰϨⲘ]

p. 74. 6 ⲚⲤⲈⲦⲘϬⲘϬⲞⲘ ⲚⲀϨⲈ ⲢⲀⲦⲞⲨ L [ⲚⲤⲈⲦ]⸢Ⲙ⸣ϬⲘ[Ϭ]⸢Ⲟ⸣Ⲙ ⲈⲀϨⲈ[ⲢⲀⲦⲞⲨ] B ⲚⲤⲈⲦⲘϬⲘϬⲞⲘ ⲈⲀϨⲈⲢⲀⲦⲞⲨ Z

p. 75. 11 ⲚⲀϨⲢⲚ ⲞⲨⲦⲎⲨ L ⲚⲚⲀϨⲢⲚ ⲞⲨⲦⲎⲨ Z | 12 ϮⲚⲀⲞⲤϬⲞⲨ L^{b} ϮⲚⲀⲞϢϬⲞⲨ, corr ϮⲚⲀⲞⲤϬⲞⲨ L^{c} ϮⲚⲀⲞⲨⲞⲤϬⲞⲨ Z

p. 76 ⲟ̄ⲋ̄ xvii, 44–46

ⲙ̄ⲡⲗⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲉ̅
ⲕⲛⲁⲕⲁⲑⲓⲥⲧⲁ ⲙ̄
ⲙⲟⲓ̈ ⲛⲁⲡⲉ ⲛⲛ̄ϩⲉⲑ
ⲛⲟⲥ· ⲡⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲉ
ⲙ̄ⲡⲓⲥⲟⲩⲱⲛϥ̄ ⲁϥ
⸢ⲣ⸣ϩⲙ̄ϩⲁⲗ ⲛⲁⲓ̈· ⲁϥ
ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲛ̄ⲥⲱⲓ̈ ϩⲛ̄
ⲟⲩⲥⲱⲧⲙ̄ ⲙ̄ⲙⲁⲁ
[ϫ]ⲉ· ⲁ ⲛϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ϣⲙ̄
[ⲙ]ⲟ̄ ϫⲓϭⲟⲗ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲁ ⲛ
[ϣⲏ]ⲣⲉ ⲛ̄ϣⲙ̄ⲙⲟ ⲣ̄
[ⲁⲥ.] ⲁⲩⲣ̄ϭⲁⲗⲉ ⲉⲃ⸢ⲟ⸣[ⲗ
ϩⲛ ⲛⲉ]⸢ⲩ⸣ϩ⸢ⲟⲟ⸣ⲩⲉ·
[ⲡϫⲟⲉⲓ]ⲥ ⸢ⲟⲛ⸣[ϩ] ⸢ⲁⲩ⸣[ⲱ
ϥⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ̄ ⲛϭⲓ
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲙⲁⲣⲉϥ
ϫⲓⲥⲉ ⲛϭⲓ ⲡⲛⲟⲩ]

p. 77 [ⲟ̄ⲍ̄] xvii, 47–49

ⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩϫⲁⲓ̈·
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲧ†
ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲉⲛ ϫⲓⲕⲃⲁ·
ⲡⲉⲛⲧⲁϥϩⲩⲡⲟⲧⲁⲥ
ⲥⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲗⲁⲟⲥ ϩⲁ
ⲣⲁⲧ: ⲡⲁⲣⲉϥⲛ⸢ⲁ⸣ϩ
ⲙⲉⲧ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲁ
ϫⲁϫⲉ ⲛ̄ⲣⲉϥⲛⲟⲩϭⲥ̄·
ⲕⲛⲁϫⲁⲥⲧ̄ ⲉⲃⲟ[ⲗ]
ϩⲛ̄ ⲛⲉⲧⲧⲱⲟⲩ[ⲛ]
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈· ⸢ⲕ⸣[ⲛⲁ]
ⲛⲁϩⲙⲉⲧ̄ ⲉ⸢ⲃ⸣[ⲟⲗ ϩⲓ
ⲧ]ⲛ̄ ⲛ⸢ⲟⲩⲣ⸣ⲱ[ⲙⲉ
ⲛϫⲓⲛϭⲟⲛ]ⲥ̄ [ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲁⲓ †ⲛⲁ ⲟⲩⲱⲛϩ̄
ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]

p. 77. 12 ϩⲓⲧⲛ ⲟⲩ LZ | 14 ⲕϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ L[b] ⲛϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ L[c]

p. 78 ⲟ̄ⲏ̄ xvii, 50–xviii, 2

ϩⲛ̄ ⲛ̄ϩⲉⲑⲛⲟⲥ· ⲁⲩ
ⲱ ϯⲛⲁϯⲁⲗⲗⲉⲓ
ⲉⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲡⲉⲧ
ϫⲓⲥⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲩϫⲁï ⲙ̄
ⲡⲉϥⲣ̄ⲣⲟ· ⲉⲧⲉⲓⲣⲉ
ⲛⲟⲩⲛⲁ̄ ⲙⲛ̄ ⲡⲉϥ
ⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ
ⲙⲛ̄ ⲡⲉϥⲥⲡⲉⲣⲙⲁ
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ:
[ⲓ̄ⲏ̄] [ⲉ]ⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ
[ϯⲁ]ⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ
[ⲙⲡ]⌜ⲏ⌝ⲩⲉ ϫⲱ ⲙ̄ⲡⲉ
[ⲟⲟⲩ] ⌜ⲙ̄⌝ⲡ⌜ⲛⲟ⌝ⲩⲧ[ⲉ·
ⲁⲩⲱ ⲡ]⌜ⲉ⌝[ⲥⲧⲉⲣⲉ
ⲱⲙⲁ ϫⲱ ⲙⲡⲧⲁ
ⲙⲓⲟ ⲛⲛⲉϥϭⲓϫ.]

p. 79 [ⲟ̄ⲑ̄] xviii, 3–6

ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ϫⲱ ⲛⲟⲩ
ϣⲁϫⲉ ⲙⲡⲉϩⲟⲟⲩ·
ⲧⲉⲩϣⲏ ϫⲱ ⲛⲟⲩ
ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛⲧⲉⲩϣⲏ
ⲛ̄ϩⲉⲛⲛⲁⲥⲡⲉ ⲁⲛ
ⲛⲉ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̄ϩⲉⲛ
ϣⲁϫⲉ ⲁⲛ ⲛⲉ· ⲉⲛ
ⲥⲉⲛⲁⲥⲱⲧⲙ̄ ⲁⲛ
ⲉⲡⲉⲩϩⲣⲟⲟⲩ. ⲁ
ⲡⲉⲩϩⲣⲟⲟⲩ ⲉⲓ ⲉⲃ⌜ⲟ⌝[ⲗ]
ⲉϫⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ ⲧⲏⲣ̄[ϥ.]
ⲁⲩⲱ ⲁ ⲛⲉⲩϣⲁ[ϫⲉ]
ⲡⲱϩ ϣⲁ ⲛⲉⲕ[ⲣⲱ
ⲟⲩ] ⌜ⲛ⌝ⲧⲟⲓⲕⲟ[ⲩ
ⲙⲉⲛⲏ. ⲁ]⌜ϥ⌝ⲕⲱ [ⲙ
ⲡⲉϥⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ
ϩⲙ ⲡⲣⲏ. ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲟϥ]

p. 78. 6 ⲡⲉϥⲭ̄ⲣ̄ⲥ̄ L ⲡⲉϥⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ V ⲡⲉϥⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ Z τῷ χριστῷ αὐτοῦ 𝔊 מְשִׁיחוֹ 𝔐
p. 79. 5 ⲛϩⲉⲛⲁⲥⲡⲉ LZV [ⲛϩ]⌜ⲉ⌝ⲛⲁⲥⲡⲉ B

p. 80 ⸢ⲡ̄⸣ xviii, 6–8

ⲉϥⲟ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛⲟⲩⲛⲩⲙ
ⲫⲓⲟⲥ· ⲉϥⲛⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲙ̄ ⲡⲉϥⲙⲁⲛ̄ϣⲉ
ⲗⲉⲉⲧ· ϥⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ
ⲛ̄ⲑⲉ ⲛⲟⲩⲅⲓⲅⲁⲥ ⲉ
ⲡⲱⲧ̄ ϩⲛ̄ ⲧⲉϥϩⲓⲏ·
ϫⲓⲛ ⲛⲁⲣⲏϫ̄ⲥ̄ ⲛ̄ⲧ̄ⲡⲉ
ⲡⲉ ⲡⲉϥⲙⲁⲛⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲩⲱ ϣⲁ ⲁⲣⲏϫ̄ⲥ̄
⸢ⲛ̄ⲧ̄⸣ⲡⲉ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲙⲁ
[ⲛ]ⲃⲱⲕ ⲉϩⲟⲩⲛ· ⲙⲛ̄
[ⲡ]⸢ⲉ⸣ⲧⲛⲁϣϩⲱⲡ̄
[ⲉⲧ]⸢ⲉ⸣ϥ ϩ̄ⲙ̄ⲙⲉ:
[ⲡⲛⲟ]ⲙⲟⲥ ⸢ⲙ̄⸣[ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲟⲩⲁ
ⲁⲃ ⲉϥⲕⲧⲟ ⲛⲛⲉⲯⲩⲭⲏ. ⲧⲙⲛⲧ]

p. 81 ⲡ̄ⲁ̄ xviii, 8–10

ⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ ⲙ̄ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲛ̄ϩⲟⲧ̄ ⲉⲥⲧⲥⲁⲃⲟ
ⲛ̄ⲛⲓⲕⲟⲩⲓ̈: ⲛ̄ⲇ̄ⲓⲕⲁⲓ
ⲱⲙⲁ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ̄ ⲉⲩⲉⲩⲫⲣⲁ
ⲛⲉ ⲙ̄ⲡϩⲏⲧ· ⲧⲉⲛ
ⲧⲟⲗⲏ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲧⲉ· ⲉⲥⲣ̄
ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ̄ ⲉⲛⲃⲁⲗ ⲛ̄
ⲛⲓⲕⲟⲩⲓ̈: ⲑⲟⲧⲉ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲟⲩⲁⲁ⸢ⲃ⸣
ⲉⲥϣⲟⲟⲡ ϣ⸢ⲁ⸣ [ⲉⲛⲉϩ]
ⲛ̄ⲉⲛⲉϩ· ⲛ̄ϩ[ⲁⲡ ⲙⲡ
ϫⲟⲉⲓ]ⲥ ϩⲉ[ⲛⲙⲉ
ⲛⲉ ⲉⲩⲧⲙⲁⲉⲓⲏⲩ
ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ. ⲛⲉϥⲟⲩ]

p. 80. 6 ⲛⲧⲉϥϩⲓⲏ LZ ⸢ⲛ⸣[ⲧⲉϥϩⲓⲏ] B | 7 ϫⲓ ⲛⲁⲣⲏϫⲥ male LZ ϫⲓⲛ [ⲁⲣⲏϫ]⸢ⲥ⸣ B
p. 81. 1 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ [ⲙⲡϫⲟ]ⲉ[ⲓ]ⲥ B | 3 ⲛⲛⲕⲟⲩⲓ LZ | 8 l ⲟⲩⲟⲩⲟⲉⲓⲛ LZ | 10 ⲛⲛⲕⲟⲩⲓ LZ

p. 82 ⲡ̅ⲃ̅ — xviii, 11–14

ⲱϣ ⲥⲟⲧⲡ̅ ⲉⲡⲛⲟⲩⲃ
ⲙⲛ̅ ⲡⲱⲛⲉ ⲙ̅ⲙⲉ
ⲉⲧⲛⲁϣⲱϥ· ⲁⲩⲱ
ⲥⲉϩⲟⲗϭ̅ ⲉⲡⲉⲃⲓⲱ
ⲙⲛ̅ ⲡⲙⲟⲩⲗ̅ϩ̅· ⲕⲁⲓ
ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲕϩⲙ̅ϩⲁⲗ
ϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟⲟⲩ· ϩⲙ̅
ⲡⲧⲣⲉϥϩⲁⲣⲉϩ ⲇⲉ ⲉ
ⲣⲟⲟⲩ ⲟⲩⲧⲟⲩⲉⲓⲟ ⲡⲉ
ⲉⲛⲁϣⲱϥ· ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧ
⸢ⲛ⸣ⲁⲉⲓⲙⲉ ⲉⲙⲡⲁⲣⲁ
[ⲡⲧ]ⲱⲙⲁ· ⲧⲃ̅ⲃⲟⲓ̈
[ⲡϫ]⸢ⲟ⸣ⲉⲓⲥ ⲉⲛⲁⲡ⸢ⲉ⸣
[ⲑⲏⲡ.] ⸢ϯ⸣ⲥ⸢ⲟ⸣ [ⲉⲡⲉⲕ
ϩⲙϩⲁⲗ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ
ⲛϣⲙⲙⲟ - - -]

p. 83 ⲡ̅ⲅ̅ — xviii, 14–xix, 2

ϯⲛⲁϣⲱⲡⲉ ⲉⲓⲟⲩ
ⲁⲁⲃ· ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁⲧⲃ̅
ⲃⲟ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̅ ⲛⲟⲩⲛⲟϭ
ⲛ̅ⲛⲟⲃⲉ· ⲛ̅ϣⲁϫⲉ
ⲛ̅ⲧⲁⲧⲁⲡⲣⲟ̅ ⲥⲉⲛⲁ
ϣⲱⲡⲉ ⲉⲩⲥⲙⲟⲩ
ⲁⲩⲱ ⲧⲙⲉⲗⲉⲧⲁ
ⲙ̅ⲡⲁϩⲏⲧ̅ ⲛ̅ⲟⲩⲟ
ⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ̅ ⲙ̅ⲡⲉⲕ
ⲙ̅ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ· ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⲡⲁⲃⲟⲏⲑⲟ[ⲥ]
ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲣⲉϥⲥⲱ[ⲧⲉ:—]
[ⲓ̅ⲑ̅] ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃ⸢ⲟ⸣[ⲗ ⲡⲉ]
⸢ϯ⸣ⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲇ⸣[ⲁⲩⲉⲓⲇ]

p. 83. 3 ϩⲛ ⲟⲩ ⲛⲟϭ LBZ | 7 ⲧⲙⲉⲗⲉⲧⲏ LZ [ⲧⲙⲉ]ⲗⲉⲧⲁ B | 11 om ⲡⲉ L ⲡⲉ Z

p. 84 ⲡ̄ⲇ̄ xix, 2–6

ⲉϥⲉⲣ̄ⲛⲁϣⲧⲉ ⲉⲣⲟⲕ
ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲛ̄ⲓ̈ⲁⲕⲱⲃ· ⲉϥⲉ
ⲧⲛ̄ⲛⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲛⲟⲩ
ⲃⲟⲏⲑⲓⲁ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄
ⲡ̄ⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲁⲩ
ⲱ̄ ⲉϥⲉϣⲟⲡⲕ̄ ⲉ
ⲣⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲥⲓⲱⲛ
ⲉϥⲉⲣ̄ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ ⲛ̄
ⲧⲉⲕⲑⲩⲥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲥ̄ -
ⲉⲣⲉ ⲛⲉⲕϭⲗⲓⲗ
ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲩⲕⲓ
⸢ⲱ⸣ⲟⲩ ⲇⲓ̄ⲁ̄†ⲁⲗ̄ⲙ̄ⲁ
[ⲉϥ]ⲉ† ⲛⲁⲕ ⲕⲁ
[ⲧⲁ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ---
ⲧⲛ̄ⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ ⲉ]

p. 85 ⲡ̄ⲉ̄ xix, 6–7

ϫⲙ̄ ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ̈·
ⲁⲩⲱ ⲧⲛ̄ⲛⲁ ⲁⲓ̈ⲁⲓ̈
ϩⲙ̄ ⲡⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲉⲣⲉ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ϫⲱⲕ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
ⲛⲉⲕⲁⲓⲧⲏⲙⲁ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲁⲓ̈
ⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲁ ⲡϫⲟ̈ⲓⲥ
ⲧⲟⲩϫⲉ ⲡⲉϥⲭⲣⲏⲥ
ⲧⲟⲥ· ⲉϥⲉⲥⲱⲧⲙ̄
ⲉⲣⲟⲕ ϩⲙ̄ ⲡⲉϥⲡ[ⲉ]
ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲉⲣⲉ[ⲡⲟⲩ]
ϫⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲟ⸢ⲩ⸣[ⲛⲁⲙ ϩⲛ
ϩⲉⲛϭⲟⲙ. ⲛⲁⲓ ϩⲛ ϩⲉⲛ
ϩⲁⲣⲙⲁ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲓⲕⲟ
ⲟⲩⲉ ϩⲛ ϩⲉⲛϩⲧⲱⲱⲣ.]

p. 84. 5 ⲃⲟⲏⲑⲓⲉⲁ L^b ⲃⲟⲏⲑⲉⲓⲁ L^c ⲃⲟⲏⲑⲓⲁ Z | 6 ⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ LZ

p. 85. 8 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LBZ | 9 ⲡⲉϥⲭ̄ⲣ̄ⲥ̄ L ⲡ[ⲉϥⲭ(ⲣⲓⲥⲧⲟ)ⲥ] B ⲡⲉϥⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ Z *τὸν χριστὸν αὐτοῦ* 𝔊 מְשִׁיחוֹ 𝔐

p. 86 ⲡ̄ⲋ̄ xix, 8–xx, 1

ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲉⲛⲁⲁϊⲁϊ
ϩⲙ̄ ⲡ̄ⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡϫⲟϊⲥ
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ: ⲛⲧⲟ
ⲟⲩ ⲁⲩϭⲗⲟⲙⲗⲙ̄ ⲁⲩⲱ
ⲁⲩϩⲉ· ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲁⲛ
ⲧⲱⲟⲩⲛ̄ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲥⲟ
ⲟⲩⲧⲛ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉ
ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕⲣⲣⲟ̄ ⲁⲩⲱ
ⲛⲅ̄ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲣⲟⲛ
ϩⲙ̄ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲛ̄
⸢ⲛ⸣ⲁϣⲱϣ ⲉϩⲣⲁϊ ⲉⲣⲟⲕ·
[ⲕ̄] ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ
[ⲯ]ⲁⲗⲙ⸢ⲟⲥ ⲛ⸣ⲇⲁⲩⲉⲓ[ⲇ]

p. 87 ⲡ̄ⲍ̄ xx, 2–4

ⲁⲕϯ ⲛⲁϥ ⲙ̄ⲡⲟⲩ
ⲱϣ ⲙ̄ⲡⲉϥϩⲏⲧ
ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲕ̄ϩⲟⲩⲣⲱ
ⲱⲣ ⲙ̄ⲡⲥⲟⲡ̄ⲥ̄ ⲛ̄ⲛⲉϥ
ⲥⲡⲟⲧⲟⲩ· ϫⲉ ⲁⲕ
ⲧⲣⲉϥⲣ̄ϣⲟⲣ̄ⲡ ⲛ
ⲛⲉⲥⲙⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉⲕ
ⲙⲛ̄ⲧⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ·
ⲇⲓⲁⲯⲁⲗⲙⲁ·
ⲧⲁⲕⲕⲱ ⲛⲟⲩⲕⲗⲟⲙ
ⲉϫⲛ̄ ⲧⲉϥⲁⲡⲉ ⲉⲃⲟ⸢ⲗ⸣
ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩⲱⲛⲉ ⲙ̄ⲙ[ⲉ]
ⲁ⸢ϥ⸣[ⲁⲓⲧⲉⲓ ⲙⲙⲟⲕ - -]

p. 86. 2 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ L om Z contra 𝔊 | 7 ⲛⲁϩⲙ L ⲛ̄ⲉϩⲙ Z |
p. 87. 3 l ⲙⲡⲕϩⲟⲩⲣⲱⲱϥ L | 6 l ϩⲛ pro ⲛ LBZR | 7 ⲛⲧⲉⲕⲙⲛⲧⲭ̄ⲣ̄ⲥ̄ Lc | 12 ϩⲛ ⲟⲩⲱⲛⲉ LZR

p. 88 ⲡ̅ⲏ̅ — xx, 5–8

ⲟⲩⲛⲟϭ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲉⲟⲟⲩ
ϩⲙ̅ ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ̈:
ⲕⲛⲁⲕⲱ ⲉϫⲱϥ ⲛⲟⲩ
ⲉⲟⲟⲩ ⲙ̅ⲛ̅ ⲟⲩⲥⲁ: ϫⲉ
ⲕⲛⲁϯ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩⲥ
ⲙⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛ̅ⲉ
ⲛⲉϩ· ⲕⲛⲁⲉⲩⲫⲣⲁ
ⲛⲉ ⲙⲙⲟϥ ϩⲛ̅ ⲟⲩⲣⲁ
ϣⲉ ⲙⲛ̅ ⲡⲉⲕϩⲟ· ϫⲉ
ⲡⲣ̅ⲣⲟ ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲛⲉϥ
ⲕⲓⲙ̅ ϩⲙ̅ ⲡⲛⲁ̅ ⲙ̅ⲡⲉⲧ
[ϫ]⌜ⲟ⌝ⲥⲉ: [ⲉ]⌜ⲩ⌝ⲉ⌜ϩ⌝ⲉ ⌜ⲉ⌝ⲧⲉⲕ
[ϭⲓϫ ϩⲛ ⲛⲉⲕϫⲁϫ]⌜ⲉ⌝
[ⲧⲏⲣⲟⲩ]

p. 89 ⌜ⲡ̅ⲑ̅⌝ — xx, 9–11

ⲛ̅ⲑⲉ ⲛⲟⲩⲧⲣⲓⲣ̅ ⲛ̅
ⲕⲱϩⲧ̅ ⲉⲩⲟⲉⲓϣ
ⲙ̅ⲡⲉⲕⲙ̅ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲕⲛⲁϣⲧ̅ⲣ̅ⲧⲱⲣⲟⲩ
ϩⲛ̅ ⲧⲉⲕⲟⲣⲅⲏ̅ ⲛ̅ⲧⲉ
ⲟⲩⲥⲁⲧⲉ ⲟⲩⲟⲙⲟⲩ·
ⲕⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲙ̅ⲡⲉⲩ
ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̅
ⲡⲕⲁϩ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲩ
ⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̅ ⲛ̅
ϣⲏⲣⲉ ⲛⲛ̅ⲣⲱⲙⲉ·
ϫⲉ ⲁⲩⲣⲓⲕⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⌜ⲛ̅⌝
⌜ϩ⌝[ⲉⲛ ⲡ]⌜ⲉⲑⲟ⌝[ⲟⲩ.]

p. 88. 10 ⲉⲡϫⲟⲓⲥ L

p. 90 [ϥ̄] XX, 12–XXI, 1

ϫⲉ ⲕⲛⲁⲕⲱ ⲙ⸢ⲙⲟⲟ⸣
ⲉⲧⲣⲉⲩϩⲟⲙⲟⲩ·
ⲕⲛⲁⲥⲟⲃⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲩ
ϩⲟ̄ ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲥⲉⲉⲡⲉ·
ϫⲓⲥⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ̄
ⲧⲉⲕϭⲟⲙ̄ ⲧⲛ̄ⲛⲁϫⲱ
ⲛ̄ⲧⲛ̄ϯⲁⲗⲗⲉⲓ ⲉ
ⲛⲉⲕϭⲟⲙ:·
ⲕ̄ⲁ̄ ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲡϯⲧⲟⲟⲧϥ ⲙ̄ⲡⲛⲁⲩ
ⲛ̄ϩⲧⲟⲟⲩⲉ ⲡⲉϯⲁⲗ
ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ:
[ⲡⲛⲟⲩ]⸢ⲧ⸣ⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩ
[ⲧⲉ ⲙⲁϯ]ϩ̄[ⲧⲏⲕ] ⸢ⲉ⸣
[ⲣⲟⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲕ
ⲕⲁⲁⲧ ⲛ̄ⲥⲱⲕ. ⲥⲉ
ⲟⲩⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲁⲟⲩ]

p. 91 [ϥ̄ⲁ̄] xxi, 2–5

ϫⲁⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ϣⲁϫⲉ
ⲛⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙ⸢ⲁ⸣[.]
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ϯⲛⲁⲱϣ
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲣⲟⲕ ϩⲙ̄ ⲡⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲅ̄ⲧⲙ̄ⲥⲱⲧⲙ̄
ⲉⲣⲟⲓ̈· ϩⲛ̄ ⲧⲉⲩϣⲏ̄ ⲛⲥ̄
ⲧⲙ̄ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲛⲟⲩ
ⲙⲛ̄ⲧⲁⲑⲏⲧ· ⲛ̄
ⲧⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲕⲟⲩⲏϩ ϩⲛ̄
ⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲡⲧⲁ
ⲉⲓⲟ ⲙ̄ⲡⲓⲏ̄ⲗ̄· ⲛ̄ⲧⲁ
ⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ ⲛ⸢ⲁ⸣[ϩⲧⲉ]
ⲉⲣ⸢ⲟ⸣ⲕ· ⲁⲩⲛⲁ⸢ϩ⸣[ⲧⲉ]
⸢ⲁⲩ⸣[ⲱ ⲁ]⸢ⲕ⸣[ⲛⲁϩⲙⲟⲩ.
ⲁⲩⲱϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲣ
ⲟⲕ ⲁⲩⲟⲩϫⲁⲓ· ⲁⲩ]

p. 90. 1 l ⲙⲙⲟⲟⲩ L | 7 ⲧⲛϯⲁⲗⲗⲉⲓ L ⲛⲧⲛϯⲁⲗⲗⲉⲓ ZT | ⲛⲛⲉⲕϭⲟⲙ L ϩⲛ ⲛⲉⲕϭⲟⲙ ZT | 15 male ⲁⲕⲁⲁⲧ Lb ⲁⲕⲕⲁⲁⲧ Lc

p. 91. 15 ⲉϥⲟⲕ male Lb tacet Lc

p. 92 [ϥ̄ⲃ̄] xxi, 6–9

ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉⲣⲟⲕ [ⲙ̄]
ⲡⲟⲩϫⲓϣⲓⲡⲉ· ⲁ̄
ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲛⲅ̄ ⲟⲩϥⲛⲧ
ⲁⲛⲅ̄ ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲁⲛ·
ⲉ̈ⲓⲟ ⲛ̄ⲛⲟϭⲛⲉϭ ⲛⲛ̄
ⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲥⲱϣϥ̄
ⲙ̄ⲡⲗⲁⲟⲥ: ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟ̈ⲓ
ⲁⲩⲕⲱⲙ̄ϣ̄ ⲛ̄ⲥⲱ̈ⲓ
ⲁⲩϣⲁϫⲉ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩ
ⲥⲡⲟⲧⲟⲩ· ⲁⲩⲕⲓⲙ
⸢ⲛ̄ⲛ⸣ⲉⲩⲁⲡⲏⲩⲉ· ⲁⲩ
[ⲱ] ⲡⲉϫⲁⲩ ϫⲉ ⲁϥ
[ⲛⲁϩⲧⲉ] ⲉ[ⲡϫⲟ]ⲉⲓ[ⲥ
ⲙⲁⲣⲉϥⲛⲁϩⲙϥ̄.
ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩϫⲟϥ ⲉ]

p. 93 [ϥ̄ⲅ̄] xxi, 9–13

ϣϫⲉ ϥⲟⲩⲁϣϥ̄· ϫⲉ
ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉⲛⲧⲁⲕ
ⲛⲧ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲑⲏ·
ⲛⲧⲕ ⲧⲁϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϫⲓⲛ
ⲉ̈ⲓϫⲓ ⲉⲕⲓⲃⲉ ⲛ̄ⲧⲛ̄
ⲧⲁⲙⲁⲁⲩ· ⲁ̈ⲓⲛⲟϫⲧ̄
ⲉⲣⲟⲕ ϫⲓⲛ ⲉ̈ⲓ ϩⲛ̄ ⲧⲟ
ⲟⲧⲉ ϫⲓⲛ ⲉ̈ⲓ ⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄
ⲛ̄ⲧⲁⲙⲁⲁⲩ ⲛⲧⲕ̄
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲣ̄
ⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲙⲟ̈ⲓ· ϫⲉ ⲟⲩⲛ
ϩⲉⲛⲑⲗⲓⲯⲓⲥ ϩⲏⲛ
ⲉⲣⲟ̈ⲓ ⲁⲩⲱ ⲛϥ̄⸢ϣⲟ⸣
ⲟⲡ ⲁⲛ ⲛ̄ϭⲓ ⲡ⸢ⲉ⸣[ⲧⲃⲟⲏ
ⲑⲉⲓ. ⲁⲩⲙⲏⲏϣⲉ ⲙ̄ⲙⲁⲥⲉ
ⲕⲱⲧⲉ ⲉⲣⲟⲓ. ⲁ ϩⲉⲛⲙⲁⲥⲉ]

p. 93. 1 ⲁϥⲟⲩⲁϣϥ̄ LZR𝔊U | 4 ⲛⲕ pro ⲛⲧⲕ omisit ⲧ et caput ejusdem super ⲕ addidit | 12 ⲟⲩⲑⲗⲓⲯⲓⲥ LZT | 13 ϫⲉ pro ⲁⲩⲱ LZT ὅτι 𝔊

p. 94 [ϥⲗ̅] xxi, 13–16

ⲉⲩⲥⲁⲛⲁϣ̅ⲧ ⲁ⸢ⲙ⸣[ⲁ]ϩ
ⲧⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈· ⲁⲩⲟⲩ
ⲱⲛ ⲛⲣⲱⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ̈
ⲛ̅ⲑⲉ ⲛ̅ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̈ ⲉⲧ
ⲧⲱⲣⲡ̅ ⲉⲧⲗ̅ϩⲏⲙ·
ⲁⲓ̈ⲡⲱⲛ ⲛ̅ⲑⲉ ⲛⲟⲩ
ⲙⲟⲟⲩ· ⲁⲩϫⲱⲱⲣⲉ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲁⲕⲉⲉⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁ ⲡⲁϩⲏⲧ
ⲣ̅ⲑⲉ ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲗ̅ϩ ⲉϥ
ⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲧⲙⲏ
ⲧⲉ ⲛ̅ϩⲏⲧ· ⲁ ⲧⲁ
[ϭⲟⲙ] ϣⲟⲟⲩⲉ ⲛ̅ⲑⲉ
[ⲛⲛⲓⲃⲗ]ϫⲉ: [ⲁ] ⲡⲁ
[ⲗⲁⲥ ϭⲱⲗϫ ⲉⲧⲁ
ϣⲟⲩⲱⲃⲉ. ⲁⲩⲱ]

p. 95 [ϥⲉ] xxi, 16–19

[ⲁ]⸢ⲕ⸣ϫⲓⲧ̅ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉ̅
ⲡⲉϫⲟⲩⲥ ⲙ̅ⲡⲙⲟⲩ·
ⲁⲩⲕⲱⲧ̅ⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈
ⲛ̅ϭⲓ ⲟⲩⲁⲧⲟ̅ ⲛⲟⲩ
ϩⲟⲟⲣ̅ ⲁⲩⲥⲩⲛⲁⲅ⸢ⲱ⸣
ⲅⲏ ⲙ̅ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ
ⲁⲙⲁϩⲧⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈.
ⲁⲩⲉϥⲧ ⲧⲟⲟⲧ
ⲙⲛ̅ ⲣⲁⲧ ϯⲛⲁϫⲱ
ⲛ̅ⲛⲉⲕϣⲡⲏⲣⲉ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱⲡ̅ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̅ⲛⲁⲕⲉⲉⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩ⸢ϯ⸣[ϩ̅]
ⲧⲏⲩ ⲁⲩⲉⲓⲙ[ⲉ ⲉⲣⲟⲓ]
⸢ⲁⲩ⸣[ⲡ]ⲉ⸢ϣ⸣ [ⲛⲁϩⲟⲉⲓ
ⲧⲉ ⲉϫⲱⲟⲩ ⲁⲩⲉⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲁϩⲃⲥⲱ. ⲛⲧⲟⲕ]

p. 94. 6 ⲛⲟⲩⲙⲟⲩ L ⲛⲟⲩⲙⲟⲟⲩ BZT | 10 ⲛⲛⲓⲙⲟⲩⲗϩ L ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲗϩ BZT 𝔖
p. 95. 4 ⲛⲟⲩϩⲟⲣ LB ⲛⲟⲩϩⲟⲟⲣ Z

p. 96 [ϥ̄]ⲋ xxi, 20–24

ⲇⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲡ̄[ⲣ]
ⲧⲣⲉ ⲧⲉⲕⲃⲟⲏⲑⲓⲁ
ⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈: ϯϩ̄
ⲧⲏⲕ ⲉϣⲟⲡ̄ⲧ ⲉⲣⲟⲕ·
ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲉ ⲧⲁϯⲩ
ϫⲏ ⲉⲧⲥⲏϥⲉ· ⲁⲩⲱ
ⲧⲁⲙⲛ̄ⲧϣⲏⲣⲉ ⲛⲟⲩ
ⲱⲧ̄ ⲉⲧϭⲓϫ ⲛ̄ⲛⲓⲟⲩ
ϩⲟⲟⲣ· ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈
ⲉⲧⲧⲁⲡⲣⲟ ⲙ̄ⲡⲙⲟⲩⲓ̈.
ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲑⲃ̄ⲃⲓⲟ ⲉⲛ
ⲧⲁⲡ ⲛ̄ⲛⲁ ⲛⲓⲧⲁⲡ̄
ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ· ϯⲛⲁϫⲱ
[ⲙⲡⲉ]ⲕⲣⲁⲛ ⲛ̄ⲛⲁⲥⲛⲏⲩ
[ϯⲛⲁⲥⲙ]⸢ⲟ⸣ⲩ ⲉⲣ⸢ⲟ⸣ⲕ ⲛ̄[ⲧ
ⲙⲏⲧⲉ ⲛⲧⲉⲕⲕⲗⲏ
ⲥⲓⲁ. ⲛⲉⲧⲣϩⲟⲧⲉ]

p. 97 [ϥ̄ⲍ] xxi, 24–26

[ϩ]⸢ⲏ⸣ⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉⲥ
ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ̄ ⲛ̄ⲓ̈ⲁ
ⲕⲱⲃ ϯⲉⲟⲟⲩ ⲛⲁϥ·
ⲙⲁⲣⲟⲩ ⲣ̄ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̄
ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲥⲡⲉⲣⲙⲁ
ⲧⲏⲣϥ̄ ⲙ̄ⲡⲓⲏ̄ⲗ· ϫⲉ ⲙ̄
ⲡ̄ϥⲥⲱϣ̄ϥ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̄
ⲡ̄ϥⲙⲉⲥⲧⲉ ⲡⲥⲟⲡ̄ⲥ̄
ⲙ̄ⲡϩⲏⲕⲉ: ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̄
ⲡ̄ϥ ⲕⲱⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥ
ϩⲟ̄ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈·
ⲁⲩⲱ ϩⲙ̄ ⲡⲧ[ⲣⲁⲱϣ]
ⲉϩ⸢ⲣ⸣ⲁⲓ̈ ⲉⲣ[ⲟϥ ⲁϥ
ⲥⲱⲧⲙ ⲉⲣⲟⲓ. ⲉⲣⲉ ⲡⲁ
ⲧⲙⲁⲉⲓⲟ ϩⲁ ϩⲧⲏⲕ ϩⲛ]

p. 96. 2 ⲃⲟⲏⲑⲉⲓⲁ LT ⲃⲟⲏⲑⲓⲁ ZR | 7 ⲧⲁⲙⲛⲧϣⲣ L [ⲧ]⸢ⲁ⸣ⲙ⸢ⲛ̄⸣ⲧϣⲏ⸢ⲣ⸣ⲉ B ⲧⲁⲙⲛⲧϣⲏⲣⲉ ZTR p. 97. 1 ⲡϫⲟⲓⲥ L ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ZT | 12 ⲥⲁⲃⲟⲗ L ⲛⲥⲁⲃⲟⲗ BZ | 15 ⲛⲁⲧⲙⲁⲉⲓⲟ L^b ⲡⲁⲧⲙⲁⲉⲓⲟ L^c ZT ⲡⲧⲁⲉⲓⲟ B ὁ ἔπαινός μου 𝔊 | 16 ϩⲁ[ϩ]ⲧⲏⲕ L

p. 98 ⸢ϥ̄ⲏ̄⸣ — xxi, 26–28

ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛⲛⲉⲕⲕ⸢ⲗ⸣[ⲏ]
ⲥⲓⲁ· ϯⲛⲁϯ ⲛ̄ⲛⲁϣ
ⲗⲏⲗ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣ̄ϩⲟ
ⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̄· ⲛ̄ϩⲏⲕⲉ
ⲛⲁⲟⲩⲱⲙ̄ ⲛ̄ⲥⲉⲥⲉⲓ̄.
ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁⲥⲙⲟⲩ
ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧϣⲓⲛⲉ ⲛⲥⲱϥ·
ϥⲛⲁⲱⲛ̄ϩ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲩ
ϩⲏⲧ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛⲉ
ⲛⲉϩ: ⲥⲉⲛⲁⲣ̄ⲡⲙⲉ
ⲉ⸢ⲩ⸣ⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉ
[ⲡϫⲟ]ⲉⲓⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲕ
[ⲣⲱⲟⲩ ⲧ]ⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲕⲁϩ[.
ⲛⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲡⲉϥ
ⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϭⲓ ⲙ]

p. 99 [ϥ̄ⲑ̄] — xxi, 28–31

ⲡⲁⲧⲣⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲛ
ϩⲉⲑⲛⲟⲥ· ϫⲉ ⲧⲁ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲧⲉ ⲧⲙⲛ̄ⲧ
ⲉⲣⲟ̄ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲉⲧⲟ ⲛ̄
ϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϫⲛ̄ ⲛ̄ϩⲉⲑ
ⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲟⲩ
ⲱⲙ̄ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲟⲩ
ⲱϣ̄ⲧ ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ϫⲱⲱ
ⲣⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲕⲁϩ
ⲥⲛⲁⲡⲁϩⲧⲟⲩ ⲙ̄
ⲡⲉϥⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
ϭⲓ ⲛⲉⲧⲃⲏⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲡⲕ[ⲁϩ·]
ⲧⲁϯⲩⲭⲏ ⲟⲛ⸢ϩ̄⸣ [ⲛⲁϥ· ⲡⲁⲥⲡ
ⲉⲣⲙⲁ ⲛⲁⲣϩⲙϩⲁⲗ ⲛⲁϥ
ⲥⲉⲛⲁ ϫⲱ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛϭⲓ]

p. 98. 1 ⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ LZT ⲛ⸢ⲉ⸣[ⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ] B | 8 ⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ L[b] ⲡϫⲟⲉⲓⲥ L[c]
p. 99. 12 ⲉⲧⲃⲏⲕ L ⲛⲉⲧⲃⲏⲕ ZT

p. 100 [ⲣ̄] xxi, 32–xxii, 3

ⲧⲅⲉⲛⲉⲁ̄ ⲉⲧⲛⲏⲩ
ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁϫⲱ ⲛ̄
ⲧⲉϥⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ
ⲙ̄ⲡⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩⲛ̄ⲁ
ϫⲡⲟϥ ⲡⲉⲛⲧⲁ ⲡϫⲟ
ⲕ̄ⲃ̄ ⲉⲓⲥ ⲧⲁⲙⲓⲟϥ:
ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ:
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉⲧⲙⲟⲟ
ⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛϥ̄ⲛⲁⲧⲣⲁ
ϣⲱⲱⲧ ⲁⲛ ⲛ̄ⲗⲁⲁⲩ.
ⲁϥⲧⲣⲁⲟⲩⲱϩ ϩⲛ̄ ⲟⲩ
ⲙⲁⲛⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ·
⸢ⲁϥ⸣ⲥⲁⲛⲟⲩϣⲧ̄ ϩⲓϫⲛ̄
[ⲟⲩ]ⲙⲟⲟⲩ ⲛⲙ̄ⲧⲟⲛ·
[ⲁϥⲕⲧ]ⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲁϥ
[ϫⲓ ⲙⲟⲉⲓⲧ] ⸢ϩⲏⲧ⸣ [ϩⲓ
ⲛⲉϩⲓⲟⲟⲩⲉ ⲛⲧⲇⲓ]

p. 101 [ⲣ̄ⲁ̄] xxii, 3–5

ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ̄ ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲉϥⲣⲁⲛ· ⲕⲁⲛ ⲉⲓ̈
ϣⲁⲛⲙⲟⲟϣⲉ ⲛ̄ⲧ̄
ⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲑⲁⲓ̈ⲃⲉⲥ
ⲙ̄ⲡⲙⲟⲩ ⲛ̄ϯⲛⲁⲣ̄
ϩⲟⲧⲉ ⲁⲛ ϩⲏⲧⲟⲩ
ⲛ̄ⲙⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̄
ⲧⲟⲕ ⲕϣⲟⲟⲡ ⲛⲙ̄
ⲙⲁⲓ̈· ⲡⲉⲕϣⲗⲉϩ
ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲕϭⲉⲣⲱⲃ
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉⲛⲧⲁⲩ
ⲥⲉⲡⲥⲱⲡⲧ̄ ⲁⲕ
ⲥⲟⲃⲧⲉ ⲛⲟⲩⲧⲣⲁ⸢ⲡ⸣[ⲉ]
ⲍⲁ ⲙ̄ⲡⲁⲙⲧ[ⲟ ⲉⲃⲟⲗ·]
ⲙ̄ⲡϩⲟⲧ̄ ⲉ[ⲃⲟⲗ ⲛⲛ
ⲉ]⸢ⲧ⸣ⲑ[ⲗⲓⲃⲉ ⲙⲙⲟⲓ.
ⲁⲕⲧⲉϩⲥ ⲧⲁⲁⲡⲉ]

p. 101. 2 ⲉⲓϣⲁⲛⲙⲟⲟⲩϣⲉ L^{b} ⲉⲓϣⲁⲛⲙⲟⲟϣⲉ L^{c}ZRT [ⲉⲉ]⸢ⲓⲙ⸣⸢ⲟ⸣[ⲟ]ϣⲉ B | 12 ⲁⲕⲥⲟϥⲧⲉ L ⲁⲕⲥⲟⲃⲧⲉ ZTR

p. 102 ⲣ̄ⲃ̄ ⲛⲟⲩⲛⲉϩ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲕ xxii, 5–xxiii, 1
ⲭⲱ ⲉϥⲧⲁϩⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲙ̄
ⲡⲉⲧⲁⲙⲁϩⲧⲉ:
ⲡⲉⲕⲛⲁ̄ ⲛⲁⲡⲱⲧ
ⲛ̄ⲥⲱⲓ̈ ⲛ̄ⲛⲉϩⲟⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲱⲛϩ̄·
ⲉⲧⲃⲉ ϫⲉ ⲁⲓ̈ⲟⲩⲱϩ ϩⲙ̄
ⲡⲏⲓ̈ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄
ϩⲉⲛ ϩⲟⲟⲩ ⲉⲛⲁϣⲱ
ⲟⲩ:
[ⲕ̄ⲅ̄] ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩ
ⲉⲓⲇ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲁ ⲛ̄ⲛⲥⲁⲃ
[ⲃⲁⲧ]ⲟⲛ:
[ⲡⲁ ⲡϫ]⸢ⲟ⸣ⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⲡⲕⲁϩ
[ⲙⲛ̄ⲡⲉϥϫⲱ]ⲕ ⲉⲃ[ⲟ]⸢ⲗ⸣[·
ⲧⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲙⲛ]

p. 103 ⲣ̄ⲅ̄ ⲛⲉⲧⲟⲩⲏϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ xxiii, 1–4
ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄: ⸢ⲛ⸣
ⲧⲟϥ ⲁϥⲥⲙⲛ̄ⲥⲛⲧⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϩⲓϫⲛ̄ ⲑⲁⲗⲁⲥ
ⲥⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁϥⲥ̄ⲃⲧⲱ
ⲧⲥ̄ ϩⲓϫⲛ̄ ⲛⲓⲉⲣⲱⲟⲩ·
ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲛⲁⲃⲱⲕ
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉ⸢ⲡ⸣ⲧⲟⲟⲩ ⲙ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲏ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉⲧⲛⲁⲁϩⲉⲣⲁⲧϥ̄
ϩⲙ̄ ⲡⲙⲁ ⲙⲡⲉϥ
ⲧ̄ⲃ̄ⲃⲟ· ⲡⲉⲧⲟⲩ⸢ⲁ⸣
ⲁⲃ ϩⲛ̄ ⲛⲉϥϭⲓ⸢ϫ⸣ [ⲡⲉ]
ⲉϥⲧ̄ⲃ̄ⲃⲏⲩ ⸢ϩⲙ⸣ [ⲡⲉϥ]
ϩⲏⲧ· ⲉ[ⲙⲡϥϫⲓ ⲛⲧⲉϥ
ⲯⲩⲭⲏ ⲉϫⲛ ⲟⲩ
ⲙⲛⲧⲉⲡⲣⲁ ⲉⲙⲡϥ]

p. 102. 4 ⲡⲉⲕⲕⲁ Lᵇ ⲡⲉⲕⲛⲁ Lᶜ | 12 ⲛⲛⲥⲁⲃ̇ⲃⲃⲁⲧⲟⲛ Lᵇ ⲛⲛⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ Lᶜ
p. 103. 4 ⲛⲉⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ LZT𝔊𝔐 | 10 ⲛⲉⲧⲛⲁⲁϩⲉⲣⲁⲧϥ Lᵇ ⲡⲉⲧⲛⲁⲁϩⲉⲣⲁⲧϥ LᶜBZT

p. 104 [ⲣ̄ⲇ̄] xxiii, 4–8

ⲱⲣⲕ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲧϩⲓⲧⲟⲩ
ⲱϥ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲕⲣⲟϥ:
ⲡⲁï ⲛⲁϫⲓ ⲛⲟⲩⲥⲙⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲙ̄ ⲡϫⲟïⲥ
ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲛⲁ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲙ̄ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲉϥ
ⲥⲱⲧⲏⲣ· ⲧⲁï ⲧⲉ ⲧ
ⲅⲉⲛⲉⲁ ⲛ̄ⲛⲉⲧϣⲓⲛⲉ
ⲛ̄ⲥⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲧ
ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡϩⲟ ⲙ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ïⲁⲕⲱⲃ
ⲇⲓⲁ̄ⲯⲁⲗ̄ⲙⲁ· ϥⲓ ⲛ̄ⲛⲉ
ⲧⲙ̄ⲡⲩⲗⲏ̄ ⲉϩⲣⲁï ⲛ̄
[ⲛ]⌜ⲁ⌝ⲣⲭⲱⲛ· ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄
[ϫⲓⲥ]ⲉ ⲉϩⲣⲁï ⲙ̄ⲡⲩⲗⲏ
[ⲛϣⲁ ⲉⲛ]ⲉϩ· ⲧⲁⲣⲉϥⲉï
[ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛϭⲓ] ⌜ⲡⲣ̄⌝[ⲣ]⌜ⲟ ⲙ̄⌝
[ⲡⲉⲟⲟⲩ. ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲉⲓ]

p. 105 ⲣ̄⌜ⲉ⌝ xxiii, 8–10

ⲣ̄ⲣⲟ ⲙ̄ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⲡⲇⲩⲛⲁⲧⲟⲥ
ⲉⲧⲧⲁϫⲣⲏⲩ· ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲛ ϭⲟⲙ
ⲙ̄ⲙⲟϥ ϩⲙ̄ ⲡⲡⲟⲗⲉ
ⲙⲟⲥ· ⲇⲓⲁ̄ⲯⲁ̄ⲗ̄ⲙⲁ·
ϥⲓ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲙ̄ⲡⲩⲗⲏ ⲉϩ
ⲣⲁï ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ·
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ϫⲓⲥⲉ ⲉϩ
ⲣⲁï ⲙ̄ⲡⲩⲗⲏ ϣⲁⲉⲛⲉϩ
ⲧⲁⲣⲉϥⲉⲓ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛ̄
ϭⲓ ⲡⲣⲣⲟ ⲙ̄ⲡⲉⲟⲟⲩ·
ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡ⌜ⲓ⌝ⲣ̄ⲣⲟ [ⲙⲡⲉ]
ⲟⲟⲩ ⲡϫ[ⲟⲉⲓⲥ ⲛⲛ]
ϭⲟⲙ̄ ⌜ⲛ̄⌝[ⲧⲟϥ ⲡⲉ
ⲡⲣⲣⲟ ⲙⲡⲉⲟⲟⲩ]

p. 104. 4 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZT | 9 ⲛⲉⲧϣⲓⲛⲉ L, Z=F | 12 ⲛⲛⲉⲧⲛⲡⲩⲗⲏ LT, Z=F | 14 spat pro ⲛⲛⲁⲣⲭⲱⲛ in F ⲛⲁⲣⲭⲱ̄ L ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ BZT p. 105. 4 ⲡⲉⲧⲉⲟⲩⲛϭⲟⲙ L ⲉⲧⲉⲟⲩⲛϭⲟⲙ ZT | 7 ⲛⲛⲉⲧⲛⲡⲩⲗⲏ L^bT ⲛⲛⲉⲧⲙⲡⲩⲗⲏ L^cZ | 8 ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ LZ | 13 ⲡⲓⲣⲣⲟ Z ⲡⲉⲓⲣⲣⲟ LT

p. 106 ⲣ̅ⲋ̅ ⲕ̅ⲇ̅ ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ xxiv, 1–4

Ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̅ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ:
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲁ̈ⲓϥⲓ ⲛ̅ⲧⲁ
ⲯⲩⲭⲏ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ ⲉⲣⲟⲕ
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁ̈ⲓⲕⲁϩ
ⲧⲏ̈ⲓ ⲉⲣⲟⲕ ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲧⲣⲁ
ϫⲓϣⲓⲡⲉ· ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̅
ⲡⲣ̅ⲧⲣⲉ ⲛⲁϫⲁϫⲉ
ⲥⲱⲃⲉ ⲛ̅ⲥⲱ̈ⲓ· ⲕⲁⲓ
ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ ⲉ
ⲣⲟⲕ ⲛ̅ⲥⲉⲛⲁϫⲓϣⲓ
[ⲡ]ⲉ ⲁⲛ· ⲉⲩⲉϫⲓϣⲓ
[ⲡⲉ] ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲉⲧⲁⲛⲟⲙⲓ
[ⲉⲡϫⲓⲛ]ϫⲏ: ⲡϫⲟ̈ⲓⲥ
[ⲙⲁⲧⲁⲙⲟ]⸢ⲓ̈⸣ ⲉⲛⲉ⸢ⲕ⸣
[ϩⲓⲟⲟⲩⲉ. ⲁⲩⲱ ⲛⲅⲧ]

p. 107 ⲣ̅ⲍ̅ xxiv, 4–7

ⲥⲁⲃⲟ̈ⲓ ⲉⲛⲉⲕⲙⲁⲙ
ⲙⲟⲟϣⲉ· ϫⲓⲙⲟⲉⲓⲧ
ϩⲏⲧ ϩⲓ ⲧⲉⲕⲙⲉ:
ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲅ̅ⲧⲥⲁⲃⲟ̈ⲓ
ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ·
ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁϩⲩⲡⲟ
ⲙⲓⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲙ̅ⲡⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̅· ⲁⲣⲓ
ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ ⲛ̅ⲛⲉⲕ
ⲙⲛ̅ⲧϣⲁⲛϩⲧⲏϥ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲕ
ⲛⲁ̅ ϫⲉ ⲥⲉϣⲟⲟⲡ
ϫⲓⲛ ⲛⲉⲛⲉϩ: ⲛ̅ⲛ⸢ⲟ⸣
ⲃⲉ ⲛ̅ⲧⲁⲙⲛ̅ⲧ[ⲕⲟⲩⲓ]
ⲙⲛ̅ ⲛⲁⲙⲛ̅[ⲧⲁⲧ
ⲥ]ⲟⲟ⸢ⲩⲛ⸣ [ⲙⲡⲣⲣⲡⲉⲩ
ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲁⲣⲓ ⲡ̀ⲙⲉ]

p. 106. 11 ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ L, BTPist = F ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ZR | 14 ⲛⲉⲧⲁⲛⲟⲙⲉⲓ LBZR ⲛⲉⲧⲁⲛⲟⲙⲓⲁ T, Pist = F | 15 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZTPist p. 107. 3 ϩⲛ L^bZT ϩⲓ L^cBPist | 7 ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ LB, ZTPist = F | 14 ϫⲓⲛ ⲉⲛⲉϩ LZTPist

p. 108 ⲣ̄ⲏ̄ xxiv, 7–10

ⲉⲩⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ̄ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲁϣⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲛⲁ
ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧ̄
ⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲁⲩⲱ
ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲡⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲁⲓ̈ ϥⲛⲁϯⲥⲃⲱ̄
ⲛ̄ⲛⲉⲧⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ϩⲓ
ⲧⲉϩⲓⲏ· ϥⲛⲁϫⲓⲙⲟ
ⲉⲓⲧ ϩⲏⲧⲟⲩ ⲛⲛ̄
[ⲣ]ⲙ̄ⲣⲁϣ ϩⲛ̄ ⲟⲩϩⲁⲡ·
[ϥⲛ]ⲁⲧⲥⲁⲃⲉ ⲛ̄ⲣⲙ̄
[ⲣⲁϣ] ⌜ⲉ⌝ⲛⲉ⌜ϥ⌝ϩⲓⲟⲟⲩⲉ·
[ⲛⲉϩⲓⲟⲟ]⌜ⲩ⌝ⲉ ⲧⲏⲣ
[ⲟⲩ ⲙⲡϫⲟⲓⲥ ϩⲉⲛ
ⲛⲁ ⲛⲉ ϩⲓ ⲙⲉ ⲛⲛⲉⲧ]

p. 109 ⲣ̄ⲑ̄ xxiv, 10–13

ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲧⲉϥ
ⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲁⲩⲱ
ⲛⲉϥⲙⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ
ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲕⲁ ⲡⲁⲛⲟ
ⲃⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ
ϥⲟϣ ⲅⲁⲣ· ⲛⲓⲙ ⲡⲉ
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉ⌜ⲧ⌝ⲣ̄ϩⲟⲧⲉ
ϩⲏⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ϥⲛⲁⲥⲙⲛ̄ ⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲛⲁϥ ϩⲓ ⲧⲉϩⲓⲏ̄ ⲉⲛ
ⲧⲁϥⲟⲩⲁϣⲥ̄· ⲧ[ⲉϥ]
ϯⲩⲭⲏ ⲛⲁϣⲱ[ⲡⲉ]
ϩⲛ̄ ϩⲉⲛ⌜ⲛ⌝ⲁ[ⲅⲁⲑⲟⲛ.
ⲡ]ⲉ⌜ϥ⌝[ⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛⲁ
ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲉⲓ ⲙⲡⲕⲁϩ]

p. 108. 3 ⲙⲛⲧⲭ̄ⲣ̄ⲥ̄ LPist ⲙⲛⲧⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ZTV | ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ZTVPist ⲡϫⲟⲓⲥ L | 11 ϩ super ⲉ in ras

p. 109. 14 ϩⲉⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ LBZTPist

p. 110 ⲣ̅ⲓ̅ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⸢ⲡ⸣ⲧⲁ xxiv, 14–16
ϫⲣⲟ̅ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲣ̄ϩⲟⲧⲉ
ϩⲏⲧϥ̄· ⲁⲩⲱ ⲡⲣⲁⲛ
ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲁ ⲛⲉⲧⲣ̄
ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̄ ⲡⲉ.
ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲁⲙⲟⲟⲩ ⲉ̄
ⲧⲉϥⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ· ⲉ̄
ⲣⲉ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲉⲓ̄ⲟⲣⲙ̄
ⲛⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ̄ ⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ
ⲡⲉⲧⲛⲁⲧⲉⲕⲙ̄ ⲛⲁ
[ⲟ]⸢ⲩ⸣ⲉⲣⲏⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄
[ⲡⲡ]ⲁϣ· ϭⲱϣ̄ⲧ ⲉϩ
[ⲣⲁⲓ ⲉ]⸢ϫ⸣ⲱ⸢ⲓ̈⸣ ⲛ̄ⲅ̄ⲛⲁ̄ ⲛ[ⲁⲓ
ϫⲉ ⲁⲛⲅ̄ ⲟⲩϣⲏ]ⲣⲉ
[ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲅ̄]

p. 111 ⲣ̅ⲓ̅ⲁ̅ ⲟⲩϩ⸢ⲏ⸣ⲕⲉ ⲁⲛⲟⲕ: ⲁ̄ xxiv, 16–21
ⲛⲉⲑⲗⲓⲯⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲁ
ϩⲏⲧ̄ ⲟⲩⲱϣⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲛⲓⲧ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲁ
ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ· ⲁⲛⲁⲩ ⲉ
ⲡⲁⲑ̄ⲃⲃⲓⲟ ⲙⲛ̄ ⲡⲁ
ϩⲓⲥⲉ ⲛ̄ⲅ̄ⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̄ⲛⲁⲛⲟⲃⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ.
ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲛⲁϫⲁϫⲉ
ϫⲉ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲥ̄ ⲉ̄
ⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲉ⸢ⲥ⸣
ⲧⲱⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲟ[ⲥⲧ]ⲉ
ⲛ̄ϫⲓⲛϭⲟⲛ̄ⲥ̄· ϩ[ⲁⲣⲉϩ]
ⲉⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲛ[ⲅ̄ⲧⲟⲩ]
⸢ϫ⸣ⲟⲓ̈ ⲙ⸢ⲡ⸣[ⲣ̄ⲧⲣⲁϫⲓ
ϣⲓⲡⲉ ϫⲉ ⲁⲓϩⲉⲗ
ⲡⲓⲍⲉ ⲉⲣⲟⲕ· ⲛⲃⲁⲗ]

p. 111. 12 ϩⲛ ⲟⲩⲙⲟⲥⲧⲉ LZRPist

p. 112 ⲣ̄ⲓ̄ⲃ̄ ϩⲏⲧ̄ ⲙⲛ̄ ⲛⲉ[ⲧⲥ]ⲟⲩ xxiv, 21–xxv, 2
ⲧⲱⲛ̄ ⲁⲩⲧⲟϭⲟⲩ
ⲉⲣⲟⲓ̈ ϫⲉ ⲁⲓ̈ϩⲩⲡⲟ
ⲙⲓⲛⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲥⲉⲧ ⲡⲓ̄ⲏ̄ⲗ̄
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲉϥⲑⲗⲓⲯⲓⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ:
ⲕ̄ⲉ̄ ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩ
ⲉⲓⲇ:
ⲕⲣⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
⌈ϫ⌉ⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓ̈ⲙⲟⲟ
[ϣ]ⲉ ϩⲛ̄ ⲧⲁⲙⲛ̄ⲧ
[ⲃⲁⲗ]ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲉⲓ̈
[ⲕⲱ] ⲛ̄ϩⲧⲏⲓ̈ ⲉⲡϫ[ⲟ
ⲉⲓⲥ ⲛ†ⲛⲁ]⌈ⲕ⌉ⲓⲙ ⌈ⲁ⌉[ⲛ.
ⲇⲟⲕⲓⲙⲁⲍⲉ ⲙⲙⲟⲓ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲅⲡⲉⲓⲣⲁ]

p. 113 ⲣ̄ⲓ̄ⲅ̄ ⲍⲉ ⲙⲙⲟⲓ̈· ⲡⲓⲥⲉ xxv, 2–5
ⲛ̄ⲛⲁϭⲗⲟⲟⲧⲉ ⲙⲛ̄
ⲡⲁϩⲏⲧ· ϫⲉ ⲡⲉⲕ
ⲛⲁ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲛ̄⌈ⲛ⌉ⲁ
ⲃⲁⲗ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈
ⲣ̄ⲁⲛⲁⲕ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲕ⌈ⲙ⌉ⲉ.
ⲙ̄ⲡⲓϩⲙⲟⲟⲥ ⲙⲛ̄ ⲟⲩ
ⲥⲩⲛϩⲉⲇⲣⲓⲟⲛ̄ ⲉϥ
ϣⲟⲩⲉⲓⲧ· ⲁⲩⲱ
ⲛ̄ⲛⲁⲃⲱⲕ ⲉϩⲟ⌈ⲩ⌉[ⲛ]
ⲙⲛ̄ ⲛⲣⲉϥⲣ̄ⲛ[ⲟⲃⲉ.]
ⲁⲓ̈ⲙⲉⲥⲧⲉ ⲧ[ⲥⲟⲟⲩ]
ϩⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲟ [ⲙⲡⲟ]
⌈ⲛ⌉ⲏⲣⲟⲥ· ⲁ⌈ⲩ⌉[ⲱ ⲛⲛⲁϩ]
⌈ⲙ⌉ⲟⲟ[ⲥ ⲙⲛ ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ.
†ⲛⲁⲉⲓⲱ ⲛⲛⲁϭⲓϫ ϩⲛ
ⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲧⲁⲕⲱⲧⲉ ⲉ]

p. 112. 3 ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ L ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ ZPist ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ T | 4 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZTPist | 8 ⲕ̄ⲏ̄ male Lb ⲕ̄ⲉ̄ Lc | 10 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZTV | 14 ⲕⲱ ⲛϩⲧⲏⲓⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ male Lb corr Lc p. 113. 2 ⲛⲁϭⲗⲟⲧⲉ L ⲛⲁϭⲗⲟⲟⲧⲉ ZT ⲛⲁⲧϭⲗⲟⲧⲉ B

p. 114 ⲣ̅ⲓ̅ⲇ̅ xxv, 5–10

ⲡⲉⲕⲑⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲣⲓ
ⲟⲛ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲥⲱ
ⲧⲙ̄ ⲉⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ ⲙ̄
ⲡⲉⲕⲥⲙⲟⲩ ⲉϫⲱ ⲛ̄
ⲛⲉⲕϣⲡⲏⲣⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ.
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲁⲓ̈ⲙⲉⲣⲉ
ⲡⲥⲁ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲏⲓ̈ ⲙⲛ̄
ⲡⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕ
ⲉⲟⲟⲩ· ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲁⲕⲟ
⸢ⲛ̄⸣ⲧⲁ⸢ⲯ⸣ⲩⲭⲏ ⲙⲛ̄ ⲛⲁ
[ⲥ]⸢ⲉ⸣[ⲃⲏ]ⲥ· ⲁⲩⲱ ⲡⲁ
[ⲱⲛ]ϩ̄ ⲙⲛ̄ ϩⲉⲛ ⲣⲱ
[ⲙⲉ ⲛ̄]ⲥⲛⲟϥ· ⲛⲁⲓ̈ ⲉ
[ⲣⲉ ⲧⲁ]ⲛⲟⲙⲓⲁ ϩ[ⲛ̄
ⲛⲉⲩϭⲓϫ. ⲁ ⲧ]⸢ⲉⲩ⸣[ⲟⲩ
ⲛⲁⲙ ⲙⲟⲩϩ ⲛⲇⲱⲣⲟⲛ. ⲁⲛ
ⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓⲙⲟⲟϣⲉ ϩⲛ ⲧⲁⲙⲛⲧ]

p. 115 ⲣ̅ⲓ̅ⲉ̅ xxv, 11–xxvi, 1

ⲃ[ⲁⲗ ϩ]⸢ⲏ⸣ⲧ ⲥ⸢ⲱ⸣ⲧⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛⲅ̄ⲛⲁ ⲛⲁⲓ̈
ⲁ ⲧⲁⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ
ⲅⲁⲣ ⲁϩⲉⲣⲁⲧⲥ̄ ϩⲙ̄
ⲡⲥⲟⲟⲩⲧⲛ̄ ϯⲛⲁⲥ
ⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ϩⲛ̄ ⲛⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ·
ⲕ̅ⲉ̅ ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩ
ⲉⲓⲇ ⲉⲙⲡⲁⲧⲟⲩⲧⲁϩ
ⲥϥ̄:
Ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⲡⲁⲟⲩⲟ
ⲉⲓⲛ ⲙⲛ̄ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲉⲓ̈ⲛⲁⲣ̄ϩⲟⲧ[ⲉ ϩⲏⲧϥ]
ⲛ̄ⲛⲓⲙ̄ ⲡϫ⸢ⲟ⸣[ⲉⲓⲥ]
⸢ⲡ⸣ⲉⲧ⸢ⲛⲁϣ⸣[ⲧⲉ ⲙⲡⲁ
ⲟⲩϫⲁⲓ ⲉⲓⲛⲁⲣϭⲱⲃ
ϩⲏⲧϥ ⲛⲛⲓⲙ. ϩⲙ]

p. 114. 11 ⲛⲁⲥⲏⲃⲏⲥ L ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ZT | 15 littera penultima ⲱ?
p. 115. 6 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZV | 7 ϩⲛ ⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ LZTV

p. 116 ⲢⲒ̄Ⲋ xxvi, 2–4

ⲠⲦⲢⲈⲨϨⲰ[Ⲛ Ⲉ]⌈ϨⲞⲨ⌉Ⲛ
ⲈⲢⲞⲒ̈ Ⲛ̄ϬⲒ ⲚⲈⲦⲘⲞⲨ
ⲔϨ̄ Ⲙ̄ⲘⲞⲒ̈· ⲈⲨⲞⲨⲰⲘ̄
Ⲛ̄ⲚⲀⲤⲀⲢⲜ̄· ⲚⲈⲦ
ⲐⲖⲒⲂⲈ Ⲙ̄ⲘⲞⲒ̈ ⲘⲚ̄
ⲚⲀϪⲀϪⲈ Ⲛ̄ⲦⲞⲞⲨ
ⲀⲨϬⲂ̄ⲂⲈ ⲀⲨϨⲈ· ⲔⲀⲚ
ⲈⲢϢⲀⲚ ⲞⲨⲘⲀⲀϨ
ⲤⲰⲢ ⲈⲢⲞⲒ̈ Ⲙ̄ⲠⲀϨⲎⲦ
ⲚⲀⲢ̄Ϩ⌈Ⲟ⌉ⲦⲈ ⲀⲚ· ⲔⲀⲚ
ⲈⲢ⌈Ϣ⌉[Ⲁ]Ⲛ ⲞⲨⲠⲞⲖⲈ
ⲘⲞⲤ ⲦⲰⲞⲨⲚ ⲈϪⲰⲒ̈
[Ϩ]Ⲙ̄ ⲠⲀⲒ̈ ⲀⲚⲞⲔ ϮⲚⲀ
[ⲔⲀ] ⌈Ϩ⌉ⲦⲎⲒ̈· ⲞⲨϨⲰⲂ
[ⲚⲞⲨⲰⲦ] ⌈Ⲡ⌉ⲈⲚⲦ[ⲀⲒ
ⲀⲒⲦⲈⲒ ⲘⲘⲞϤ ⲚⲦⲘ
ⲠϪⲞⲈⲒⲤ ⲠⲀⲒ ⲠⲈϮ]

p. 117 ⲢⲒ̄Ⲍ xxvi, 4–6

ⲚⲀ[ϢⲒ]ⲚⲈ ⲚⲤⲰϤ·
ⲈⲦⲢⲀⲞⲨⲰϨ ϨⲘ̄ ⲠⲎⲒ̈
Ⲙ̄ⲠϪⲞⲈⲒⲤ Ⲛ̄ⲚⲈ
ϨⲞⲞⲨ ⲦⲎⲢⲞⲨ Ⲙ̄ⲠⲀ
ⲰⲚϨ̄· ⲈⲦⲢⲀⲚⲀⲨ Ⲉ
ⲠⲞⲨⲚⲞϤ Ⲙ̄ⲠϪⲞⲒ̈Ⲥ
ⲈϬⲘ̄ⲠϢⲒⲚⲈ Ⲙ̄
ⲠⲈϤⲖⲀⲞⲤ· ϪⲈ ⲀϤ
ϨⲞⲠ̄Ⲧ ϨⲚ̄ ⌈Ⲧ⌉ⲈϤⲤⲔⲎ
ⲚⲎ̄ ϨⲘ̄ ⲠⲈϨⲞⲞⲨ ⲚⲘ̄
ⲠⲈⲐⲞⲞⲨ· ⲀϤⲢ̄ϨⲀⲒ̈
ⲂⲈⲤ ⲈⲢⲞⲒ̈ ϨⲘ̄ Ⲡ[ⲠⲈ]
ⲐⲎⲠ̄ Ⲛ̄ⲦⲈ⌈Ϥ⌉[ⲤⲔⲎⲚⲎ.]
⌈Ⲁ⌉ϤϪⲀ[ⲤⲦ ϨⲚ ⲞⲨⲠⲈ
ⲦⲢⲀ. ⲦⲈⲚⲞⲨ ⲈⲒⲤ
ϨⲎⲎⲦⲈ ⲀϤϪⲒⲤⲈ
ⲚⲦⲀⲀⲠⲈ ⲈϪⲚ ⲚⲀϪⲀ]

p. 116. 13 ⲓ supra, manu altera?
p. 117. 1 ϣⲓⲛⲉ sine ⲛⲁ LZT ἐκζητήσω 𝔊 | 6 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ

p. 118 ⲣ̄ⲓ̄ⲏ̄ xxvi, 6–9

ϫⲉ· ⲁⲓ̈ⲕⲱ[ⲧⲉ ⲁⲓ]
ϣⲱⲱⲧ̄ ϩⲛ̄ ⸢ⲧ⸣[ⲉ]ϥ
ⲥⲕⲏⲛⲏ̄ ⲛⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ
ⲛ̄ⲥ̄ⲙⲟⲩ· ϯⲛⲁϫⲱ
ⲧⲁϯⲁⲗⲗⲉⲓ ⲉⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉ̄
ⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈
ⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟϥ·
ⲛⲁ ⲛⲁⲓ̈ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲅ̄
ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲛ̄ⲧⲁ
ⲡⲁϩⲏⲧ ϣⲁϫⲉ ⲉ̄
[ⲣ]⸢ⲟ⸣ⲕ ⲁϥϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ
[ⲡⲉⲕ]ϩⲟ· ⲡⲉⲕϩⲟ
[ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϯ]⸢ⲛ⸣ⲁϣⲓ
[ⲛⲉ ⲛⲥⲱϥ. ⲙⲡⲣⲕⲱⲧⲉ
ⲙⲡⲉⲕϩⲟ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟⲓ]

p. 119 ⲣ̄ⲓ̄ⲑ̄ xxvi, 9–12

⸢ⲙ⸣[ⲡ]⸢ⲣ⸣ⲣⲁⲕⲧ̄ⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙ̄ⲡⲉⲕϩⲙ̄ϩⲁⲗ ϩⲛ̄ ⲟⲩ
ⲟⲣⲅⲏ· ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁⲓ̈
ⲛ̄ⲃⲟⲏⲑⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲣ̄
ⲥⲧⲟⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ· ⲙ̄ⲡⲣ̄
ⲕⲁⲁⲧ̄ ⲛ̄ⲥⲱⲕ ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ̄ ϫⲉ ⲁ
ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ ⲙⲛ̄ ⲧⲁⲙⲁ
ⲁⲩ ⲕⲁⲁⲧ̄ ⲛ̄ⲥⲱⲟⲩ.
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲇⲉ ⲡⲉⲛⲧⲁϥ
ϣⲟⲡⲧ̄ ⲉⲣⲟϥ· ⲥⲙⲛ̄
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ̈ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ϩⲛ̄ ⲧⲉⲕϩⲓⲏ̄ ⸢ⲁ⸣[ⲩⲱ]
ⲛⲅ̄⸢ϫⲓ⸣ [ⲙⲟⲉⲓⲧ ϩⲏⲧ
ϩⲛ ⲟⲩϩⲓⲏ ⲉⲥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ
ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲁϫⲁϫⲉ
ⲙⲡⲣⲧⲁⲁⲧ ⲉⲧⲟⲟ]

p. 118. 5. ⲛⲧⲁϯⲁⲗⲗⲉⲓ LB ⲧⲁϯⲁⲗⲗⲉⲓ Z | 7 ⲛⲧⲁⲓⲱϣ LZ ⲉⲛⲧⲁⲓⲱϣ B | 9 ⲛⲁⲓⲡϫⲟⲉⲓⲥ male L^b cor L^c | 10 ⲉⲣⲱⲓ L^b ⲉⲣⲟⲓ L^c

p. 119. 1 ⲙⲡⲣⲣⲁⲧⲕ L^bL^c ⲙⲡⲣⲣⲁⲕⲧⲕ Z | 4 l ⲙⲡⲣⲧⲥⲧⲟⲓ LZ | 12 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ

p. 120 ⲣ̄ⲕ̄ — xxvi, 12–xxvii, tit

ⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉϯⲩ⸢ⲭ⸣[ⲏ ⲛ]
ⲛⲉⲧⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈·
ϫⲉ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲓ̈
ⲛ̄ϭⲓ ϩⲉⲛ ⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ ⲛ̄
ϫⲓⲛ̄ϭⲟⲛ̄ⲥ̄· ⲁⲩⲱ ⲁ
ⲡϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ̄ ϫⲓ ϭⲟⲗ
ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲁⲁϥ· ϯⲡⲓⲥ
ⲧⲉⲩⲉ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲛⲁⲅⲁ
ⲑⲟⲛ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲙ̄
ⲡⲕⲁϩ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲟⲛ̄ϩ·
ϯⲛⲁϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ ⲉ̄
[ⲡϫⲟ]ⲉⲓⲥ· ϫⲣⲟ̄ ⲁⲩⲱ
[ⲙⲁⲣⲉ] ⲡⲉⲕϩⲏⲧ
[ⲧⲱⲕ ⲛⲅ̄ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ
ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ
[ⲕ̄ⲍ̄] ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲇⲁⲩⲉⲓⲇ]

p. 121 ⲣ̄ⲕ̄ⲁ̄ — xxvii, 1–3

⸢ⲧ⸣[ⲁⲓϫⲓϣ]ⲕⲁⲕ ⲉϩⲣⲁⲓ̈
ⲉⲣⲟⲕ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲁ
ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲁⲣⲱⲕ
ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛⲅ̄
ⲕⲁⲣⲱⲕ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲧⲁⲣ̄
ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲃⲏⲕ ⲉ̄
ⲡⲉⲥⲏⲧ̄ ⲉⲡϣⲏⲓ̈·
ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ
ⲙ̄ⲡⲁⲥⲟⲡ̄ⲥ̄ ϩⲙ̄ ⲡ
ⲧⲣⲁⲥⲉⲡⲥⲱⲡⲕ̄·
ⲧⲁϥⲓ ⲛ̄ⲛⲁϭⲓϫ ⲉϩⲣⲁⲓ̈
ⲉⲡⲉⲕⲣ̄ⲡⲉ ⲉⲧ⸢ⲟⲩⲁ⸣
ⲁⲃ· ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲥⲉ[ⲕ ⲧⲁ]
⸢ϯ⸣ⲩⲭ[ⲏ ⲙⲛ ⲛⲣⲉϥⲣ
ⲛⲟⲃⲉ - - -]

p. 120. 11 ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ L ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ Z | 12 ⲉⲡϫⲟⲓⲥ L ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ Z
p. 121. 11 ⲛⲧⲁϥⲓ L ⲧⲁϥⲓ BZR

p. 122 ⲢⲔⲂ xxvii, 3–6

ⲚⲈⲦϢⲀϪ[Ⲉ ϨⲚ ⲞⲨⲈⲒ]
ⲢⲎⲚⲎ ⲘⲚ̄ ⲚⲈ[Ⲧ]ϨⲒⲦⲞⲨ
ϢⲞⲨ ⲈⲢⲈ Ⲙ̄ⲠⲈⲐⲞⲞⲨ
ϨⲚ̄ ⲚⲈⲨϨⲎⲦ· † ⲚⲀⲨ
ⲔⲀⲦⲀ ⲚⲈⲨϨⲂⲎⲨⲈ·
ⲀⲨⲰ ⲔⲀⲦⲀ ⲦⲠⲞⲚⲎ
ⲢⲒⲀ Ⲛ̄ⲚⲈⲨⲘⲈⲈⲨⲈ·
ⲦⲰⲰⲂⲈ ⲚⲀⲨ ⲔⲀⲦⲀ
ⲚⲈϨⲂⲎⲨⲈ Ⲛ̄ⲚⲈⲨϬⲒϪ·
† ⲚⲀⲨ Ⲙ̄ⲠⲈⲨⲦⲞⲨ
ⲈⲒⲞ· ϪⲈ ⲘⲠⲞⲨⲈⲒ
ⲘⲈ ⲈⲚⲈϨⲂⲎⲨⲈ Ⲙ̄
[ⲠϪⲞ]ⲈⲒⲤ· ⲀⲨⲰ ⲚⲈϨ
[ⲂⲎⲨⲈ] ⸢ⲚⲚⲈϤϬⲒϪ⸣
[ⲔⲚⲀϢⲢϢⲰⲢⲞⲨ ⲚⲄ
ⲦⲘⲔⲞⲦⲞⲨ ⲠϪⲞⲈⲒⲤ ⲤⲘⲀ]

p. 123 ⲢⲔⲄ xxvii, 6–9

[ⲘⲀⲀⲦ ϪⲈ] ⲀϤⲤⲰⲦⲘ̄
Ⲉ[ⲠⲈ]⸢Ϩ⸣ⲢⲞⲞⲨ Ⲙ̄ⲠⲀ
ⲤⲞ[Ⲡ]Ⲥ̄· ⲠϪⲞⲈⲒⲤ ⲠⲈ
ⲠⲀⲂⲞⲎⲐⲞⲤ ⲀⲨⲰ
ⲦⲀⲚⲀϢⲦⲈ· Ⲛ̄ⲦⲀ
ⲠⲀϨⲎⲦ ⲔⲀϨⲦⲎϤ
ⲈⲢⲞϤ· ⲀⲒ̈Ⲣ̄ϨⲞⲦⲈ
Ⲁ ⲦⲀⲤⲀⲢⲜ̄ † ⲞⲨⲰ̄
†ⲚⲀⲈⲜ̄ⲞⲘⲞⲖⲞⲄⲒ
ⲚⲀϤ ϨⲘ ⲠⲀⲞⲨⲰϢ·
ⲠϪⲞⲈⲒⲤ ⲠⲈ ⲠⲦⲀϪ
ⲢⲞ Ⲙ̄ⲠⲈϤⲖⲀⲞⲤ·
ⲀⲨⲰ ⲦⲚⲀϢⲦⲈ ⲠⲈ
Ⲛ̄ⲚⲈⲨϪⲀⲒ̈ Ⲙ̄[ⲠⲈϤ
ⲬⲢⲤ̄ ⲘⲀⲦⲞⲨϪⲈ
ⲠⲈⲔⲖⲀⲞⲤ ⲚⲄⲤ
ⲘⲞⲨ ⲈⲦⲈⲔⲔⲖⲎ]

p. 122. 4 †ⲚⲀⲨ male L[b]
p. 123. 9 †ⲀⲚⲈⲜ̄ⲞⲘⲞⲖⲞⲄⲈⲒ male L[b] corr L[c]

p. 124 ⲣ̄ⲕ̄ⲇ̄ xxvii, 9–xxviii, 3

ⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ [ⲛⲅⲙⲟ]
ⲟⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟ[ⲩ ⲛⲅ]
ϫⲁⲥⲧⲟⲩ ϣ⸢ⲁ⸣ [ⲉ]ⲛⲉϩ·
ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟ⸢ⲥ⸣ [ⲛ]ⲇⲁⲩ
ⲉⲓⲇ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧⲉϩⲓⲏ̄
ⲕ̄ⲏ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲥⲕⲏⲛ[ⲏ]:
Ⲧⲁⲛⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄
ϣⲏⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·
ⲁⲛⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲛ̄ϩⲉⲛϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲛⲟⲓ̈ⲗⲉ
ⲁⲛⲓ ⲟⲩⲧⲁⲓ̈ⲟ ⲙⲛ̄
ⲟⲩⲧⲓⲙⲏ ⲙ̄ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ· ⲁⲛⲓ ⲟⲩⲉⲟⲟⲩ
[ⲙⲡⲉ]ϥⲣⲁⲛ· ⲟⲩⲱ
[ϣⲧ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ
ⲧⲉϥⲁⲩⲗⲏ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲧⲥⲙⲏ ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ]

p. 125 ⲣ̄ⲕ̄ⲉ̄ xxviii, 3–6

ϩⲓ⸢ϫ⸣[ⲛ] ⸢ⲙ⸣ⲙⲟⲟⲩ: ⲁ̄
ⲡⲛ[ⲟ]ⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲟⲟⲩ
ϣϣ ⲉⲃⲟⲗ: ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ϩⲓϫⲛ̄ ϩⲉⲛ ⲙⲟⲟⲩ
ⲉⲛⲁ⸢ϣ⸣ⲱⲟⲩ: ⲧⲉⲥ
ⲙⲏ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ̄
ⲟⲩϭⲟⲙ ⲧⲉⲥⲙⲏ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧ̄
ⲛⲟϭ· ⲧⲉⲥⲙⲏ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϥⲟⲩⲱ
ϣϥ̄ ⲛⲛⲕⲉⲇⲣⲟⲥ·
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ ⲟⲩⲱϣϥ̄
ⲛ̄ⲛ̄ⲕⲉⲇⲣⲟⲥ ⲙ̄[ⲡⲗⲓ
ⲃⲁⲛ]⸢ⲟⲥ⸣. ⲛ[ϥ̄ⲧⲣⲉⲩ
ⲣϣϩⲓϭ ⲙⲛ ⲡⲗⲓⲃⲁ
ⲛⲟⲥ ⲛⲑⲉ ⲙⲡⲙⲁⲥⲉ
ⲁⲩⲱ ⲡⲙⲉⲣⲓⲧ ⲉϥ]

p. 124. 10 ⲛⲟⲓⲗⲉ LZ | 16 ⲧⲉϥⲁⲩⲗⲉ L[b] ⲧⲉϥⲁⲩⲗⲏ L[c]
p. 125. 3 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ

p. 126 ⲣ̄ⲕ̄ⲋ̄ xxviii, 6–9

ⲟ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛⲟⲩ⸢ϣ⸣[ⲏⲣ]ⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲛⲟⲕⲁⲣⲟⲥ
ⲧⲉⲥⲙⲏ ⲙ̄ⲡϫⲟ̈ⲓ̈ⲥ
ⲉϥⲟⲩⲱϣϥ̄ ⲛ̄ⲟⲩ
ϣⲁϩ ⲛ̄ⲥⲁⲧⲉ· ⲧⲉⲥ
ⲙⲏ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϥ
ⲕⲓⲙ ⲉⲧⲉⲣⲏⲙⲟⲥ·
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ ⲕⲓⲙ̄ ⲉ̄
ⲧⲉⲣⲏⲙⲟⲥ ⲛⲕⲁ
ⲇⲏⲥ· ⲧⲉⲥⲙⲏ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϥⲥⲟⲃⲧ⸢[ⲉ
ⲛ̄]⸢ⲛ⸣ⲉⲓ̈ⲟⲩⲗ· ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁ
[ϭⲟⲗⲡ] ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲙ̄ⲙⲁ ⸢ⲛ⸣
[ϣⲏⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧ ϩⲙ ⲡⲉϥⲣⲡⲉ ϫⲱ
ⲙⲡⲉϥⲉⲟⲟⲩ ϣⲁⲣⲉ]

p. 127 ⲣ̄ⲕ̄ⲍ̄ xxviii, 10–xxix, 1

⸢ⲡ⸣[ϫⲟⲉⲓ]⸢ⲥ⸣ ⲉⲓⲛⲉ [ⲙ]
ⲡⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲏⲥ⸢ⲙ⸣[ⲟⲥ]
ⲁⲩⲱ ⲛϥ̄ⲧⲣⲉϥϩ[ⲙⲟ]
ⲟⲥ· ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ⸢ⲣⲣ⸣
ⲣⲟ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ· ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲛⲁϯ ϭⲟⲙ ⲙ̄
ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ· ⲡϫⲟ̈ⲓ̈ⲥ
ⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲉϥⲗⲁ
ⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲟⲩ ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ:
ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲱ
[ⲕ̄]ⲑ̄ ⲇⲁ̄ ⲙ̄ⲡϫⲓⲛⲁⲉⲓⲕ.
ⲙ̄ⲡⲏⲓ̈ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉⲓ[ⲇ]
ϯⲛⲁϫⲁⲥⲧⲕ̄ ⲡ[ϫⲟⲉⲓⲥ - - -]

p. 126. 2 ⲙⲙⲟⲛⲟⲕⲉⲣⲱⲥ L ⲙⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲣⲟⲥ Z | 3 ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ ⲙⲡϭ̄ⲥ B | 12 ⲛⲛⲉⲉⲓⲟⲩⲗ L ⲛⲛⲓⲉⲟⲩⲗ ZR

p. 127. 2 ⲡⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ LZ ⲙⲡⲡ ⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲏⲥⲙⲟⲥ R | 4 [ϫⲉ] ⲡϫⲟⲉⲓⲥ L^b parenth del L^c | ⲛⲁⲣⲣⲟ L^bL^c ⲛⲁⲣⲣⲣⲟ ZR | 7 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZV ⲡϭ̄ⲥ R

p. 128 ⲣ̄ⲕ̄⌈ⲏ̄⌉ xxix, 3–6

ⲡ[ϫⲟ]ⲉⲓⲥ ⌈ⲡ⌉[ⲁⲛⲟⲩⲧ]ⲉ
[ⲁⲓ]ϫⲓϣⲕⲁⲕ ⲉϩⲣⲁï
[ⲉⲣ]ⲟⲕ· ⲁⲕⲧⲁⲗϭⲟï·
[ⲡ]ϫⲟⲉⲓⲥ ⲁⲕⲛ̄ ⲧⲁ
ϯⲩⲭⲏ ⲉϩⲣⲁï ϩⲛ̄ ⲛⲁ
ⲙⲛ̄ⲧⲉ· ⲁⲕⲧⲟⲩ
ϫⲟï ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲧ
ⲃⲏⲕ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ̄ ⲉⲡ
ϣⲏï: ϯⲁⲗⲗⲉⲓ ⲉⲡ
ϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉϥⲡⲉⲧⲟⲩ
ⲁⲁⲃ· ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲟⲩ
ⲱⲛϩ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲣ̄
[ⲡ]ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥⲟⲩ
[ⲟⲡ] ϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟⲣ
[ⲅⲏ ϩⲙ ⲡⲉϥϭⲱⲛⲧ
ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲱⲛϩ ϩⲙ
ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲡⲣⲓⲙⲉ]

p. 129 ⲣ̄ⲕ̄ⲑ̄ xxix, 6–10

⌈ⲛ⌉[ⲁϣⲱ]ⲡⲉ ⲉⲣ⌈ⲟ⌉[ⲩϩⲉ]
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲧⲉⲗ[ⲏⲗ]
ϣⲱⲡⲉ ⲉϩⲧⲟⲟ[ⲩⲉ]
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁïϫⲟ[ⲟⲥ]
ϩⲙ̄ ⲡⲁⲟⲩⲱⲱⲗ[ⲉ]
ϫⲉ ⲛ̄ϯⲛⲁⲕⲓⲙ ⲁ
ⲛ̄ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ· ⲡϫ[ⲟ]
ⲉⲓⲥ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕⲟⲩ
ⲱϣ ⲁⲕϯ ⲛⲟⲩϭⲟⲙ
ⲉⲡⲁⲥⲁ· ⲁⲕⲕⲧⲉ
ⲡⲉⲕϩⲟ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁïϣⲱⲡⲉ ⲉïϣⲧⲣ̄
ⲧⲱⲣ· ⲉïⲛⲁϫⲓϣ
ⲕⲁⲕ ⲉϩⲣⲁï ⌈ⲉ⌉[ⲡ
ϫⲟ]⌈ⲉ⌉ⲓⲥ ⲧ[ⲁⲥⲟⲡⲥ
ⲙⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲡϩⲏⲩ ⲙⲡⲁⲥⲛⲟϥ]

p. 128. 8 ⲉⲡϣⲱⲓ L^b corr L^c p. 129. 10 ⲉⲡⲁⲥⲁⲁ L^b ⲉⲡⲁⲥⲁ L^cZ

p. 130 [ⲣ̅ⲗ̅] xxix, 10–13

[ϩⲙ̄ ⲡ]ⲧⲣⲁ[ⲃⲱⲕ
ⲉⲡⲉⲥ]ⲏⲧ̄ ⲉⲡ[ⲧ]ⲁⲕⲟ·
[ⲙⲏ] ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲭⲟⲩⲥ
[ⲛⲁ]ⲉⲝⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓ
[ⲛ]⸢ⲁ⸣ⲕ. ⲙⲏ ⲉϥⲛⲁϫⲱ
[ⲛ]ⲧⲉⲕⲙⲉ· ⲁⲡϫⲟ
⸢ⲉ⸣ⲓⲥ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲁϥⲛⲁ
ⲛⲁⲓ̈· ⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϣⲱ
ⲡⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲃⲟⲏⲑⲟⲥ.
ⲁϥⲕⲧⲉ ⲡⲁⲛⲉϩⲡⲉ
ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲩⲣⲁϣⲉ· ⲁⲕ
ⲡⲉϩ ⲧⲁϭⲟⲟⲩⲛⲉ
ⲁⲕⲙⲟⲣⲧ̄ ⲛⲟⲩⲟⲩ
[ⲛⲟ]ϥ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲧⲁⲟⲩ
[ⲛⲁ]ⲙ̄ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ
[ⲛⲧⲁⲧ]ⲙ̄⸢ⲙ⸣[ⲕⲁϩ ⲛ
ϩⲏⲧ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲁ]

p. 131 [ⲣ̅ⲗ̅ⲁ̅] xxix, 13–xxx, 3

[ⲛⲟⲩⲧⲉ ϯⲛⲁⲉⲝⲟ
ⲙⲟⲗ]ⲟⲅ[ⲉⲓ] ⲛ[ⲁⲕ]
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ:
ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ [ⲡⲉ]
ⲗ̅ ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁ[ⲩⲉⲓⲇ]
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲡⲱϣ⸢ⲥ⸣
ⲁⲓ̈ ⲕⲁϩⲧⲏⲓ ⲉⲣⲟⲕ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲣ̄
ⲧⲣⲁϫⲓϣⲓⲡⲉ ϣⲁ ⲉ
ⲛⲉϩ· ⲛⲁϩⲙⲉⲧ̄ ⲛⲅ̄
ⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲕⲇⲓ
ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ· ⲣⲓⲕⲉ ⲙ̄
ⲡⲉⲕⲙⲁⲁϫⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈
ⲛⲅ̄ϭⲉⲡⲏ ⲉⲧⲟⲩϫ⸢ⲟ⸣ⲓ̈
ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲩ[ⲛⲟⲩ]
ⲧⲉ ⲛ̄ⲛⲁϣⲧ⸢ⲉ⸣ [ⲁⲩ
ⲱ] ⲉⲩⲏⲓ̈ ⲙ̄[ⲙⲁⲙ
ⲡⲱⲧ] ⲉ⸢ⲧ⸣[ⲟ̣ⲩϫⲟⲓ̈]

p. 130. 4 ⲉⲝⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲉⲓ LZ ⲉⲝⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓ V
p. 131. 4 ⲙⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ L tac L^c ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ BZR | 17 ⲟⲩⲏⲓ L ⲉⲩⲏⲓ Z

p. 132 [ⲣ̄]ⲗ̄[ⲃ̄] xxx, 4–7

[ϫⲉ ⲛⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁ
ⲧⲁ]ϫⲣⲟ ⸢ⲁ⸣[ⲩⲱ ⲡ]⸢ⲁ⸣
[ⲙⲁⲙ]ⲡⲱⲧ· ⲉⲧⲃⲉ
[ⲡ]ⲉⲕⲣⲁⲛ ⲕⲛⲁϫⲓ
[ⲙ]ⲟⲉⲓⲧ̄ ϩⲏⲧ̄ ⲁⲩⲱ
⸢ⲛ⸣ⲅⲥⲁⲛⲟⲩϣ̄ⲧ̄·
⸢ⲕ⸣ⲛⲁⲛⲧ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄
⸢ⲧ⸣ⲉⲓ̈ϭⲟⲣϭ̄ⲥ̄ ⲉⲛⲧⲁⲩ
ϩⲟⲡⲥ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈· ϫⲉ ⲛ̄
ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲧⲁⲛⲁϣ
ⲧⲉ ϯⲛⲁϭⲟⲓ̈ⲗⲉ ⲙ̄
ⲡⲁⲡⲛ̄ⲁ̄ ⲉⲛⲉⲕϭⲓϫ·
ⲁⲕⲥⲱⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
[ⲛ]⸢ⲧ⸣ⲙⲉ· ⲁⲕⲙⲉⲥ
[ⲧⲉ ⲛ]ⲉⲧ ϩⲁⲣ[ⲉϩ
ⲉⲙⲡⲉⲧϣ]ⲟⲩⲉ[ⲓⲧ]

p. 133 [ⲣ̄ⲗ̄ⲅ̄] xxx, 7–10

[ⲉⲡϫⲓⲛϫⲏ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ
ⲁⲓⲕⲁϩⲧ]⸢ⲏ⸣ⲓ ⲉ[ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]
ϯⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ ⲧ[ⲁ]ⲉⲩ
ⲫⲣⲁⲛⲉ ⲉϫⲙ̄ ⲡ⸢ⲉⲕ⸣ⲛⲁ
ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲁⲕϭⲱ[ϣ]⸢ⲧ⸣
ⲉϫⲙ̄ ⲡⲁⲑⲃ̄ⲃ̄ⲓⲟ
ⲁⲩⲱ ⲁⲕⲧⲟⲩϫⲉ ⲧⲁ
ⲯⲩⲭⲏ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲁ
ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄
ⲡⲕ̄ⲧⲁⲁⲧ̄ ⲉⲧⲟⲟⲧϥ̄
ⲙ̄ⲡϫⲁϫⲉ· ⲁⲕⲧⲁ
ϩⲉ ⲛⲁⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ ⲉ̄
ⲣⲁⲧⲟⲩ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲟ⸢ⲥⲧ⸣[ⲛ]·
ⲛⲁ ⲛⲁⲓ̈ ⲡϫⲟⲉⲓ⸢ⲥ⸣ [ϫⲉ]
⸢ϯⲑ⸣[ⲗⲓ]ⲃⲉ· ⲁ ⲡⲁ[ⲃⲁⲗ
ϣⲧⲟ]ⲣⲧⲣ̄ ⸢ϩ⸣[ⲙ ⲡⲉⲕ
ϭⲱⲛⲧ ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲯⲩ]

p. 133. 10 ⲙⲡⲕⲧⲁⲁⲧⲉ male L[b] corr L[c] | 14 ⲟⲩⲟⲩⲟⲥⲧⲛ L ⲟⲩⲟⲥⲧⲛ Z

p. 134 [ⲣ̄ⲗ̄ⲇ̄] xxx, 11–13

⸢ϫ⸣[ⲏ ⲙⲛ ϩⲏⲧⲧ ⲁ ⲡⲁⲁ]
ϩ⸢ⲉ⸣ [ⲱ]ϫ̄ⲛ̄ ϩ[ⲛ ⲟⲩⲙⲕⲁ]⸢ϩ⸣
ⲛ[ϩ]ⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ⲛⲁⲣⲙ̄
⸢ⲡ⸣ⲟⲟⲩⲉ ϩⲛ̄ ϩⲉⲛⲁ
ϣⲁϩⲟⲙ· ⲁ ⲧⲁϭⲟⲙ
ϭⲃⲃⲉ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧϩⲏ
ⲕⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲧⲟⲣ
ⲧⲣ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁⲕⲉⲉⲥ: ⲁϊ
ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲛⲟϭⲛⲉϭ
ⲡⲁⲣⲁ ⲛⲁϫⲁϫⲉ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲛⲛⲉⲧϩⲓ
ⲧⲟⲩⲱϊ ⲉⲙⲁⲧⲉ:
ⲁⲩⲱ ⲛϩⲟⲧⲉ ⲛⲛⲉⲧ
ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟϊ ⲛⲉⲧ
[ⲛ]ⲁⲩ ⲉⲣⲟϊ ⲁⲩⲟⲩⲉ ⲛ̄
[ⲛⲥⲁ]ⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟϊ· ϫⲉ ⲁⲩ
[ⲣⲡ]ⲱⲃϣ̄ ϩ[ⲛ ⲛⲉⲩ
ϩⲏⲧ ⲛ̄ⲑ]⸢ⲉ⸣ [ⲛⲛⲓⲕⲱ]

p. 135 [ⲣ̄ⲗ̄ⲉ̄] xxx, 13–16

[ⲱⲥ] ⸢ⲁⲓⲣ⸣ⲑⲉ ⲛ[ⲟⲩ]ϩ
ⲛⲁⲁⲩ ⲉⲁϥⲥⲱⲣⲙ̄
ϫⲉ ⲁⲓⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉⲡ
ⲥⲱϣϥ̄ ⲛ̄ϩⲁϩ ⲉⲩ[ⲟ]ⲩ
ⲏϩ ϩⲙ̄ ⲡⲁⲕⲱⲧⲉ:
ϩⲙ̄ ⲡⲧⲣⲉⲩⲥⲱⲟⲩϩ
ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ̄ ⲉⲣⲟϊ ⲁⲩ
ϣⲟϫⲛⲉ ⲉϫⲓ ⲛ̄ⲧⲁ
ⲯⲩⲭⲏ· ⲁⲛⲟⲕ ⲁϊ
ⲕⲁϩⲧⲏϊ ⲉⲣⲟⲕ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁϊϫⲟⲟⲥ
ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁ
ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ⸢ⲗⲏ⸣
ⲣⲟ⸢ⲥ⸣ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲕϭⲓϫ
[ⲙⲁⲧ]ⲟⲩϫⲟϊ [ⲉⲧ
ϭⲓϫ ⲛⲛ]ⲁϫ[ⲁϫⲉ
ⲙⲛ ⲛⲉⲧⲡⲏⲧ ⲛⲥⲱⲓ]

p. 135. 8 ⲉϫⲛ L^b ⲉϫⲓ ⲛ L^c | 17 ⲛⲉⲡⲏⲧ L^bL^c ⲛⲉⲧⲡⲏⲧ Z

p. 136 [ⲣ̄ⲗ̄ⲋ̄] xxx, 17–20

ⲟⲩ[ⲉ]ⲛ⸢ϩ ⲡⲉ⸣ⲕ⸢ϩⲟ⸣ [ⲉⲃⲟⲗ]
ⲉϫⲙ̄ ⲡⲉⲕϩⲙ̄ϩⲁⲗ
ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟï ϩⲙ̄
ⲡⲉⲕⲛⲁ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲙⲡⲣ̄ⲧⲣⲁϫⲓϣⲓⲡⲉ
ϫⲉ ⲁïⲱϣ ⲉϩⲣⲁï ⲉ
ⲣⲟⲕ· ⲉⲩⲉϫⲓϣⲓⲡⲉ
ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲁⲩⲱ
ⲛ̄ⲥⲉϫⲓⲧⲟⲩ ⲉⲁⲙⲛ̄ⲧⲉ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲣ̄ ⲙ̄ⲡⲟ ⲛ̄ϭⲓ
ⲛⲉⲥⲡⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲕⲣⲟ⸢ϥ⸣
ⲛⲉⲧϫⲱ ⲛⲟⲩⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲇⲓ
ⲕⲁⲓⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧ
[ϫ]⸢ⲁ⸣ⲥⲓϩⲏⲧ̄ ⲙ⸢ⲛ̄⸣ ⲟⲩ
[ⲥⲱ]ϣ· ϫⲉ ⲛ[ⲁϣⲉ
ⲡⲁϣⲁⲓ] ⲛ̄ⲧ[ⲉⲕⲙⲛⲧ]

p. 137 [ⲣ̄ⲗ̄ⲍ̄] xxx, 20–22

[ⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]
⸢ⲧ⸣[ⲁⲓ ⲉ]⸢ⲛ⸣ⲧⲁ⸢ⲕ⸣ϩⲟ⸢ⲡⲥ⸣
ⲛ̄ⲛⲉⲧⲣ̄ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧⲕ̄
ⲁⲕⲧⲟϣⲥ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲧ
ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲙ̄
ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛ̄
ϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ·
ⲕⲛⲁϩⲟⲡⲟⲩ ϩⲙ̄
ⲡⲡⲉⲑⲏⲡ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲕ
ϩⲟ̄ ⲉⲡⲉϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄
ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ· ⲕⲛⲁⲣ̄
ϩⲁïⲃⲉⲥ ⲉⲣⲟⲟⲩ ϩ̄ⲛ
ⲛⲟⲩϩⲁïⲃⲉⲥ ⲉⲡⲟⲩ
ⲱϩⲙ̄ ⲛ̄ϩⲉⲛ ⲗⲁⲥ·
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲙⲁⲙ⸢ⲁ
ⲁ⸣[ⲧ] ⸢ϫ⸣ⲉ ⲁϥϯ ⸢ⲉ⸣
[ⲟⲟⲩ ⲙⲡⲉϥⲛⲁ ⲉϩⲣⲁⲓ]

p. 136. 4 ⲡϫⲟⲓⲥ L, BZVWinst = F | 16 ⲥⲱϣϥ LBZ
p. 137. 12 ϩⲛ ⲟⲩϩⲁⲓⲃⲉⲥ LZV

p. 138 [ⲣ̅ⲗ̅ⲏ̅] [ⲉ]⸢ϫⲱ⸣ [ϩⲛ ⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ] xxx, 22–24
ⲉⲥⲧⲁ⸢ϫ⸣ⲣⲏⲩ ⲁⲛⲟⲕ
ⲇⲉ ⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲥ ϩⲛ̄ ⲧⲁ
ⲉⲕⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ϫⲉ ⲙⲉ
ϣⲁⲕ ⲁⲓ̈ϩⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
ⲛⲁϩⲣⲛ̄ ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ·
ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ̈ ⲁⲕⲥⲱ
ⲧⲙ̄ ⲉⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ ⲙ̄
ⲡⲁⲥⲟⲡⲥ̄ ϩⲙ̄ ⲡⲧⲣⲁ
ⲱϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲟⲩⲃⲏⲕ:
ⲙⲉⲣⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉ[ϥ]
ⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧ
[ⲙ]⸢ⲉ⸣· ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁⲧⲟ⸢ⲩ⸣
[ⲉⲓⲟ ⲛⲛⲉ]⸢ⲧ⸣[ϫⲟⲥⲉ]

p. 139 ⲣⲗⲑ [ⲛϩⲏⲧ ⲉⲙ]⸢ⲁ⸣ⲧⲉ: xxx, 24–xxxi, 3
ϫⲣⲟ ⸢ⲛ⸣ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲛ̄
ϩⲏⲧ ϭⲙϭⲟⲙ· ⲟⲩ
ⲟⲛ ⲛⲓⲙ̄ ⲉⲧϩⲉⲗⲡⲓ
ⲍⲉ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ:
ⲡⲁ ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧⲣⲙ̄ⲛ̄
[ⲗ̅ⲁ̅] ϩⲏⲧ̄ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉⲓⲁ:
ⲛⲁⲓ̈ⲁⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲁⲩ
ⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲁ
ⲛⲟⲙⲓⲁ· ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧⲁⲩ
ϩⲱⲃⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲛ̄
ⲛⲉⲩⲛⲟⲃⲉ· ⲛⲁⲓ̈ⲁⲧϥ̄
ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲉ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁⲉⲡ ⲛⲟ
ⲃⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ̄· ⲟⲩ[ⲇⲉ
ⲉⲙⲛ̄]⸢ⲕ⸣ⲣⲟϥ ϩ⸢ⲛ̄⸣ [ⲧⲉϥⲧⲁⲡⲣⲟ
ⲁⲓⲕⲁⲣϣⲓ ϫⲉ ⲁ ⲛⲁⲕⲉⲉⲥ ⲣⲁⲥ]

p. 138. 4 ⲙⲉ ϣⲁⲕⲁⲓϩⲉ male LᵇZ | 8 ⲉⲡⲉⲥϩⲣⲟⲟⲩ male Lᵇ corr Lᶜ | 13 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ
p. 139. 5 ⲉⲡⲁϫⲟⲉⲓⲥ male Lᵇ corr Lᶜ | 14 ⲛⲁⲉⲣⲛⲟⲃⲉ male Lᵇ corr Lᶜ

p. 140 ⲣ̅ⲙ̅ xxxi, 3–5

ϩⲙ̅ ⲡⲧⲣⲁϫ[ⲓ]⸢ϣ⸣ⲕⲁⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲉϩⲟⲟⲩ
ⲧⲏⲣ̅ϥ· ϫⲉ ϩⲙ̅ ⲡⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲙ̅ⲛ ⲧⲉⲩϣⲏ
ⲁ ⲧⲉⲕϭⲓϫ ϩⲣⲟϣ ⲉϩ
ⲣⲁï ⲉϫⲱï· ⲁïⲕⲧⲟï
ⲉⲩⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲓⲁ̄.
ϩⲙ̅ ⲡⲧⲣⲁⲧⲱⲗ̅ⲥ̅ ⲛ̅
·ⲑⲉ ⲛ̅ⲛⲓϣⲟⲛⲧⲉ·
ⲁⲓ̈ⲁ̄ϯⲁⲗ̅ⲙⲁ· ⲁïϫ⸢ⲱ⸣
ⲙ̅ⲡⲁⲛⲟⲃⲉ ⲙ̅ⲡⲓ
ⲙ̅ⲡⲓϩⲉⲡ ⲧⲁⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁ· ⲁïϫⲟⲟⲥ ϫⲉ ϯ
ⲛⲁ]⸢ϫ⸣ⲉ ⲡⲁⲛⲟⲃⲉ ⲉ[ⲧ
ϯ ⲟⲩⲃⲏ]ï ⲉⲡ[ϫⲟⲉⲓⲥ
ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲟⲕ ⲡⲉⲧ]

p. 141 [ⲣ̅ⲙ̅ⲁ̅] xxxi, 5–7

[ⲛⲁⲕⲱ] ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲧ
[ⲙ]ⲛ[ⲧ]ϣⲁϥⲧⲉ ⲙ̅
ⲡⲁϩⲏⲧ: ⲁⲓⲁϯⲁⲗ
ⲙⲁ· ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁϣ
ⲗⲏⲗ ⲉⲣⲟⲕ· ϩⲁ ⲧⲁï
ⲙ̅ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲉⲧ
ⲥ̅ⲃⲧⲱⲧ· ⲡⲗⲏⲛ
ϩⲛ̅ ⲟⲩⲕⲁⲧⲁ⸢ⲕ⸣ⲗⲏⲥ
ⲙⲟⲥ ⲙ̅ⲙⲟⲟ⸢ⲩ⸣ ⲉⲛⲁ
ϣⲱϥ· ⲛ̅ⲥⲉⲛⲁϩⲱ̅
ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ· ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲁⲙⲁⲙ̅ⲡⲱⲧ̅ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϩⲛ̅ ⲧⲉⲑⲗⲓ⸢ϯ⸣ⲥ
ⲉⲧⲕⲱⲧⲉ ⲉ⸢ⲣ⸣[ⲟⲓ]
⸢ⲡⲁ⸣ⲧⲉⲗⲏⲗ ⸢ⲥ⸣[ⲟⲧⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ ⲛⲉⲧϩⲙ]

p. 140. 12 ⲙⲡⲓ delendum

p. 141. 9 ⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ LZ | 11 ⲛⲥⲉⲛⲁϩⲱⲛ Z ⲛⲥⲉⲛⲁ[ϣ]ϩⲱⲛ male L^h corr L^c

p. 142 [ⲣ̄ⲙ̄ⲃ̄] ⲡⲁⲕⲱ[ⲧⲉ ⲇⲓⲁ] xxxi, 7–10
ϯⲁⲗⲙⲁ· ϯ[ⲛ]ⲁⲧⲁ
ⲙⲟⲕ ⲛ̄ⲧⲁⲧⲥⲁ
ⲃⲟⲕ ⲉⲧⲉϩⲓⲏ ⲉⲧⲕ̄
ⲛⲁⲃⲱⲕ ⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄·
ϯⲛⲁⲧⲁϫⲣⲉ ⲛⲁⲃⲁ⸢ⲗ⸣
ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ ⲉϫⲱⲕ ⲙ̄ⲡⲣ̄
ⲣ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲓϩⲧⲟ ⲙⲛ̄ ⲛⲓ
ⲙⲁⲥ ⲡⲟⲣⲕ̄ ⲉⲧⲉ ⲙⲛ̄
ⲧⲟⲩ ⲙⲛ̄ⲧⲥⲁⲃⲉ·
ⲥⲱⲕ̄ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲟϭⲉ ⲛ
ⲛⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲉϩⲱⲛ ⲉ
ⲣⲟⲕ ⲁⲛ· ϩⲛ̄ ⲟⲩⲭⲁ
ⲗⲓⲛⲟⲥ ⲙⲛ̄ ⲟⲩϣ
[ⲧⲟ]⸢ϥ⸣· ϩⲁϩ ⲛⲉ ⲙ̄
[ⲙⲁⲥ]ⲧⲓⲅⲝ̄ ⲙ̄
[ⲡⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ]

p. 143 ⲣ̄ⲗ̄[ⲅ̄] [ⲡⲛⲁ ⲇⲉ ⲛⲁ]ⲕⲱ xxxi, 10–xxxii, 2
[ⲧ]⸢ⲉ⸣ [ⲉ]⸢ⲛ⸣ⲉⲧϩⲉⲗⲡⲓ
ⲍⲉ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲛ̄
ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⲉⲩⲫⲣⲁ
ⲛⲉ ⲉϫⲙ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲉⲗⲏⲗ
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ϣⲟⲩ
ϣⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲱⲧⲛ̄
ⲧⲏⲣⲧⲛ̄ ⲛⲉⲧⲥⲟⲩ
[ⲗ̄]ⲃ ⲧⲱⲛ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲩϩⲏⲧ:
ⲉⲇⲁⲩⲉⲓ̈ⲇ:
ⲛⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⲧⲉⲗⲏⲗ
ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉ⸢ⲣ⸣[ⲉ]
ⲡⲉⲥⲙⲟⲩ ⲡ[ⲣⲉⲡⲉⲓ]
⸢ⲛ̄⸣ⲛⲉⲧⲥⲟ[ⲩⲧⲱⲛ
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ]

p. 142. 11 l ⲥⲱⲕ ⲛⲛⲟⲩⲟⲟϭⲉ LZ [ⲥⲉⲕ ⲛⲟ]⸢ⲩ⸣ⲟϭⲉ B | 15 ⲛⲉⲙⲙⲁⲥⲧⲓⲝ male L^b ⲛⲙⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ male Z [ⲛⲉ] ⲙⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ B

p. 144 ⲣ̄ⲙ̄ⲁ xxxii, 2–6

ⲡϫⲟⲉ⸢ⲓⲥ ϩ[ⲛ ⲟⲩⲕⲓ]
ⲑⲁⲣⲁ· ϯⲁ⸢ⲗ⸣ⲗⲉⲓ ⲉ⸣
ⲣⲟϥ· ϩⲛ̄ ⲟⲩϯⲁⲗⲧⲏ
ⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲙⲏⲧ̄ ⲛⲕⲁⲡ·
ϫⲱ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̄ⲟⲩϫⲱ
ⲛ̄ⲃⲣ̄ⲣⲉ· ϯⲁⲗⲗⲉⲓ
ⲉⲣⲟϥ ⲕⲁⲗⲱⲥ ϩⲛ̄ ⲟⲩ
ⲗⲟⲩⲗⲁⲓ̈· ϫⲉ ⲡϣⲁϫⲉ
ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ
ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥϩⲃⲏⲩⲉ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ϣⲟⲟⲡ̄ ϩⲛ ⲟⲩ
ⲡⲓⲥⲧⲓⲥ· ϥⲙⲉ ⲛ̄ⲧ̄
[ⲙ]ⲛ̄ⲧ̄ⲛⲁ̄ ⲙⲛ̄ ⲡϩⲁⲡ·
[ⲡϩⲁϩ] ⲧⲏⲣ̄ϥ ⲙⲉϩ
[ⲙⲡⲛⲁ̄] ⸢ⲙ̄⸣ⲡϫⲟⲉ[ⲓⲥ
ⲁⲩⲱ ϩⲙ ⲡⲉϥϣⲁϫⲉ]

p. 145 ⲣ̄ⲙ[ⲉ] xxxii, 6–9

[ⲛⲧⲁ ⲙ]⸢ⲡ⸣ⲏⲩⲉ ⲧⲁ
[ϫ]⸢ⲣⲟ ⲁ⸣ⲩⲱ ⲛⲉⲩϭⲟⲙ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲡⲛ̄ⲁ̄
ⲛ̄ⲣⲱϥ· ⲡⲉⲧⲥⲱⲟⲩϩ
ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲑⲁⲗⲁⲥ
ⲥⲁ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲓⲁⲥⲕⲟⲥ·
ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲕⲱ ⲛ̄ⲛ̄ⲟⲩⲛ
ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩⲁϩⲱⲱⲣ· ⲙⲁ
ⲣⲉ ⲡⲕⲁϩ ⲧⲏⲣ̄ϥ ⲣ̄ϩⲟ
ⲧⲉ ϩⲏⲧ̄ϥ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲙⲁⲣⲉ ⲙⲁ ⲛⲓⲙ ⲥⲧⲱⲧ
ϩⲏⲧ̄ϥ ⲙⲛ̄ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲟⲩⲏϩ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ·
ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲉⲛ⸢ⲧ⸣[ⲁϥ]
⸢ϫ⸣ⲟⲟⲥ ⲁⲩϣ[ⲱⲡⲉ
ⲛⲧⲟ]⸢ϥ⸣ ⲡⲉ[ⲛⲧⲁϥϩⲱⲛ
ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲥⲱⲛⲧ]

p. 144. 15 ⲙⲡϫⲟⲓⲥ L ⲙⲡϭ̄ⲥ R, Z = F

p. 145. 1 ⲙⲡⲏⲟⲩ ⲉⲧⲁϫⲣⲟ male Lb, ZR = F | 7 l ⲛⲛⲛⲟⲩⲛ LBZR | 9 ⲡⲓⲕⲁϩ Lb ⲡⲕⲁϩ Lc

p. 146 [ⲣ̅]ⲙ̅ⲋ xxxii, 10–12

ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ[ⲁϫⲱⲱ]
ⲣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡϣ[ⲟ]⸢ϫ⸣[ⲛⲉ]
ⲛ̅ⲛ̅ϩⲉⲑⲛⲟⲥ· ϥⲛⲁ⸢ⲁ⸣
ⲑⲉⲧⲉⲓ ⲛ̅ⲙ̅ⲙⲉⲉⲩⲉ
ⲛ̅ⲛ̅ⲗⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁ
ⲁⲑⲉⲧⲉⲓ ⲛ̅ⲛ̅ϣⲟϫ
ⲛⲉ ⲛ̅ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ·
ⲡϣⲟϫⲛⲉ · ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲙ̅
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϣⲟⲟⲡ ϣⲁ
ⲉⲛⲉϩ· ⲙ̅ⲙⲉⲉⲩⲉ
ⲙ̅ⲡⲉϥϩⲏⲧ̅ ϫⲓⲛ ⲟⲩ
ϫⲱⲙ ϣⲁ ⲟⲩϫⲱⲙ
ⲛⲁⲓ̈ⲁⲧϥ̅ ⲙ̅ⲡϩⲉⲑ
[ⲛⲟ]ⲥ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉ
[ⲡⲉϥⲛ]ⲟⲩⲧⲉ· ⲡⲗ⸢ⲁ⸣
[ⲟⲥ ⲉⲛⲧⲁ] ⸢ⲡϫ⸣[ⲟⲉⲓⲥ]

p. 147 [ⲣ̅ⲙ̅ⲍ̅] xxxii, 12–16

[ⲥⲟⲧⲡϥ ⲉⲩ]ⲕⲗⲏⲣⲟ
[ⲛⲟⲙⲓ]⸢ⲁ⸣ ⲛⲁϥ· ⲁ ⲡϫⲟ
⸢ⲉⲓ⸣ⲥ ϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲛ̅ ⲧⲡⲉ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲛ
ϣⲏⲣⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̅ⲛ̅
ⲣⲱⲙⲉ· ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̅
ⲡⲉϥⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ
ⲉⲧⲥⲃ̅ⲧⲱⲧ· ⲁϥ
ϭⲱϣ̅ⲧ̅ ⲉϫⲛ̅ ⲛⲉ
ⲧⲟⲩⲏϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲙ̅
ⲡⲕⲁϩ· ⲡⲉⲛⲧⲁϥ
ⲡⲗⲁⲥⲥⲉ ⲙ̅ⲙⲁⲩ
ⲁⲁϥ ⲛ̅ⲛⲉⲩϩⲏⲧ·
ⲡⲉⲧⲉⲓⲙⲉ ⲉⲛ⸢ⲉⲩ⸣
ϩⲃⲏⲩⲉ ⲧⲏⲣ⸢ⲟ⸣[ⲩ ⲙⲛ]
ⲟⲩⲣ̅ⲣ̅ⲟ ⲛ̅ⲁⲟⲩϫⲁⲓ]

p. 147. 12 ⲙⲁⲩⲁⲁϥ LZR

p. 148 [ⲣ̄ⲙ̄ⲏ̄] xxxii, 16–19

ⲉⲧⲃⲉ [ⲧⲉϥⲛⲟϭ ⲛ]
ϭⲟⲙ· ⲁⲩ⸢ⲱ⸣ [ⲙⲛ ⲟⲩ]
ϫⲱⲱⲣⲉ ⲛⲁⲛⲟⲩ[ϩⲙ]
ϩⲙ̄ ⲡⲁϣⲁï ⲛ̄ⲧⲉϥ
ⲛⲟⲙⲧⲉ· ⲙⲛ̄ ⲟⲩϩ
ⲧⲟ ⲛ̄ϩⲟⲧ ⲉⲟⲩϫⲁï
ⲛ̄ϥⲛⲁⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲁⲛ
ϩⲙ̄ ⲡⲁϣⲁï ⲛ̄ⲧⲉϥ
ϭⲟⲙ: ⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲃⲁⲗ ⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϭⲱϣ̄ⲧ
ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲧⲣ̄ϩⲟⲧⲉ
ϩⲏⲧϥ̄· ⲛⲉⲧⲕⲱ
ⲛϩ̄ⲧⲏⲩ ⲉⲡⲉϥⲛⲁ
ⲉⲧⲟⲩϫⲉ ⲛⲉⲩⲯⲩⲭⲏ
[ⲉⲃ]⸢ⲟ⸣ⲗ ϩⲙ̄ ⲡⲙⲟⲩ·
[ⲁⲩⲱ] ⲉⲥⲁⲛⲟⲩ[ϣⲟⲩ]

p. 149 [ⲣ̄ⲙ̄ⲑ̄] xxxii, 19–xxxiii, 1

[ϩⲙ ⲡϩⲉⲃⲱ]⸢ⲱⲛ⸣·
[ⲧⲉⲛⲯ]⸢ⲩⲭ⸣ⲏ ⲛⲁϩⲩ
[ⲡⲟ]ⲙⲓⲛⲉ ⲉⲡϫⲟïⲥ
ϫⲉ ⲡⲉⲛⲃⲟⲏⲑⲟⲥ
ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲧⲛ̄ⲛⲁϣ
ⲧⲉ ⲡⲉ· ϫⲉ ⲉⲣⲉ
ⲡⲉⲛϩⲏⲧ̄ ⲛⲁⲉⲩ
ⲫⲣⲁⲛⲉ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄·
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲁⲛⲛⲁϩ
ⲧⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ
ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕ
ⲛⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϣⲱ
ⲡⲉ ⲉϫⲱⲛ̄ ⲕⲁⲧⲁ
ⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁⲛϩⲉⲗ
ⲡⲓⲍ[ⲉ ⲉ]ⲣⲟⲕ:
[ⲗ̄ⲅ̄] [ⲡⲉⲯⲁⲗ]⸢ⲙⲟ⸣[ⲥ ⲛⲁⲁⲩ
ⲉⲓⲁ ⲛⲧⲉⲣⲉϥϣⲓⲃⲉ]

p. 148. 6 ⲉⲩⲟⲩϫⲁⲓ LZ, R = F

p. 149. 2 ⲛⲁϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ L ⲛⲁϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲉ B, Z = F | 3 ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ LBZ

p. 150 [ⲣ̄ⲛ̄] xxxiii, 1–5

ⲙ̄[ⲡⲉϥϩⲟ ⲙⲡⲉⲙ]
ⲧⲟ ⲉⲃⲟ[ⲗ ⲛⲁϫⲓⲙⲉ]
ⲗⲉϫ ⲁϥⲕⲁ⌈ⲁϥ⌉
ⲁϥⲃⲱⲕ:
ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲛⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ̄ ⲛⲟⲩ
ⲟⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ ⲡⲉϥⲥⲙⲟⲩ
ϩⲛ̄ ⲣⲱⲓ̈· ⲧⲁϯⲩⲭⲏ
ⲛⲁϫⲓⲧⲁⲓ̈ⲟ ϩⲙ̄ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲙⲁⲣⲉ ⲛ̄ⲣⲙ̄
ⲣⲁϣ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲛ̄ⲥⲉ
ⲟⲩⲛⲟϥ· ϫⲓⲥⲉ ⲛⲙ̄
ⲙⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ϫⲓ
ⲥⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϩⲓ
[ⲟⲩⲥ]ⲟⲡ· ⌈ⲁ⌉[ⲛⲟ]⌈ⲕ⌉ [ⲁ]⌈ⲓ̈⌉
[ϣⲓⲛⲉ] ⲛ̄[ⲥⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]

p. 151 [ⲣ̄ⲛ̄ⲁ̄] xxxiii, 5–8

[ⲁϥⲥⲱⲧⲙ ⲉ]⌈ⲣⲟⲓ⌉
[ⲁⲩⲱ ⲁϥⲧ]ⲟⲩϫⲟⲓ̈
[ϩⲛ] ⲛⲁⲙⲁⲛ̄ϭⲟⲓ̈ⲗⲉ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ϯ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛ̄
ⲟⲩⲟⲓ̈ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄
ⲣ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ̄ ⲁⲩⲱ ⲛⲉ
ⲧⲛ̄ϩⲟ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲩϫⲓϣⲓ
ⲡⲉ· ⲡⲁⲓ̈ ⲡⲉ ⲡϩⲏ
ⲕⲉ ⲛ̄ⲧⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲱⲧⲙ̄
ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲩⲱ ⲁϥⲧⲟⲩ
ϫⲟⲟϥ ϩⲛ̄ ⲛⲉϥⲑⲗⲓ
ⲯⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ϣⲁ
ⲣⲉ ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̄
⌈ⲡϫⲟ⌉ⲉⲓⲥ ⲕⲱ[ⲧⲉ ⲉ
ⲛⲉⲧ]⌈ⲣ̄⌉ϩ[ⲟⲧⲉ ϩⲏ
ⲧϥ ⲛⲉϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ]

p. 150. 5 ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ ⲉⲡϭ̄ⲥ̄ R | 9 ⲡϫⲟⲓⲥ L ⲡϭ̄ⲥ̄ R, Z = F
p. 151. 3 ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ LR, Z = F | 4 ϯ ⲡⲉⲧⲛⲑⲩⲟⲓ male L ϯ ⲡⲉⲧⲛⲟⲩⲟⲓ Z, R = F
11 l ⲁϥⲧⲟⲩϫⲟϥ LZR

p. 152 [ⲣ̄ⲛ̄]ⲃ ϫⲓ ϯⲡ[ⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛⲉⲓ] xxxiii, 9–12
ⲙⲉ ϫⲉ ⲡ⸢ϫ⸣[ⲟⲉⲓⲥ]
ϩⲟⲗϭ· ⲛⲁⲓ̈ⲁⲧϥ [ⲙ]
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲛⲁϩⲉ[ⲗ]
ⲡⲓⲍⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲣⲓ
ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲛⲉϥⲡⲉⲧⲟⲩⲁ
ⲁⲃ· ϫⲉ ⲙ̄ⲛ ϭⲣⲱϩ
ϣⲟⲟⲡ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲣ̄ϩⲟ
ⲧⲉ ϩⲏⲧϥ̄· ⲁ ⲛⲣ̄ⲙ̄
ⲙⲁⲟ ⲣ̄ϩⲏⲕⲉ ⲁⲩⲱ
ⲁⲩϩⲕⲟ· ⲛⲉⲧϣⲓ
ⲛⲉ̣ ⲇⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁϣⲱⲱⲧ
ⲁⲛ ⲛ̄ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ
[ⲛⲓⲙ]: ⲇⲓⲁ̅ⲯ̅⸢ⲁ̅⸣[ⲗ̅ⲙⲁ
ⲁⲙⲏⲓ]⸢ⲧⲛ̄⸣ [ⲛⲁϣⲏⲣⲉ ⲛⲧⲉⲧⲛ]

p. 153 [ⲣ̄ⲛ̄ⲅ̄] [ⲥⲱⲧⲙ ⲉⲣⲟⲓ ⲧ]⸢ⲁ⸣ϯⲥⲃⲱ xxxiii, 12–15
[ⲛⲏⲧⲛ] ⲛⲑⲟⲧⲉ ⲙ̄
[ⲡ]ϫⲟⲉⲓⲥ· ⲛⲓⲙ ⲡⲉ
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲟⲩⲉϣ
ⲡⲱⲛϩ̄ ⲉⲧⲙⲉ ⲛ̄
ⲛⲁⲩ ⲉⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧ
ⲛⲁⲛⲟⲩⲟⲩ· ⲙⲁⲧⲁⲗ
ϭⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲥ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲙ̄ ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲛⲉⲕⲥⲡⲟⲧⲟⲩ ⲉ̄
ⲧⲙ̄ϫⲱ ⲛ̄ⲟⲩⲕⲣⲟϥ·
ⲣⲁⲕⲧⲕ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄
ⲡ̄ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲛ̄ⲅⲉⲓ
ⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲡⲉⲧⲛⲁ
⸢ⲛ⸣ⲟⲩϥ· ϣⲓ[ⲛⲉ
ⲛⲥⲁ] ϯⲣ[ⲏⲛⲏ
ⲛⲅⲡⲱⲧ ⲛⲥⲱⲥ ϫⲉ ⲉ]

p. 152. 6 ⲧⲏⲧϥ male L^b corr L^c | 13 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LBZ, ⲡϭ̅ⲥ̅ R | 15 ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ LBZ ⲉⲁⲅⲁⲑⲟⲛ R

p. 153. 9 ⲙⲡⲉⲑⲟⲟⲩ L^b ⲡⲡⲉⲑⲟⲟⲩ L^cZRBour

p. 154 [ⲣ̄ⲛ̄ⲇ̄] ⲣⲉ ⲛ̄⌈ⲃⲁ⌉[ⲗ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ] xxxiii, 15–18
ϭⲱϣⲧ̄ ⲉϫ[ⲛ ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓ]
ⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ⲉⲣⲉ ⲛ[ⲉϥ]
ⲙⲁⲁϫⲉ ⲣⲟⲕⲉ ⲉ
ⲡⲉⲩⲥⲟⲡⲥ̄· ⲉⲣⲉ ⲡϩⲟ
ⲇⲉ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϭⲱ
ϣⲧ̄ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲉⲧⲉⲓⲣⲉ
ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ· ⲉϥⲱ
ⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲩⲣ̄ⲡⲙⲉ
ⲉⲩⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲙ̄ ⲡ
ⲕⲁϩ: ⲁ ⲛⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ
ϫⲓϣⲕⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲁ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲱⲧⲙ̄ ⲉ
ⲣⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁϥⲧⲟⲩ
[ϫⲟ]ⲟⲩ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲩ
[ⲑⲗⲓ†ⲓ]ⲥ ⲧⲏ[ⲣⲟⲩ
ⲡϫⲟⲉ]⌈ⲓⲥ⌉ [ϩⲏⲛ ⲉϩⲟⲩⲛ]

p. 155 ⲣ̄ⲛ̄ⲉ̄ ⲉⲛⲉⲧⲟⲩⲟ]⌈ϣ⌉ϥ̄ ϩⲙ xxxiii, 19–23
ⲡⲉⲩϩ]ⲏⲧ· ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁ
ⲧⲁⲛϩⲉ ⲛⲉⲧⲑⲃ̄ⲃⲓ
ⲏⲩ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲩⲡⲛ̄ⲁ̄·
ⲛⲁϣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲑⲗⲓ†ⲓⲥ
ⲛ̄ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ· ⲁⲩⲱ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁⲛⲁϩ
ⲙⲟⲩ ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ
ϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲉⲩⲕⲉⲉⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲛ̄ⲛⲉ ⲟⲩⲁ
ⲟⲩⲱϣ̄ϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϩⲏ
ⲧⲟⲩ· ⲡⲙⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ϩⲟ⌈ⲟⲩ⌉
ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲧⲙ⌈ⲟ⌉[ⲥⲧⲉ
ⲙ̄ⲡ]⌈ⲇ⌉ⲓⲕⲁ[ⲓⲟⲥ ⲛⲁⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁⲥⲱⲧⲉ ⲛ̄ⲛⲉ†ⲩⲭⲏ]

p. 154. 1 ⲙϫⲡⲟⲉⲓⲥ male L[b] | 3 ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥⲙⲁⲁϫⲉ ⲉⲩⲣⲟⲕⲉ L, ZRBour = F
p. 155. 14 ⲛⲛⲣⲉϥⲛⲟⲃⲉ L[b]L[c], BZR = F

p. 156 [ⲣ̄ⲛ̄ⲋ̄] xxxiii, 23–xxxiv, 3

ⲛ̄ⲛⲉϥϩ[ⲙ̄ϩⲁⲗ ⲁⲩⲱ]
ⲛ̄ⲛⲉⲩⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ [ⲛ̄ϭⲓ ⲟⲩ]
ⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧϩⲉⲗ[ⲡⲓ]
ⲗ̄ⲇ̄ ⲍⲉ ⲉⲣⲟϥ:
ⲡⲁ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ:——:
Ⲧ Ϯ ϩⲁⲡ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲛⲉⲧ
ϫⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲟⲛ̄ⲥ·
ⲙⲓϣⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲧⲙⲓ
ϣⲉ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲓ̈· ⲁⲙⲁϩ
ⲧⲉ ⲛⲟⲩϩⲟⲡⲗⲟⲛ
ⲙⲛ̄ ⲛⲟⲩⲑⲩⲣⲱⲛ ⲛ̄ⲅ̄
ⲧⲱⲟⲩⲛ̄ ⲉⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉ
ⲣⲟⲓ̈· ⲡⲱϩ̄ⲧ̄ ⲛ̄ⲟⲩ
ⲥⲏϥⲉ ⲛⲅ̄ϩⲟϫⲡⲟⲩ
ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
[ⲛ]⸢ⲛ⸣ⲉⲧⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̄ⲙ[ⲟⲓ
ⲁϫⲓⲥ] ⸢ⲛ̄⸣ⲧⲁⲯ[ⲩⲭⲏ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲟⲩ]

p. 157 ⲣ[ⲛ̄ⲍ̄] xxxiv, 3–6

[ⲥⲱⲧ]⸢ⲏⲣ⸣ ⲙⲁⲣⲟ⸢ⲩ⸣
[ϫⲓ]ϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲱⲗ̄ⲥ̄
ⲛ̄ϭⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧ
ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲧⲁⲯⲩ
ⲭⲏ· ⲙⲁⲣⲟⲩⲕⲟⲧⲟⲩ
ⲉⲡⲁϩⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲉϫⲓ⸢ϣⲓ⸣
ⲡⲉ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲙⲉ
ⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲉϩⲉⲛⲡⲉ
ⲑⲟⲟⲩ. ⲙⲁⲣⲟⲩϣⲱ
ⲡⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲓϣⲟ
ⲉⲓϣ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉ̄
ⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲧⲏⲩ· ⲉⲣⲉ
ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙ̄ⲡ[ϫⲟ]
ⲉⲓⲥ ⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̄⸢ⲙ⸣[ⲟⲟⲩ
ⲙⲁⲣⲉ] ⸢ⲧ⸣ⲉⲩ[ϩⲓⲏ ⲣ
ⲕⲁⲕⲉ ⲛⲥⲥⲗⲁⲁⲧⲉ]

p. 156. 11 ⲙⲛ ⲟⲩⲑⲩⲣⲱⲛ LZR | 12 ⲉⲃⲟⲏⲑⲉⲓ LZ ⲉⲃⲟⲓⲑⲓⲁ R
p. 157. 6 paene evanuerunt litterae ϣⲓ sed membrana integra

p. 158 ⲣ̄ⲛ̄ⲏ xxxiv, 6–9

ⲛⲁⲩ· ⲉ⸢ⲣⲉ⸣ [ⲡⲁⲅⲅⲉ]
ⲗⲟⲥ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉ⸢ⲓⲥ⸣
ⲡⲏⲧ ⲛ̄ⲥⲱⲟⲩ· ϫ[ⲉ]
ⲁⲩϩⲱⲡ̄ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛⲟⲩ
ϭⲟⲣϭⲥ̄ ⲉⲡϫⲓ̈ⲛϫⲏ
ⲉⲡⲉⲩⲧⲁⲕⲟ· ⲁⲩ
ⲛⲟϭⲛⲉϭ ⲛⲧⲁϯⲩ
ϫⲏ ⲉⲡϫⲓⲛϫⲏ· ⲙⲁ
ⲣⲉ ⲟⲩϭⲟⲣϭ̄ⲥ̄ ⲉⲓ ⲛⲁⲩ
ⲉⲛⲥⲉⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙ̄
ⲙⲟⲥ ⲁⲛ· ⲁⲩⲱ ⲡ
ⲡⲁϣⲉ ⲛⲧⲁⲩϩⲟⲡ[ϥ̄]
ⲙⲁⲣⲉϥϭⲟⲡⲟⲩ·
[ϩⲣ]⸢ⲁⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲧϭⲟⲣϭ⸢ⲥ̄⸣
[ⲥⲉⲛ]⸢ⲁ⸣ϩⲉ ϩ[ⲣⲁⲓ̈ ⲛϩⲏⲧⲥ
ⲧⲁϯⲩϫⲏ ⲛⲧⲟⲥ ⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ]

p. 159 ⲣ̄ⲛ̄ⲑ xxxiv, 9–12

[ⲉϫⲙ ⲡϫⲟ]⸢ⲉⲓⲥ⸣· ⲁⲩⲱ
[ⲥⲛⲁⲟ]ⲩⲛⲟϥ ⲉϫⲙ̄
[ⲡ]ⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ̈ ⲛⲁⲕⲉ
ⲉⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁϫⲟⲟⲥ
ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉⲧⲉⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲕ·
ⲡⲉⲧⲛⲟⲩϩⲙ̄ ⲛ̄ⲟⲩ
ϩⲏⲕⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧ
ϭⲓϫ ⲛ̄ⲛⲉⲧϫⲟⲟⲣ̄ ⲉ̄
ⲣⲟϥ· ⲟⲩϩⲏⲕⲉ ⲙⲛ̄
ⲟⲩⲉⲃⲓⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲛ̄ ⲛⲉⲧⲧⲱⲣⲡ̄
ⲙ̄ⲙⲟϥ· ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ
ⲛ̄ϭⲓ ϩⲉⲛⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ
⸢ⲛ̄⸣ϫⲓⲛϭⲟⲛ̄ⲥ̄· ⸢ⲁ⸣[ⲩ
ϫⲛⲟ]⸢ⲩⲓ̈⸣ ⲉⲛⲉⲧ[ⲉ ⲛϯⲥⲟⲟⲩⲛ
ⲙⲙⲟⲟⲩ ⲁⲛ ⲁⲩⲧⲱⲱⲃⲉ ⲛⲁⲓ]

p. 158. 13 scriptum erat ⲓ̈ corr ⲡ

p. 159. 3 scriptum erat ⲧⲁⲁ corr ⲛⲁ | 5 ⲛⲙ ⲡⲉⲧ[ϣ]ⲉⲓⲛⲉ male L^b corr L^c ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲛⲁϣⲉⲓⲛⲉ ZR

p. 160 [ⲣ̄]ⲝ̄ xxxiv, 12–14

ⲛ̄ϩⲉⲛ[ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲉ
ⲡⲙⲁ ⲛ̄ϩⲉⲛ[ⲡⲉⲧ]
ⲛⲁⲛⲟⲩⲟⲩ· ⲁⲩ⸢ⲱ⸣
ⲙⲛ̄ⲧⲁⲧϣⲏⲣⲉ ⲛ̄
ⲧⲁⲭⲩⲭⲏ· ⲁⲛⲟⲕ
ⲇⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲧⲣⲉⲩⲁⲓ
ⲛⲱϫⲁⲓ ⲛⲁï ⲁïϯϩⲓ
ϣⲱⲧ̄ ⲛⲟⲩϭⲟⲟⲩ
ⲛⲉ· ⲛⲉïⲑⲃ̄ⲃïⲟ ⲛ̄
ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩ
ⲛⲏⲥⲧⲓⲁ· ⲁⲩⲱ ⲡⲁ
ϣⲗⲏⲗ ⲛⲁⲕⲟⲧϥ̄ ⲉϩ
ⲣⲁï ⲉⲕⲟⲩⲛ̄ⲧ ⲛⲉ[ⲓ]
⸢ⲣ̄⸣ⲁⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲑⲉ ⲙ̄ⲡ[ⲉⲧ
ϩⲓⲧ]ⲟⲩⲱï ⲙⲛ̄ [ⲟⲩ
ⲥⲟⲛ ⲛⲉⲓⲑⲃⲃⲓⲏⲩ
ⲛⲑⲉ ⲙⲡⲉⲧⲣϩⲏⲃⲉ]

p. 161 ⲣ̄ⲝ̄ⲁ̄ xxxiv, 14–17

[ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲧ]ⲟⲕⲙ·
[ⲁⲩⲥⲱ]ⲟⲩϩ ⲉⲣⲟï
⸢ⲁ⸣ⲩⲱ ⲁⲩⲉⲩⲫⲣⲁⲛⲉ·
ⲁ ϩⲉⲛⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ̄
ⲥⲱⲟⲩ̄ϩ̄ ⲉⲣⲟï ⲁⲩⲱ
ⲙ̄ⲡⲓⲉⲓⲙⲉ· ⲁⲩϫⲱ
ⲱⲣⲉ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲙ̄
ⲡⲟⲩⲙ̄ⲕⲁϩ ⲛ̄ϩⲏⲧ·
ⲁⲩⲡⲓⲣⲁⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟï
ⲁⲩⲕⲱⲙ̄ϣ̄ ⲛ̄ⲥⲱï
ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩⲕⲱⲙ̄ϣ̄· ⲁⲩ
ϩⲣⲟϫⲣⲉϫ ⲛ̄ⲛⲉⲩ
ⲟⲃϩⲉ ⲉϩⲣⲁï ⲉϫⲱï
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲕⲛⲁ
[ϭⲱ]ϣⲧ ⲧⲛ[ⲁⲩ
ⲧⲁϩⲉ] ⸢ⲧ⸣ⲁ[ⲯⲩⲭⲏ ⲉⲣⲁ
ⲧⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ ⲡⲉⲩ]

p. 160. 6 ⲡⲧⲣⲉⲩⲉⲛⲱϫⲗⲉⲓ LZR | 10 ϩⲛ ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ LZR | 13 ⲉⲕⲟⲩⲟⲩⲛⲧ LZ, R = F | 15 ⲟⲩⲥⲟⲡ male L^b corr L^c p. 161. 4 ⲙⲁⲥⲧⲓⲝ L, ZR = F | 9 ⲁⲩⲡⲉⲓⲣⲁⲍⲉ LR, Z = F | 11 ϩⲛ ⲟⲩⲕⲱⲙϣ L ⲛⲟⲩⲕⲱⲙϣ BZR

p. 162 ⲣ̄ⲍ̄ⲃ̄ xxxiv, 17–20

ϣⲟϫⲛ⸢ⲉ⸣ [ⲉⲑⲟⲟⲩ]
ⲧⲁⲙ̄ⲛ̄ⲧϣ[ⲏⲣⲉ ⲛⲟⲩ
ⲱⲧ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲛ
ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲟⲩⲓ̈· ϯⲛⲁⲟⲩ
ⲱⲛϩ̄ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩ
ⲛⲟϭ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ
ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ
ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲟϣ
ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩⲣⲁϣⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲟ
ⲛ̄ϫⲁϫⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈ ⲛ̄ϫⲓⲛ
ϭⲟⲛⲥ̄· ⲛⲉⲧⲙⲟⲥ
ⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϫⲓⲛϫ[ⲏ
ⲉⲧϫ]ⲱⲣⲙ̄ ⲛ̄ⲛⲉ[ⲩⲃⲁⲗ
ϫⲉ ⲛⲉⲩϫⲱ ⲙⲉⲛ
ⲛⲁⲓ ⲛϩⲉⲛϣⲁϫⲉ]

p. 163 [ⲣ̄ⲝ̄ⲅ̄] xxxiv, 20–24

[ⲛⲉⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲩ]ⲙⲉ
[ⲉⲩⲉ ⲇⲉ ⲉ]ϩⲉⲛⲕⲣⲟϥ
[ϩⲛ] ⲟⲩⲟⲣⲅⲏ· ⲁⲩⲟⲩ
ⲱⲛ ⲛ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲉϩ
ⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈· ⲁⲩⲱ ⲡⲉ
ϫⲁⲩ ϫⲉ ⲉϩⲉ, ⲉϩⲉ·
ⲁⲛⲙⲉϩ ⲉⲓⲁⲧⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲟϥ·
ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄
ⲡⲣ̄ⲕⲁⲣⲱⲕ· ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈
ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲧϩ
ⲧⲏⲕ ⲉⲡⲁϩⲁⲡ· ⲡⲁ
ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲡⲁ
ϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲡⲁⲕⲃⲁ·
[ⲕ]⸢ⲣⲓ⸣ⲛⲉ ⲙⲙⲟⲓ̈ ⸢ⲕ⸣[ⲁⲧⲁ
ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓ]⸢ⲟ⸣[ⲥⲩⲛⲏ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ]

p. 162. 3 ϩⲓⲧⲛ ⲙⲙⲟⲩⲓ LZR | 6 ⲡϫⲟⲓⲥ L, BZR̥ = F | ϩⲛ ⲟⲩ LBZ | 7 ⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ L, ZRMasp = F | 9 ϩⲛ ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ LBZRMasp | 12 ϩⲛ ⲟⲩϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ [ϩⲛ in ras] L, ZR = F

p. 163. 16 ⲉⲕ ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ male Lb tac Lc

p. 164 [ⲣ̅ⲝ̅]⸢ⲇ⸣ ⲙⲡ⸢ⲣ̅⸣[ⲧⲣⲉⲩⲣⲁϣⲉ ⲙ] xxxiv, 24–27
ⲙⲟⲓ̈· ⲙ̅ⲡ[ⲣⲧⲣⲉⲩϫⲟ]
ⲟⲥ ϩⲙ̅ ⲡⲉⲩϩ⸢ⲏⲧ⸣ [ϫⲉ]
ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲧⲛ̅ϯⲩⲭⲏ
ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲧ̅ⲣⲉⲩϫⲟ
ⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲙⲕ̅ϥ̅· ⲉⲩ
ϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̅ⲥⲉⲟⲩⲱ⸢ⲗ̅ⲥ⸣
ϩⲓⲟⲩⲥⲟⲡ ⲛ̅ϭⲓ ⲛⲉⲧ
ⲣⲁϣⲉ ⲉϫⲛ̅ ⲛⲁⲡⲉ
ⲑⲟⲟⲩ· ⲙⲁⲣⲟⲩϯ
ϩⲓⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩϣⲓⲡⲉ
ⲙⲛ̅ ⲛⲟⲩⲱⲗⲥ̅ ⲛ̅ϭⲓ
ⲛⲉⲧϫⲉ ⲛⲟϭ ⲛϣⲁ
ϫⲉ ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ ⲉϫⲱⲓ̈
ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲉⲗⲏⲗ ⲛ̅
[ⲧⲟⲟ]ⲩ ⲛ̅ⲥⲉⲟⲩ[ⲛⲟϥ
ⲛϭⲓ ⲛⲉⲧⲟⲩⲉϣ ⲧⲁⲇⲓ]

p. 165 [ⲣ̅ⲝ̅ⲉ̅] [ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⲛⲥⲉ xxxiv, 27–xxxv, 2
ϫⲟⲟⲥ ⲛⲟⲩⲟⲉⲓ]ϣ
[ⲛⲓⲙ ϫⲉ ⲉⲣ]ⲉ ⲡϫ⸢ⲟ⸣
[ⲉⲓⲥ] ⲁ⸢ⲓ⸣[ⲁⲓ] ⲛⲉⲧⲟⲩ
ⲉϣ ϯⲣ[ⲏ]ⲛⲏ ⲙ̅ⲡⲉϥ
ϩⲙ̅ϩⲁⲗ· ⲁⲩⲱ ⲡⲁ
ⲗⲁⲥ ⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ ϩⲛ̅
ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ·
ⲙⲛ̅ ⲡⲉⲕⲧⲁ̈ⲓⲟ
ⲙ̅ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̅:
⸢ⲗ̅⸣ⲉ ⲉ ⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅
ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ ⲡϩⲙ̅ϩⲁⲗ
ⲙ̅ⲡϫⲟⲉⲓⲥ:
⸢Ⲡ⸣ⲡ̅ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲱ
ⲙ̅ⲙⲟⲥ ϩⲙ̅ ⲡⲉϥ
[ϩⲏ]⸢ⲧ̅⸣ ϫⲉ ϯⲛⲁⲣ̅⸢ⲛⲟⲃ⸣[ⲉ
ⲛⲑⲟⲧⲉ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ]

p. 164. 6] ⲉⲩⲉϫⲓϣⲓⲡⲉ LZR | 12 ⲙⲛ ⲟⲩⲱⲗⲥ LZR ⲛⲙ ⲟⲩⲱⲗⲥ B | 13 ⲛⲟⲥ male L[b] corr L[c]

p. 165. 5 ⲙⲡⲉⲓϩⲙϩⲁⲗ L[b] ⲙⲡⲉⲕϩⲙϩⲁⲗ L[c], BZR𝔖𝔐 = F | 13 ⲙⲡϫⲟⲓⲥ L, ZR = F

p. 166 [ⲣ̅ⲝ̅ⲋ̅] xxxv, 2–6

[ⲙⲡⲉⲙⲧⲟ ⲛⲛⲉϥ]
⸢ⲃ⸣ⲁⲗ [ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁϥ]
ⲣ̅ⲕⲣⲟϥ [ⲙⲡⲉϥⲙⲧⲟ]
ⲉⲃⲟⲗ· ⲉ[ϩⲉ] ⲉ⸢ⲧ⸣[ⲉϥⲁ]
ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲁⲩⲱ ϥⲙⲟ⸢ⲥ⸣
ⲧⲉ· ⲛ̅ϣⲁϫⲉ ⲛ̅
ⲣⲱϥ ⲟⲩⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲧⲉ
ⲙⲛ̅ ⲛⲟⲩⲕⲣⲟϥ· ⲙ̅
ⲡϥ̅ⲟⲩⲱϣ ⲉⲥⲟⲩⲛ
ⲛ̅ⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϥ
ⲉⲁⲁϥ· ⲛⲉϥⲙⲉⲉⲩⲉ
ⲉⲩⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ϩⲓⲡⲉϥ
ϭⲗⲟϭ· ⲁϥⲁϩⲉⲣⲁ
ⲧϥ̅ ϩⲓ ϩⲓⲏ ⲛⲓⲙ̅ ⲉ⸢ⲑ⸣[ⲟ]
ⲟⲩ· ⲧⲕⲁⲕ⸢ⲓ⸣ⲁ ⲇ][ⲉ
ⲙ]⸢ⲡ⸣ϥ̅ⲙ[ⲉⲥⲧⲱⲥ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕ]

p. 167 [ⲣ̅ⲝ̅ⲍ̅] xxxv, 6–8

[ⲛⲁ ϩⲛ ⲧⲡⲉ ⲁⲩⲱ
ⲧⲉⲕⲙⲉ] ⸢ⲡ⸣ⲏϩ̅ ϣⲁ
[ⲛⲉ]ⲕⲗⲟⲟⲗⲉ· ⲉⲣⲉ
⸢ⲧ⸣ⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ
ⲟ ⲛ̅ⲑⲉ ⲛ̅ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ
ⲙ̅ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲉⲣⲉ
ⲛⲉⲕϩⲁⲡ ⲟ ⲛ̅ⲑⲉ
ⲙ̅ⲡⲛⲟⲩⲛ̅ ⲉⲧⲛⲁ
ϣⲱϥ· ⲛ̅ⲣⲱⲙⲉ
ⲙⲛ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲃ̅ⲛⲟⲟⲩⲉ
ⲕⲛⲁⲧⲟⲩϫⲟⲟⲩ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲛ̅ⲑⲉ ⲉⲛ
ⲧⲁⲕⲧⲁϣⲉ ⲡⲉⲕ
[ⲛ]⸢ⲁ̅⸣ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲉ̅
[ⲣⲉ ⲛϣ]ⲏⲣⲉ ⲛⲛⲣ⸢ⲱ⸣
[ⲙⲉ ⲛⲁϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ
ϩⲁ ⲑⲁⲓⲃⲉⲥ ⲛⲛⲉⲕ]

p. 166. 8 ⲙⲛ ⲟⲩⲕⲣⲟϥ LZ
p. 167. 17 ⲑⲁⲉⲓⲃⲉⲥ LZ

p. 168 [ⲣ̄ⲝ̄ⲏ̄] xxxv, 8–12

ⲧⲛ︦ϩ [ⲥⲉⲛⲁⲥⲉⲓ ⲉ]
ⲃⲟⲗ ϩⲙ [ⲡⲥⲉⲓ ⲙ]
ⲡⲉⲕⲏⲓ̈· ⲛ̄ⲅ̄ⲧ[ⲥⲟⲟⲩ]
ϩⲙ̄ ⲡⲉⲭⲓⲙⲁⲣ⸢ⲣ⸣[ⲟⲥ]
ⲛ̄ⲛⲉⲕⲧⲣⲩⲫⲏ·
ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲧⲡⲩⲅⲏ
ⲙ̄ⲡⲱⲛϩ ϩⲁⲧⲏⲕ
ϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕⲟⲩ
ⲟⲉⲓⲛ ⲧⲛ̄ⲛⲁⲛⲁⲩ
ⲉⲩⲟⲉⲓⲛ· ⲡⲣ̄ϣ̄ ⲡⲉⲕ
ⲛⲁ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲧ
ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲕ·
ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓ
ⲟⲥⲩⲛⲏ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲥ[ⲟⲩ]
ⲧⲱⲛ ϩⲙ̄ ⲡ⸢ⲉ⸣[ⲩϩⲏⲧ
ⲙ]⸢ⲡ⸣ⲣ̄⸢ⲧ⸣⸢ⲣ⸣[ⲉ ⲟⲩⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ
ⲛϫⲁⲥⲓ ϩⲏⲧ ⲉⲓ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲱ]

p. 169 [ⲣ̄ⲝ̄ⲑ̄] xxxv, 12–xxxvi, 2

[ⲙⲡⲣⲧⲣⲉ ⲧϭⲓϫ ⲛⲛ
ⲣⲉϥⲣⲛⲟⲃⲉ] ⲕⲓⲙ ⲉ
[ⲣⲟⲓ ϫⲉ] ⲛⲧⲁⲩϩⲉ ⲙ̄
[ⲙ]⸢ⲁ⸣ⲩ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧⲣ̄
ϩⲱⲃ ⲉⲧⲁⲛⲟⲙⲓⲁ·
ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ⲛ̄ⲥⲉ
ⲛⲁϣϭⲙϭⲟⲙ ⲁⲛ̄
ⲉⲁϩⲉⲣⲁⲧⲟⲩ:—

ⲗ̄ⲋ̄ ⲛ̄ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ·

ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲱϩ ⲉⲛⲉⲧⲟ
ⲙ̄ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ· ⲟⲩ
ⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲱϩ ⲉⲛⲉ
ⲧⲉⲓⲣⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲛⲟⲙⲓⲁ
⸢ϫ⸣ⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛⲟⲩⲭⲟⲣ
[ⲧ]⸢ⲟⲥ ⲥ⸣ⲉⲛⲁϣⲟⲟⲩⲉ
[ϩⲛ ⲟⲩ]ϭⲉⲡⲏ· ⲁ⸢ⲩ⸣[ⲱ
ⲛⲑⲉ ⲛⲛⲓⲟ]ⲩ[ⲟⲟⲧⲉ ⲉⲧⲟⲩⲉⲧ]

p. 168. 5 ⲛⲧⲉⲕⲧⲣⲩⲫⲏ L𝔖, BZ𝔐 = F | 6 ⲧⲡⲏⲅⲏ LB, Z = F | 10 ⲉⲩⲟⲩⲟⲉⲓⲛ LBZ
p. 169. 1 ⲛⲣⲉϥⲣⲛⲟⲃⲉ L ⲛⲛⲣⲉϥⲣⲛⲟⲃⲉ Z | 12 ⲙⲡⲣⲕⲟϩ male L[b] corr L[c]

p. 170 [ⲣ̅ⲟ̅] xxxvi, 2–6

[ⲟⲩⲱⲧ ⲥⲉⲛⲁⲥⲣⲟϥⲣⲉϥ]
ϩ⌈ⲛ⌉ [ⲟⲩϭⲉⲡⲏ ϩⲉⲗ]
ⲡⲓⲍⲉ ⲉⲡϫ[ⲟⲉⲓⲥ]
ⲛ̅ⲕⲉⲓⲣⲉ ⲛⲟⲩ[ⲙⲛⲧ]
ⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲛ̅ⲅⲟⲩ
ⲱϩ ϩⲓϫⲙ̅ ⲡⲕⲁϩ
ⲛ̅ⲥⲉⲙⲟⲟⲛⲉ ⲙ̅ⲙⲟ[ⲕ
ϩⲓϫⲛ̅ ⲧⲉϥⲙⲛ̅ⲧ̅
ⲣⲙ̅ⲙⲁⲟ· ⲥⲁⲛⲟⲩ
ϣⲕ̅ ⲙ̅ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲧⲁ
ⲣⲉϥϯ ⲛⲁⲕ ⲛ̅ⲛⲉ
ⲧⲏⲙⲁ ⲙ̅ⲡⲉⲕϩⲏⲧ
ⲟⲩⲛ̅ϩ̅ ⲧⲉⲕϩⲓⲏ
ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲅϩ[ⲉⲗ]
ⲡⲓⲍⲉ ⲉⲣ⌈ⲟ⌉[ϥ ⲁⲩⲱ
ϥⲛⲁ]ⲉ[ⲓⲣⲉ ⲛⲁⲕ
ϥⲛⲁⲉⲓⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗ]

p. 171 [ⲣ̅ⲟ̅ⲁ̅] xxxvi, 6–9

[ⲛⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓ]ⲟ
[ⲥⲩⲛⲏ ⲛ]ⲑⲉ ⲙⲡⲟⲩ
[ⲟⲉ]⌈ⲓ⌉ⲛ̅ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲕ
[ϩ]ⲁⲡ̅ ⲛ̅ⲑⲉ ⲙ̅ⲡⲛⲟⲩ
ⲙⲙⲉⲉⲣⲉ· ϩⲩⲡⲟ
ⲧⲁⲥⲥⲉ ⲙ̅ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲅ̅ⲥⲉⲡ
ⲥⲱⲡϥ̅· ⲙⲡⲣ̅ⲕⲱϩ
ⲉⲡⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ
ϩⲙ̅ ⲡⲉϥⲱⲛ̅ϩ̅ ϩⲛ̅
ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲉϥⲉⲓⲣⲉ
ⲛⲙⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲓⲁ·
ⲥⲁϩⲱⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ
[ⲛⲧⲟ]⌈ⲣ⌉ⲅⲏ ⲛ̅ⲅ̅ⲕ[ⲱ
ⲛⲥⲱⲕ] ⌈ⲙ̅⌉ⲡ⌈ϭ⌉[ⲱⲛⲧ
ⲙⲡⲣⲕⲱϩ ϩⲱⲥⲧⲉ
ⲉⲣⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ]

p. 170. 4 ⲛⲅⲉⲓⲣⲉ LZ | 11 ⲛⲛⲁⲓⲧⲏⲙⲁ LZ
p. 171. 13 ⲥⲁϩⲱⲕ LZ

p. 172 [ⲣ̄ⲟ̄ⲃ̄] xxxvi, 9–12

ϫⲉ ⸢ⲛ⸣[ⲉⲧⲟ ⲙⲡⲟⲛⲏ]
ⲣⲟⲥ ⲥ⸢ⲉⲛⲁ⸣[ϥⲟⲧⲟⲩ]
ⲉⲃⲟⲗ· ⲛⲉⲧϩ[ⲩⲡⲟ]
ⲙⲓⲛⲉ ⲇⲉ ⲉⲡϫ⸢ⲟ⸣[ⲓⲥ]
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉⲧⲛⲁ
ⲕⲗⲉⲓⲣⲟⲛⲟⲙⲓ ⲙ̄
ⲡⲕⲁϩ· ⲉⲧⲓ ⲕⲉ
ⲕⲟⲩї ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲙ̄
ⲡⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ϣⲱ
ⲡⲉ· ⲛⲅ̄ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄
ⲥⲁ ⲡⲉϥⲙⲁ ⲛⲅ̄ⲧⲙ̄
ϩⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲛ̄ⲣⲙ̄ⲣ⸢ⲁ⸣[ϣ]
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕⲗⲏⲣⲱ
ⲛⲟⲙⲓ ⲙ̄ⲡ⸢ⲕⲁϩ⸣
[ⲁⲩ]⸢ⲱ⸣ ⲥⲉ⸢ⲛ⸣[ⲁⲥⲁⲛϣ
ϩⲛ ⲟ]⸢ⲩⲁ⸣[ϣⲏ ⲛⲉⲓ
ⲣⲏⲛⲏ ⲡⲣⲉϥⲣ]

p. 173 [ⲣ̄ⲟ̄ⲅ̄] xxxvi, 12–15

[ⲛⲟⲃⲉ ⲛⲁϯϩⲧⲏ]ϥ
[ⲉⲡⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⲛ]ϥϩⲣⲟϫ
[ⲣⲉ]⸢ϫ⸣ ⲛ̄ⲛⲉϥⲟⲃϩⲉ ⲉ
[ⲣ]ⲱϥ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲇⲉ
ⲛⲁⲥⲱⲃⲉ ⲛ̄ⲥⲱϥ·
ϫⲉ ϥϭⲱϣⲧ̄ ϫⲉ
ⲡⲉϥϩⲟⲟⲩ ⲛⲏⲩ· ⲁ ⲛ
ⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ⲧⲱⲕⲙ̄
ⲛ̄ⲧⲉⲩⲥⲏϥⲉ ⲁⲩⲥⲱ
ⲙⲛ̄ⲧ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲡⲓⲧⲉ
[ⲉ]ⲧⲁⲩⲟ ⲉϩⲣⲁї ⲛⲟⲩ
ϩⲏⲕⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲟⲩⲉⲃⲓ
⸢ⲏ⸣ⲛ· ⲉⲕⲱⲛ̄ⲥ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲧ
[ⲥⲟⲩⲧ]ⲱⲛ ϩⲙ̄ ⲡ⸢ⲉ⸣[ⲩ
ϩⲏⲧ ⲉⲣⲉ] ⲧ[ⲉⲩⲥⲏϥⲉ
ⲃⲱⲕ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉ
ⲡⲉⲩϩⲏⲧ ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲉ]

p. 172. 3 ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ L, Z = F | 6 et 13 ⲕⲗⲏⲣⲱⲛⲟⲙⲉⲓ LZ
p. 173. 12 ⲙⲛ ⲟⲩⲉⲃⲓⲏⲛ LZ

p. 174 [Ρ̄Ο̄Δ̄] xxxvi, 15–19

[ΝΕΥCΟΤΕ ΟΥΩ]
ϢϤ· Ν[ΑΝΟΥ ΟΥΚΟΥΪ
Μ̄ΠΔΙΚΑΙΟC ⌜Ε⌝[ϩΟΥΕ]
ΟΥΜΝ̄ΤΡΜ̄ΜΑ⌜Ο⌝
ΕΝΑϢΩC Ν̄ΝΡΕϤ
Ρ̄ΝΟΒΕ· ϪΕ ΝΕϬΒΟ[Ι]
Ν̄ΝΡΕϤΡ̄ΝΟΒΕ ΝΑΟΥ
ΩϢϤ̄· ΠϪΟΕΙC ΔΕ
ΤΑϪΡΟ Ν̄ΝΔΙΚΑΙΟC·
ΠϪΟΕΙC COΟΥΝ Ν̄ΝΕ
ϩΙΟΟΥΕ Ν̄ΝΕϤΠΕΤΟΥ
ΑΑΒ· ΑΥΩ ΤΕΥΚ⌜Λ⌝[Η]
⌜Ρ⌝ΟΝΟΜΙΑ ⌜Ν⌝Α[ϢΩΠΕ
Ϣ]⌜Α⌝ ΕΝΕ⌜ϩ⌝ [ΝCΕΝΑ
ϪΙϢΙΠΕ ΑΝ ϩΝ ΟΥ
ΟΥΟΕΙϢ ΕϤϩΟΟΥ
ΑΥΩ CΕΝΑCΕΙ ϩΝ]

p. 175 [Ρ̄Ο̄Ε̄] xxxvi, 19–22

[ΝΕϩΟΟΥ ΜΠϩ]⌜Ε⌝ΒΩ
[ΩΝ] ϪΕ ΝΡΕϤΡ̄ΝΟ
[ΒΕ] ΝΑΤΑΚΟ· ΝϪΑ
ϪΕ Μ̄ΠϪΟΕΙC ϩΜ̄
ΠΤΡΕΥϪΙΕΟΟΥ
Ν̄CΕϪΙCΕ ϩΝ ΟΥ
Ω̄ϪΝ̄ ΑΥΩ̄ϪΝ̄ Ν̄
·ΘΕ ΝΟΥΚΑΠΝΟC·
ϢΑΡΕ ΠΡΕϤΡ̄ΝΟ
ΒΕ ϪΙ ΕϪΩϤ ΝϤ̄ΤΜ̄
ΤΑΑΥ· ϢΑΡΕ ΠΔΙ
⌜Κ⌝ΑΙΟC ΔΕ ϢΝ̄ϩ
[ΤΗϤ] ΑΥΩ ΝϤ̄Ϯ ϪΕ
[ΝΕΤCΜΟΥ] ΕΡ[ΟϤ ΝΑ
ΚΛΗΡΟΝΟΜΕΙ
ΜΠΚΑϩ ΝΕΤCΑ]

p. 174. 4 ΕΥΜΝΤΡΜΜΑΟ Lb ΟΥΜΝΤΡΜΜΑΟ LcZ | 15 ΟΥΟΕΙϢ LbZ ΟΥΟΥΟΕΙϢ 'paene evanuerunt litterae 3. et 4.' Lc

p. 175. 15 ΚΛΗΡΟΝΟΜΑΕΙ male Lb corr Lc

p. 176 [ⲣ̄ⲟ̄ⲋ̄] xxxvi, 22–25

ϩⲟⲩ ⸢ⲇ⸣[ⲉ ⲙⲙⲟϥ ⲥⲉ
ⲛⲁϥⲟⲧⲟⲩ ⲉ⸢ⲃ⸣[ⲟⲗ]
ⲉⲣⲉ ⲛⲉϩⲓⲟⲟⲩⲉ [ⲙ]
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲥⲟⲟⲩⲧⲛ
ϩⲓⲧⲙ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱ
ϥⲛⲁⲟⲩⲱϣ ⲧⲉϥϩⲓ⸢ⲏ⸣
ⲉⲣϣⲁⲛ ⲡⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ
ϩⲉ ⲛ̄ϥ̄ⲛⲁϣⲧⲟⲣⲧ̄ⲣ̄
ⲁⲛ ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϯ
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧϥ̄· ⲛⲉⲓ̈ⲟ
ⲛ̄ⲕⲟⲩⲓ̈ ⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈
ⲣ̄ϩⲗ̄ⲗⲟ· ⲙ̄ⲡⲓⲛⲁⲩ
⸢ⲉ⸣ⲩⲇⲓⲕⲁⲓⲟ⸢ⲥ⸣ [ⲉⲁϥ
ⲕⲁⲁϥ ⲛⲥⲱϥ ⲟⲩⲇⲉ]

p. 177 [ⲣ̄ⲟ̄ⲍ̄] xxxvi, 25–28

[ⲡⲉϥⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲉ]⸢ϥ⸣
[ϣⲓⲛⲉ ⲛ]⸢ⲥⲁ ⲟ⸣ⲉⲓⲕ·
[ⲙⲡ]ⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ̄
⸢ϣ⸣ⲁϥⲛⲁ̄ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥϯ·
ⲁⲩⲱ ⲡⲉϥⲥⲡⲉⲣⲙⲁ
ⲛⲁϣⲱⲡⲉ ⲉⲩⲥ
ⲙⲟⲩ· ⲥⲁϩⲱⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲡⲉⲑⲟⲟⲩ:
ⲛ̄ⲅⲉⲓⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛⲁ
ⲛⲟⲩϥ· ⲛ̄ⲅⲟⲩⲱϩ ⲛ̄
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛ̄ⲉⲛⲉϩ
ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙⲉ ⲙ̄
ⲡϩⲁⲡ̄ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥ̄ⲛⲁ
[ⲕ]ⲱ ⲁⲛ ⲛ̄ⲥⲱϥ ⲛ̄
[ⲛⲉϥⲡⲉⲧ]ⲟⲩⲁⲁ[ⲃ
ⲥⲉⲛⲁϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟⲟⲩ]

p. 176. 4 ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ L, Z = F | 6 l ϥⲛⲁⲟⲩⲉϣ LZ
p. 177. 9 ⲙⲡⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϥ LB(?)Z | 10 omittendum ⲛ | 13 ϥⲛⲁⲕⲱ L, Z = F

p. 178 [ⲣ̄ⲟ̄ⲏ̄] xxxvi, 28–31

ϣ[ⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲥⲉⲛⲁⲣ]
ⲡϩⲁ⸢ⲡ⸣ ⲛⲛⲉ⸢ⲓ⸣[ⲧⲟⲩⲁ]
ⲁⲃ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉ⸢ⲥⲡ⸣[ⲉⲣ]
ⲙⲁ· ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ [ⲥⲉ]
ⲛⲁϥⲟⲧϥ̄ ⲉⲃⲟⲗ· ⲛ̄
ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⲛⲁⲕⲗⲏⲣⲟ
ⲛⲟⲙⲓ ⲙ̄ⲡⲕⲁϩ·
ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲱϩ
ϩⲓϫⲱϥ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
ⲛ̄ⲉⲛⲉϩ· ⲧ̄ⲧⲁⲡⲣⲟ
ⲙ̄ⲡⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⲛⲁⲙⲉ
ⲗⲉⲧⲁ ⲛ̄ⲧⲥⲟⲫⲓⲁ
ⲁⲩⲱ ⲡⲉϥⲗⲁⲥ ⲛⲁ
ϫⲱ ⲙ̄ⲡϩⲁⲡ· ⲡⲛ[ⲟ
ⲙ]ⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉ⸢ϥ⸣[ⲛⲟⲩⲧⲉ
ϩⲙ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥ
ⲧⲁϭⲥⲉ ⲛⲁⲥⲗⲁⲁⲧⲉ ⲁ̄]

p. 179 [ⲣ̄ⲟ̄ⲑ̄] xxxvi, 32–35

[ⲡⲣⲉϥⲣⲛⲟⲃ]ⲉ ⸢ϯ⸣ ⲛⲥ̄
[ⲧⲏϥ ⲉ]ⲡⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ
[ⲁⲩ]ⲱ ϥϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ
ⲙⲟⲟⲩⲧϥ̄· ⲛ̄ⲛⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲇⲉ ⲧⲁⲁϥ
ⲉϩⲣⲁï ⲉⲛⲉϥϭⲓϫ·
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲛⲉϥϭⲁïⲟϥ
ⲉϥϣⲁⲛ ϫⲓϩⲁⲡ ⲛ̄ⲙ
ⲙⲁϥ· ϩⲩⲡⲟⲙⲓⲛⲉ
ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲅϩⲁ
ⲣⲉϩ ⲉⲧⲉϥϩⲓⲏ·
ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁϫⲁⲥⲧⲕ̄
ⲉⲧⲣⲉⲕⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟ
[ⲙⲉⲓ ⲙ]⸢ⲡ⸣ⲕⲁϩ· ⲕⲛ⸢ⲁ⸣
[ⲛⲁⲩ ⲉⲛⲣⲉϥⲣⲛⲟⲃⲉ
ⲉⲩⲛⲁϥⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ]

p. 178. 6 ⲛⲁⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲉⲓ LZV
p. 179. 7 ⲛⲛⲉϥϭⲁⲉⲓⲟϥ LZ, B = F | 9 ϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ L, Z = F

p. 180 [ⲣ̄ⲡ̄] ⌈ⲁ⌉[ⲓⲛⲁⲩ ⲉⲡⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉϥ] xxxvi, 35–38
ϫ⌈ⲓⲥ⌉[ⲉ ⲙⲙⲟϥ ⲁⲩⲱ ⲉϥ]
ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲉϩ⌈ⲣ⌉[ⲁⲓ ⲛ̄ⲑⲉ]
ⲛ̄ⲛ̄ⲕⲉⲇⲣⲟⲥ ⲙ[ⲡⲗⲓ]
ⲃⲁⲛⲟⲥ· ⲁⲓ̈ⲥⲁⲁ⌈ⲧϥ⌉
ⲁⲩⲱ ⲁϥⲱ̄ϫⲛ̄· ⲁⲓ̈
ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲉϥⲙⲁ
ⲙ̄ⲡⲓϩⲉ ⲉⲣⲟϥ· ϩⲁ
ⲣⲉϩ ⲉⲧⲙⲛ̄ⲧⲃⲁⲗ
ϩⲏⲧ̄ ⲛ̄ⲅ̄ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲥⲟ
ⲟⲩⲧⲛ̄· ϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲟⲩ
ϣⲱϫⲡ̄ ϣⲟⲟⲡ̄ ⲙ̄ⲡⲣⲱ
ⲙⲉ ⲛ̄ⲣⲉϥⲣ̄ⲉ⌈ⲓ⌉ⲣⲏⲛ⌈ⲏ⌉·
ⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲇⲉ
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁϥⲟ
ⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩ[ⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ
ⲛϣⲱϫⲡ ⲛⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ]

p. 181 [ⲣ̄ⲡ̄ⲁ̄] [ⲥⲉⲛⲁⲧⲁⲕⲟⲟⲩ ⲉⲣⲉ xxxvi, 38–xxxvii, 2
ⲡⲟⲩⲭⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲛⲇⲓ
ⲕⲁⲓⲟⲥ ⲛⲧ]⌈ⲙⲡ⌉ϫⲟ
[ⲉⲓⲥ] ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲩⲛⲁϣ
[ⲧ]⌈ⲉ⌉ ⲡⲉ· ϩⲙ̄ ⲡⲉⲩⲟ
ⲉⲓϣ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲑⲗⲓ⌈ⲯ⌉ⲓⲥ·
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁⲃⲟⲏⲑⲓ
ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥⲛⲁϩ
ⲙⲟⲩ: ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁⲧⲟⲩ
ϫⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲛ̄
ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ· ⲁⲩⲱ
ⲛ̄ϥⲛⲁϩⲙⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲩ
ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉⲣⲟϥ:
[ⲗ̄ⲍ̄] ⲡⲉⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩ
⌈ⲉⲓ⌉ⲇ ⲉⲩⲣ̄ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ
[ⲉⲧⲃ]⌈ⲉ⌉ ⲡⲥⲁⲃⲃⲁ⌈ⲧⲟⲛ⌉
[ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ]⌈ⲡⲣ̄⌉ϫ[ⲡⲓⲟⲉⲓ]

p. 181. 5 ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ LZ | 7 ⲛⲁⲃⲟⲏⲑⲉⲓ LZ | 11 ϩⲓⲧⲛ ⲛⲣⲉϥⲣⲛⲟⲃⲉ LZ | 16 ⲡⲁⲥⲁⲃ-ⲃⲁⲧⲟⲛ male L^b corr L^c

p. 182 [ⲣ̄ⲡ̄ⲃ̄] xxxvii, 2–6

[ϩⲙ ⲡⲉⲕϭⲱⲛⲧ ⲟⲩ]
⸢ⲁ̣⸣[ⲉ ⲙⲡⲣϯⲥⲃⲱ]
ⲛⲁⲓ̈ ϩⲛ ⲧⲉⲕ[ⲟⲣⲅⲏ]
ϫⲉ ⲁ ⲛⲉⲕⲥⲟⲧ[ⲉ]
ⲧⲣ̄ⲧⲱⲣ̄ⲧ· ⲁⲩⲱ ⲁⲕ
ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̄ⲧⲉⲕϭⲓϫ ⲉϩ
ⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈ ⲙⲛ̄ ⲧⲁⲗ
ϭⲟ ϩⲛ̄ ⲧⲁⲥⲁⲣⲝ̄ ⲙ̄
ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
ⲧⲉⲕⲟⲣⲅⲏ· ⲙⲛ̄ ⲉⲓ
ⲣⲏⲛⲏ ϣⲟⲟⲡ ⲛ̄ⲛⲁ
ⲕⲉⲉⲥ ⲛ̄ⲛⲁϩⲣⲛ̄ ⲛⲁ
ⲛⲟⲃⲉ· ϫⲉ ⲁ ⲛⲁⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁ ϫⲓⲥⲉ ⲉⲧⲁⲁ⸢ⲡ⸣[ⲉ]
ⲁⲩϩⲣⲟϣ ⲉϩ⸢ⲣⲁ⸣[ⲓ̈] ⲉ
ϫ]ⲱⲓ̈ ⲛ̄ⲑ⸢ⲉ⸣ [ⲛⲟⲩⲉⲧⲡⲱ
ⲉⲥϩⲟⲣϣ ⲁⲩⲕⲛⲟⲥ ⲁⲩⲱ]

p. 183 [ⲣ̄ⲡ̄ⲅ̄] xxxvii, 6–10

[ⲁⲩⲗⲟϥⲗⲉϥ ⲛϭⲓ ⲛⲁ
ⲥⲁϣ ⲙⲡⲉⲙ]ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
[ⲧⲁ]ⲙⲛ̄ⲧⲁⲑⲏⲧ
ⲁⲓ̈ⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲓ ⲁⲩⲱ
ⲁⲓ̈ⲱⲗⲕ̄ ϣⲁⲃⲟⲗ·
ⲛⲉⲓ̈ⲙⲟⲟϣⲉ ⲉⲓ̈ⲟ
ⲕⲙ̄ ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏ
ⲣϥ̄ ϫⲉ ⲁⲧⲁϯⲩⲭⲏ
ⲙⲟⲩϩ ⲛ̄ⲛⲟϭⲛⲉϭ·
ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̄ ⲧⲁⲗϭⲟ
ϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲧⲁⲥⲁⲣⲝ̄·
ⲁⲓ̈ⲙ̄ⲕⲁϩ ⲁⲩⲱ ⲁⲓ̈
ⲑⲃⲃⲓⲟ ⲉⲙⲁⲧⲉ·
ⲁⲓ̈ϫⲓϣⲕⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ
[ϩⲙ] ⲡⲁϣⲁϩⲟⲙ̄ ⲙ̄
[ⲡⲁϩⲏ]⸢ⲧ⸣· ⲧⲁⲉⲡⲓ[ⲑ
ⲩⲙⲓⲁ ⲧⲏⲣ]ⲥ̣ ⲙ̄[ⲡⲉⲕ]

p. 183. 4 ⲁⲓⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲉⲓ LBZ

p. 184 [Ⲣ̄Ⲡ̄Ⲁ̄] xxxvii, 10–13

[ⲘⲦⲞ ⲈⲂⲞⲖ ⲠϪⲞⲈⲒⲤ]
Ⲁ[ⲨⲰ ⲘⲠⲈ ⲠⲀϢⲀ]
Ϩ⌈ⲞⲘ⌉ Ⲙ̄Ⲡ[ⲀϨⲎⲦ]
ϨⲰ⌈Ⲡ̄⌉ ⲈⲢⲞⲔ: Ⲁ [ⲠⲀ]
ϨⲎⲦ ϢⲦⲞⲢⲦⲢ̄ Ⲁ
ⲦⲀϬⲞⲘ ⲔⲀⲀⲦ
Ⲛ̄ⲤⲰⲤ· ⲀⲨⲰ ⲠⲞⲨⲞ
ⲈⲒⲚ̄ Ⲛ̄ⲚⲀⲂⲀⲖ Ⲙ̄
ⲠⲈЇⲔⲈ Ⲛ̄ⲘⲘⲀЇ ⲀⲚ·
ⲚⲀϢⲂⲈⲈⲢ ⲘⲚ̄ ⲚⲈⲦ
ϨⲒⲦⲞⲨⲰЇ ⲀⲨϨⲰⲚ
ⲈϨⲞⲨⲚ ⲈⲢⲞЇ ⲀⲨⲀϨⲈ
ⲢⲀⲦⲞⲨ· ⲀⲨⲰ ⲚⲈⲦ
ϨⲎⲚ ⲈⲢⲞЇ ⲀⲨⲀϨⲈ
ⲢⲀⲦⲞⲨ Ⲙ̄ⲠⲞⲨⲈ·
ⲀⲨϪⲒⲚϬⲞⲚ̄Ⲥ̄ Ⲛ̄Ϭ[Ⲓ]
ⲚⲈⲦϢⲒⲚ[Ⲉ ⲚⲤⲀⲦⲀ
ϮⲨ]ⲬⲎ· [ⲀⲨⲰ ⲚⲈⲦϢⲒ]

p. 185 [Ⲣ̄Ⲡ̄Ⲉ̄] xxxvii, 13–16

[ⲚⲈ ⲚⲤⲀ ϨⲈⲚⲠⲈⲐⲞ
ⲞⲨ ⲈⲢⲞЇ ⲀⲨ]⌈ϪⲰ⌉
[ⲚϨⲈⲚⲠ]ⲈⲦϢⲞⲨ
[ⲈⲒ]⌈Ⲧ⌉· ⲀⲨⲘⲈⲖⲈⲦⲀ
ϨⲚ̄ ⲚⲞⲨⲔⲢⲞϤ Ⲙ̄ⲠⲈ
ϨⲞⲞⲨ ⲦⲎⲢϤ̄· ⲀⲚⲞⲔ
ⲆⲈ ⲚⲈЇⲀϢⲈ ⲠⲈ ⲈⲂⲞⲖ
ϨⲒⲦⲞⲞⲦⲞⲨ ⲀⲨⲰ ⲀЇ
Ⲣ̄ⲐⲈ ⲚⲞⲨⲀⲖ̄ ⲈⲘⲈϤ
ⲤⲰⲦⲘ̄· ⲀⲨⲰ Ⲛ̄ⲐⲈ
ⲚⲞⲨⲘⲠⲞ̄ ⲈⲘⲈϤⲞⲨ
ⲰⲚ Ⲛ̄ⲢⲰϤ· ⲀЇⲢ̄
ⲐⲈ ⲚⲞⲨⲢⲰⲘⲈ ⲈⲚ
⌈Ϥ⌉ⲤⲰⲦⲘ̄ ⲀⲚ·
[ⲀⲨⲰ Ⲉ]⌈Ⲙ⌉Ⲛ̄ϪⲠⲒⲞ̄
[ϨⲚ ⲦⲈϤⲦⲀ]⌈Ⲡ⌉[ⲢⲞ
ⲀⲒⲚⲀϨⲦⲈ ⲈⲢⲞⲔ]

p. 184. 8 om Ⲙ L, Z = F   p. 185. 5 ⲚⲞⲨⲔⲢⲞϤ LV [ⲚϨⲈ]ⲚⲔⲢⲞϤ B ϨⲚ ⲞⲨⲔⲢⲞϤ Z

p. 186 [Ⲣ̄Ⲡ̄Ⲋ̄] xxxvii, 16–19

[ⲚⲦⲞⲔ ⲈⲦⲚⲀⲤⲰ]
⌈Ⲧ⌉Ⲙ ⲈⲢⲞ[Ⲓ ⲠϪⲞⲒⲤ]
ⲠⲀⲚⲞⲨⲦ[Ⲉ ϪⲈ ⲀⲒ]
ϪⲞⲞⲤ ϪⲈ ⲘⲎ⌈ⲠⲞ⌉[ⲦⲈ]
Ⲛ̄ⲦⲈ ⲚⲀϪⲀϪⲈ ⲢⲀ
ϢⲈ Ⲙ̄ⲘⲞⲒ̈· ϨⲘ̄ Ⲡ
ⲦⲢⲈ ⲚⲀⲞⲨⲈⲢⲎⲦⲈ
ⲔⲒⲘ̄ ⲀⲨϪⲈ· ⲚⲞϬ Ⲛ̄
ϢⲀϪⲈ ⲈϨⲢⲀⲒ̈ ⲈϪⲰⲒ̈·
ϪⲈ ⲀⲚⲞⲔ ϮⲤⲂ̄
ⲦⲰⲦ̄ ⲈϨⲈⲚⲘⲀⲤ
ⲦⲒⲄⲜ̄· ⲀⲨⲰ ⲠⲀⲘ
ⲔⲀϨ Ⲙ̄ⲠⲈⲔⲘ̄ⲦⲞ
ⲈⲂⲞⲖ ⲚⲞⲨⲞⲈⲒ⌈Ϣ⌉ Ⲛ[ⲒⲘ]
ϪⲈ ϮⲚⲀϪ⌈Ⲱ⌉ Ⲁ[ⲚⲞⲔ
ⲚⲦⲀⲀⲚⲞⲘⲒⲀ ⲀⲨⲰ ϮⲚⲀ
ϤⲒⲢⲞⲞⲨϢ ϨⲀ ⲠⲀⲚⲞⲂⲈ]

p. 187 [Ⲣ̄Ⲡ̄Ⲍ̄] xxxvii, 20–22

[ⲚⲀϪⲀϪⲈ Ⲛ]⌈ⲦⲞⲞⲨ⌉
[ⲞⲚϨ ⲀⲨ]⌈Ⲱ⌉ ⲤⲈϬⲘ̄
[ϬⲞ]⌈Ⲙ⌉ ⲈϨⲞⲨⲈ ⲈⲢⲞⲒ̈·
⌈Ⲁ⌉ⲨⲞⲨⲰϢⲤ̄ ⲈⲂⲞⲖ
Ⲛ̄ϬⲒ ⲚⲈⲦⲘⲞⲤⲦⲈ
ⲘⲘⲞⲒ̈ ϨⲚ̄ ⲞⲨϪⲒⲚ
ϬⲞⲚ̄Ⲥ̄: ⲚⲈⲦⲦⲰⲰ
ⲂⲈ ⲚⲀⲒ̈ Ⲛ̄ϨⲈⲚⲠⲈ
ⲐⲞⲞⲨ ⲈⲠⲘⲀⲚ̄
ϨⲈⲚⲠⲈⲦⲚⲀⲚⲞⲨ
ⲞⲨ· ⲀⲨϮϢⲦⲞⲨⲎⲦ
ⲈⲢⲞⲒ̈ ⲈⲂⲞⲖ ϪⲈ ⲀⲒ̈
ⲠⲰⲦ Ⲛ̄ⲤⲀ ⲦⲀⲒⲔⲀⲒ
[ⲞⲤ]⌈Ⲩ⌉ⲚⲎ· ⲀⲨⲚⲞ⌈Ϫ⌉[Ⲧ
ⲈⲂⲞⲖ] ⌈Ⲡ⌉Ⲙ⌈Ⲉ⌉[ⲢⲒⲦ ⲚⲐⲈ
ⲚⲞⲨⲢⲈϤⲘⲞⲞⲨⲦ
ⲈϤⲂⲎⲦ ⲘⲠⲢⲔⲀⲀⲦ]

p. 186. 11 ⲘⲀⲤⲦⲒⲜ̄ LZ, BRV = F   p. 187. 3 ⲈϨⲞⲨ male L^{b} tac L^{c}

p. 188 [Ⲣ̄Ⲡ̄Ⲏ̄] xxxvii, 22–xxxviii, 3

[ⲚⲤⲰⲔ ⲠϪⲞⲈⲒⲤ ⲠⲀ]
⸢ⲚⲞⲨⲦ⸣[Ⲉ ⲘⲠⲢⲤⲀ]
ϨⲰⲰⲔ Ⲉ[ⲂⲞⲖ ⲘⲘⲞⲒ]
ϮϨ̄ⲦⲎⲔ ⲈⲦⲀ⸢ⲂⲞ⸣[Ⲏ]
ⲐⲒ̈Ⲁ ⲠϪⲞⲈⲒⲤ ⲠⲚⲞⲨ
ⲦⲈ Ⲙ̄ⲠⲀⲞⲨϪⲀⲒ̈:
ⲈⲠϪⲰⲔ ⲈⲂⲞⲖ ⲚⲒ̈Ⲁ⸢Ⲡ⸣
Ⲗ̄Ⲏ̄ ⲐⲞⲨⲚ ⲦⲰⲀⲎ Ⲛ̄ⲀⲀⲨ
ⲈⲒⲀ:
Ⲧ⸢ⲀⲒ̈⸣ϪⲞⲞⲤ ϪⲈ ϮⲚⲀϨⲀ
⸢Ⲣ⸣ⲈϨ ⲈⲚⲀϨⲒⲞⲞⲨⲈ Ⲉ̄
ⲦⲘ̄Ⲣ̄ⲚⲞⲂⲈ ϨⲘ ⲠⲀ
ⲖⲀⲤ· ⲀⲒ̈ⲔⲰ ⲚⲞⲨϨⲀ
[Ⲣ]ⲈϨ ϨⲒⲢⲚ̄ ⲢⲰⲒ̈ ϨⲘ̄
[ⲠⲦ]⸢Ⲣ⸣Ⲉ ⲠⲢⲈϤⲢ̄[ⲚⲞ
ⲂⲈ ⲀϨⲈⲢ]Ⲁ[ⲦϤ ⲘⲠⲀ
ⲘⲦⲞ ⲈⲂⲞⲖ ⲀⲒⲢ̄Ⲙ
ⲠⲞ ⲀⲒϢⲦⲞⲢⲦⲢ]

p. 189 [Ⲣ̄Ⲡ̄Ⲑ̄] xxxviii, 3–6

[ⲀⲒⲐⲂⲂⲒⲞ ⲀⲨⲰ ⲀⲒ
ⲔⲀⲢⲰⲒ Ⲉ]ⲂⲞⲖ ϨⲚ
[ⲚⲀⲀ]ⲄⲀⲐⲞⲚ· ⲀⲨ⸢Ⲱ⸣
[Ⲁ] ⲠⲀⲤⲀϢ Ⲣ̄ⲂⲢ̄ⲢⲈ Ⲉ
ⲢⲞⲒ̈· Ⲁ ⲠⲀϨⲎⲦ Ϩ̄
ⲘⲞⲘ̄ Ⲙ̄ⲠⲀⲤⲀ Ⲛ
ϨⲞⲨⲚ· ⲀⲨⲰ ⲞⲨⲚ ⲞⲨ
ⲔⲰϨ̄Ⲧ ⲚⲀⲘⲞⲨϨ
ϨⲚ̄ ⲦⲀⲘⲈⲖⲈⲦⲎ·
ⲀⲒ̈ϢⲀϪⲈ Ϩ̄Ⲙ ⲠⲀⲖⲀⲤ
ϪⲈ ⲘⲀⲦⲀⲘⲞⲒ̈ ⲠϪⲞ
ⲈⲒⲤ ⲈⲦⲀϨⲀⲎ· ⲀⲨⲰ
ⲦⲎⲠⲈ Ⲛ̄ⲚⲀϨⲞⲞⲨ
[ϪⲈ] ⲞⲨⲎⲢ ⲦⲈ·
[ϪⲈ ⲈⲒⲈⲈⲒⲘⲈ ϪⲈ
ⲈⲒϢⲀⲀⲦ ⲚⲞⲨ ⲈⲒⲤ
ϨⲎⲚⲦⲈ ⲀⲔⲦⲢⲈ]

p. 188. 2 ⲘⲠⲢⲤⲀϨⲰⲔ LZR | 4 ⲈⲦⲀⲂⲞⲎⲐⲈⲒⲀ LV, Z = F | 5 ⲠϪⲞⲒⲤ L, ZV = F
p. 189. 6 ϨⲘ ⲠⲀⲤⲀ LZ, BMasp = F

p. 190 [ⲣ̅ϥ̅] xxxviii, 6–8

[ⲛⲁϩⲟⲟⲩ ⲣⲁⲥ ⲁⲩⲱ
ⲉⲣⲉ ⲡⲁⲧⲁϫⲣⲟ ⲟ]
ⲛ̅ⲑⲉ ⲛ[ⲗⲁⲁⲩ ⲙ]
ⲡⲉⲕⲙ̅ⲧ[ⲟ ⲉⲃⲟⲗ]
ⲡⲗⲏⲛ ⲡⲧⲏⲣϥ̅ ϣ[ⲟⲩ]
ⲉⲓⲧ̅ ⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲙ̅
ⲉⲧⲟⲛϩ̅ ϫⲓⲁ̅ϯⲁ̅ⲗⲙⲁ
ⲙⲉⲛⲧⲟⲓⲅⲉ ⲉⲣⲉ
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲙⲟⲟϣⲉ
ϩⲛ̅ ⲟⲩϩⲓⲕⲱⲛ. ⲡⲗⲏ̅
ⲉϥϣⲧⲣ̅ⲧⲱⲣ̅ ⲉⲡϫⲓⲛ
ϫⲏ· ϥⲥⲱⲟⲩϩ ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲛϥ̅ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ⲉϥ
ⲥⲱⲟⲩϩ ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ ⲛ[ⲛⲓⲙ]
ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ⸢ⲧ⸣[ⲁ
ϩ]⸢ⲩ⸣ⲡⲟⲙⲟⲛⲏ [- - - -]

p. 191 [ⲣ̅ϥ̅ⲁ̅] xxxviii, 9–12

[ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲛ ⲛⲁⲁⲛ]⸢ⲟ⸣ⲙⲓⲁ ⲧⲏ
[ⲣⲟⲩ ⲁⲕϯ] ⲙⲙⲟⲓ̈ ⲛ̅
[ⲛⲟϭⲛ]⸢ⲉϭ⸣ ⲛ̅ⲛⲓⲁⲑⲏⲧ·
ⲁⲓ̈ⲣ̅ⲙ̅ⲡⲟ̅ ⲙ̅ⲡⲓⲟⲩ
ⲱⲛ ⲛ̅ⲣⲱⲓ̈ ϫⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲕ
ⲡⲉⲛⲧⲁⲕⲧⲁⲙⲓ
ⲟⲓ̈: ⲥⲟⲟϩⲉ ⲛ̅ⲛⲉⲕ
ⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ̅ ⲛ̅ⲥⲁ
ⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲙⲟⲓ̈· ⲉⲃⲟⲗ
ⲅⲁⲣ ϩⲛ̅ ⲧϭⲟⲙ
ⲛ̅ⲧⲉⲕϭⲓϫ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓ̈
ⲱϫⲛ̅· ⲁⲕⲡⲁⲓⲇⲉⲩⲉ
ⲙ̅ⲡⲣⲱⲙⲉ ϩⲛ̅ ϩⲉⲛ
[ϫⲡ]⸢ⲓ⸣ⲟ ϩⲁ ⲧⲉϥⲁⲛⲟ
[ⲙⲓⲁ ⲁⲕⲃ]ⲱⲗ ⲉ[ⲃⲟⲗ
ⲛⲧⲉϥϯⲩⲭⲏ ⲛⲑⲉ]

p. 190. 10 ⲟⲩϩⲉⲓⲕⲱⲛ LV, ZMasp = F | 13 ⲛϥⲥⲟⲟⲩ LᵇLᶜ [ⲛϥⲥⲟ]ⲟⲩⲛ V ϥⲥⲟⲟⲩⲛ Masp, Z = F | 16 ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏⲙⲏ male Lᵇ

p. 191. 4 ⲛⲛⲓⲁⲧϩⲏⲧ LᵇLᶜ ⲛⲁⲑ⸢ⲏ⸣ⲧ B, Z = F | 7 ⲡⲉⲛⲧⲁⲕⲧⲁⲙⲓⲟⲉⲓ L, Z = F | 9 ⲙⲁⲥⲧⲓⲝ LZ, B = F

p. 192 [ⲣ̄ϥ̄ⲃ̄] [ⲛⲛⲓϩⲁⲗⲗⲟⲩⲥ ⲡⲗⲏⲛ xxxviii, 12–xxxix, 1
ⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲛϩ]
ϣ⸢ⲧⲣⲧⲱ⸣[ⲣ ⲁⲓⲁϯⲁⲗ]
ⲙⲁ· ⲥⲱ[ⲧⲙ ⲉⲡⲁ]
ϣⲗⲏⲗ ⲙ[ⲛ ⲡⲁⲥⲟⲡⲥ]
ϫⲓⲥⲙⲏ ⲉⲛⲁⲣⲙⲉⲓⲏ
ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲁⲣⲱⲕ ⲉⲣⲟï
ϫⲉ ⲁⲛ̄ⲅ ⲟⲩⲣ̄ⲙ̄ⲛ̄ϭⲟï
ⲗⲉ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ· ⲁⲩⲱ
ⲉïϭⲁⲗⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ
ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲉⲓⲟⲧⲉ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲃⲱϣ ⲛⲁï
ϫⲉ ⲉïⲉⲙ̄ⲧⲟⲛ ⲙ̄
ⲙⲟï· ⲉⲙⲡⲁϯⲃⲱⲕ
ⲛ̄ⲧⲁⲧⲙ̄ⲥⲟⲧ̄ⲧ̄
ⲉϣⲱⲡⲉ:
ⲉⲡϫⲱ[ⲕ ⲉⲃⲟ]⸢ⲗ⸣ [ⲡ]
[ⲗ̄ⲑ̄] ⸢ϯ⸣[ⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲇⲁⲩⲉⲓⲇ]

p. 193 [ⲣ̄ϥ̄ⲅ̄] [ϩⲛ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ xxxix, 1–4
ⲁⲓϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓⲛⲉ ⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲁϥϯϩⲧ]⸢ⲏ⸣ϥ ⲉ
[ⲣⲟⲓ ⲁⲩⲱ] ⸢ⲁ⸣ϥⲥⲱⲧⲙ̄
[ⲉⲡⲁⲥⲟ]ⲡ̄ⲥ̄· ⲁϥⲛ̄ⲧ
ⲉϩⲣⲁï ϩⲙ̄ ⲡϣⲏï ⲛ̄ⲧ
ⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲓⲁ ⲙⲛ̄
ⲡⲟⲙⲉ ⲛ̄ⲧⲗⲟïϩⲉ·
ⲁϥⲧⲁϩⲉ ⲛⲁⲟⲩⲉⲣⲏ
ⲧⲉ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ϩⲓϫⲛ̄
ⲡⲉⲧⲣⲁ· ⲁⲩⲱ ⲁϥ
ⲥⲟⲟⲩⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲛⲁⲧⲁϭ
ⲥⲉ· ⲁϥⲛⲟⲩϫⲉ ⲉ̄
ⲣⲱï ⲛⲟⲩϫⲱ ⲛ̄ⲃⲣ̄
ⲣⲉ ⲟⲩⲥⲙⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲛ
[ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟⲩⲛ ϩⲁϩ ⲛⲁ
ⲛⲁⲩ ⲛⲥⲉⲣϩⲟⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲛⲥⲉ]

p. 192. 8 ⲟⲩⲣⲙⲛϭⲟⲉⲓⲗⲉ LB, ZMasp = F
p. 193. 8 ⲛⲧⲗⲟⲉⲓϩⲉ L, ZPist = F | 11 l ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ LZMasp Pist

p. 194 [ⲣ̅ϥ̅ⲇ̅] xxxix, 4–7

[ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ]
⸢ⲛ⸣[ⲁⲓⲁⲧϥ ⲙⲡⲣⲱⲙⲉ]
ⲉⲡⲣⲁⲛ [ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ]
ⲡⲉ ⲧⲉϥ[ϩⲉⲗⲡⲓⲥ]
ⲁⲩⲱ ⲉⲙⲡϥ[ϭⲱ]⸢ϣ⸣[ⲧ]
ⲉϫⲛ̄ ϩⲉⲛⲡⲉⲧϣⲟⲩ
ⲉⲓⲧ ⲙⲛ̄ ϩⲉⲛⲙⲁ
ⲛⲓⲁ̄ ⲛ̄ϭⲟⲗ· ⲛ̄ⲧⲟⲕ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲁⲕⲧⲁϣⲉ ⲛⲉⲕϣⲡⲏ
ⲣⲉ· ⲁⲩⲱ ⲙⲉⲛ ⲡⲉ
ⲧⲉⲓⲛⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ϩⲛ̄
ⲛⲉⲕⲙⲉⲉⲩⲉ· ⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲩ
ⲁⲓⲧⲁⲩⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲁϣⲁⲓ̈
ⲉϩⲟⲩ ⲉⲟⲩⲏⲡⲉ· ⲟⲩ
ⲑⲩⲥⲓⲁ ⸢ⲙ⸣[ⲛ̄ ⲟⲩ]⸢ⲡ⸣ⲣ⸢ⲟ⸣ⲥ
[ⲫⲟⲣⲁ ⲙⲡⲕⲟⲩⲁϣⲟⲩ]

p. 195 [ⲣ̅ϥ̅ⲉ̅] xxxix, 7–10

[ⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲇⲉ ⲁⲕⲥⲃ
ⲧⲱⲧϥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉϭⲗⲓⲁ ⲙⲛ
ⲛⲉϣⲁⲩⲧⲁⲩ ϩⲁ ⲛⲟⲃⲉ] ⸢ⲙ⸣
[ⲡⲕⲟⲩⲁϣ]ⲟⲩ· ⲧⲟⲧⲉ
[ⲁⲓϫⲟⲟ]ⲥ ϫⲉ ⲉⲓⲥϩⲏ
ⲏⲧⲉ ϯⲛⲏⲩ· ϥⲥⲏϩ
ϩⲛ̄ ⲟⲩⲕⲉⲫⲁⲗⲓⲥ ⲛ̄
ϫⲱⲱⲙⲉ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧ
ⲉⲧⲣⲁⲉⲓⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲙ̄ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ: —
ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲁϩⲏⲧ·
ⲁⲓ̈ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲍⲉ
ⲛⲟⲩⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ
ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩⲛⲟϭ ⲛⲛⲉⲕ
[ⲕ]⸢ⲗ⸣ⲏ⸢ⲥ⸣[ⲓⲁ] ⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉ
[ⲛⲛⲁⲕⲱⲗⲩ ⲛⲛ]ⲁ[ⲥⲡⲟ]

p. 194. 11 l ⲙⲛ L ⲙⲙⲛ BZ | 16 ⲁⲩⲡⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ male Lᵇ corr Lᶜ
p. 195. 8 ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲧ L, ZMasp = F | 9 ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ LMasp ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ male Z | 12 ϩⲛ ⲧⲙⲏⲧⲉ L ϩⲛ ⲧⲁⲛ[ϩⲏ]ⲉ Masp, Z=F | 15 ϩⲛ ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ LZ Masp | 17 ⲛⲛⲁⲕⲱⲗⲩⲉ Z, Masp = L

p. 196 [ⲣ̄ϥ̄ⲋ̄] xxxix, 10–13

[ⲧⲟⲩ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲧⲟⲕ
ⲉⲛⲧⲁⲕⲉⲓⲙⲉ ⲉ
ⲧ]ⲁⲇⲓ[ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ]
ⲙⲡⲓϩⲱ[ⲡ ⲛⲧⲉⲕⲙⲉ]
ϩⲙ̄ ⲡⲁϩ[ⲏⲧ ⲁⲩⲱ]
ⲁⲓ̈ϫⲱ ⲙ̄ⲡ⌈ⲉⲕ⌉[ⲟⲩϫⲁⲓ]
ⲙ̄ⲡⲓϩⲱⲡ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲕ
ⲛⲁ̄ ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲕⲙⲉ̄
ⲉⲩⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲉ̄
ⲛⲁϣⲱⲥ· ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲇⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉ
ⲛⲉⲕⲙⲛ̄ⲧ̄ϣⲁⲛ̄ϩ
ⲧⲏϥ ⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈·
ⲡⲉⲕⲛⲁ̄ ⲙⲛ̄ ⲧⲉⲕⲙⲉ
ⲛⲉⲛⲧⲁⲩϣⲟⲡ̄ⲧ̄ ⲉ
ⲣⲟⲟⲩ ⲛⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲓ⌈ⲙ⌉
ϫⲉ ⲁⲩⲁⲙ[ⲁ]ϩⲧⲉ ⲙ̄
⌈ⲙ⌉ⲟⲓ̈ ⲛ̄[ϭⲓ ϩⲉⲛⲡⲉⲑⲟⲟⲩ]

p. 197 [ⲣ̄ϥ̄ⲍ̄] xxxix, 13–15

[ⲉⲙⲛⲧⲟⲩ ⲏⲡⲉ ⲁⲩⲧⲁ
ϩⲟⲓ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙ
ⲡⲓⲉϣϭⲙϭⲟⲙ] ⌈ⲉ⌉ⲛⲁ⌈ⲩ⌉ ⲉ⌈ⲃ⌉ⲟⲗ
[ⲁⲩⲁϣⲁⲓ] ⲉϩⲟⲩⲉ ⲛ̄
[ϥ]⌈ⲱ⌉ ⲛⲧⲁⲁⲡⲉ· ⲁⲩⲱ
ⲁ ⲡⲁϩⲏⲧ̄ ⲕⲁⲁⲧ
ⲛ̄ⲥⲱϥ· ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲁⲣⲓϩⲛⲁⲕ ⲉⲧⲟⲩϫⲟⲓ̈
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϯϩ̄ⲧⲏⲕ
ⲉⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲓ̈· ⲉⲩⲉ
ϫⲓϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲱⲗ̄ⲥ̄
ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧ
ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲁ ⲧⲁⲯⲩ
[ⲭ]ⲏ ⲉⲧⲁⲕⲟⲥ· ⲉⲩⲉ
⌈ⲕ⌉ⲟⲧ[ⲟⲩ] ⲉⲡⲁϩⲟⲩ
[ⲛⲥⲉⲟⲩⲱⲗⲥ] ⌈ⲛ⌉ϭ[ⲓ ⲛⲉⲧ
ⲟⲩⲉϣ ϩⲉⲛⲡⲉⲑⲟⲟⲩ]

p. 197. 10 ⲉⲃⲟⲏⲑⲉⲓ LBZ

p. 198 [ⲣ̅ϥ̅ⲏ̅] [ⲉⲣⲁ ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲓ xxxix, 15–18
ϣⲓⲡⲉ ⲛⲧⲉⲩⲛⲟⲩ]
ⲛ[ϭⲓ ⲛⲉⲧϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ]
ⲛⲁϊ ϫⲉ ⲉ[ⲩⲅⲉ ⲉⲩⲅⲉ]
ⲉⲩⲉⲧⲉⲗⲏⲗ ⲛ⌈ⲥⲉ⌉[ⲉⲩ]
ⲫⲣⲁⲛⲉ ⲉϩⲣⲁϊ ⲉϫⲱⲕ
ⲛ̄ϭⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧ
ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲱⲕ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉϫⲟ
ⲟⲥ ⲛⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ
ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲁϊⲁϊ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲙⲉ ⲙ̄
ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁϊ ⲛⲟⲩ[ⲟ]
ⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ. ⲁⲛⲟⲕ ⲇ[ⲉ]
ⲁⲛⲅ̄ ⲟⲩϩ⌈ⲏ⌉ⲕⲉ ⲁ⌈ⲛ⌉[ⲅ]
⌈ⲟⲩ⌉ⲉⲃ[ⲓⲏⲛ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲟⲟⲩϣ ⲛⲧⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡⲁⲃⲟⲏⲑⲟⲥ]

p. 199 [ⲣ̅ϥ̅ⲑ̅] [ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲛⲁϣⲧⲉ ⲡⲁ xxxix, 18–xl, 4
ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲣⲱⲥⲕ
ⲉⲡϫⲱⲕ] ⌈ⲉⲃ⌉ⲟⲗ ⲡⲉ
[ⲯⲁⲗⲙ]ⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩ
[ⲙ̿] ⲉⲓⲇ:
ⲛⲁϊⲁⲧϥ̄ ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ
ⲉⲧⲛⲁϯϩ̄ⲧⲏϥ ⲉⲩϩⲏ
ⲕⲉ ⲙⲛ̄ ⲛⲟⲩⲉⲃⲓⲏⲛ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁⲧⲟⲩ
ϫⲟϥ ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩϩⲟⲟⲩ ⲙ̄
ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ· ϥⲛⲁϩⲁ
ⲣⲉϩ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̄ϥⲧⲁⲛ
ϩⲟϥ· ⲛ̄ϥⲙⲁⲕⲁⲣⲓ
[ⲍ]ⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϩⲓϫⲙ̄
[ⲡⲕⲁϩ ⲁⲩⲱ] ⲛⲛ⌈ⲉ⌉[ϥ
ⲧⲁⲁϥ ⲉⲧⲟⲟⲧϥ ⲙ
ⲡⲉϥϫⲁϫⲉ ⲡ̣ϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ]

p. 198. 12 ⲛⲉⲧⲙⲉ LZ ⲛⲉⲉⲧ[ⲙⲉ] Masp
p. 199. 8 ⲙⲛ ⲟⲩⲉⲃⲓⲏⲛ LZRMasp | 10 ϩⲛ ⲟⲩϩⲟⲟⲩ BZRMasp

p. 200 [ⲥ̄] xl, 4–7

[ⲃⲟⲏⲑⲉⲓ ⲉⲣⲟϥ ϩⲓ]
⸢ϫ⸣[ⲙ ⲡⲉϭⲗⲟϭ ⲙ̄ⲡⲉϥ]
ⲙ̄ⲡⲕⲁϩ [ⲁⲕⲕⲧⲟ]
ⲙ̄ⲡⲉϥⲙⲁⲛ⸢ⲛⲕ⸣[ⲟⲧⲕ]
ⲧⲏⲣ̄ϥ ϩⲙ̄ ⲡⲉϥϣⲱ
ⲛⲉ· ⲁⲛⲟⲕ ⲁ̈ⲓϫⲟⲟⲥ
ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲁ ⲛⲁ̈ⲓ
ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲉ ⲧⲁⲯⲩ
ⲭⲏ ϫⲉ ⲁ̈ⲓⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ⲉ̄
ⲣⲟⲕ· ⲁ ⲛⲁϫⲁϫⲉ
ϫⲱ ⲉⲣⲟ̈ⲓ ⲛ̄ϩⲉⲛⲡⲉ
ⲑⲟⲟⲩ· ϫⲉ ⲉϥⲛⲁⲙⲟⲩ
ⲧⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉϥⲣⲁ[ⲛ]
ⲧⲁⲕⲟ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉ[ϥ]
ⲃ⸢ⲏ⸣ⲕ ⲉ[ϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲁⲩ
ⲉϥϫⲱ ⲛϩⲉⲛⲡⲉⲧ
ϣⲟⲩⲉⲓⲧ - - - -]

p. 201 [ⲥ̄ⲁ̄] xl, 7–10

[ⲛⲉϥⲙⲟⲟ]ϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ
[ⲉϥ]ϣⲁϫ[ⲉ] ⲉⲣⲟ̈ⲓ· ⲛⲉⲩ
ⲕⲁⲥⲕ̄ⲥ̄ ⲉⲣⲟ̈ⲓ ⲧ[ⲏⲣⲟ]⸢ⲩ⸣
ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲁϫⲁϫⲉ ϩⲓ ⲟⲩ
ⲥⲟⲡ· ⲛⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ
ⲉⲣⲟ̈ⲓ ⲉϩⲉⲛⲡⲉⲑⲟ
ⲟⲩ· ⲁⲩⲥⲙⲓⲛⲉ ⲛⲟⲩ
ϣⲁϫⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲛⲟ
ⲙⲟⲛ [ⲉⲣ]ⲟ̈ⲓ ⲙⲏ ⲡⲉ
ⲧⲛ̄ⲕ⸢ⲟ⸣[ⲧ]ⲕ̄ ⲙⲉϥⲟⲩ
ⲱϩ ⲉ[ⲧⲟⲟ]ⲧϥ̄ ⲉⲧⲱ
[ⲟⲩⲛ ⲕⲁⲓ] ⸢ⲅ⸣ⲁⲣ ⲡⲣⲱ
[ⲙⲉ ⲛⲧⲁⲉⲓⲣⲏⲛⲏ
ⲛⲉⲓⲕⲱ ⲛϩⲧⲏⲓ ⲉⲣⲟϥ - - -]

p. 200, 3 l ⲙⲕⲁϩ

p. 202 [ⲥ̄ⲃ̄] [ⲛ] xl, 11–14

ⲧⲟⲕ ⲇⲉ [ⲡϫⲟⲉⲓⲥ]
ⲛⲁ ⲛⲁï ⲛ[ⲅ]ⲧ⸢ⲟⲩ⸣[ⲛⲟⲥⲧ]
⸢ⲧ⸣[ⲁ]ⲧⲱⲱⲃⲉ ⲛⲁⲩ·
ϩⲙ̄ ⲡⲁï ⲁïⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ
ⲁⲕⲟⲩⲁϣ̄ⲧ· ϫⲉ ⲛ̄
ⲛⲉ ⲡⲁϫⲁϫⲉ ⲣⲁϣⲉ
ⲙⲙⲟï· ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲕ
ϣⲟⲡ̄ⲧ ⲉⲣⲟï ⲉⲧⲃⲉ
ⲧⲁⲙⲛ̄ⲧ[ⲃⲁ]ⲗϩⲏⲧ
ⲁⲩⲱ ⲁⲕ[ⲧ]ⲁϫⲣⲟï
ⲙ̄ⲡⲉⲕⲙ⸢ⲧ⸣[ⲟ] ⲉⲃⲟⲗ̄
ϣⲁ ⲉⲛⲉ[ϩ ϥ]⸢ⲥⲙⲁ⸣
ⲙⲁⲁⲧ̄ [ⲛϭⲓ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲓⲏ̄ⲗ- - -]

p. 203 [ⲥ̄ⲅ̄] [ⲙ̄ⲁ̄] [ⲉⲡϫⲱⲕ] ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧ xli, 1–3
[ⲣⲙⲛ]ϩⲏⲧ̄ ⲛ̄ⲛ̄ϣⲏⲣⲉ
ⲛ̄ⲕⲟⲣⲉ:
ⲛⲑⲉ ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲟⲩⲉⲓ
ⲟⲩⲗ ⲙⲉ ⲛ̄ϭⲱ̄ ϩⲓϫⲛ̄
ϩⲉⲛϩⲟⲛⲃⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ
ⲧⲁï ⲧⲉ ⲑⲉ ⲉⲧⲉⲣⲉ
ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲙⲉ ⲛⲉⲓ ⲉ̄
ⲣⲁⲧⲕ̄ ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ·
ⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ̄ ⲉⲓⲃⲉ ⲙ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲧⲟⲛ̄ϩ·
[ϫ]ⲉ ⲉï[ⲛⲏⲩ] ⲧⲛⲁⲩ ⲧⲁ
[ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡϩⲟ
ⲙⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ- - - -]

p. 203. 4 ⲟⲩⲉⲉⲓⲟⲩⲗ LZ

p. 204 [ⲥ̄ⲇ] xli, 4–6

[ⲁ ⲛⲁⲣⲙⲉⲓⲟⲟⲩⲉ ϣⲱ
ⲡⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲟⲉⲓⲕ ⲙ
ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙⲛ ⲧⲉⲩ]
ϣⲏ· [ϩⲙ ⲡⲧⲣⲉⲩϫⲟ]
ⲟⲥ ⲛⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲙ[ⲏⲛⲉ ϫⲉ]
ⲉϥ ⲧⲱⲛ ⲡⲉⲕ[ⲛⲟⲩⲧⲉ]
ⲛⲁⲓ̈ ⲁⲓ̈ⲣ̄ⲡⲉⲩⲙⲉⲉⲩ[ⲉ]
ⲁⲓ̈ⲡⲱϩⲧ̄ ⲛ̄ⲧⲁϯⲩ
ⲭⲏ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱⲓ̈· ϫⲉ ϯ
ⲛⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲛⲟⲩ
ⲙⲁ ⲛ̄ⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛ̄ϣ
ⲡⲏⲣⲉ ϣⲁ ⲡⲏⲓ̈ ⲙ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ· ϩⲛ̄ ⲟⲩ
ⲥⲙⲏ ⲛ̄ⲧⲉⲗⲏⲗ ϩⲓ ⲟⲩ
ⲱⲛϩ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϩⲣⲟⲟ⸢ⲩ⸣
ⲙ̄ⲡⲉⲧⲣ̄ϣⲁ· ⲉⲧⲃ[ⲉ]
ⲟⲩ ⲧⲉ⸢ⲗ⸣[ⲩⲡⲉⲓ ⲧⲁϯⲩⲭⲏ ---]

p. 205 [ⲥ̄ⲉ] xli, 6–8

[ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲙⲡ]⸢ⲁ⸣[ϩⲟ
ⲡⲉ ⲡⲁⲛ]ⲟⲩⲧⲉ·
[ⲁ ⲧⲁ]ϯⲩⲭⲏ ϣⲧⲟⲣ
⸢ⲧ⸣ⲣ̄ ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲁⲓ̈ ϯⲛⲁⲣ̄ⲡⲉⲕⲙⲉ
ⲉⲩⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩ̄ⲙ ⲡⲕⲁϩ
ⲙ̄ⲡⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲙⲛ̄
ϩⲉⲣⲙⲱⲛ· ⲉⲃⲟⲗ ϩ̄ⲙ
ⲡⲧⲟⲟⲩ ϣⲏⲙ· ⲡⲛⲟⲩⲛ
ⲛⲁⲱϣ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲛⲟⲩⲛ·
ⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲕⲁ
ⲧⲁϩⲣⲁⲕⲧⲏⲥ́ ⲛⲉⲕ
[ⲣ]⸢ⲟ⸣ⲟ⸢ⲩ⸣ϣ ⲧ⸢ⲏ⸣ⲣⲟⲩ ⲙⲛ̄
[ⲛⲉⲕϩⲟⲉⲓⲙ ⲁ]⸢ⲩⲉ⸣[ⲓ
ⲉϩⲣⲁⲓ ⲉϫⲱⲓ ----]

p. 204. 10 ϩⲓⲧⲛ ⲟⲩⲙⲁ LZ

p. 206 [ⲥ̄ⲋ] xli, 9–11

[ⲉⲣⲉ ⲡⲁϣⲗⲏⲗ]
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧ [ⲉⲡⲛⲟⲩ]
ⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲱ[ⲛ]⸢ϩ⸣ [ϯ]
ⲛⲁϫⲟⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲛ[ⲟⲩ]
ⲧⲉ ϫⲉ ⲛⲧⲕ̄ ⲡⲁⲣⲉϥ
ϣⲟⲡⲧ ⲉⲣⲟⲕ·
ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲕⲣ̄ⲡⲁ
ⲱⲃϣ̄ ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲕ
ⲕⲁⲁⲧ̄ ⲛ̄ⲥⲱⲕ·
ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ϯⲙⲟ
ⲟϣⲉ ⲉ̈ⲓⲟⲕⲙ̄ ϩⲙ̄
ⲡⲧⲣⲉϥⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̄
ⲙⲟⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲁϫⲁϫⲉ
ϩⲙ̄ ⲡⲧ[ⲣⲉⲩⲗⲟϫϩ
ⲛⲛⲁⲕⲉⲉⲥ ⲁⲩⲛⲉϭ
ⲛⲟⲩϭⲧ ⲛϭⲓ ⲛⲉⲧⲑⲗⲓ
ⲃⲉ ⲙⲙⲟⲓ ϩⲙ ⲡⲧⲣⲉⲩϫⲟⲟⲥ]

p. 207 [ⲥ̄ⲍ⸣ xli, 11–xlii, 1

[ⲛⲁⲓ ⲙⲙⲏⲛⲉ ϫⲉ] ⲉϥ ⲧⲱ̄
[ⲡⲉⲕ]ⲛ⸢ⲟ⸣ⲩⲧⲉ· ⲉⲧ
[ⲃⲉ] ⸢ⲟ⸣ⲩ ⲧⲁϯⲩⲭⲏ ⲧⲉ
ⲗⲩⲡⲏ· ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲃⲉ
ⲟⲩ ⲧⲉϣⲧⲟⲣⲧ̄ⲣ̄ ⲙ̄
ⲙⲟⲓ̈ ϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲉ ϯⲛⲁ
ⲟⲩⲱⲛ̄ϩ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ
ⲡⲟⲩ̄ϫⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲁϩⲟ
ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ:
ⲡⲉϯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲇⲁⲩ
[ⲙ̄]ⲃ̄ ⲉⲓⲇ:
[ⲕⲣⲓⲛⲉ ⲙⲙⲟ]ⲓ̈ ⲡ[ⲛ]ⲟⲩ
[ⲧⲉ - - - -]

p. 207. 3 ⲧⲉⲗⲩⲡⲉⲓ LZ

p. 208 [ⲤⲎ̄] xlii, 1–3

[ⲘⲀⲦⲞⲨϪⲞⲒ ⲈⲂⲞⲖ]
Ϩ⸢Ⲛ⸣ [ⲞⲨⲢⲰⲘⲈ ⲚϪⲒⲚ]
Ϭ⸢Ⲟ⸣ⲚⲤ̄ [ⲀⲨⲰ ⲚⲔⲢⲞϤ]
ϪⲈ Ⲛ̄ⲦⲞⲔ Ⲡ⸢Ⲉ⸣ [ⲠⲚⲞⲨⲦⲈ]
ⲠⲀⲦⲀϪⲢⲞ· ⲈⲦⲂ⸢Ⲉ⸣ [ⲞⲨ]
ⲀⲔⲔⲀⲀⲦ̄ Ⲛ̄ⲤⲰⲔ·
ⲀⲨⲰ ⲈⲦⲂⲈ ⲞⲨ ϮⲘⲞ
ⲞϢⲈ ⲈⲒ̈ⲞⲔⲘ̄· ϨⲘ̄
ⲠⲦⲢⲈ ⲠⲀϪⲀϪⲈ
ⲐⲖⲒⲂⲈ Ⲙ̄ⲘⲞⲒ̈ ϨⲘ̄
ⲠⲦⲢⲈⲨⲖⲰϪ̄Ϩ̄ ⲚⲀⲔⲈ
ⲈⲤ· ⲀⲨⲚⲈϬⲚⲞⲨϬ̣Ⲧ
Ⲛ̄ϬⲒ ⲚⲀϪⲀ⸢Ϫ⸣Ⲉ· ⲘⲀ̄
Ⲧ[ⲚⲚⲞⲞⲨ ⲘⲠⲈⲔⲞⲨⲞ
ⲈⲒⲚ ⲘⲚ ⲦⲈⲔⲘⲈ ⲚⲦⲞ
ⲞⲨ ⲚⲈⲚⲦⲀⲨϪⲒⲘⲞ
ⲈⲒⲦ ϨⲎⲦ ⲀⲨⲚⲦ ⲈϪⲘ]

p. 209 [ⲤⲐ̄] xlii, 3–5

[ⲠⲈⲔⲦⲞⲞⲨ ⲈⲦⲞⲨⲀⲀ]Ⲃ
[ⲀⲨⲰ ⲈⲚⲈⲔⲘⲀⲚ]⸢Ϣ⸣ⲰⲠⲈ·
[ϮⲚⲀⲂⲰ]Ⲕ ⲈϨⲞⲨⲚ
[Ⲛ]Ⲛ⸢Ⲁ⸣ϨⲢⲘ̄ ⲠⲈⲐⲨⲤⲒ
ⲀⲤⲦⲎⲢⲒⲞⲚ ⲘⲠⲚⲞⲨ
ⲦⲈ· Ⲛ̄ⲚⲀϨⲢⲘ̄ ⲠⲚⲞⲨ
ⲦⲈ ⲈⲦⲈⲨⲪⲢⲀⲚⲈ.
Ⲛ̄ⲦⲀⲘⲚ̄ⲦϢⲎⲢⲈ
ϢⲎⲘ· ϮⲚⲀⲞⲨⲰⲚ⸢Ϩ⸣
ⲚⲀⲔ ⲈⲂⲞⲖ ⲠⲀⲚⲞ[Ⲩ]
ⲦⲈ ϨⲚ̄ ⲚⲞⲨϬⲒⲐⲀⲢⲀ·
ⲈⲦⲂⲈ ⲞⲨ ⲦⲈⲖⲨⲠⲎ̄
[ⲦⲀⲮⲨⲬⲎ] ⸢ⲀⲨ⸣[Ⲱ] ⲈⲦ
[ⲂⲈ ⲞⲨ ⲦⲈϢⲦⲞⲢⲦ̣Ⲣ
ⲘⲘⲞⲒ - - - -]

p. 208. 11 ⲚⲚⲀⲔⲈⲈⲤ LBZ | 13 ⲘⲀⲦⲚⲞⲞⲨ male L
p. 209. 11 ϨⲚ ⲞⲨⲔⲒⲐⲀⲢⲀ LZ | 12 ⲦⲈⲖⲨⲠⲈⲒ LZ

p. 210 [ⲤⲒ̅] xlii, 5–xliii, 2

[ⲠⲞⲨϪⲀⲒ ⲘⲠⲀϨⲞ]
ⲠⲈ ⸢Ⲡ⸣[ⲀⲚⲞⲨⲦⲈ]
ⲈⲠϪⲰⲔ [ⲈⲂⲞⲖ ⲚⲚ]
ϢⲎⲢⲈ Ⲛ̄ⲔⲞ⸢Ⲣ⸣[Ⲉ ⲠⲈ]
ϮⲀⲖⲘⲞⲤ ⲈⲦⲘⲚⲦ
ⲘⲄ̅ ⲢⲘ̄Ⲛ̄ϨⲎⲦ:
ⲠⲚⲞⲨⲦⲈ ⲀⲚⲤⲰⲦⲘ̄
ϨⲚ̄ ⲚⲈⲚⲘⲀⲀϪⲈ·
ⲚⲈⲚⲈⲒⲞⲦⲈ ⲀⲨⲦⲀ
ⲘⲞⲚ ⲈⲠϨⲰⲂ ⲈⲚ
ⲦⲀⲔⲀⲀϤ ϨⲚ̄ ⲚⲈⲨϨⲞ
ⲞⲨ ϨⲚ̄ ⲚⲈϨⲞⲞⲨ Ⲛ̄
⸢Ϣ⸣[ⲞⲢⲠ - - - -]

p. 211 [ⲤⲒ̅Ⲁ̅] xliii, 4–6

[ⲚⲦⲀⲨⲔⲖⲎⲢⲞⲚⲞ
ⲘⲈⲒ ⲄⲀⲢ ⲀⲚ ⲘⲠⲔ]ⲀϨ
[ϨⲚ ⲦⲈⲨ]⸢Ⲥ⸣ⲎϤⲈ· Ⲁ[Ⲩ]Ⲱ
[ⲘⲠⲈ]ⲨϬⲂⲞⲒ̈ ⲀⲚ Ⲡ⸢Ⲉ⸣Ⲛ
ⲦⲀϤⲦⲞⲨϪⲞⲞⲨ· ⲀⲖ
ⲖⲀ ⲦⲈⲔⲞⲨⲚⲀⲘ ⲦⲈ
ⲘⲚ̄ ⲠⲈⲔϬⲂⲞⲒ̈· ⲀⲨⲰ
ⲠⲞⲨⲞⲈⲒⲚ Ⲙ̄ⲠⲈⲔϨⲞ
ϪⲈ ⲀⲔⲞⲨⲀϢⲞⲨ· Ⲛ̄
ⲦⲞⲔ ⲠⲈ ⲠⲀⲢ̄ⲢⲞ ⲀⲨⲰ
ⲠⲀⲚⲞⲨⲦⲈ· ⲠⲈⲦ
ϨⲰⲚ Ⲛ̄ⲚⲈⲨϪⲀⲒ̈ Ⲛ̄ⲒⲀ
ⲔⲰ[Ⲃ ϨⲢⲀⲒ] Ⲛ̄Ϩ[ⲎⲦ]Ⲕ̄
[ⲦⲚⲚⲀⲔⲰⲚⲤ ⲚⲚⲈⲚ
ϪⲀϪⲈ ⲀⲨⲰ ϨⲘ ⲠⲈⲔ
ⲢⲀⲚ ⲦⲚⲚⲀⲤⲰϢϤ
ⲚⲚⲈⲦⲦⲰⲞⲨⲚ Ⲉ]

p. 210. 5 ⲚⲦⲘⲚⲦⲢⲘⲚϩⲎⲦ LZ

p. 212 [ⲥⲓⲃ̄] xliii, 6–9

ⲭ[ⲱⲛ ⲛⲉⲓⲕⲱ ⲅⲁⲣ]
ⲁ[ⲛ ⲛϩⲧⲏⲓ ⲉⲧⲁⲡⲓⲧⲉ]
ⲁⲩⲱ ⲛ[ⲧⲁⲥⲏϥⲉ ⲁⲛ]
ⲧⲉⲧⲛⲁⲧⲟ[ⲩⲭⲟⲓ ⲁⲕ]
ⲧⲟⲩⲭⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲉⲃ⌈ⲟⲗ
ϩⲓⲧⲛ̄ ⲛⲉⲧ·ⲑⲗⲓⲃⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲛ· ⲁⲩⲱ ⲁⲕϯ
ϣⲓⲡⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ
ⲙ̄ⲙⲟⲛ· ϩⲣⲁï ϩⲙ̄
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲛ̄ⲛⲁ
ϫⲓⲧⲁïⲟ ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ
ⲧⲏⲣϥ̄· ⲁⲩⲱ ⲧⲛⲛⲁ
ⲉ[ⳉ]ⲟⲙ⌈ⲟ⌉[ⲗ]⌈ⲟ⌉⌈ⲓ ⲙ̄
[ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϣⲁ ⲉ]⌈ⲛ⌉ⲉϩ:
[ⲇⲓⲁⲯⲁⲗⲙⲁ - - - -]

p. 213 [ⲥⲓⲅ̄] xliii, 10–13

[ⲁⲩⲱ ⲛⲅ̄ⲛⲏⲩ
ⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ] ⌈ⲛ⌉ⲉⲛ
[ϭⲟⲙ ⲁⲕⲕⲧⲟⲛ ⲉ]⌈ⲡ⌉ⲁ
[ϩⲟⲩ ⲡⲁⲣⲁ ⲛ]⌈ⲉ⌉ⲛϫⲁϫⲉ
[ⲁ ⲛⲉⲧ]ⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ·
[ⲧⲟ]ⲣⲡⲛ̄ ⲛⲁⲩ· ⲁⲕ
ⲧⲁⲁⲛ ⲛ·ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲓⲉⲥⲟ
ⲟⲩ ⲉϣⲁⲩⲟⲩⲟⲙⲟⲩ:
ⲁⲩⲱ ⲁⲕϫⲟⲟⲣⲛ̄ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛⲉⲛϩⲉ·ⲑ·ⲛⲟⲥ·
ⲁⲕϯ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ
ⲁϫⲛ̄ ⲛⲁⲥⲟⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲛⲉ ⲙⲛ̄ ⲙⲏⲏϣⲉ ϩⲛ̄
ⲛⲉ[ⲛⲗⲟⲩⲗⲁⲓ - - - -]

p. 212. 4 ⲧⲉⲧⲛⲁϫⲟⲩϫⲟⲓ male L[b] corr L[c] | 11 ϫⲓⲧⲁⲉⲓⲟ LZ | 13 ⲉⳉⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲉⲓ LB?Z
p. 213. 10 ϩⲛ ⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥ LB?Z 12 ⲁϫⲛ ⲁⲥⲟⲩ LZ, [ⲁ]ⲧϫⲛ ⲁⲥⲟⲩ B

p. 214 [ⲥ̄ⲓ̄ⲇ̄] [ⲁⲕ] xliii, 15–17

ϫ[ⲱ ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟ]
ⲗⲏ ⲛ[ⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥ]
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲕⲓⲙ [ⲛⲁⲡⲉ]
ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲗⲁⲟⲥ: ϫ[ⲉ ⲡⲁ]
ϣⲓⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲙⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ
ⲧⲏⲣ̄ϥ· ⲁⲩⲱ ⲡϣⲓ
ⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲁϩⲟ̄ ⲁϥ
ϩⲱⲃⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲱï
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ
ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛⲟϭⲛⲉϭ
ⲙ[ⲛ̄] ⲡⲉ[ⲧⲡⲁⲣⲁⲗⲁ
ⲗⲉⲓ - - - -]

p. 215 [ⲥ̄ⲓ̄ⲉ̄] [ⲁⲩⲱ ⲙ]ⲡⲛ̄ xliii, 18–20

[ϫⲓⲛϭⲟ]ⲛⲥ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲕ
[ⲇⲓⲁ]ⲑⲏⲕⲏ· ⲁⲩⲱ
ⲙⲡⲉ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ
ⲥⲁϩⲱⲱϥ ⲉⲡⲁϩⲟⲩ.
ⲁⲕⲣⲓⲕⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲛϩⲓ
ⲟⲟⲩⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲧⲉⲕ
ϩⲓⲏ· ϫⲉ ⲁⲕⲑⲃ̄ⲃⲓⲟⲛ
ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩⲙⲁ ⲛⲙ̄
ⲕⲁϩ· ⲁⲩⲱ ⲁⲥϩⲟⲃ
ⲥⲛ̄ [ⲛ̄ϭⲓ ⲑ]ⲁï[ⲃⲉ]ⲥ ⲙ̄
[ⲡⲙⲟⲩ - - - -]

p. 214. 1 l ⲁⲕⲕⲱ LZV | 5 ⲛϩⲉⲛⲗⲁⲟⲥ L ϩⲛ ⲗⲁⲟⲥ B, ZV = F
p. 215. 5 ⲥⲁϩⲱϥ LZV | 7 ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ LZV | 9 ϩⲛ ⲟⲩⲙⲁ LZV | 11 ⲑⲁⲉⲓⲃⲉⲥ L. BZV = F

p. 216 [ⲥ̄ⲓ̄ⲋ̄] xliii, 21–24

[ⲉϣϫⲉ ⲁⲛⲡⲉⲣⲱ
ⲛⲉⲛϭⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩ]
ⲛ[ⲟⲩⲧⲉ ⲛϣⲙⲙⲟ ⲙⲏ]
ⲙ̄ⲡⲛ[ⲟⲩⲧⲉ ⲁⲛ]
ⲡⲉⲧϣⲓⲛⲉ ⲛ[ⲥⲁ ⲛⲁⲓ]
ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲅⲁⲣ ⲉⲧ[ⲥⲟ]
ⲟⲩⲛ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲑⲏⲡ ⲙ̄
ⲡϩⲏⲧ̄ ϫⲉ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲕ
ⲥⲉⲙⲟⲩⲟⲩⲧ̄ ⲙ̄ⲙⲟⲛ
ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣ̄ϥ̄
ⲁⲩⲟⲡⲛ̄ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲓⲉ
ⲥⲟⲟⲩ ⲉⲕⲟⲛⲥⲟⲩ.
ⲧⲱⲟⲩ̄ⲛ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
[ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ⲕⲛⲕⲟ]ⲧ⌈ⲕ⌉:
[----]

p. 217 [ⲥ̄ⲓ̄ⲍ̄] xliii, 25–xliv, 1

[ⲁⲕⲣⲡⲱⲃϣ ⲛⲧⲉⲛ
ⲙⲛⲧϩⲏⲕⲉ ⲙⲛ ⲧ]⌈ⲉⲛⲑⲗⲓ⌉
[ⲯⲓⲥ ϫⲉ] ⌈ⲁ⌉ⲧⲉ⌈ⲛⲯ⌉ⲩ
[ⲭⲏ] ⌈ⲑ⌉ⲃⲃⲓⲟ ϣⲁ ⲡⲕⲁϩ·
[ⲁ] ϩⲏⲧⲛ̄ ⲧⲱϭⲉ ⲉ̄
ⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲧⲱⲟⲩ̄
ⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲛ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲁⲩⲱ ⲛⲅ̄ⲥⲟ
ⲧⲛ̄ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ:
[ⲙ̄ⲇ̄] ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
⌈ⲧ⌉ⲛⲉⲧⲛⲁϣⲓⲃⲉ ⲛ̄ⲛ̄
⌈ϣ⌉[ⲏⲣⲉ ⲛ]ⲕ⌈ⲟⲣ⌉ⲉ ⲉⲩ
[ⲙⲛⲧⲣⲙⲛϩⲏⲧ ⲧⲱⲇⲏ
ϩⲁ ⲡⲙⲉⲣⲓⲧ----]

p. 216. 5 ⲡⲉⲧⲛⲁϣⲓⲛⲉ LZV𝔖 | 7 ⲉⲛⲉⲑⲏⲡ male L, ZV = F | ⲙⲫ[ϩ]ⲏⲧ male Lb ⲙⲫⲏⲧ Schm

p. 217. 7 ⲃⲟⲏⲑⲉⲓ LBZV, Frag 1 = F | ⲡϫⲟⲓⲥ L Frag 1, Z = F

p. 218 [ⲥ̄ⲓ̄ⲏ̄] [ϮⲚⲀϪⲰ Ⲁ] xliv, 2–3
Ⲛ⸢ⲞⲔ⸣ [ⲚⲚⲀϨⲂⲎⲨⲈ]
Ⲙ̄ⲠⲢ̄ⲢⲞ [ⲠⲀⲖⲀⲤ]
ⲞⲨⲔⲀϢ Ⲛ̄Ⲅ⸢Ⲣ⸣[ⲀⲘ]
ⲘⲀⲦⲈⲨⲤ ⲠⲈ [Ⲛ]
ⲢⲈϤϬⲈⲠⲎ̄ ⲈϤⲤϨⲀ[Ⲓ]
ⲈⲚⲈⲤⲰϤ ϨⲘ̄ ⲠⲈϤ
ⲤⲀ ⲠⲀⲢⲀ ⲚϢⲎⲢⲈ
Ⲛ̄ⲚⲢⲰⲘⲈ· Ⲁ ⲦⲈ
ⲬⲀⲢⲒⲤ ⲠⲰⲚ ⲈⲂⲞⲖ
ϨⲒ ⲚⲈⲔⲤ[ⲠⲞⲦ]ⲞⲨ
ⲈⲦⲂ[Ⲉ] ⸢Ⲡ⸣[ⲀⲒ Ⲁ ⲠⲚ]⸢ⲞⲨ⸣
⸢ⲦⲈ Ⲥ⸣[ⲘⲞⲨ ⲈⲢⲞⲔ ϢⲀ
ⲈⲚⲈϨ - - - -]

p. 219 [ⲥ̄ⲓ̄ⲑ̄] [ⲚⲄⲤⲰⲘⲚⲦ ⲚⲄⲤⲞ]ⲞⲨⲦⲚ xliv, 5–6
[ⲚⲄⲢⲢ]⸢ⲢⲞ⸣: ⲈⲦⲂⲈ
[ⲦⲘ]Ⲉ ⲘⲚ̄ ⲦⲘⲚ̄Ⲧ
[Ⲣ]ⲘⲢⲀϢ ⲘⲚ̄ ⲦⲀⲒ
ⲔⲀⲒⲞⲤⲨⲚⲎ· ⲀⲨⲰ
ⲦⲈⲔⲞⲨⲚⲀⲘ̄ ⲚⲀϪⲒ
ⲘⲞⲈⲒⲦ ϨⲎⲦⲔ̄ ϨⲚ̄
⸢ⲞⲨ⸣ϢⲠⲎⲢⲈ [ⲚⲈⲔⲤⲞⲦⲈ
ⲦⲎⲘ ⲠⲈⲦⲈ ⲞⲨⲚ]Ϭ[ⲞⲘ
ⲘⲘⲞϤ ϨⲘ ⲠϨⲎⲦ ⲚⲚ
ϪⲀϪⲈ ⲘⲠⲢⲢⲞ - - - -]

p. 220 [ⲥ̄ⲕ̄] [ⲟⲩϭⲉⲣⲱⲃ ⲛⲥⲟⲟⲩ xliv, 7–8
ⲧⲛ ⲡⲉ ⲡϭⲉⲣⲱⲃ ⲛ]
ⲧⲉⲕ[ⲙⲛⲧⲉⲣⲟ]
ⲁⲕⲙⲉⲣⲉ ⸢ⲧ⸣[ⲇⲓⲕⲁⲓ]
ⲟⲥⲩⲛⲏ ⲁⲕⲙ[ⲉⲥ]
ⲧⲉ ⲡϫⲓⲛϭⲟⲛ̄ⲥ̄
ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁï ⲁϥⲧⲁ[ϩ]
ⲥⲕ̄ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲛⲟⲩ
[ⲛⲉϩ] ⸢ⲛ̄ⲧ⸣ⲉⲗ[ⲏ]ⲗ ⸢ⲡ⸣ⲁ
[ⲣⲁ ⲛⲉⲧϩⲓⲧⲟⲩⲱⲕ - - - -]

p. 221 [ⲥ̄ⲕ̄ⲁ̄] [ⲉⲛⲧⲁⲩⲉⲩⲫⲣⲁⲛⲉ ⲙⲙⲟⲕ xliv, 10–11
ⲛϩⲏⲧⲟⲩ ⲛϭⲓ ⲛϣⲉⲉⲣ]ⲉ ⲛ̄
[ⲛⲉⲣⲣⲱ]⸢ⲟⲩ⸣ ϩⲙ̄ ⲡⲉⲕ
[ⲧⲁⲉ]⸢ⲓ⸣ⲟ· ⲁⲧⲣ̄ⲣⲱ ⲁ
[ϩ]ⲉⲣⲁⲧⲥ̄ ϩⲓ ⲟⲩⲛⲁⲙ
ⲙ̄ⲙⲟⲕ ϩⲛ̄ ⲛⲟⲩϩ̄ⲃ̄
ⲥⲱ̄ ⲉⲥⲟ ⲛⲉⲓⲉⲡⲛⲟⲩ
ⲉⲥϭⲟⲟⲗⲉ ⲉⲥⲟ̄
ⲛ̄ⲛⲁⲩⲉⲓ ⲛⲁⲩⲁⲛ·
ⲥ[ⲱ]⸢ⲧ⸣ⲙ̄ ⲧⲁϣⲉ⸢ⲉ⸣[ⲣ]ⲉ:
ⲛ[ⲧⲉⲛⲁⲩ] ⸢ⲛ̄⸣[ⲧⲉⲣⲓⲕⲉ
ⲙⲡⲟⲩⲙⲁⲁϫⲉ - - - -]

p. 222 [ⲥ̄ⲕ̄ⲃ̄] [ⲥⲉⲛⲁ] xliv, 13–14
⸢ⲟ⸣[ⲩ]⸢ⲱ⸣[ϣⲧ ⲛⲁϥ ⲛϭⲓ ⲛ]
ϣⲉⲉⲣⲉ [ⲛⲧⲩⲣⲟⲥ]
ϩⲛ̄ ϩⲉⲛⲇⲱⲣ[ⲟⲛ ⲥⲉ]
ⲛⲁⲥⲟⲡⲥ̄ ⲙ̄ⲡⲉ⸢ⲕ⸣[ϩⲟ]
ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ⲣⲙ̄ⲙⲁⲟ ⲙ̄
ⲡⲕⲁϩ· ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲧⲏ
ⲣϥ̄ ⲛ̄ⲧϣⲉⲉⲣⲉ ⲙ̄
ⲡⲣ̄ⲣⲟ ⲛⲉⲥⲉⲃⲱⲛ·
ⲉⲥϭⲟⲟⲗⲉ ⲛ̄[ϩⲉⲛ]
⸢ⲗⲟⲟ⸣ⲩ ⲛ̄⸢ⲛ⸣[ⲟⲩⲃ ⲉⲩⲟ
ⲛⲁⲩⲉⲓ ⲛⲁⲩⲁⲛ - - - -]

p. 220. 7 ⲁϥⲧⲁϩⲕ male L^b corr L^c p. 221. 6 ϩⲛ ⲟⲩϩⲃⲥⲱ LZV | 7 l ⲛⲉⲓⲉⲡⲛⲟⲩⲃ | ⲉⲥⲟⲛⲓ ⲉⲡⲛⲟⲩⲃ male ZVR ⲉⲥⲟⲛ̄ⲉⲓ ⲉⲡⲛⲟⲩⲃ L^b corr L^c | 9 ⲛⲁⲩⲉⲓ LZV

p. 223 [ⲥ̅ⲕ̅ⲅ̅] [ⲥⲉⲛⲁⲛⲧⲟ][ⲩ] xliv, 16–18
[ϩⲛ ⲟⲩⲧ]ⲉⲗⲏⲗ ⲉ
[ⲡⲉⲣⲡⲉ] ⲙⲡⲣ̅ⲣⲟ: ⲉ
[ⲡ]ⲙⲁ ⲛⲟⲩⲉⲓⲟⲧⲉ ⲁ
ϩⲉⲛϣⲏⲣⲉ ϣⲱⲡⲉ
ⲛⲉ· ⲁⲩⲱ ⲧⲛ̅ⲛⲁⲕⲁ
ⲑⲓⲥⲧⲁ ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̅
ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉϫⲙ̅ ⲡⲕⲁϩ
ⲧⲏ[ⲣ̅ϥ] ⲛ̅ⲥⲉⲣ̅ⲡⲙⲟ
[ⲉⲩⲉ ⲙⲡⲟ][ⲩ]ⲣⲁⲛ ϩⲛ̅
[ⲅⲉⲛⲉⲁ ⲛⲓⲙ ϩⲓ ⲅⲉⲛⲉⲁ - - - -]

p. 224 [ⲥ̅ⲕ̅ⲇ̅] [ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ xlv, 1–3
ⲛϣⲏⲣⲉ ⲛⲕⲟⲣⲉ ϩⲁ]
ⲙ̅ⲉ̅ [ⲛ]ⲉⲑⲏⲡ̅ [ⲡⲉϯⲁⲗ]
ⲙⲟⲥ ⲛ̅ⲇⲁⲩ[ⲉⲓⲇ]
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡ[ⲉ ⲡⲉⲛ]
ⲛⲁⲙ̅ⲡⲱⲧ ⲁⲩⲱ
ⲧⲉⲛϭⲟⲙ· ⲡⲉⲛⲃⲟ
ⲏ̅ⲑⲟⲥ ⲡⲉ ϩⲛ̅ ⲛⲉ
ⲑⲗⲓⲯⲓⲥ ⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲁ
ϩⲟⲛ̅ ⲉⲙⲁⲧⲉ. ⲉⲧ
ⲃⲉ ⲡⲁï ⲛ̅ⲧⲛ̅ⲛⲁⲣ̅
ϩⲟⲧⲉ ⲁ[ⲛ - - - -]

p. 225 [ⲥ̅ⲕ̅ⲃ̅] [ⲁ ⲛⲧⲟⲟⲩ ϣⲧⲟⲣⲧⲣ xlv, 4–6
ϩⲛ ⲧⲉϥ][ϭⲟⲙ] [ⲇⲓⲁ
ⲯⲁⲗⲙⲁ]· ⲙ̅ⲙⲁ ⲙ̅
[ⲙⲟⲟ]ⲛⲉ ⲙ̅ⲡⲓⲉⲣⲟ̅ ⲛⲁ
[ⲉⲩ]ⲫⲣⲁⲛⲉ ⲛ̅ⲧⲡ̅ⲟ
ⲗⲓⲥ ⲙ̅ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·
ⲁ ⲡⲉⲧϫⲟⲥⲉ ⲧⲃ̅ⲃⲉ
ⲡⲉϥⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ·
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϩⲛ̅ ⲧⲉⲥ
ⲙⲏⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲥⲛⲁ
ⲕ[ⲓⲙ ⲁⲛ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲛⲁⲃⲟⲏⲑⲉⲓ ⲉ̣ⲣⲟⲥ - - - -]

p. 223. 4 l ⲛⲛⲟⲩⲉⲓⲟⲧⲉ LZRMasp | 9 l ⲛⲥⲉⲣⲡⲙⲉⲉⲩⲉ p. 224. 8 om ⲡⲉ LZ, R=F | ⲛⲉⲛⲑⲗⲓⲯⲓⲥ L, ⲛⲑⲗⲓⲯⲓⲥ R, Z=F p. 225. 4 ⲙⲡⲉⲓⲉⲣⲟ LZRMasp

p. 226 [ⲥ̄ⲕ̄ⲋ̄] xlv, 8–10

[ⲡⲉⲛⲣⲉϥ]
⌈ϣⲟⲡⲛ̄ ⲉ⌉[ⲣⲟϥ ⲡⲉ]
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ[ⲓⲁⲕⲱⲃ]
ⲇⲓⲁ̀ⲯⲁⲗⲙⲁ̀· ⲁⲙ[ⲏ]
ⲉⲓⲧⲛ̄ ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲛⲉϩ
ⲃⲏⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·
ⲛⲉϣⲡⲏⲣⲉ ⲉⲛⲧⲁϥ
ⲁⲁⲩ ϩⲓϫⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ·
ⲉϥϥⲓ ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ
ϣⲁ ⲁⲣ⌈ⲏϫ⌉[ϥ ⲙⲡ]⌈ⲕ⌉ⲁϩ
[- - -]

p. 227 [ⲥ̄ⲕ̄ⲍ̄] xlv, 11–xlvi, 1

[ϯⲛⲁϫⲓⲥⲉ ϩⲛ ⲛ]ϩⲉ
[ⲑⲛⲟ]ⲥ· ϯⲛⲁϫⲓⲥⲉ
[ϩ]ⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ: ⲡϫⲟïⲥ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲛ̄ϭⲟⲙ
ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲛ: ⲡⲉⲛⲣⲉϥ
ϣⲟⲡⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲓⲁⲕⲱⲃ:
[ⲙ̄ⲋ̄] [ⲉⲡϫⲱⲕ] ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ
[ⲛϣⲏⲣⲉ ⲛⲕ]ⲟⲣⲉ
[- - -]

p. 228 [ⲥ̄ⲕ̄ⲏ̄] xlvi, 3–5

[ⲟⲩⲛⲟϭ ⲛⲣⲣⲟ ⲡⲉ ⲉ]
ϫⲙ ⲡⲕⲁ[ϩ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥ]
ⲑⲃ̄ⲃⲓⲟ ⲛ̄ⲛ̄ⲗⲁ[ⲟⲥ]
ⲛⲁⲛ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϩ[ⲉⲑ]
ⲛⲟⲥ ϩⲁ ⲛⲉⲛⲟⲩⲉⲣⲏ
ⲧⲉ· ⲁϥⲥⲱⲧⲡ̄ ⲛⲁⲛ
ⲛ̄ⲧⲉϥⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓ
ⲁ· ⲡⲁⲛⲁï ⲛ̄ïⲁⲕⲱⲃ
ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲙⲉⲣ⌈ⲓ⌉ⲧϥ̄
ⲇⲓⲁ̄ϯ[ⲁⲗⲙⲁ - - - -]

p. 227. 3 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ LZ ⲡϭ̄ⲥ R
p. 228. 1 ⲉϫⲉⲙ male L[b] corr L[c]

p. 229 [ⲥ̅ⲕ̅ⲑ̅] xlvi, 8–10

[ϯⲁⲗ]⸢ⲗ⸣ⲉⲓ ϩⲛ̅ ⲟⲩ
[ⲙⲛ]⸢ⲧ⸣ⲣⲙ̅ⲛ̅ϩⲏⲧ·
[ⲁ] ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲣ̅ⲣ̅ⲣⲟ ⲉ
ϫⲛ̅ ⲛⲛ̅ϩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϩⲙⲟ
ⲟⲥ ϩⲓ ⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲛⲁⲣ
ⲭ⸢ⲱ⸣[ⲛ] ⲛⲛ̅ⲗⲁⲟⲥ ⲁⲩ
[ⲥⲱⲟⲩϩ ⲉϩ]ⲟⲩⲛ ⲙⲛ̅
[ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲃⲣⲁⲁⲙ----]

p. 230 [ⲥ̅ⲗ̅] xlvii, 2–3

[ⲟⲩⲛⲟϭ ⲡⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲁⲩⲱ ϥⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ]
ⲉⲙⲁⲧⲉ ϩⲛ ⸢ⲧ⸣[ⲡⲟⲗⲓⲥ]
ⲙⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧ[ⲉ ϩⲙ]
ⲡⲉϥⲧⲟⲟⲩ ⲉⲧⲟⲩ⸢ⲁ⸣
ⲁⲃ· ⲉϥⲟⲩⲉⲥⲧⲱⲛ
ϩⲙ̅ ⲡⲧⲉⲗⲏⲗ ⲙ̅ⲡⲕⲁϩ
ⲧⲏⲣϥ̅· ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲛ̅ⲥⲓ
ⲱⲛ̅ ⲉⲧϫⲟⲥⲉ ⲛ̅ⲧⲉ
ⲡⲉⲙϩⲓⲧ̅ ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ
ⲙ̅ⲡⲛⲟϭ [ⲛⲣⲣⲟ----]

p. 231 [ⲥ̅ⲗ̅ⲁ̅] xlvii, 7–9

[ⲁⲩⲥⲧⲱⲧ ⲧⲁϩⲟⲟⲩ ⲙⲙⲁⲩ
ⲛⲑⲉ] ⲛⲛⲛⲁⲁⲕⲉ ⲛ̅ⲧⲉⲧ
[ⲛ]⸢ⲁ⸣ⲙⲓⲥⲉ· ϩⲛ̅ ⲟⲩⲧⲏⲩ
ⲛ̅ϭⲟⲛ̅ⲥ̅ ϥⲛⲁⲟⲩⲱ
ϣ̅ϥ̅ ⲛ̅ⲛⲉϫⲏⲩ ⲛ̅ⲑⲁⲣ
ⲥⲓⲥ· ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲛ
ⲧⲁⲛⲥⲱⲧⲙ̅ ⲧⲁⲓ̈
ⲟⲛ ⲧⲉ ⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁⲛ
ⲛ[ⲁⲩ ϩⲛ ⲧ]ⲡⲟⲗ̅ⲓⲥ ⲙ̅
[ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲛϭⲟⲙ----]

p. 229. 3 ⲉϫⲛ ⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥ LBZR
p. 230. 9 ⲛⲉⲧϫⲟⲥⲉ L, ZR = F

p. 232 [ⲥ̄ⲗ̄ⲃ̄] [ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ] xlvii, 11–12
ⲡ[ⲛⲟ]⌈ⲩ⌉ⲧⲉ· ⲧ⌈ⲁ⌉[ⲓ ⲟⲛ ⲧⲉ]
ⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲕⲉⲥ[ⲙⲟⲩ]
ⲉϫⲓⲛ ⲛⲁⲣⲏϫϥ̄ ⲙ̄ⲡ
ⲕⲁϩ· ⲉⲣⲉ ⲧⲉⲕⲟⲩ
ⲛⲁⲙ̄ ⲙⲉϩ ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓ
ⲟⲥⲩⲛⲏ· ⲙⲁⲣⲉϥⲉⲩ
ⲫⲣⲁⲛⲉ ⲛ̄ϭ[ⲓ ⲡ]ⲧⲟⲟⲩ
[ⲛⲥⲓⲱⲛ - - - -]

p. 233 [ⲥ̄ⲗ̄ⲅ̄] [ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲉⲧⲛⲡⲱϣ xlvii, 14–15
ⲛⲛⲉ]⌈ⲧ⌉ⲧⲁⲓ̈ⲏⲩ ⲛ̄ⲧⲁⲥ
ϫⲉⲕⲁⲥ ⲉⲧⲉⲧⲛⲉ
ϫⲟⲟⲩ ⲉⲕⲉⲅⲉⲛⲉⲁ
ϫⲉ ⲡⲁⲓ̈ ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ· ϣⲁ ⲉ
ⲛⲉϩ [ⲁⲩ]⌈ⲱ⌉ ϣⲁ ⌈ⲉ⌉ⲛ⌈ⲉϩ⌉
[ⲛⲉⲛⲉϩ ⲛⲧⲟ]ϥ ⲡ[ⲉⲧ
ⲛⲁⲙⲟⲟⲛⲉ ⲙⲙⲟⲛ
ϣⲁ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ - - - -]

p. 234 [ⲥ̄ⲗ̄ⲇ̄] ⲛ[ⲉϫⲡⲟ ⲙⲡⲕⲁϩ] xlviii, 3–4
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϣⲏⲣⲉ ⌈ⲛ⌉[ⲛ]⌈ⲣ⌉ⲱ
ⲙⲉ· ⲛ̄ⲣⲙ̄ⲙⲁⲟ̄ ϩⲓ ⲟⲩ
ⲥⲟⲡ ⲙⲛ̄ ⲛ̄ϩⲏⲕⲉ·
ⲧⲁⲧⲁⲡⲣⲟ̄ ⲛⲁϫⲱ
[ⲛ]ⲟⲩⲥⲟ⌈ⲫ⌉[ⲓⲁ] ⲁⲩⲱ
[ⲧⲙⲉⲗⲉⲧⲏ ⲙⲡ]ⲁ
[ϩⲏⲧ ⲛⲟⲩⲙⲛⲧⲣⲙⲛ]ϩ[ⲏⲧ - - - -]

p. 235 [ⲥ̄ⲗ̄ⲉ̄] [ⲛⲉⲧⲛⲁϩⲧⲉ] xlviii, 7–8
ⲉ⌈ⲧ⌉[ⲉ]ⲩϭⲟⲙ ⲉⲧ[ϣⲟⲩ]
ϣⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉϫ⌈ⲙ⌉ [ⲡⲁ]
ϣⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉⲩⲙⲛ⌈ⲧ̄⌉
ⲣⲙ̄ⲙⲁⲟ· ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁ⌈ⲥ⌉[ⲱ]
ⲧⲉ ⌈ⲁ⌉[ⲛ ⲛ̄ⲟⲩ]ⲥⲟⲛ [- - - -]

p. 232. 4 l ⲉϫⲛ ⲁⲣⲏϫϥ LZR ⲉϫⲛ ⲛⲁⲣⲏϫϥ B ϫ[ⲛ] ⲁⲣ[ⲏϫϥ] male V per confusionem ⲉϫⲛ et ϫⲓⲛ

p. 236 [ⲥ̄ⲗ̄ⲋ̄] [ⲡⲁⲑⲏⲧ ⲙ]ⲛ [ⲡⲁⲧ xlviii, 11–12
ⲥⲃ]ⲱ ⲛⲁⲧⲁⲕ[ⲟ] ⸢ϩⲓ⸣
[ⲟ]⸢ⲩ⸣ⲥⲟⲡ· ⲥⲉⲛⲁⲕⲱ
⸢ⲛ̄⸣ⲧⲉⲩⲙⲛ̄ⲧⲣⲙ̄
⸢ⲙ⸣ⲁⲟ ⲛ̄ϩⲉⲛⲕⲟⲟⲩⲉ·
[ⲁ]⸢ⲩ⸣ⲱ ⸢ⲛ⸣[ⲉⲩⲧⲁ]⸢ⲫ⸣ⲟⲥ
[ⲛⲉ ⲛⲉⲩⲏⲓ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ - - - -]

p. 237 [ⲥ̄ⲗ̄ⲍ̄] [ⲧⲁ]⸢ⲓ⸣ ⲧⲉ ⲧⲉⲩ[ϩⲓⲏ ⲉ] xlviii, 14–15
ⲥⲉⲣ̄ⲭⲣⲟⲡ̄ ⲛⲁⲩ [ⲙⲛ]
ⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲁï ⲥⲉⲛⲁⲥ
ⲙⲟⲩ ϩ̄ⲛ ⲣⲱⲟ⸢ⲩ⸣· [ⲇⲓⲁ]
ϯ⸢ⲁ̄⸣[ⲗⲙⲁ]· ⲁϥ[ⲕⲁⲁⲩ]
ⲛ[ⲑⲉ ⲛϩⲉⲛⲥⲟⲟⲩ
ϩⲛ ⲁⲙⲛⲧⲉ - - - -]

p. 238 [ⲥ̄ⲗ̄ⲏ̄] [ⲡⲗⲏⲛ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁ xlviii, 16–17
ⲥⲱⲧⲉ ⲛⲧⲁϯⲩⲭⲏ]
ⲉ[ⲃⲟ]⸢ⲗ⸣ ϩⲛ̄ ⲧϭ⸢ⲓϫ⸣ [ⲛⲁ]
ⲙⲛ̄ⲧⲉ ⲉϥϣⲁⲛϫⲓⲧ
ⲇⲓⲁ̄ϯⲁⲗⲙ̄ⲁ· ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲣ̄
⸢ϩ⸣ⲟⲧⲉ ⲉⲣϣⲁⲛ ⲟⲩ
[ⲣⲱ]ⲙⲉ ⲣ̄⸢ⲣ̄⸣[ⲙ]ⲙⲁⲟ·
[ⲁⲩⲱ] ⲉ[ⲣϣⲁⲛ ⲡ]ⲉϥ
[ⲉⲟⲟⲩ ⲁϣⲁⲓ ⲙⲛ ⲡⲁ
ⲡⲉϥⲏⲓ - - - -]

p. 239 [ⲥ̄ⲗ̄ⲑ̄] [ϥⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲕ xlviii, 19–21
ϣⲁ]⸢ⲛⲣ⸣⸢ⲡ⸣[ⲉ]⸢ⲧ⸣[ⲛⲁⲛⲟⲩϥ
ⲛ]ⲁϥ· ϥⲛⲁⲃⲱⲕ ⲉ
ϩⲟⲩⲛ ϣⲁ ⲡϫⲱⲙ̄
ⲛ̄ⲛⲉϥⲉⲓⲟⲧⲉ· ⲛ̄ϥ
ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲁⲛ ⲉⲡⲟⲩ
ⲟⲉⲓⲛ ⸢ϣ⸣ⲁ ⲉⲛⲉ[ϩ]
ⲡ[ⲣⲱⲙⲉ ⲉϥ ϩⲛ ⲟⲩⲧⲁ
ⲉⲓⲟ ⲙⲡϥⲉⲓⲙⲉ ⲉⲣⲟϥ - - - -]

p. 236. 4 ⲛⲧⲉⲩⲙⲛⲧⲣⲙⲁⲟ male Lb corr Lc
p. 239. 9 ⲉⲙⲡϥⲉⲓⲙⲉ male L

p. 240 [ⲥ̄ⲙ̄] [ⲁⲩⲱ ⲁϥⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉ xlix, 1–3
ⲡⲕⲁϩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ ⲙ
ⲙⲁⲛ]⸢ϣ⸣[ⲁ ⲙ̄]ⲡ[ⲣⲏ]
ϣⲁ ⲛⲉϥⲙⲁⲛϩ⸢ⲱ⸣[ⲧⲡ]
ⲉⲣⲉ ⲡⲁ̣ⲛⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲉϥⲥⲁ̄
ϣⲟⲟⲡ ϩⲛ̄ ⲥⲓⲱⲛ.
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲏⲩ ϩⲛ̄ ⲟⲩ
[ⲟⲩⲟ]⸢ⲛ⸣ϩ̄ ⲉⲃⲟⲗ· ⲡⲉⲛⲛⲟⲩ
[ⲧⲉ] ⸢ⲛ̄⸣ϥ[ⲛⲁⲕⲁⲣ]ⲱϥ ⲁⲛ·

p. 241 [ⲥ̄ⲙ̄ⲁ̄] [ⲛⲉ]ⲧⲥⲙⲓⲛⲉ ⲛ̄[ⲧⲉϥ] xlix, 5–6
⸢ⲇ⸣ⲓⲁⲑⲏⲕⲏ̄ ⲉϫⲛ̄ ϩ[ⲉⲛ]
ⲑⲩⲥⲓⲁ· ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ
ⲛⲁϫⲱ ⲛ̄ⲧⲉϥⲇⲓ
ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ· ⲁⲩⲱ
ϩⲛ̄ ⲑ[ⲁⲏ] ⸢ⲛ̄⸣ⲛⲉϩ⸢ⲟⲟ⸣[ⲩ]
ⲡ[ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲙⲉϣⲧ
ⲑⲓ̄ⲗ̄ⲏ̄ⲙ̄ ⲙⲛ ⲟⲩϩⲏⲃⲥ ----]

p. 242 [ⲥ̄ⲙ̄ⲃ̄] [ⲛ]⸢ⲉ⸣ⲕϭⲗ⸢ⲓ⸣ⲗ ⲙ̄ⲡ[ⲁⲙ] xlix, 9–10
⸢ⲧ⸣ⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲟⲩ⸢ⲱ⸣[ⲉⲓϣ]
ⲛⲓⲙ· ⲛ̄ⲛⲁϫⲓ ⲙⲁ
ⲥⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̄ⲙ̄ ⲡⲉⲕ
ⲏⲓ̈: ⲟⲩⲇⲉ ϭⲓⲉ ⲉⲃⲟⲗ
[ϩⲛ̄] ⲛⲉⲕ⸢ⲟ⸣[ϩⲉ] ⸢ϫ⸣ⲉ
[ⲛⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ] ⲛⲉ
[ⲛⲉⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙⲡⲉⲇⲣⲩⲙⲟⲥ ----]

p. 243 [ⲥ̄ⲙ̄ⲅ̄] [ⲧⲱⲓ ⲅⲁⲣ xlix, 12–14
ⲧⲉ] ⸢ⲧ⸣ⲟⲓⲕⲟ⸢ⲩ⸣ⲙ[ⲉⲛⲏ
ⲙ]ⲛ ⲡⲉⲥϫⲱⲕ ⲉ⸢ⲃ⸣[ⲟⲗ]
ⲙⲏ ⲉⲓ̈ⲛⲁⲟⲩⲙ̄ ⸢ⲁ⸣[ϥ]
ⲙ̄ⲙⲁⲥⲉ· ⲏ ⲉⲓ̈ⲛ⸢ⲁ⸣
ⲥⲉ ⲥⲛⲟϥ ⲛ̄ϭⲓⲉ
ϣ ⸢ⲱ⸣ⲱⲧ ⲛ̄⸢ⲛⲁ⸣ϩ
ⲣⲙ̄ ⲡ[ⲛⲟ]ⲩⲧ[ⲉ ⲛⲟⲩ]
ⲑ[ⲩⲥⲓⲁ ⲛ̄ⲥⲙⲟⲩ ----]

p. 240. 4 ⲡⲉϥⲙⲁⲛϩⲱⲡⲧ L^b ⲛⲉϥⲙⲁⲛϩⲱⲡⲧ L^c | 8 ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ L𝔊𝔐 om ⲁⲩⲱ BZR p. 243. 4 ⲉⲓⲛⲁⲟⲩⲉⲙ LZ, B = F | 7 spat inter ϣ et ⲱ, l ϣⲱⲱⲧ

p. 244 [ⲥⲙ̅ⲁ̅] [ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ⲛⲧⲟⲕ ⲕϣⲁ xlix, 16–17
ϫⲉ] ⸢ϩ⸣[ⲛ] ⲛⲁ⸢ⲇ⸣ⲓⲕ[ⲁⲓⲱⲙⲁ
ⲁⲩ]ⲱ ⲕϫⲓ ⲛ̄ⲧⲁⲇ[ⲓⲁ
ⲑ]⸢ⲏ⸣ⲕⲏ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲣⲱ⸢ⲕ⸣
⸢ⲛ̄⸣ⲧⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲕⲙⲉⲥ
ⲧⲉ ⲧⲉⲥⲃⲱ̄ ⲁⲩⲱ`
ⲁ⸢ⲕ⸣ⲛⲟⲩϫⲉ ⸢ⲛ̄ⲛ⸣ⲁϣⲁ
[ϫⲉ ϩⲓ] ⲡⲁ⸢ϩ⸣[ⲟⲩ] ⲙ̄ⲙⲟⲕ·
[- - - -]

p. 245 [ⲥⲙ̅ⲉ̅] [ⲛⲉⲕϩⲙⲟⲟⲥ ⲉⲕⲕⲁ xlix, 20–21
ⲧⲁⲗⲁⲗⲉⲓ ⲛⲥⲁ ⲡⲉⲕ
ⲥⲟ]⸢ⲛ⸣· ⲁ⸢ⲩ⸣[ⲱ] ⲛⲉ[ⲕⲕⲁ
ⲥ]ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ ⲛ̄[ⲥⲁ]
ⲡϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙ⸢ⲁ⸣[ⲁⲩ]
ⲁⲕⲣ̄ ⲛⲁⲓ̈ ⲁⲓ̈ⲕⲁⲣⲱ⸢ⲓ⸣
ⲁⲕⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲩⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁ ϫⲉ ⲉⲓ̈ⲛⲁ⸢ϣⲱⲡ⸣[ⲉ]
ⲛ̄[ⲧⲉⲕϩ]ⲉ· †[ⲛⲁϫⲡⲓⲟⲕ - - - -]

p. 246 [ⲥⲙ̅ⲋ̅] [ⲁⲩⲱ] ⸢ⲉ⸣[ⲣⲉ xlix, 23–l, 1
ⲧⲉϩⲓ]⸢ⲏ⸣ ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲉⲧⲟ⸢ⲩⲁ⸣
[ⲁ]ⲃ ⲉ†ⲛⲁⲧⲥⲁ
[ⲃ]⸢ⲟ⸣ϥ ⲉⲣⲟⲥ· ⲡⲟⲩ
ϫⲁⲓ̈ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ:
≷ ≷ ≷ ≷ —— ≷ ≷ ≷ ≷ ——
[ⲛ̄] [ⲉⲡϫ]ⲱⲕ ⲉ⸢ⲃⲟ⸣ⲗ ⲡⲉ
[†ⲁⲗ]⸢ⲙⲟ⸣[ⲥ ⲛⲇⲁⲩⲉⲓⲇ - - - -]

p. 247 [ⲥⲙ̅ⲍ̅] ⲉ⸢ⲓ⸣[ⲁⲁⲧ ⲉⲙⲁ l, 4–5
ⲧ]ⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ [ⲧⲁⲁ]
ⲛⲟⲙⲓⲁ· ⲁⲩ⸢ⲱ⸣ [ⲛⲅ]
ⲧⲃ̄ⲃⲟⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϩ[ⲙ]
ⲡⲁⲛⲟⲃⲉ. ϫⲉ ⸢†⸣
ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲁⲛⲟ⸢ⲕ⸣ [ⲛ]
ⲧ[ⲁⲁⲛⲟ]⸢ⲙ⸣ⲓ̣ⲁ[- - - -]

p. 246. 3 ⲉ†ⲛⲁⲧⲥⲁⲃⲟⲕ L, BZGol𝔊 = F

p. 248 [ⲥ̄ⲙ̄ⲏ̄] [ⲉⲓⲥ ϩⲏⲏⲧⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲧⲁⲩ l, 7–8
ⲱⲱ ⲙⲙⲟⲓ ϩ]⸢ⲛ⸣ ϩⲉ[ⲛⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁ] ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲁ [ⲧⲁ
ⲙ]⸢ⲁⲁ⸣ⲩ ϫⲓⲟⲩⲱ̄ ⸢ⲙ⸣[ⲙⲟⲓ
ϩ]⸢ⲛ̄⸣ ϩⲉⲛⲛⲟⲃⲉ· ⸢ⲉ⸣[ⲓⲥ
ϩⲏ]⸢ⲏ⸣ⲧⲉ ⸢ⲅⲁ⸣ⲣ ⲁⲕⲙⲉ
[ⲣⲉ ⲧ]ⲙⲉ [ⲛⲉⲑⲏ]ⲡ
[ⲙⲛ ⲛⲉⲧⲉ ⲛⲥⲉⲟⲩⲟ
ⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲛⲧⲉⲕ
ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲁⲕⲟⲩⲟⲛϩⲟⲩ
ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ----]

p. 249 [ⲥ̄ⲙ̄ⲑ̄] [ϯⲛⲁⲟⲩⲃⲁϣ ⲉϩⲟⲩⲉ l, 9–11
ⲟⲩϫ]⸢ⲓⲱ⸣[ⲛ ⲕⲛⲁⲧⲣⲁ
ⲥ]⸢ⲱ⸣ⲧⲙ̄ ⲉⲩⲧ⸢ⲉ⸣[ⲗⲏⲗ
ⲙ]ⲛ̄ ⲛⲟⲩⲟⲩⲛⲟ[ϥ
ⲥ]ⲉⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ ⲛ̄[ϭⲓ]
ⲛⲕⲉⲉⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲧ[ⲑⲃ]
ⲃⲓ⸢ⲏ⸣[ⲩ] ⲕⲧⲉ ⲡ[ⲉⲕϩⲟ
ⲛ̄ⲥⲁⲃⲟⲗ] ⸢ⲛ̄⸣[ⲛⲁⲛⲟⲃⲉ----]

p. 250 [ⲥ̄ⲛ̄] [ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲕⲡⲛ]ⲁ ⲉⲧ⸢ⲟⲩ⸣ l, 13–14
[ⲁⲁⲃ] ⸢ⲙ⸣ⲡ̄ⲣϥⲓⲧ̄ϥ ⲛ̄
[ⲥⲁⲃ]⸢ⲟ⸣ⲗ ⲙ̄ⲙⲟï: ⲙⲁ
[ⲛⲁⲓ ⲙ]ⲡⲧⲉⲗⲏⲗ ⲙ̄ⲡ⸢ⲉ⸣[ⲕ
ⲟⲩϫ]ⲁï· ⲁⲩⲱ [ⲛ̄ⲅ̄]ⲧⲁ
[ϫⲣⲟⲓ] ⸢ϩ⸣ⲛ̄ ⸢ⲟⲩ⸣[ⲡⲛⲁ
ⲛϩⲏⲅⲉⲙⲟⲛⲓⲕⲟⲛ----]

p. 251 [ⲥ̄ⲛ̄ⲁ̄] [ⲡⲗⲁⲁⲥ ⲛⲁⲧⲉⲗⲏⲗ ⲛ l, 17–18
ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁ]ⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⸢ⲡ⸣[ϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲕⲛ]ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̄ⲛⲁ
[ⲥⲡ]⸢ⲟ⸣ⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧ[ⲁⲧⲁ
ⲡⲣ]⸢ⲟ⸣ ϫⲱ ⲙ̄ⲡⲉⲕ[ⲥⲙⲟⲩ
ϫⲉ ⲉⲛⲉⲕ]⸢ⲟ⸣ⲩⲉϣ [ⲑⲩⲥⲓⲁ
ⲛⲉⲓⲛⲁϯ ⲡⲉ----]

p. 248. 6 ⲉⲕⲙⲉⲣⲉ L, ZVGol = F | 8 ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲟⲩⲟⲛ L^{b}V ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲟⲩⲟⲛϩ L^{c}Z
p. 249. 4 ⲙⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ LZV | 6 ⲉⲧⲑⲃⲃⲓⲏⲩ L ⲛⲛⲉⲧⲧϩⲃⲃⲉⲓⲏ⸢ⲩ⸣ V, ZGol = F
p. 251. 3 ⲛⲛⲛⲁⲥⲡⲟⲧⲟⲩ male L^b corr L^c

p. 252 [ⲥ̄ⲛ̄ⲃ̄] [ⲁⲩⲱ ⲙⲁ l, 20–21
ⲣⲟⲩⲕⲱ]⸢ⲧ⸣ ⲛⲛⲥⲟ[ⲃⲧ
ⲛ·ⲑⲓⲗ]⸢ⲏ̄⸣ⲙ̄· ⲧⲟ[ⲧⲉ
ⲕ]⸢ⲛ⸣ⲁⲟⲩ⸢ϣ⸣ ϩⲉ⸢ⲛ⸣[·ⲑ·ⲩ
ⲥⲓⲁ] ⲛ̄ⲇⲓ⸢ⲕⲁⲓⲟ⸣ⲥ[ⲩⲛⲏ
ϩⲉⲛ]ⲧⲁⲗ⸢ⲟ⸣ [ⲙⲛ ϩⲉⲛ
ϭⲗⲓⲗ] ⸢ⲧ⸣[ⲟⲧⲉ ⲥⲉⲛⲁ
ⲧⲁⲗⲉ ϩⲉⲛⲙⲁⲥⲉ----]

p. 253 [ⲥ̄ⲛ̄ⲅ̄] [ⲁ ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ ⲉⲓ ⲉ li, 1–4
ⲡⲏ]⸢ⲓ⸣ ⲛⲁⲭⲓⲙⲉ⸢ⲗ⸣[ⲉⲭ
ⲁϩⲣⲟ]ϥ ϥϣⲟⲩϣⲟ[ⲩ
ⲙⲙ]⸢ⲟ⸣ϥ ⲛϭⲓ ⲛⲧⲩⲛⲁ⸢ⲧ⸣[ⲟⲥ
ϩⲛ ⲧ]ⲉⲗⲁⲕⲓⲁ: ⲙ̄ⲡⲉϩⲟ[ⲟⲩ
ⲧ]ⲏⲣϥ ⲁ ⲡⲉⲕ̄ⲗⲁⲥ̄ ⲙⲉ[ⲗⲉ
ⲧ]ⲁ ⲛ[ⲟⲩ]ϫⲓⲛϭⲟⲛ̄ⲥ̄ ⸢ⲛ⸣[·ⲑ·ⲉ
ⲛⲟⲩⲧⲟⲕ ⲉϥ]⸢ⲧ⸣ⲏⲙ [ⲁⲕ
ⲉⲓⲣⲉ ⲛⲟⲩⲕⲣⲟϥ----]

p. 254 [ⲥ̄ⲛ̄ⲇ̄] [ⲁ]ⲩⲱ ⲧⲉⲕ⸢ⲛ⸣[ⲟⲩⲛⲉ li, 6–9
ⲉⲃ]⸢ⲟ⸣ⲗ ϩ̄ⲙ̄ ⲡⲕⲁ⸢ϩ⸣ ⲛ[ⲛⲉⲧ
ⲟⲛϩ] ⲇ̄ⲓ̄ⲁ̄ϯⲁ̄ⲗ̄ⲙ̄⸢ⲁ⸣: ⲥⲉ
[ⲛⲁⲛⲁ]ⲩ ⲛϭⲓ ⲛⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⸢ⲛ⸣
[ⲥⲉ]ⲣϩⲟⲧⲉ. ⲛ̄ⲥⲉⲥⲱ
[ⲃⲉ] ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱϥ· ⲛ̄ⲥ[ⲉ
ϫⲟⲟ]ⲥ ⸢ϫ⸣ⲉ ⸢ⲉ⸣[ⲓⲥ ⲟⲩⲣ]ⲱ
[ⲙⲉ ⲉⲙⲡϥⲕⲁ ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲛⲁϥ ⲛⲃⲟⲏ·ⲑ·ⲟⲥ----]

p. 255 [ⲥ̄ⲛ̄ⲉ̄] [ⲁⲓϩⲉⲗⲡⲓⲍⲉ ⲉⲡⲛⲁ li, 10–11
ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϣⲁ ⲉⲛ]ⲉϩ ⲁ[ⲩ
ⲱ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ] ⲛⲉⲛⲉϩ· ⸢ϯ⸣[ⲛⲁ]
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟ[ⲗ]
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲓ[ⲣⲉ]
ⲛⲁⲓ̈· ⲁⲩⲱ ϯⲛⲁϩ⸢ⲩ⸣[ⲡⲟ]
ⲙⲓⲛⲉ ⲉⲡⲉⲕⲛⲁ ϫ[ⲉ ⲟⲩ]
ⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ ⲡⲉ ⲙⲡ[ⲉⲙ]
ⲧⲟ ⲉ[ⲃⲟⲗ ⲛ]⸢ⲛⲉ⸣[ⲕⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ----]

p. 253. 4 ⲛⲁⲩⲛⲁⲧⲟⲥ LZ | 5 l ⲧⲕⲁⲕⲓⲁ LZ

p. 256 [ⲥ̄ⲛ̄ⲋ] lii, 2–4

[ⲙⲛ ⲟⲩⲟ]ⲛ ϣ[ⲁϩⲣⲁⲓ ⲉ
ⲟⲩⲁ ⲁⲡ]ⲛⲟⲩⲧ⸢ⲉ ϭ⸣ⲱϣⲧ ⲉ
[ⲃ]ⲟⲗ ϩⲛ ⲧⲡⲉ ⲉϫⲛ̄ ⲛ̄ϣⲏ
[ⲣ]⸢ⲉ⸣ ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ· ⲉⲛⲁⲩ
[ϫ]⸢ⲉ⸣ ⲟⲩⲛ ⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲣⲙ̄ⲛ
[ϩⲏ]⸢ⲧ⸣ ⲉϥϣⲓⲛⲉ ⲛⲥⲁ ⲡ
[ⲛⲟⲩⲧ]ⲉ· ⲁⲩⲣⲓⲕⲉ ⲉⲃⲟⲗ
[ⲧⲏⲣⲟⲩ - - - -]

p. 257 [ⲥ̄ⲛ̄ⲍ] lii, 6

[ⲥⲉⲛⲁⲣϩⲟⲧⲉ ⲙⲙⲁⲩ
ϩⲛ ⲟⲩϩⲟⲧⲉ ⲙⲡⲙⲁ ⲉ]
ⲧⲉ [ⲙⲛ ϩⲟⲧⲉ ⲛϩⲏⲧϥ]
ϫⲉ ⲁ [ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲉⲣⲉ]
ⲛⲕⲉⲉ[ⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲣⲉϥ]
ⲁⲣⲉⲥ⸢ⲕ⸣[ⲉ ⲛⲣⲱⲙⲉ]
ⲁⲩϫⲓ⸢ϣ⸣[ⲓⲡⲉ ϫⲉ ⲁ ⲡ]
ⲛⲟ[ⲩⲧⲉ ⲥⲟϣϥⲟⲩ - - - -]

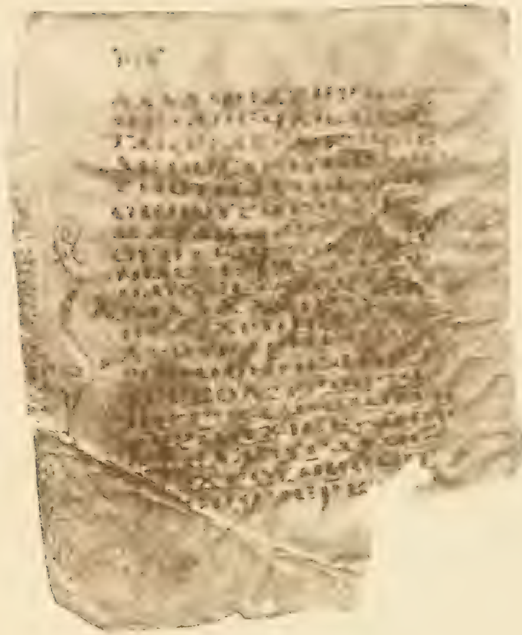
p. 258 [ⲥ̄ⲛ̄ⲏ] [ⲛ̄ⲅ̄] liii, 1–3

[ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲇⲁⲩⲉⲓⲇ
ϩⲙ ⲡⲧⲣⲉ ⲛⲇⲓⲫⲁⲓ
ⲟⲥ ⲉⲓ ⲛⲥⲉϫⲟⲟ]ⲥ
[ⲛⲥⲁⲟⲩⲗ ϫⲉ ⲉⲓ]ⲥ ⲇⲁⲩ
[ⲉⲓⲇ ϩⲏⲡ ϩⲁ]ⲧⲏⲛ
[ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲉ ⲡⲁ]ⲛⲟⲩ
[ⲧⲉ ϩⲙ ⲡⲉⲕⲣⲁ]⸢ⲛ⸣· ⲁⲩ
[ⲱ ⲕⲣⲓⲛⲉ ⲙⲙⲟ]ⲓ̈ ϩⲛ
[ⲧⲉⲕϭⲟⲙ - - - -]

p. 256. 4 ⲛⲣⲣⲱⲙⲉ L, Z = F | 5 ⲟⲩⲏ male L^b corr L

PLATE V.

A



B



COPTIC FRAGMENTS

A. Fragment No. 9 [Job xxiv, 24 ff.]

B. Fragment No. 1 [Ps. xliii, 24 ff.]

PSALTER FRAGMENT

[ⲁⲕⲣⲡⲱⲃϣ ⲛ]ⲧⲛ̄ⲙ⸢ⲛ⸣[ⲧϩⲏⲕⲉ xliii, 25–xliv, 3
ⲙⲛ ⲧⲉⲛ]ⲑⲗⲓⲯⲓⲥ·
[ϫⲉ ⲁ ⲧⲉⲛⲯ]ⲩⲭⲏ ⲑ̄ⲃⲃⲓⲟ ϣ[ⲁ
ⲡⲕⲁ]ϩ:
ⲁ ϩ[ⲏⲧⲛ] ⲧⲱϭⲉ ⲉⲡⲉϭⲏⲧ·
ⲧⲱⲟⲩⲛ̄ ⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲛ ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲅⲥⲟⲧⲛ̄ ⲉⲧⲃⲉ ⲡ̄ⲕⲣⲁⲛ·
ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲃⲉ
ⲙ̄ⲇ ⲛⲉⲧⲛⲁϣⲓⲃⲉ ⲛ̄ⲛ̄ϣ⸢ⲏ⸣
ⲣⲉ ⲛ̄ⲕⲟⲣⲉ ⲉⲩⲙⲛ̄ⲧⲣⲙ̄
ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲧⲱ⸢ⲇⲏ⸣ ϩⲁ ⲡ⸢ⲙⲉ⸣[ⲣⲓⲧ]
ⲁ ⲡⲁϩⲏⲧ ⸢ⲧⲁ⸣ⲩ⸢ⲟ⸣ ⲉⲃⲟⲗ [ⲛⲟⲩ]
ϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲁⲛⲟⲩϥ.
ϯⲛⲁϫⲱ ⲁⲛⲟⲕ ⲛ̄ⲛⲁϩ[ⲃⲏⲩⲉ]
ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲣⲟ·
ⲡⲗⲁⲥ ⲟⲩⲕⲁϣ ⲛ̄ⲅⲣⲁ[ⲙⲙⲁ]
ⲧⲉⲩⲥ ⲡⲉ ⸢ⲛ̄⸣[ⲣ]ⲉϥϭⲉ
ⲡⲏ ⲉⲥϩⲁⲓ̈
ⲉⲛⲉⲥⲱϥ ⸢ϩ⸣ⲙ̄ ⲡⲉϥⲥⲁ [ⲡⲁ]ⲣⲁ [ⲛ]
ϣⲏⲣⲉ [ⲛ]⸢ⲛ̄⸣ⲣⲱⲙⲉ.
ⲁ ⲧⲉϫⲁ[ⲣⲓ]ⲥ ⲡⲱⲛⲉ ⲉ[ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲛⲉ]ⲕⲥ⸢ⲡⲟ⸣ⲧⲟ⸢ⲩ⸣
ⲉⲧⲃⲉ [ⲡⲁⲓ] ⲁ ⲡⲛⲟⲩ[ⲧⲉ]
ⲥⲙ[ⲟⲩ] ⸢ⲉⲣⲟ⸣ⲕ ϣⲁ ⲉ[ⲛⲉϩ]

1 ⲛⲧⲉⲛⲙⲛⲧϩⲏⲕⲉ L | 6 ⲃⲟⲏⲑⲉⲓ L ⲡϫⲟⲉⲓⲥ L | 7 ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ L | ⲕⲁⲛ secunda manu | 9 ⲛⲛⲉⲧⲛⲁϣⲓⲃⲉ L | 17 ϭⲉ secunda manu | 18 ⲉϥⲥϩⲁⲓ L | 19 ⲣⲁ secunda manu | 21 ⲡⲱⲛ L

[ⲙⲟⲣⲕ ⲛ]ⲧⲉⲕ⸢ⲥ⸣[ⲏϥⲉ ⲉϫⲙ ⲡⲉⲕ xliv, 3–8
ⲙⲏⲣ]ⲟⲥ ⲡⲉⲧⲉ⸢ⲟ⸣[ⲩⲛ ϭⲟⲙ]
ⲙⲙⲟϥ
⸢ϩⲙ̅⸣ ⲡⲉⲕⲥⲁ ⲙⲛ̅ ⸢ⲡⲉ⸣[ⲕⲁⲛⲁⲓ
ⲛ]ⲅⲥⲱⲙⲛⲧ ⲛ̅ⲅⲥⲟⲟ[ⲩⲧⲛ] ⲛ⸢ⲅ⸣
ⲣ̅ⲣ̅ⲣⲟ
ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲙⲉ ⲙⲛ ⲧⲙⲛⲧⲣⲙ
ⲣⲁϣ ⲙⲛ̅ ⲧⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ·
ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲕⲟⲩⲛⲁⲙ ⲛⲁϫⲓⲙⲟ
ⲉⲓⲧ ϩⲏⲧⲕ̅ ϩⲛ̅ ⲟⲩϣⲡⲏⲣⲉ·
[ⲛ]ⲉⲕ ⲥⲟⲧⲉ ⲧⲏⲙ ⲡⲉⲧⲉⲟⲩⲛ
ϭⲟⲙ ⲙ̅ⲙⲟϥ ϩⲙ̅ ⲡϩⲏⲧ
⸢ⲛ̅⸣ⲛϫⲁϫⲉ ⲙ̅ⲡⲣ̅ⲣⲟ·
[ⲛⲗⲁ]ⲟⲥ ⲛⲁϩⲉ ϩⲁⲣⲁⲧⲕ̅·
[ⲡⲉ]⸢ⲕ⸣ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϣⲟ
[ⲟ]ⲡ ϣⲁ ⸢ⲉ⸣ⲛⲉϩ ⲛ̅ⲉⲛⲉϩ
ⲟⲩϭⲉⲣ⸢ⲱ⸣[ⲃ] ⲛ̅ⲥⲟⲩⲧⲛ̅ ⲡⲉ
ⲡϭⲉⲣⲱⲃ ⲛⲧⲉⲕⲙⲛ̅
ⲧⲉⲣⲟ
[ⲁ]ⲕⲙⲉⲣⲉ ⲧ[ⲇ]ⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩ
[ⲛ]⸢ⲏ⸣ ⲁⲕⲙ⸢ⲉ⸣ⲥⲧⲉ ⲡϫⲓⲛ
⸢ϭ⸣ⲟⲛⲥ̅·
[ⲉ]ⲧⲃⲉ ⲡⲁϊ [ⲁϥ]⸢ⲧ⸣ⲁϩⲥ̅ⲕ
[ⲛϭⲓ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ] ⲡⲉⲕ[ⲛⲟⲩⲧⲉ]

[ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡϣⲏⲣⲉ xlvi, 1–7
ⲛⲕⲟⲣⲉ ⲡⲉ]⸢ⲯ⸣ⲁⲗ[ⲙⲟⲥ
ⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏ]⸢ⲣ⸣ⲟⲩ ϫⲁⲕ ⲛ[ⲛⲉⲧⲛ
ϭⲓϫ ϯⲗⲟⲩⲗⲁⲓ ⲙⲡⲛ]⸢ⲟ⸣ⲩⲧⲉ ϩⲙ̅
[ⲟⲩϩⲣⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉⲗ]ⲏⲗ·
[ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ] ϫⲟⲥⲉ ⲟⲩϩⲟⲧⲉ
[ⲡⲉ ⲟⲩ]ⲛⲟϭ ⲛ̅ⲣ̅ⲣⲟ ⲡⲉ ⲉ
ϫⲙ̅ [ⲡⲕ]⸢ⲁ⸣ϩ ⸢ⲧⲏⲣϥ⸣
ⲁϥ[ⲑⲃⲃⲓⲟ ⲛⲛⲗⲁⲟⲥ] ⲛⲁⲛ ⲁⲩⲱ

15 ⲕⲑ secunda manu

ϩⲉ⌈ⲛ⌉ ϩⲉⲑ⌈ⲛⲟⲥ ϩⲁ⌉ ⲛⲉⲛ
ⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲉ
ⲁϥⲥ⌈ⲱⲧⲡ ⲛ⌉ⲁⲛ ⲛⲧⲉϥⲕⲗⲏ[ⲣⲟ]
ⲛⲟⲙⲓⲁ
⌈ⲡ⌉ⲁⲛⲁϊ ⲛ̄[ⲓⲁ]ⲕⲱⲃ ⲡⲉⲛⲧ[ⲁϥⲙⲉ]
ⲣⲓⲧϥ: ⲇⲓⲁⲯⲁⲗⲙⲁ̄·
ⲁ̄ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲃ⌈ⲱ⌉[ⲕ ⲉ]ϩⲣⲁϊ ϩ[ⲛ]
ⲟⲩⲗⲟⲩⲗⲁϊ ⌈ⲡ⌉ϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲛ̄
ⲟⲩϩⲣⲟⲟ⌈ⲩ⌉ ⲛ[ⲥ]⌈ⲁⲗⲡ⌉ⲓⲅⲝ·
ϯⲁⲗⲗⲉⲓ [ⲉⲡⲉ]ⲛⲛ⌈ⲟⲩ⌉ⲧⲉ ϯ[ⲁⲗⲗⲉⲓ]
ϯⲁⲗⲗⲉⲓ ⌈ⲉ⌉[ⲡⲉ]ⲛⲣ̄ⲣⲟ ϯⲁⲗ[ⲗⲉⲓ]
ϫⲉ ⲡⲣ̄ⲣ[ⲟ ⲙ]ⲡ⌈ⲕ⌉ⲁ[ϩ ⲧⲏⲣϥ ⲡⲉ]
⌈ⲡⲛⲟ⌉[ⲩ]⌈ⲧ⌉ⲉ
ϯⲁⲗⲗⲉ[ⲓ] ⌈ϩⲛ̄⌉ [ⲟⲩⲙⲛⲧⲣⲙⲛϩⲏⲧ]

10 ⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥ L | 12 ϥⲕⲗⲏ secunda manu

[The remainder is illegible.]

JOB FRAGMENT

p. 113 ⲣ̅ⲓ̅ⲅ̅ xxiv, 19–23

ϩⲓⲭ̅ⲙ̅ ⲡ̅ⲕⲁϩ· ⲁⲩⲧⲱⲣⲡ ⲇⲉ ⲛⲧⲉϭⲁⲱ̅ ⲛ̅ⲛⲟⲣⲫⲁ ⲛⲟⲥ· ⲉⲓⲧⲁ ⲁⲩⲣⲡⲙⲉ ⲉⲩⲉ ⲙ̅ⲡⲉ[ϥ]ⲛⲟⲃ ⲙ̅ⲡⲟⲩ ϩⲉ ⲇⲉ ⲉⲣⲟϥ· ⲙ̅ⲡ̅ϥϣⲱ ⲡⲉ ⲇⲉ ⲛ̅ⲑⲉ ⲛ̅ⲟⲩⲛⲓϥ ⲛⲉⲓⲱⲧⲉ· ⲉⲩⲉⲧⲱ ⲱⲃⲉ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̅ⲛⲉⲛ̅ⲧⲁϥ ⸢ⲁ⸣ⲁⲩ· ⲉⲣⲉ ⲣⲉϥϫⲓⲛ̅ϭⲟⲛ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲙ ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̅ⲟⲩϣⲉ̅ ⲉϥ ϩⲟⲟⲩ· ⲙ̅ⲡϥⲣⲡⲉⲧⲛⲁ ⲛⲟⲩϥ ⲇⲉ ⲛ̅ⲟⲩⲁϭⲣⲏⲛ. ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲡ̅ϥⲛⲁ̅ ⲛ̅ⲡⲉⲧⲉ ⲙ̅ⲛ̅ⲧ̅ϥⲥϩⲓⲙⲉ. ϩⲙ̅ ⲡⲉϥϭⲱⲛ̅ⲧ̅ ⲅⲁⲣ ⲁϥ ⲧⲁⲕⲉ ⲛϭⲱⲃ· ⲉϥⲉ ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩⲛ ⲛϥ ⲧⲙ̅ⲧⲁⲛϩⲉⲧ ⲡⲉϥⲱⲛϩ· ⲉ⸢ϥ⸣ϣⲁⲛⲗⲟϫⲗⲉϫ ⲙ̅ⲡ̅ⲣ̅ [ⲧⲣ]⸢ⲉ⸣ϥⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲗⲟ̅

p. 113. l 3 ⲉⲓⲁⲁ Ciasca | 4 ⲙⲡⲟⲩϩⲉ ⲇⲉ ⲉⲣⲟϥ om Ciasca | 5 ⲙⲡⲉϥϣⲱⲡⲉ Ciasca | 6 ⲛⲟⲩⲛⲓϥⲉ Ciasca | 8 ⲇⲉ om Ciasca | 9 ⲣⲉϥϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ add ⲇⲉ Ciasca | 10 ⲧⲁⲕⲟ add ⲛⲑⲉ Ciasca | 12 ⲅⲁⲣ pro ⲇⲉ Ciasca | 13 ⲙⲡⲉⲧⲉ Ciasca | 16 ϩⲉⲛϭⲱⲃ Ciasca | 19 ⲉϥϣⲁⲛⲗⲟϫⲁϫ Ciasca

p. 114 ⲣ̄ⲓ̄ⲇ̄ — xxiv, 23–xxv, 3

ⲁⲗⲗⲁ ϥⲛⲁϩⲉ ϩ⌈ⲙ̄ ⲡϣⲱ⌉
ⲛⲉ· ⲁ ⲡⲉϥϫⲓⲥⲉ ⌈ⲅ⌉ⲁⲣ
ⲧⲁⲕⲉ ϩⲁϩ· ⲁ⌈ϥ⌉ϩⲱϭⲃ
ⲇⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲟⲗⲟⲭⲏ
ϩⲛ̄ ⲟⲩⲕⲁⲩⲙⲁ· ⌈ⲏ̄ ⲛ⌉
ⲑⲉ ⲛⲟⲩϩⲙ̄ⲥ ⌈ⲉⲁϥϩⲉ⌉
ⲙⲁⲩⲁⲁϥ ϩⲛ̄ ⌈ⲧⲉϥⲥ̄ⲃ⌉ⲣⲟ
ⲟⲩⲉ· ⲉϣ⌈ⲱⲡⲉ ⲙⲙ⌉[ⲟⲛ]
ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ
ⲛⲁï ϫⲉ ⲉ⌈ïϫⲓϭⲟⲗ·⌉
Ⲁ ⲃⲁⲗⲇⲁⲇ ⲇⲉ ⲟ⌈ⲩⲱϣⲃ⌉
ⲡⲥⲁⲩⲭⲓⲧⲏⲥ ⲡ⌈ⲉϫⲁϥ⌉
ϫⲉ ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ⌈ⲡⲣⲟ⌉
ϩⲟⲓⲙⲓⲟⲛ ⲛ̄ⲥⲁ ⲑⲟ⌈ⲧⲉ⌉
ⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲟⲧϥ·
ⲡⲉⲧⲧⲁⲙⲓⲟ ⲙ̄ⲡⲧⲏ
ⲣ̄ϥ ϩⲙ̄ ⲡϫⲓⲥⲉ. ⲙ̄ⲡⲣ̄
⌈ⲧ⌉ⲣⲉ ⲗⲁⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲙⲉ
ⲉⲩⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲛ̄ ⲑⲉ ⲉⲧ
ⲣⲉ ⲥⲟⲟⲛⲉ ⲣ̄ⲃⲟ[ⲗ]·

p. 119 ⲣ̄ⲓ̄ⲑ̄ — xxvii, 10–13

⌈ⲙⲏ ⲟⲩ⌉ⲛ̄ⲧ̄ϥ̄ ⲡⲁⲣⲏⲥⲓⲁ
⌈ⲙⲙⲁⲁⲩ⌉ ⲙ̄ⲡⲉϥⲙ̄ⲧⲟ ⲉ
ⲃ⌈ⲟⲗ⌉ ⲏ̄ ⲉϥϣⲁⲛⲱϣ ⲉ
ϩ⌈ⲣⲁ⌉ï ⲟⲩⲃ⌈ⲏ⌉ϥ ϥⲛⲁⲥⲱ
[ⲧ]⌈ⲙ ⲉⲣⲟ⌉ϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲓⲥ
⌈ϩ⌉ⲏⲏⲧⲉ †⌈ⲛⲁⲧⲁ⌉ⲙⲱⲧ
[ⲛ ϫ]ⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧ ϩⲛ ⲧϭⲓϫ
⌈ⲙⲡ⌉ϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁ⌈ⲩ⌉ⲱ †
ϫⲓϭⲟ⌈ⲗ⌉ ⲁ⌈ⲛ⌉ ⲉⲡⲉ
[ⲧⲛ̄ⲧ]⌈ⲟ⌉ⲟⲧϥ ⲙⲡⲡⲁⲛ
[ⲧⲱⲕ]⌈ⲣ⌉ⲁⲧⲱⲣ· ⲉïⲥϩ⌈ⲏ⌉

p. 114. 15 omittend ⲧⲉ Ciasca
p. 119. 1 ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ Ciasca | 8 ⲛ†ϫⲓϭⲟⲗ Ciasca | 9 ⲉⲛⲉⲧⲛⲧⲟⲟⲧϥ Ciasca

[ⲏⲧⲉ] ⸢ⲧ⸣ⲏⲣ̄ⲧ̄ⲛ̄ ⸢ⲧ⸣ⲉⲧ⸢ⲛ⸣ⲥⲟ
ⲟⲩ⸢ⲛ ϫ⸣ⲉ ⸢ϩ⸣ⲉⲛ ⲡⲉⲧϣⲟ⸢ⲩ⸣
⸢ⲉⲓⲧ ⲛ⸣ⲉ⸢ⲧ⸣ⲛⲏ⸢ⲩ⸣ ⲉϫ⸢ⲛ̄⸣
[ⲡ]ⲉ⸢ⲧ⸣ϣⲟⲩⲉⲓⲧ· ⸢ⲧⲁ⸣ⲓ̈
[ⲧⲉ ⲧ]⸢ⲙ̄⸣ⲉⲣⲓⲥ ⲙ̄⸢ⲡ⸣ⲣⲱ
[ⲙ]⸢ⲉ⸣ ⲛⲛⲁⲥⲏⲃⲏⲥ ⲉⲃ⸢ⲟ⸣ⲗ
[ϩ]⸢ⲓ⸣ⲧⲙ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⸢ⲡ⸣ⲉ
[ⲧϫⲡ]⸢ⲓ⸣ⲟ ⲇⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲉϥϫ⸢ⲓ⸣
[ⲛϫ]⸢ⲛ⸣ⲛϩ ⲛⲏ⸢ⲩ⸣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈
ⲉϫⲱⲟⲩ

p. 120 ⲣ̄ⲕ̄ ⲛ̄ⲧⲙ ⲡⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ· xxvii, 13–19
ⲉϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲉⲣϣⲁⲛ
ⲛⲉϥϣⲏⲣⲉ ⲁϣⲁⲓ̈ ⲉⲩⲛⲁ
ϣ⸢ⲱⲡ⸣ⲉ ⲉⲡⲕⲟⲛ̄ⲥ̄ⲟⲩ·
⸢ⲉ⸣ϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉ⸢ⲩ⸣ϣ⸢ⲁ⸣
[ⲛ]ϭⲙ̄ϭ⸢ⲟ⸣ⲙ ⸢ⲉⲩⲛ⸣ⲁⲧⲱ⸢ⲃϩ⸣
ⲛⲉⲧϣ⸢ⲟ⸣ⲟⲡ ⲇⲉ ⸢ⲛⲁ⸣ϥ
ⲛ̄ⲕⲟⲟⲩ⸢ⲉ⸣ ⲛⲁ⸢ⲙ⸣ⲟⲩ ϩ⸢ⲛ⸣ ⲟⲩ⸣
ⲙⲟⲩ· ⲙⲛ ⲗⲁⲁ⸢ⲩ⸣ ⲇ⸣ⲉ
ⲛⲁ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲭⲏⲣⲁ. ⲉ⸢ϣ⸣[ⲱ]
ⲡⲉ ⲇⲉ ⲉϥϣⲁⲛⲥ⸢ⲉⲩ⸣[ϩ]
ⲉϩⲟ⸢ⲩ⸣ⲛ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟ⸢ⲩⲕⲁϩ⸣
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥⲥⲃ̄ⲧⲉ ⸢ⲛⲟⲩⲃ⸣ [ⲛ]
⸢ⲑ⸣ⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲟⲙ⸢ⲉ⸣ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣ⸣[ⲟⲩ]
ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓ⸢ⲟ⸣ⲥ ⲛⲉⲧⲛ⸣[ⲁϫⲓ]
ⲧⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⸢ⲛⲣⲙⲙⲉ⸣
ⲛⲉⲧ⸢ⲛⲁⲣϫⲟ⸣ⲉⲓⲥ ⲉ[ⲛⲉϥ]
ⲭⲣⲏⲙ⸢ⲁ⸣ [ⲉⲣ]⸢ⲉ⸣ ⲡⲉϥ⸣[ⲏⲓ]
ⲇⲉ ⲛⲁ⸢ⲣ⸣[ϫⲟⲟⲗ]⸢ⲥ⸣
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲑⲉ ⸢ⲛⲟⲩ⸣[ϩⲁⲗⲗⲟⲩⲥ]

p. 119. 17 ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ Ciasca | 19 ⲛⲛⲣⲉϥϫⲓⲛϫ Ciasca
p. 120. 1 ⲛⲧⲛ Ciasca | 2 om ⲇⲉ Ciasca | 11 om ⲇⲉ Ciasca | ⲉϥϣⲁⲛⲥⲉⲩϩ add ϩⲁⲧ Ciasca | 14 ⲛⲟⲩⲟⲟⲙⲉ Ciasca | ⲛⲁⲓ add ⲅⲁⲣ Ciasca | 16 ⲛⲣⲙⲙⲙⲉ Ciasca |



COPTIC FRAGMENTS

Fragment No. 2 [Mat. I, 21 ff.]

